Bienvenida
Presentación
Organizadores
Programa
Talleres
Curso-seminario
Inscripciones
Avisos

VII Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 4 al 6 de noviembre de 2002

Palacio de Congresos de Zaragoza

Programa definitivo

VII Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 4 al 6 de noviembre de 2002

Palacio de Congresos de Zaragoza

Programa definitivo

Presentación

- IBERSID es un foro internacional de periodicidad anual cuyo objetivo es facilitar el encuentro entre profesionales, investigadores, docentes y estudiantes de las Ciencias de la Documentación y de otras disciplinas relacionadas interesados en identificar, analizar y discutir de forma abierta, distendida, interdisciplinar y rigurosa los problemas de nuestro ámbito profesional y científico.

- La discusión se concentra en torno al concepto de *sistemas de información y documentación* como marco común alrededor del cual las diferentes especialidades de las Ciencias de la Documentación - archiveros, bibliógrafos, bibliotecarios, documentalistas, museólogos, gestores de servicios de información, gestores del conocimiento, etc. - pueden dialogar sin perjuicio de su carácter distintivo.

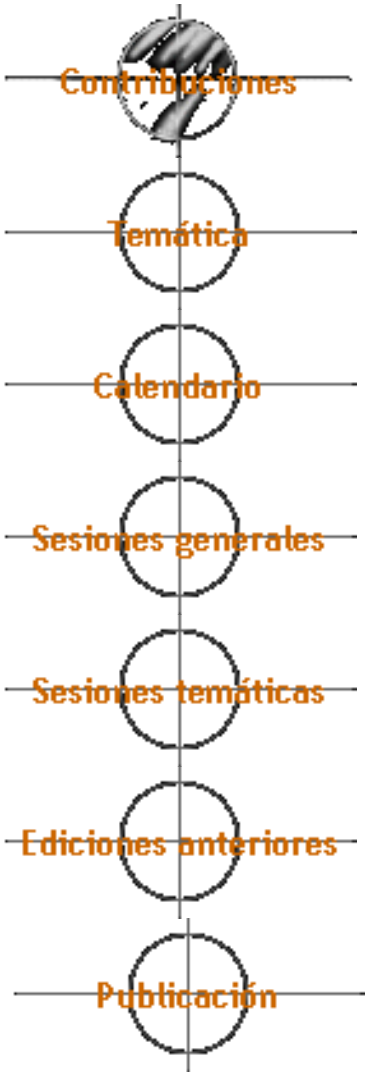
Contribuciones
Temática
Calendario
Sesiones generales
Sesiones temáticas
Ediciones anteriores
Publicación

Atrás Adelante

Contribuciones

Se admiten varios tipos de contribuciones:

- Ponencias:
  - Estados de la cuestión actualizados, perspectivas teóricas y metodológicas, revisiones sobre problemáticas de alcance general
  - 30-45' de duración
- Comunicaciones:
  - Experiencias, casos prácticos y aportaciones específicas.
  - 15-20' de duración
- Mesas redondas y paneles
  - 4-5 personas, 1 h. 30' de duración
- Talleres
  - 2-4 h. de duración.



Adelante

Temática

- Los encuentros representan la complejidad de las profesiones y ciencias de la documentación en una estructura temática que considera cuatro variables: nivel de análisis, proceso, tipo de centros y especialización temática.

Niveles de análisis	Procesos	Centros	Temas
Paradigmas Teorías Metodologías Modelos Procesos Hipótesis Conceptos ---------- Bibliografía Bibliometría Etc.	Investigación Planificación Gestión Evaluación Normalización ---------- Detección de fuentes Organización del conocimiento Normalización Identificación Selección Análisis Catalogación Indización y Clasificación Almacenamiento Recuperación Difusión, Etc.	Archivos Bibliotecas Centros de documentación Centros de investigación Servicios de información Etc.	Medios de comunicación Patrimonio histórico y cultural Economía de mercado Administraciones públicas Etc.

Atrás Adelante

Calendario

Celebración

- IBERSID se celebra cada año la primera semana hábil de noviembre.

Envío de contribuciones

- Se pueden proponer contribuciones hasta el 31 de marzo.
- Por favor, si están interesados en participar envíen en formato electrónico para su evaluación y para la publicación del programa:
  - una carta manifestando su interés en participar y su compromiso de hacerlo,
  - los datos de contacto,
  - un título lo más específico posible (en inglés y en español),
  - un resumen de 250 palabras (en inglés y en español),
  - una bibliografía indicativa
  - un breve curriculum vitae redactado en forma de párrafo de un máximo de 100 palabras (en inglés y en español).
- El 15 de mayo se comunica la aceptación de las contribuciones y se publica el programa provisional.

Envío de originales para la publicación

- Los autores deberán enviar sus contribuciones para su publicación un mes después del encuentro, antes del 15 de diciembre, según el formato de la revista Scire.

Contribuciones
Temática
Calendario
Sesiones generales
Sesiones temáticas
Ediciones anteriores
Publicación

Atrás Adelante

- **Proceso de publicación**

  Las ponencias y comunicaciones serán publicadas en la revista *Scire: representación y organización del conocimiento* o en la revista *Organización del Conocimiento en Sistemas de Información y Documentación* tras recibir las sugerencias del comité científico, si las hubiere.

- **Normas de presentación de trabajos**

  Los trabajos deben ser originales y tendrán una extensión máxima de 25 páginas.

  Deberán presentarse -junto con sus resúmenes informativos en inglés y español, así como título y palabras clave en ambos idiomas- en tres copias impresas, debidamente maquetadas con su gráficos incluídos. Además, deberá enviar por correo electrónico o, en su defecto, en un diskette de 3.5, una copia en archivo de ordenador, realizada en cualquiera de los procesadores de textos más utilizados en PC y Macintosh o, en su defecto, en código ASCII.

  Todos los apartados, incluidos las notas, referencias y apéndices irán numerados secuencialmente. Los subapartados serán de la forma "1.1., 1.2., 1.2.1." y así sucesivamente. Los resumenes en español y en inglés recibirán respectivamente los números 0.1. y 0.2. Evite un rango de encabezamientos superior a cuatro.

  Se ruega a los autores que adjunten una hoja con sus datos personales completos: nombre, dirección, teléfono, fax y correo electrónico.

- **Formatos de texto**

  No utilice subrayados.

  Utilice mayúsculas sólo para acrónimos.

  Las cursivas se deben utilizar tan sólo para resaltar términos en otras lenguas, palabras clave muy importantes que podrían servir a modo de títulos de un párrafo o conjunto de párrafos, y, con parquedad, para enfatizar los demás términos y frases a gusto del autor.

- **Gráficos y tablas**

  Deben presentarse en ficheros aparte en formato EPS. En texto portarán epígrafes indicativos de su contenido precedidos las tablas de su número (por ejemplo, "Tabla I") y así mismo las figuras (por ejemplo, "Fig. 1").

- **Notas**

Las notas explicativas deben usarse con parsimonía. No utilice el sistema automático de su procesador de textos. Refiéralas en texto tecleando su número secuencial entre paréntesis, e inclúyalas al final del trabajo en un apartado titulado "Notas" situado inmediatamente antes del dedicado a las "Referencias", en orden secuencial y precedida cada una de ellas de su correspondiente número entre paréntesis seguido de tabulador. Las citas bibliográficas se realizarán como en el resto del texto; y la referencia completa se incluirá en el apartado de "Referencias".

- **Citas bibliográficas en texto**

Las referencias bibliográficas en texto se denotarán por el nombre del autor, el año del trabajo y, si es necesario, el número de página. Cuando se sucedan seguidamente varias referencias al mismo autor y obra, se podrá usar la abreviatura ibidem. Si dos autores de la lista de referencias poseen el mismo primer apellido, se referirán por sus dos apellidos y, si es necesario, por el nombre también. Si dos o más trabajos del mismo autor son del mismo año, se distinguirán mediante las letras del alfabeto en minúsculas pospuestas a la fecha sin espacio. Los distintos autores se separarán por punto y coma. El formato será el siguiente: Es una teoría sustentada por varios autores (Gallego, 1975; Fernández, 1993) […]. Según Jaime Pérez (1993, p. 24) se establecen […]. El mismo autor (ibidem, p. 27) hace constar la conveniencia de […]. Se han producido diferencias en la replicación de la experiencia (Menéndez, 1994a, 1994b).

- **Formato de las referencias bibliográficas**

Las referencias bibliográficas se incluirán por orden alfabético al final del artículo bajo el título "Referencias". Si se trata de una bibliografía que no ha servido para generar referencias en texto se omitirá el año después del encabezamiento de autor. Deberán seguir la norma ISO 690, y, en cuanto a la puntuación, aproximarse lo más posible a la ISBD abreviada de partes componentes. Presentamos a continuación ejemplos correspondientes a una monografía, un artículo de revista, un capítulo de libro, un congreso y una referencia electrónica:

Delclaux, Isidoro ; Seoane, Julio. Psicología cognitiva y procesamiento de la información : teoría, investigación y aplicaciones. Madrid : Ediciones Pirámide, 1982.

Ellis, David (1992a). The physical and cognitive paradigms in Information Retrieval Research. // Journal of Documentation. 48 : 1 (March 1992) 45-46.

Markey, Karen (1990). Keyword searching in an online catalog enhanced with a library classification. // Bengtson, Betty G ; Hill, Janet Swan (eds.). Classification of library materials : current and future potential for providing access. New York : Neal-Shuman Publishers, 1990. 99-125.

Smith, Ph. J. ; Beghtol, C. ; Fidel, R. ; Kwasnik, B.H. (eds.) (1993). Proceedings of the 4th ASIS SIG/CR Classification Research Workshop : Columbus, OH, Oct.24, 1993. Silver Spring, MD : American Society for Information Science, 1993.

Sagredo Fernández, Félix ; Espinosa Temiño, María Blanca. Del libro, al libro electrónico-digital. // Cuadernos de Documentación Multimedia. 9 (2000). URL:<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/num9/cine/sagredo.htm>. Consultado: 2001-01-22.

Atrás

Ediciones anteriores

Puede consultar los programas de algunas de las anteriores ediciones de Ibersid:

- *Ibersid 2001*
- *Ibersid 2000*
- *Ibersid 1999*
- *Ibersid 1998*

Contribuciones
Temática
Calendario
Sesiones generales
Sesiones temáticas
Ediciones anteriores
Publicación

Atrás Adelante

Inicio
Presentación
Organizadores
Programa
Curso-seminario
Inscripciones
Avisos

VI Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 5 al 7 de noviembre de 2001

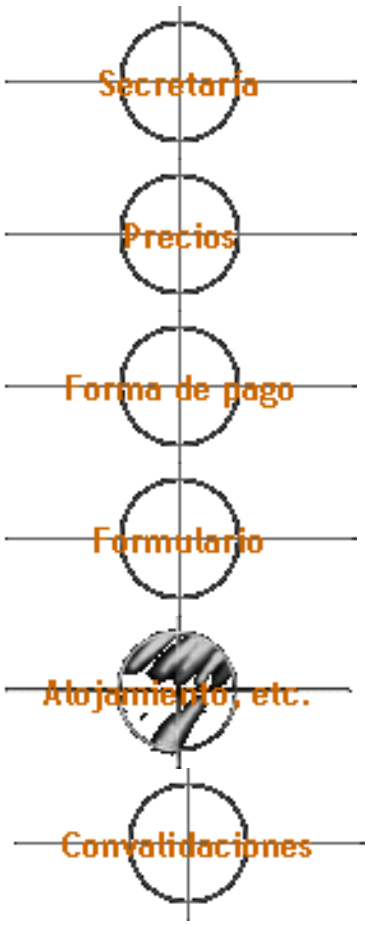
Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza

VI Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 5 al 7 de noviembre de 2001

Aula Magna de la Facultad de Derecho
de la Universidad de Zaragoza

Alojamiento, etc.



- **Localización de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza y de la ciudad de Zaragoza**

La Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza, el Edificio Interfacultades y la Facultad de Filosofía y Letras, en cuyas instalaciones se realizan las actividades previstas, se encuentran situados en el Campus de la Plaza San Francisco de la Universidad de Zaragoza, en torno a su estanque central. Además para que pueda planificar de forma adecuada su llegada al congreso, el Ayuntamiento de Zaragoza ofrece en sus páginas un completo callejero y un mapa sensible de la ciudad.

- **Información turística**

Si están interesados en obtener información sobre las posibilidades turísticas de la ciudad, les recomendamos que visiten la página web del Patronato de Turismo de Zaragoza.

- **Alojamientos**

Disponen de información al respecto en la página sobre Alojamientos de Zaragoza y provincia del Patronato de Turismo de Zaragoza. Además, La Oficina de Turismo tiene un folleto muy completo que pueden solicitar en el 902 20 12 12 o en el 976 20 12 00.

Algunos hoteles cercanos al lugar donde se desarrollarán las jornadas son, entre otros:

- Cesaraugusta
- Conquistador
- Don Yo
- Gran Vía
- Paris
- Romareda
- Zaragoza Royal
- Avila
- Castilla
- MilMaras
- Paraiso

- **Comidas**

Todas las facultades y escuelas de la Universidad de Zaragoza disponen de comedor universitario con un servicio muy barato (600 pts.). En torno a la cercana plaza de San Francisco hay numerosos restaurantes excelentes a los que se puede llegar andando en cinco minutos.

- **Estacionamiento**

La puerta de acceso al campus se encuentra en la Plaza de San Francisco. Si llegan después de las 9:00 de la mañana pueden tener problemas para encontrar aparcamiento.

En la citada Plaza de San Francisco disponen de aparcamiento público vigilado, al que se accede desde la calle Baltasar Gracián o desde la Calle Pedro Cerbuna.

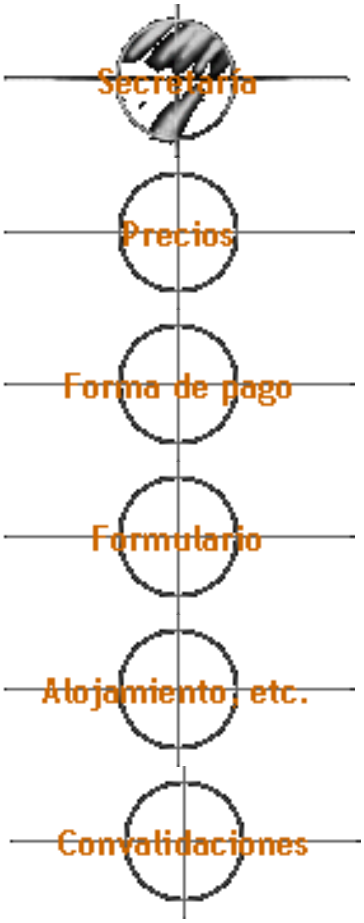
- **Cambio de divisas**

Para comprobar el mercado de divisas actualizado y poder calcular los costes en otra moneda distinta a la peseta, consultar la información del Banco de España

Atrás Siguiente

Secretaría

- ***Dirección postal***
  - *IBERSID 2001*
  - *Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia*
  - *Facultad de Filosofía y Letras*
  - *50.009 Zaragoza*
- **Tel.:**
  - *Int. + 34 976 762239*
- **Fax:**
  - *Int. + 34 976 761506*
- **E-mail:**
  - *ibersid@posta.unizar.es*



Siguiente

Precios

- **Del congreso antes del 30 de septiembre**
  - Estudiantes: 6.500 ptas. /34,87 €
  - Titulados en paro: 8.000 ptas. / 48,08 €
  - Profesionales: 16.000 ptas. / 96,16 €
  - Cena: 4.000 / 24,04 €

- **Del congreso después del 30 de septiembre**
  - Estudiantes: 8.000 ptas. / 48,08 €
  - Titulados en paro: 10.000 ptas. /60,10 €
  - Profesionales: 18.000 ptas. / 108,18 €
  - Cena: 4.000 / 24,04 €
    (necesario inscribirse antes del 20 de octubre)

- **Del curso-seminario**
  - Estudiantes: 6.500 ptas. /34,87 €
  - Titulados en paro: 8.000 ptas. / 48,08 €
  - Profesionales: 16.000 ptas. / 96,16 €

- La cuota de inscripción da derecho a la participación, recepción del material y el certificado de participación.

Secretaría
Precios
Forma de pago
Formulario
Alojamiento, etc.
Convalidaciones

Atrás Siguiente

Forma de pago

1. Rellene su formulario de inscripción, que puede cumplimentar en línea o imprimir para su posterior envío por correo o fax.

2. Realice el ingreso correspondiente por transferencia bancaria a nombre de IBERSID en la siguiente cuenta de Ibercaja:

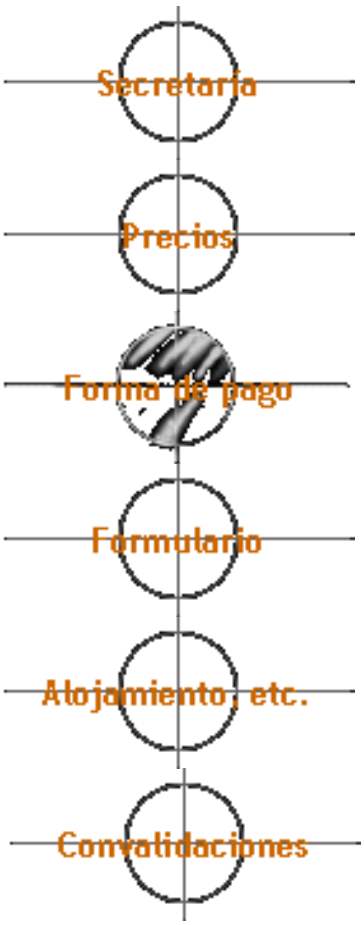
- c. c. c. 2085 0168 52 03 000288 79
- Si es un pago desde fuera de España puede que le soliciten en su agencia bancaria el código SWIF de Ibercaja, el cual es 'CAZR ES 2Z'.

3. Envíe por correo ordinario o al siguiente fax:

- Desde fuera de España: Int. + 34 976 761506
- Desde España: 976 761506

los siguientes documentos:

- Copia de la transferencia bancaria
- Boletín de inscripción, si no ha realizado su inscripción por Internet. Si ha realizado su inscripción por Internet, no hace falta que la envíe.
- Fotocopia de un documento acreditativo de la condición de estudiante o parado (pago de la matrícula, tarjeta del INEM, etc.).



Atrás Siguiente

Envíe el formulario en línea pulsando el botón 'Enviar'. No escriba en mayúsculas. Mándenos por fax o correo ordinario el resguardo de la transferencia bancaria.

Datos personales

Tratamiento: D.
Nombre
Primer apellido
Segundo apellido

Dirección postal (indique el domicilio donde desea que se le envíen el certificado y las actas)

Dirección postal: Calle
Subdivisión: Esc.
Número
Piso
Puerta

Población
C.P.
Provincia
País

Ocupación

(seleccione o escriba una nueva)

Lugar de trabajo

Organismo
Centro
Departamento

Teléfono, fax y correo electrónico

Teléfono
Fax
E-mail

Datos de matrícula

- ☐ 18.000 — Congreso IBERSID 2001
- ☐ 16.000 — Curso-seminario
- ☐ 4.000 — Cena
- ☐ (gratuita) — Visita guiada por el casco antiguo de Zaragoza (martes, 6 de noviembre, 17:00 a 19:00 de la tarde) y por el Palacio de la Aljafería (lunes, 5 de noviembre, 17:00, por confirmar).

Atrás
Siguient

Enviar | Restablecer

Convalidaciones

- **Se ha solicitado a la Comisión de Docencia de la Facultad de Filosofía y Letras la convalidación por tres créditos de libre elección de la Universidad de Zaragoza con reconocimiento académico oficial tanto del Congreso. El curso seminario ha recibido un reconocimiento de dos créditos y el congreso.**

- **No obstante, debe tener en cuenta lo siguiente:**

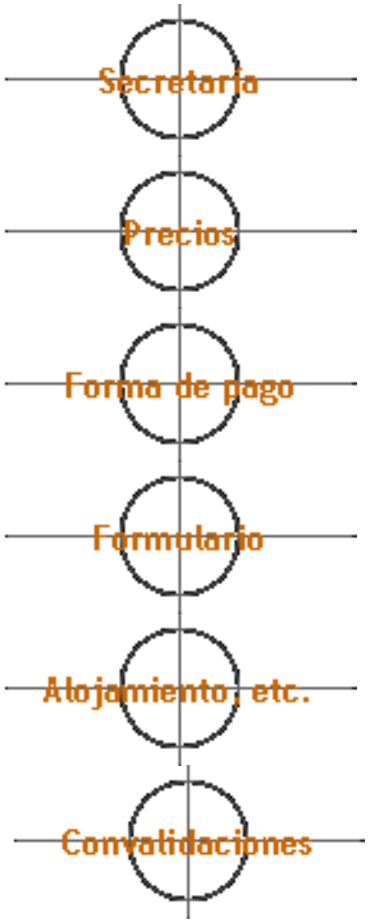
- La convalidación solo estará asegurada en los estudios de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Zaragoza. Debe consultar en su Universidad si estarían dispuestos a realizar la convalidación.

- La convalidación por créditos oficiales estará sujeta al pago de ciertas tasas de matrícula que normalmente son un 25 por cien del precio de los créditos solicitados.

- Deberá cumplir con ciertos requisitos de evaluación.

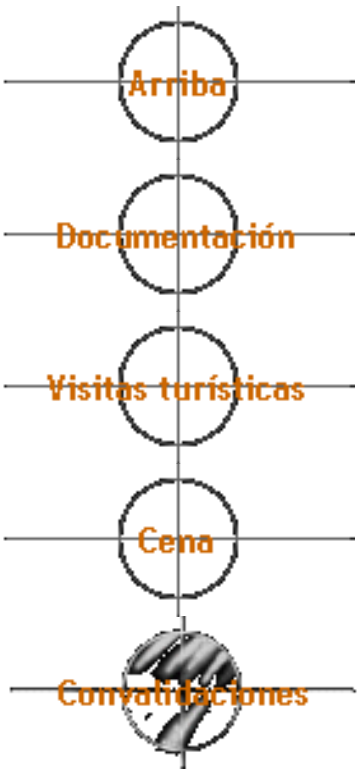
- El trabajo será evaluado por los responsables académicos de Ibersid.

- En la Universidad de Zaragoza, la calificación que aparece en el expediente académico es en todos los casos apto.



Atrás

Convalidaciones



Los asistentes interesados en obtener la convalidación por créditos de libre elección deberán cumplir los siguientes requisitos:

1) Apuntar en la hoja de asistencia la intención de convalidar los créditos de libre elección y firmar diariamente.

2) Realizar algún trabajo en relación con el contenido del congreso, como el resumen de una sesión, una ponencia o dos comunicaciones (mínimo 500 palabras), un reportaje fotográfico o gráfico comentado, o una entrevista a algún ponente o comunicante (mínimo 500 palabras)

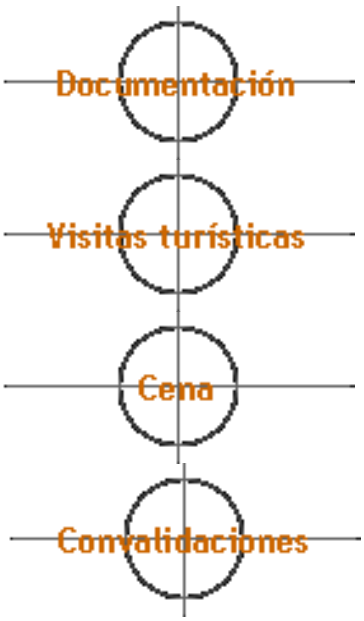
3) La fecha límite de entrega de trabajos será el día 20 de noviembre de 2001, en un sobre a nombre del profesor García Marco o de la profesora Agustín (Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia).

4) Además del certificado, los estudiantes interesados en la convalidación de créditos recibirán por correo un boletín de calificación, que deberán adjuntar en su momento cuando soliciten la convalidación.

Los mejores trabajos se publicaran en el boletín electrónico del congreso.

Atrás

Avisos



01/02/02 El comienzo del taller Introducción a EAD/XML para el etiquetado de la herencia cultural será a las 11:00 en vez de a las 10:00.

2001-09-18 Publicitada la información del curso seminario a cargo del Prof. Dr. Emilio Setién, de la Universidad de la Habana.

2001-08-20 La relación de ponencias y comunicaciones aceptadas está ya disponible. Están ya disponibles los resúmenes de las ponencias y comunicaciones y las presentaciones de los autores. Horarios definitivos disponibles a finales de septiembre.

2001-05-30 La convocatoria ha sido un éxito, con 116 profesionales y académicos de Argentina, Brasil, Costa Rica, Cuba, Francia, España, Etiopía, Italia, México y Reino Unido, que presentarán setenta ponencias y comunicaciones y dos talleres.

Atrás

Introducción a EAD/XML para el etiquetado de la herencia cultural

Autores

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Resumen

Encoded Archival Description (EAD) es un lenguaje de metadatos específicamente destinado al etiquetado de materiales de archivo, para superar las deficiencias del formato MARC e integrar los instrumentos de descripción resultantes en la Internet. Este documento explica, en primer lugar, el origen y la contextualización de EAD. En segundo lugar se definen brevemente sus principios, estructura, convenciones y elementos. En tercer lugar se explica su utilidad, en combinación con otros lenguajes, para etiquetar de manera integrada, no sólo los materiales de archivo, sino la herencia cultural, aportando algunos ejemplos al respecto. Se muestra, finalmente, el proceso que se está desarrollando en 3000 Informática para embeber documentos EAD en lenguaje XML.

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Curriculum Vitae

Licenciado en Filosofía, especializado en Razón, discurso e historia en la filosofía contemporánea. Desde 1989
trabaja en bibliotecas. Desde 1994 es bibliotecarioedl Ayuntamiento de Cartagena. En 1999 fue adscrito al Servicio de archivos, donde es responsable de los programas de organización, normalización y migración de información, así como del diseño web del Servicio. Es miembro de diversas asociaciones y autor de numerosas publicaciones.

- **Título: ¿Bibliotecología, Documentación, Ciencia de la información?**

- **Lugar, fechas y horario de impartición**

  El curso se impartirá en la Sala de Juntas del Edificio Interfacultades de la Universidad de Zaragoza (España) el jueves 8 y el viernes 9 de noviembre de 2001 en horario de 9 a 14:00 y de 16:00 a 21:00.

- **Créditos y convalidaciones**

  El curso se puede realizar en dos modalidades:

  a) Modo asistencial: 2 cr. con certificado de participación.

  b) Modo oficial: 20 horas asistenciales, 20 horas de lecturas y trabajo personal y 10 horas de redacción del trabajo (2 créditos). El trabajo será evaluado por los responsables académicos de Ibersid.

  La convalidación por créditos de libre elección la realizará la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad. Para alcanzar la convalidación por créditos de estudios oficiales el alumno deberá realizar un trabajo acorde con su nivel de estudios (primer, segundo o tercer ciclo). La aceptación de dichos créditos por otras universidades debe consultarse en las mismas.

  En la Universidad de Zaragoza, la calificación que aparece en el expediente académico es en todos los casos apto.

- **Profesorado**

  Prof. Dr. Emilio Setién, Universidad de la Habana, Cuba

  Emilio Setién es Dr. en Ciencias de la Información e Investigador Titular y actualmente se desempeña como Profesor Titular Adjunto de la carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad de La Habana. Es miembro en Cuba del Tribunal Permanente para el Otorgamiento del Grado Científico en Ciencias de la Información y de la Comisión Nacional de Grados Científicos para las Ciencias Sociales. Cuenta con numerosas publicaciones profesionales, tanto en Cuba como en el exterior y participa en los Consejos Editoriales de varias revistas cubanas y extranjeras especializadas en bibliotecología e información. Tiene una larga experiencia docente en el país y fuera de él.

- **Objetivos**

Se someten a discusión consideraciones que tienden a lograr una solución coherente al problema que propone el título del curso.

Se analiza el papel de la generación de información y el de sus portadores en esa solución, con especial énfasis en la delimitación de la información generada directamente por el hombre y la que tiene su origen en ingenios cibernéticos artificiales.

En ese contexto, y mediante el estudio de lo lógico y lo histórico en la evolución del fenómeno informativo, se proponen contenido y método de la Bibliotecología, con recomendaciones prácticas para la concepción y ejecución de sus investigaciones.

Se exponen peculiaridades del fenómeno bibliotecario en Cuba e Iberoamérica, como elementos de identidad cultural.

- **Contenidos**

1. El complejo mundo de la información.
2. Disciplinas que lo estudian.
3. La investigación bibliotecológica.
4. Identidad bibliotecaria iberoamericana.

- **Requisitos**

Se recomienda que el participante posea formación inicial en la especialidad. Sin embargo, si el participante está altamente motivado este curso puede servirle de introducción a la teoría biblioteconómica.

- **Bibliografía básica**

Setién Quesada, Emilio y Salvador Gorbea Portal. De la bibliotecología al sistema de conocimientos biblioló gico informativos. Investigación bibliotecológica. México 8(16)21-25; ene-jun, 1994

Setién Quesada, Emilio. El objeto de estudio de las disciplinas biblioló gico informativas y su enfoque en la Biblioteca Nacional José Martí. Investigación bibliotecológica. México 10(21)7-13; jul-dic, 1996

Setién Quesada, Emilio. Fundamentos teóricos y metodológicos de las investigaciones sobre la actividad de las bibliotecas públicas cubanas. Investigación bibliotecológica. México 3(7)3-20; jul-dic, 1989

Setién Quesada, Emilio. Reflexión sobre la gestión de la innovación bibliotecológica: raíces, esencias, cambios. SCIRE Zaragoza 5 (1):65-75; ene-jun, 1999.

Atrás Siguiente

Pulse en el hipervínculo para recibir el resumen y poder acceder, en su caso, a una breve presentación de los autores. Las ponencias y las comunicaciones se distinguen respectivamente por una P y una C delante del título. Las ponencias tendrán una duración aproximada de media hora y las comunicaciones de quince minutos. Se marcan con asterisco los presidentes de sesión.

Lunes, 5 de noviembre de 2001 (mañana): Perspectivas teóricas y sociales

	8:30	Entrega de documentación	
	9:30	Inauguración	Excmo. y Magco. Sr. Rector Ilmo. Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras Sr. Presidente de Ibersid

1. Teoría de la información y la documentación

P	9:30	La investigación española en teoría de la documentación	Prof. Dr. José López Yepes (Catedrático de Universidad, Vicedecano, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España) *
P	10:00	Posibles derroteros de la teoría bibliotecológica en el siglo XXI	Prof. Dr. Emilio Setién (Universidad de La Habana, Cuba)
P	10:30	Ciência da informação e ciência cognitiva: características e pontos de interseção	Prof. Dra. Gercina Ângela Borém de Oliveira Lima (Profesora, Escola de Ciência da Informação, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)
	10:45	Fin de la sesión	

2. Sistemas de información y documentación y sociedad

P	11:00	La tecnología informativo-documental en Estados Unidos y Europa en el siglo XX: impulsores, desarrollo y perspectivas ante un nuevo milenio	Prof. Dr. Felix Sagredo Fernández (Catedrático de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España) *
P	11:30	La Sociedad de la Información	Dra. Emilia Currás Puente (Profesora Titular de Universidad, Presidente de Honor de ISKO-España, España)
P	12:00	La biblioteca pública y la sociedad de la información	Prof. Dr. Emir Suaiden (Profesor Titular de Universidad, Universidad de Brasilia, Brasil)
	12:30	Fin de la sesión	

3. Sistemas de información y documentación y cambio social

P	12:45	Los sistemas de documentación en México: pasado presente y futuro	D. Saúl Armendáriz Sánchez (Coordinador, Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra, Instituto de Geofísica, Universidad Autónoma de México, México) Dña. Minerva Castro Escamilla (Bibliotecaria, Biblioteca del Instituto superior de Traductores e Intérpretes, S. C., México)

P	13:15	**Bibliotecas de cine: una revisión de la imagen de las bibliotecas y los bibliotecarios en el séptimo arte (tópicos y estereotipos)**	Dña. Claudia Paz Yanes (Jefe, Biblioteca de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de Alcalá, España)
P	13:45	**Perfil de la contribución de los investigadores iberoamericanos en el campo de la educación: analizado a través de la base de datos IRESIE**	Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Autónoma de México, México) *
	12:30	Fin de la sesión	

Lunes, 5 de noviembre de 2001 (tarde): Planificación y gestión de sistemas de información y documentación

4. Diseño y planificación de sistemas de información y documentación

P	16:00	**Gestión de Calidad en Servicios de Información: Las normas ISO 9000 vs. El Modelo Europeo de la EFQM**	Prof. Dra. María Pinto Molina (Catedrática de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Granada, España) * Dña. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)
P	16:30	**Diseño y planificación de un servicio de información científica y técnica**	Prof. Dra. Vivina Asensi Artiga (Profesora Titular de Universidad, Directora, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España) Prof. Gregorio Moya Martínez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)
C	17:00	**Diseño y desarrollo de un sistema de trabajo en grupo para la Gestión de Información**	D. Manuel José Alegría Martín (Documentalista, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España) D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)
P	17:15	**Diseño de un sistema de información electrónica para la traducción jurada árabe-español**	Prof. Dr. Nicolás Roser Nebot (Profesor, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España) Prof. Carmen Gómez Camarero (Profesora Asociada, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España) Prof. Dra. Rocío Palomares Perrault (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España)
C	17:45	**El servicio de documentación en las organizaciones empresariales: CEPYME Aragón.**	D. Miguel Ángel del Prado Martínez (Documentalista, Director, Servicio de Documentación y Archivos, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa, España)
	18:00	Fin de la sesión	

5. Administración y gestión de sistemas de información y documentación

P	18:15	**Evaluación de bibliotecas académicas: el clima organizacional interior**	Prof. Alvaro Quijano Solis (Director, Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México, México) *
P	18:45	**Proyecto de automatización del Sistema de Bibliotecas y de Información de la Universidad de Buenos Aires (SISBI – UBA) : el Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL)**	Dña. Elsa Elena Elizalde (Jefa de Procesos Técnicos, Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Argentina) Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Argentina)
C	19:15	**Hacia los servicios especializados en una biblioteca universitaria : la Biblioteca del Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas de la Universidad Nacional Autónoma de México**	D. Raúl Novelo Peña (Jefe, Biblioteca, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Autónoma de México, México)
C	19:30	**La gestión de una red de información en el sector público español**	Prof. Dr. Celia Chaín Navarro (Profesora Titular de Universidad, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España) Prof. Dr. Antonio Muñoz Cañavate (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
P	19:45	**Aplicación del *groupware* en la gestión de información**	D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España) Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)
P	20:15	**Administración del conocimiento: paradigmas de investigación**	Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
	20:45	**Fin de la sesión**	

Martes, 6 de noviembre de 2001 (mañana): Organización del conocimiento y arquitecturas de información

6. Investigación básica en organización del conocimiento

C	8:30	**De las clasificaciones ilustradas al paradigma de la transdisciplinariedad**	D. Javier Gimeno Perelló (Bibliotecario, Departamento de Análisis y Planfiicación, Pabellón de Gobierno, Universidad Complutense de Madrid, España)
C	8:45	**Fatores interferentes no processo de análise de assunto: estudo de caso de indexadores**	Prof. Dra. Madalena Martins Lopes Naves (Profesora Asociada, Escola de Ciência da Informação, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)
P	9:00	**Sistema definicional y generación de tesauros**	Prof. Dr. José María Izquierdo Arroyo (Catedrático de Universidad, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España) *

P	9:45	**Redes léxicas y el conocimiento bilingüe**	Prof. Dr. Carlos Inchaurralde Besga (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
P	10:15	**Organización de la información mediante el uso de lenguajes de modelado: viejos recursos para nuevas necesidades**	D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)
C	10:45	**La dimensión diplomática del documento jurídico en soporte electrónico**	Dña. Lúcia Maria Barbosa do Nascimento (Estudiante de maestría, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
	11:00	**Fin de la sesión**	

7. Ontologías y arquitecturas conceptuales para la información y la documentación

P	11:00	**Information provision and access: the continous battle**	Dr. Alan Gilchrist (Consultor, The Cura Consortium, Reino Unido) *
P	11:30	**The many ways of ontology**	Prof. Dr. Roberto Poli (Universidad de Turín, Italia)
P	12:00	**Construcción de un Tesauro para un Centro de Documentación de Televisión**	Prof. Dr. Félix del Valle Gastaminza (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España) Prof. Dr. Antonio García Jiménez (Profesor Asociado, Universidad Europea de Madrid-CEES, España) Prof. Dra. Blanca Gil Urdiciaín (Profesor Titular de Universidad, Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación, Universidad Complutense de Madrid, España) Prof. Dr. Antonio Hernández Pérez (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dra. Inmaculada Chacón Gutiérrez (Profesora, Universidad Europea de Madrid-CEES, España) Prof. Dr. David Rodríguez Mateos (Profesor Ayudante, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Dña. Cristina de la Vega (Directora, Centro de Documentación de Informativos Telecinco, Madrid, España) Dña. María Eugenia Martín Giraldo (Responsable de Documentación de Programas Telecinco, Madrid, España) D. José Ramón Laiseca (Centro de Documentación de Informativos Telecinco, Madrid, España)

P	12:30	**Propuesta de un método para la construcción automática de tesauros mediante el estudio de los verbos en lenguaje natural**	Prof. Dr. José Antonio Moreiro González (Catedrático de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dr. Juan Llorens Morillo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Informática, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) D. Miguel Angel Marzal García-Quismondo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Jorge Luis Morato Lara (Profesor Asociado, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Pilar Beltrán Orenes (Profesora Asociada, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)
C	13:00	**Aplicaciones de los lenguajes documentales al comercio electrónico**	D. Jorge Serrano Cobos (Documentalista, Planeta DeAgostini On-Line, España)
	13:15	**Fin de la sesión**	

8. Recuperación y difusión de información y documentación

P	13:15	**Evaluación de interfaces de consulta de bases de datos**	Prof. Dr. Ernest Abadal Falgueras (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España) *
C	13:45	**La interacción con el usuario en los sistemas de Recuperación de Información: realimentación por relevancia**	Prof. Dr. Carlos García-Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España) Prof. Dr. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España) Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)
C	14:00	**El Web multilingüe: estrategias de localización**	D. Ricardo Eíto Brun (Documentation Manager, Analysis Department, OLE Center, Adecco, España)

C	14:15	**Difusión de Electrónica de Documentos utilizando Prospero**	Prof. José María Angós Ullate (Documentalista, Centro de Documentación Científica, Universidad de Zaragoza, España) Dña. María Jesús Fernández Ruiz (Documentalista, Información y gestión municipal en Internet, Ayuntamiento de Zaragoza, España) Prof. Dr. José Antonio Salvador Oliván (Profesor Ayudante, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
	14:30	Fin de la sesión	

Martes, 6 de noviembre de 2001 (tarde): Sesiones especializadas (medios de comunicación y patrimonio)

9. Sistemas de información y documentación en los medios de comunicación

P	16:00	**El profesional de la información ante el reto de los medios de comunicación digitales**	Prof. Dra. Mª. Eulalia Fuentes Pujol (Catedrática de Universidad, Facultat de Ciències de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España) * Prof. Dr. Alfons González Quesada (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Ciències de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España) Prof. Dra. María Ángeles Jiménez López (Profesora Ayudante de Universidad, Facultat de Ciències de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)
C	16:30	**El trabajo laboral del Documentalista y la gestión de la información en los Medios de comunicación: nuevos rectos y tareas profesionales**	Prof. Maria de Fátima Garbelini (Profesora, Faculdade de Comunicação y Biblioteconomia , Universidade Federal de Goiás, Brasil)
C	16:45	**La práctica documental en los medios audiovisuales andaluces**	Prof. Dra. María Ángeles López Hernández (Profesor Asociado, Departamento de Periodismo, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España) Dña. Dolores Rodríguez Brito (Directora, Biblioteca, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España)
P	17:00	**Aspectos legales de la documentación e investigación periodística**	Prof. Julián Rodríguez Pardo (Profesor Titular de Universidad, Área de Comunicación Audiovisual, Universidad de Extremadura, España)
P	17:30	**Campos onomásticos en las televisiones autonómicas: elaboración y alcance**	Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
	18:00	Fin de la sesión	

10. Sistemas de información y documentación del patrimonio histórico y cultural

P	18:00	**Edición digital: nuevas tecnologías al servicio de la preservación, conservación y difusión del patrimonio documental y bibliográfico**	D. Javier Mas García (Coordinador técnico, DIGIBIS, España)
P	18:30	**La Diputación de Zaragoza y la informatización de los archivos municipales**	D. José Francisco Egea Gilaberte (Archivero, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España) D. Francisco Zaragoza Ayarza (Archivero, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España) D. David García Casado (Informático, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España)
C	19:00	**Archivos fotográficos militares: la Academia General del Aire**	D. Luis Lluch Baixauli (Archivero, Archivo Municipal, Ayuntamiento de San Javier, España) Dña. Carmen María Brugarolas Ros (Bibliotecaria, Biblioteca Universitaria "Antonio Nebrija", Universidad de Murcia, España) Dña. María Martín Hernández (Servicio Relaciones Internacionales, Vicerrectorado Extensión Universitaria, Universidad de Murcia, España)
C	19:15	**Un sistema de gestión documental automatizada para museos: el Museo de Bellas Artes de Badajoz**	Prof. Rocío Romero Gordo (Profesora, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
P	19:30	**El libro antiguo en la red**	Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España) *
P	20:00	**El Patrimonio Bibliográfico a través de las exposiciones y museos virtuales**	Prof. Dr. José Luis Herrera Morillas (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
C	20:30	**Un vocabulario para la indización del mundo profesional en el Antiguo Régimen**	Dña. María Rosa Santos Lorite (Becaria de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
	20:45	Fin de la sesión	

Miércoles, 7 de noviembre de 2001 (mañana): Bibliotecas y servicios de información digital

11. Bibliotecas digitales

P	8:30	**Internet 2: un bastión para las bibliotecas digitales**	Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora de Bibliotecas y Hemerotecas, Facultad de Estudios Superiores, Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

			Lda. Jessica Paez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones de Recursos Documentales, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)
			Lda. Ludmila Valadez Valderrabano (Bibliotecaria, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)
P	9:00	**Dentro de los portales bibliotecarios: el flujo de trabajo en la automatización de bibliotecas**	Prof. Tomás Saorín Pérez (Profesor Asociado, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)
			D. Jesús González Lorca (Becario de investigación, Fundación Séneca, Grupo de investigación en tecnologías de la información, Universidad de Murcia, España)
P	9:30	**Criterios de selección para recursos digitales**	Mtra. María del Carmen Negrete Gutiérrez (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Autónoma de México, México) *
C	10:00	**Tendencias en evaluación de recursos electrónicos**	D. Andrés Yubero Cortés (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
C	10:15	**Del documento digital a la biblioteca virtual**	Prof. Blanca Rodríguez Bravo (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)
			Prof. Lourdes Santos de Paz (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)
C	10:30	**Los Sistemas de Información Web en las Bibliotecas Públicas: la situación en la Región de Murcia**	D. Francisco Javier García Gómez (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de San Javier, España)
			D. Antonio Díaz Grau (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de Santiago de la Ribera, España)
C	10:45	**Historia mínima de México: un proyecto de biblioteca digital en la Biblioteca del Colegio de México**	Ldo. Manuel Diosdado Barrón (Bibliotecario, Biblioteca Daniel Cosio Villegas de El Colegio de México, México D. F.)
	11:00	Fin de la sesión	

12. Servicios de información digitales

P	11:30	**La información en Internet: nuevos retos para la investigación de marketing internacional**	Prof. Rosa Llamas Alonso (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Dirección y Economía de la Empresa, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de León, España)
P	12:00	**Técnicas de personalización y gestión de contenidos: estudio de caso**	D. Ricardo Eíto Brun (Documentation Manager, Analysis Department, OLE Center, Adecco, España)

P	12:30	**CineDocNet: el portal español de documentación e investigación cinematográfica multimedia**	Prof. Dr. Alfonso López Yepes (Catedrático de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España) *
P	13:00	**Análisis ergonómico de las web de las televisiones estatales**	Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
P	13:30	**TALES: una biblioteca digital avanzada de tesis digitales**	Dña. María de Lourdes Fernández Ramírez (Coordinadora de Investigación y Desarrollo, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México) Prof. Dr. Alfredo Sánchez (Director, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México) D. Alberto Javier García García (Jefe de bibliotecas digitales, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)
C	14:00	**Sistemas de información y documentación espacial: estado actual y tendencias de futuro**	D. Tesfaye Gizaw Damite (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
C	14:15	**Planificación y desarrollo de un sistema especializado de información telemática: Pirenaicum**	D. Sergio Perales Tobajas (Becario de investigación, Dirección General de Consumo, Diputación General de Aragón, España) D. Angel Mayayo Visiedo (España)
	14:30	**Fin de la sesión**	

Miércoles, 7 de noviembre de 2001 (tarde): Educación y sistemas de información y documentación. Clausura.

13. Educación y formación en sistemas de información y documentación

P	16:00	**Los profesionales de la información y los dilemas educacionales del mundo globalizado**	Prof. Dra. Edna Lúcia da Silva (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil) Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)
P	16:30	**El Sistema Nacional de Información Educativa de la República Argentina**	Lda. Graciela Perrone (Directora, Biblioteca Nacional de Maestros, Ministerio de Educación, Argentina) Prof. Martha Rodríguez (Coordinadora, Centro de Información Documental Educativa de la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina)

P	17:00	**Gestión de un programa de educación continuada en Centro América**	Prof. Dra. Ana Cecilia Torres Muñoz (Directora, Centro de Actualización Bibliotecológica de Centro América, Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad de Costa Rica, Costa Rica)
P	17:30	**Enseñanza del tratamiento temático de la información en los cursos de Biblioteconomía del Mercosur: análisis y perspectivas de un *core curriculum* a la luz de la organización del conocimiento**	Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil) * Prof. Mario Guido Barité Roqueta (Profesor Titular de Escuela, Director, Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines, Universidad de Montevideo, Uruguay) Prof. Gustavo Liberatore (Profesor, Universidad Nacional del Mar del Plata, Argentina) Dña. Fabiana Miranda (Becaria de investigación, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil) Dña. Ivete Socorro Santos (Becaria de investigación, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
	18:00	**Fin de la sesión**	

14. Nuevas tecnologías para la formación en sistemas de información y documentación

C	18:15	**Uso de las tecnologías multimedia en los estudios de biblioteconomía y documentación de España**	Prof. Dra. Mercè Bosch Pou (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España) * Prof. Dra. María Rosa Seguí Palou (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)
P	18:30	**La formación de usuarios de tecnologías de información: un prototipo para humanistas**	Prof. Patricia Hernández Salazar (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Autónoma de México, México)
C	19:00	**Recursos en Internet para profesionales de la documentación**	Dña. María Olaran Múgica (Bibliotecaria, Biblioteca de Humanidades, Universidad Autónoma de Madrid, España) D. Ángel Pérez Trompeta (Gestor Técnico de Bibliotecas, Biblioteca San Pedro Mártir, Biblioteca General de Toledo, Universidad de Castilla La Mancha, España)
C	19:15	**Audiovisuales y sistemas de información en la Universidad: de la investigación científica a la transmisión del conocimiento**	Dña. Laetitia Cattan (Becaria de investigación, Francia)
	19:30	**Clausura**	
	20:00	**Fin del encuentro**	

Talleres

Taller 1: Martes, 6 de noviembre de 2001, desde las 11:00 en el salón de grados de la Facultad de Derecho

Introducción a EAD/XML para el etiquetado de la herencia cultural	D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Taller 2: Martes, 6 de noviembre de 2001, desde las 16:30 en el salón de grados de la Facultad de Derecho

Construcción de portales	D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

Arriba

Construcción de portales

Autores

D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

Resumen

1) Nuevas tendencias en la construcción y gestión de portales.
2) Modelo general de funcionamiento de un portal: información y servicios.
3) Pasos en la construcción de un portal.
4) Herramientas y aplicaciones para el diseño de un sistema de gestión de información para portales.
5) Sistemas integrales de mantenimiento de portales a través de la Gestión de Información en WEB.

La investigación española en teoría de la documentación

Autores

Prof. Dr. José López Yepes (Catedrático de Universidad, Vicedecano, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Posibles derroteros de la teoría bibliotecológica en el siglo XXI

Autores

Prof. Dr. Emilio Setién (Investigador, Departamento de Investigaciones, Biblioteca Nacional “José Martí”, Cuba)

Resumen

Se presentan premisas que pueden influir en el desarrollo teórico de la bibliotecología durante el presente siglo y se ofrecen consideraciones sobre las consecuencias que, a juicio del autor, se producirían en su evolución de acuerdo con las condiciones económico sociales que se avizoran.

Prof. Dr. Emilio Setién (Investigador, Universidad de la Habana, Cuba)

Curriculum Vitae

Emilio Setién es Dr. en Ciencias de la Información e Investigador Titular y actualmente se desempeña como Profesor Titular Adjunto de la carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad de La Habana. Es miembro en Cuba del Tribunal Permanente para el Otorgamiento del Grado Científico en Ciencias de la Información y de la Comisión Nacional de Grados Científicos para las Ciencias Sociales. Cuenta con numerosas publicaciones profesionales, tanto en Cuba como en el exterior y participa en los Consejos Editoriales de varias revistas cubanas y extranjeras especializadas en bibliotecología e información. Tiene una larga experiencia docente en el país y fuera de él.

Ciência da informação e ciência cognitiva: características e pontos de interseção

Autores

Prof. Dra. Gercina Ângela Borém de Oliveira Lima (Profesora, Escola de Ciência da Informação, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

Resumen

O presente trabalho apresenta alguns aspectos da Ciência da Informação(CI) e da Ciência Cognitiva (CC), apontando suas interseções e possíveis contribuições no processamento da informação e na Recuperação da Informação, onde o ser humano atua como intermediário. Existe um consenso entre os estudiosos sobre a excepcional contribuição que a CC poderia das no processo de representação e posterior recuperação da informação, no campo da CI. O ponto central destacado por eles tem sido o conhecimento prévio do usuário que busca e utiliza a informação, especialmente na sua interação com o sistema informacional, e como o cérebro processa esta informação.

Bibliografía

ALLEN, Bryce L. Cognitive research in information science: implementations for design. Annual Review of Information Science and Technology, v.26, p. 3-37, 1991.
BEGTHOL, Clare. Binliographic classification theory and text linguistics aboutness, intertextuality, and cognitive act of classifying documents. Journal od Documentation, v.42, n.2, p.84-113, Jun. 1986.
BELKIN, Nicholas.J. The cognitive viewpoint in information science. Journal of Information Science, v.16, p.11-15, 1990.
BROOKS, B.C. Developing cognitive viewpoint in information science. In: MEY, Marc de. (Ed.) International Workshop on the Cognitive Viewpoint. Belgium: University of Ghent, 1977. P 195-203.
DANIELS, P.J. Cognitive models in information retrieval: na evaluative review. Journal of Documentation, V.42, n. 4, p. 272-305, Dec. 1986.
ELLIS, David. The physical and cognitive paradigmas in information retrieval research. Journal of Documentation, v. 48, n. 1 p 45-64, March 1992.
FARROW, John. Indexing as cognitive process. ENCYCLOPEDIA OF LYBRARY AND INFORMATION SCIENCE, v. 53, suppl. 16, 1994.
GARCIA MARCO, Francisco Javier, ESTEBAN NAVARRO, Miguel Angel. On some contributions of cognitive sciences ans epistomology to a theory a theory of classification. Knowlodge of Information, v.20, n.3, o 126-132, 1993.
GARDNER, Howard. A nova ciência da mente. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 1996.
INGWERSEN, Peter. Search procedure in the library – analysed from the cognitive point of view. Journal of Documentation, v. 38, n. 3 p 165-191, Sept. 1982.
INGWERSEN, Peter. Cognitive perspectives of information retrieval interactions: elements as cognitive IR theory. Journal of Documentation, v.52, n.1, p 3-50, March, 1996.
MEY, Marc de. The cognitive paradigmas: na integrated understanding of scientific development. Chicago: The University of Chicago, c1982. 1992. 314 p.
WIENER, Nobert. Cibernética e sociedade: o uso humano de seres humanos. São Paulo: Cultrix, 1968.

La tecnología informativo-documental en Estados Unidos y Europa en el siglo XX: impulsores, desarrollo y perspectivas ante un nuevo milenio

Autores

Prof. Dr. Felix Sagredo Fernández (Catedrático de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

La Sociedad de la Información

Autores

Dra. Emilia Currás Puente (Profesora Titular de Universidad, Presidente de Honor de ISKO-España, España)

Resumen

Primeramente, se estudia la evolución de la sociedad de la información en el tiempo.
En segundo lugar, se considera el tema desde diferentes puntos de vista, donde se incluyen los aspectos sociales y económicos, su influencia en los asuntos generales de globalización, su repercusión en los nuevos paradigmas socio-educacionales, su importancia en el desarrollo tecnológico, su difusión a niveles nacionales e internacionales, etc. En otra tercera parte se contempla la sociedad de la información en su contexto dentro de las ciencias de la documentación y la información, teniendo en cuenta su relación con la sociedad del conocimiento, con la sociedad cibernética y con los sistemas virtuales de información. Se estudia la arquitectura., la gestión, la organización y la difusión del conocimiento,,creado por influencia de la información.Se estudia, asimismo el papel del profesional de la información, considerendo su diversidad, su formación, su misión como vínculo de unión, como autor y actor en el concierto del entramado informativo-documental. Se finaliza con un intento de estudio prospectivo hacia un futuro positivista. Para tratar todas estas cuestiones se utilizan ciertos principios de la ciencia sistémica.

Dra. Emilia Currás Puente (Profesora Titular de Universidad, Presidente de Honor de ISKO-España, España)

Curriculum Vitae

Emilia Currás es Doctora en Ciencias Químicas, Documentalista Científica y Profesora Titular de Universidad. Pertenece a varias academías cientifícas y literarias nacionales y extranjeras. Recientemete, ha sido condecorada como Dama de la Orden de la Palmas Académicas de la Academia de Valencia, donde ocupa el cargo de Vicepresidenta. fundadora y Presidente del Comité Científico. También ha sido nombrada Vicepresidenta de la Sección de Ciencia y Tecnología del Ateneo de Madrid. Es Presidente de Honor de OSKO-España, Química Europea,Fellow del Institute for Information Scientits.Medalle de oro de la Fundación Kaula y de FEDINE, Colegiada Distinguida del Colegio Ooficial de Químicos, Colegiada de Honor del Colegio de Doctores y Licenciados, entre otros galardones y nombramientos. Ha publicado 10 libros científicos y 2 de poesía, ademas de más de 100 artículos en revistas nacionales y extranjeras.

La biblioteca pública y la sociedad de la información / The Public library and the information society

Autores

Prof. Dr. Emir Suaiden (Profesor Titular de Universidad, Universidad de Brasilia, Brasil)

Resumen

La biblioteca pública y la sociedad de la informacion. El papel de la biblioteca pública en el contesto de la sociedad de la informacion. La cuestión del aceso a la informacion. La falta de bibliotecas públicas e escolares en la America Latina y el Caribe. La industria editorial. La cuestión de la lectura. Los no-usuarios de las bibliotecas públicas. La información oral y bibliográfica. Las desigualdades en el proceso educativo y la enseñanza. Los contrastes existentes. La ideologia del poder. Los marginados del proceso de educacion y cultura. La question de la desinformacion. La hegemonía del poder. La segmentación del mercado. La nueva biblioteca pública.

Abstract

The role of the public library in the context of the information society. The issue of the acesses to information. The lack of public and school libraries in Latin American and the caribean. The editorial industry. The reading problem. The non users of the public libraries. The oral and the bibliographical information. The differences in the educational process. The existing contrasts. The ideology of power. The outcasts of the educational process end culture. The problem of the lack of information. The market segmentation. The new public library.

Prof. Dr. Emir Suaiden (Profesor Titular de Universidad, Universidad de Brasilia, Brasil)

Curriculum Vitae

Emir José Suaiden es profesor de ciencia de la información de la Universidad de Brasilia. Doctor en Ciencia de la información por la Universidad Complutense de Madrid. Autor de 4 libros y 30 artículos científicos publicados no Brasil y no exterior. Consultor de la UNESCO. Coordinador del Programa Nacional del Incentivo a Lectura en el Brasil. Representante del Brasil en Centro de Fomento de la Lectura en América Latina y el Caribe. Ha impartido cursos en Madrid, Colombia e Perú. Consultor del Ministerio de Cultura de Brasil.

Los sistemas de documentación en México: pasado presente y futuro

Autores

D. Saúl Armendáriz Sánchez (Coordinador, Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra, Instituto de Geofísica, Universidad Autónoma de México, México)

Dña. Minerva Castro Escamilla (Bibliotecaria, Biblioteca, Instituto Superior de Traductores e Intérpretes, México)

Resumen

Poco después de finalizar la Revolución Mexicana en 1918, surge en México el primer intento de conformar una escuela de biblioteconomía, en donde a los estudiantes se les ofrecieran los conocimientos necesarios que le permitieran compilar y organizar las pocas colecciones bibliográficas existentes en ese momento después de la crisis vivida. No es si no hasta 1945 que se funda en México la primer escuela formal de este tipo, recinto que permitió que los alumnos recibieran diversos cursos sobre organización de bibliotecas y documentación.
Es a partir de este momento que la documentación toma un importante auge, sobre todo en las instituciones de educación superior y en los centros de investigación, en donde los investigadores y académicos requerían, en ese momento de auge científico y tecnológico mundial, de importantes volúmenes de datos que les permitiera desarrollar eficientemente su labor.
La influencia de los Estados Unidos en la materia y la de los refugiados españoles llegados a México en los años 1939 y 1940, permitieron a los nacionales desarrollar un sistema de documentación con características propias con base a sus recursos y rasgos geográficos, que cubriera necesidades reales a los interesados y a su vez facilitara el intercambio de información y la enseñanza de nuevas materias en la incipiente carrera de bibliotecología.
Es por ello que se tomó como punto de partida esta fecha, con la finalidad de exponer en la ponencia el desarrollo académico, social y de servicios de los sistemas de documentación en México. Resaltando en primera instancia los estudios y aportaciones realizados al respecto y los cursos curriculares ofrecidos en las diversas escuelas de bibliotecología del país, tanto a nivel licenciatura como posgrado, desde sus orígenes y hasta nuestros días, en donde se incluyen clases relacionadas con el tema, las que cuentan con una óptica de la documentación en diferentes décadas.
A continuación, se hace un análisis de los sistemas, servicios y productos de documentación surgidos en México, principalmente con el uso de las nuevas tecnologías de información, en donde el envío y recepción de documentos ha sido uno de los principales esfuerzos para mantener actualizados a los investigadores del país. Presentando al mismo tiempo un estudio en particular de lo desarrollado en el campo por la Universidad Nacional Autónoma de México, la más antigua y grande de América Latina, en donde el empleo del Software ARIEL, la conversión de documentos a formato PDF y el desarrollo de las bibliotecas digitales ha alcanzado aspectos fundamentales en la documentación moderna.
Posteriormente se expone el impacto social de los sistemas en la sociedad de la información en México, en donde el estudio de los primeros y la repercusión de la segunda en el área científica, tecnológica y académica es cada vez más fuerte, contando con una aceptación mayor en los últimos años, entrando con ello a una dinámica en donde la participación social de los bibliotecarios por medio de las políticas de información se esta viendo reflejada tanto en la educación bibliotecológica como en la misma industria de la información mexicana.
Para concluir el trabajo se expone un estudio prospectivo de los sistemas de documentación en México y se ofrecen propuestas de desarrollo de los mismos bajo los principios de INTERNET 2 y su impacto social y cultural, enfocándonos principalmente a las áreas académica, de investigación y servicios especializados, tomando muy en cuenta los proyectos mundiales de globalización de la información y

los escenarios político-económicos del país.

Bibliografía

ARMENDARIZ SANCHEZ, S. and ORDÓÑEZ ALONSO, M. "La aportación de los refugiados españoles a la bibliotecología mexicana: notas para su estudio". en Proyecto Clío: Una mirada hispana a la Historia Universal. No. 8 (publicación electrónica), en http://clio.rediris.es/ 11/05/01, 09:43 a.m.
ARREGUIN MENESES, S. "¿Bibliotecología, documentación o Ciencia de la Información?". México, AMBAC, 1996. p. 219-224. (Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía [26 : 1995 : Ixtapa Zihuatanejo, Gro.]. Memorias).
CORDÓN, J. A., LÓPEZ, J. and VAQUERO, J. R. Prácticas de documentación. Madrid: Pirámide, 1998.
ESPINOSA DE LOS MONTEROS, L. "Un departamento de documentación como complemento a la biblioteca universitaria especializada". México, UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 1985 p. 473-489. (Encuentro de Bibliotecarios de la Universidad Autónoma de México [3 : 1984: México, D. F]. Evaluación: Memoria).
FABA BEAUMONT, G. and VIEYRA AVILA, A. "La Red Nacional de Colaboración en Información y documentación sobre Salud: estado actual". En Información: producción, comunicación y servicios. Vol. 6 No. 28 (invierno), p. 11-12. 1996.
GONZÁLEZ HERNÁNDEZ, M. C. Diseño de un programa de formación de usuarios para los centros de documentación de El Colegio de México. México, 1995. 161 h. (Tesis [Licenciada en Biblioteconomía] -- SEP, Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía).
HURTADO GALVAN, L. Los sistemas de información y los centros de documentación de las ONGs en América Latina: una visión comparativa, 1960-1990. Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, Departamento de Humanidades,1997. 21 p.
LÓPEZ YEPES, J. (comp.). Fundamentos de información y documentación. Madrid: Paraninfo, 1996.
ROMERO SOTO, R. M. Los Centros de documentación del Instituto Mexicano del Seguro Social en el Distrito Federal : diagnostico situacional. México, 1998. 60 h.: il. (Tesina [Licenciatura en Biblioteconomía] -- SEP, Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía.).
SARMIENTO REA, L. "La modernización de la administración de documentos en el Estado de México". en Revista del SED. Vol. 1 No. 1 (dic.), p. 3-14, 1993.
SOSA ESQUIVEL, E. N., [et al.]. "Impacto de Internet en un centro de información especializado". México, AMBAC; Poder Ejecutivo del Estado de Morelos, 1997. p. 251-261. (Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía [28: 1997: Cocoyoc, Mor.]. Memorias).
TRAMULLAS SAZ, J. Introducción a la Documática 1. Teoría. Zaragoza: Kronos, 1997.

D. Saúl Armendáriz Sánchez (Coordinador, Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra, Instituto de Geofísica, Universidad Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Egresado a nivel Licenciatura de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía y a nivel Maestría de la División de Estudios de Posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México.
Diplomado en Recuperación de Información y Cursos de Especialización en Mercadotecnia de la Información y Telecomunicaciones.
Ponente en eventos nacionales e internacionales sobre Ciencia de la Información, como SALALM, ONLINE'93, Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, Coloquios de Automatización de información e INFOMEDICA'93.
Autor de diversas publicaciones y artículos sobre economía de la información, CD-ROMs mexicanos, historia del libro y las bibliotecas en México, bibliometría, mercadotecnia de información y sistemas de clasificación bibliográfica. Autor del Libro "Catálogo de CD-ROM mexicanos".
Profesor a nivel Licenciatura en la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía de las materias: Usuarios de la Información, Servicios de Información, Investigación Documental, Industria de la Información, Soportes de Información, Políticas Nacionales e Internacionales de Información y Seminario sobre el Papel de las Unidades de Información en los Sectores Económicos de México.
Instructor titular en el Curso-Taller "Bases de Datos Nacionales: el desarrollo del CD-ROM en México". Así mismo, profesor en cuatro talleres más sobre bases de datos y ciencia de la información.
Ganador del primer lugar en el "Premio Colegio Nacional de Bibliotecarios 1990", a la mejor tesis en bibliotecología del país.
Cargos desempeñados: Coordinador Nacional de la Red de Bibliotecas del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Director de la Biblioteca de la Facultad de Economía de la UNAM, Director de la Biblioteca del Centro de Información Científica y Humanística de la UNAM, Director de Operaciones de la Empresa Books and Periodicals Exports, Inc., Director del Sistema Nacional de Archivos. Actualmente Coordinador de la Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Dña. Minerva Castro Escamilla (Bibliotecaria, Biblioteca, Instituto Superior de Traductores e Intérpretes, México)

Curriculum Vitae

Egresada a nivel Licenciatura de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía de la Secretaría de Educación Pública y catedrática desde hace 3 años de la misma institución. Cuenta con estudios en nuevas tecnologías de información y diseño y desarrollo de sitios WEB. Autora y coautora de artículos y ponencias relacionadas con el acceso a la información por medios electrónicos y consulta automatizada. Directora de la Biblioteca del Instituto Superior de Interpretes y Traductores, S. C./México. Especialización en diseño de sitios WEB de diferentes instituciones educativas y empresariales en México sobre información. Colaboradora en Asociaciones Profesionales como la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. y el Colegio Nacional de Bibliotecarios, A. C. Actualmente Coordinadora de la Subcomisión de publicaciones electrónicas de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C.

Bibliotecas de cine: una revisión de la imagen de las bibliotecas y los bibliotecarios en el séptimo arte (tópicos y estereotipos)

Autores

Dña. Claudia Paz Yanes (Jefe, Biblioteca de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de Alcalá, España)

Resumen

Bibliotecas de cine: un repaso por la imagen de las bibliotecas y los bibliotecarios en el séptimo arte (tópicos y estereotipos)
Se hace un breve repaso por la representación de las bibliotecas y los bibliotecarios en el cine; estudiando por un lado las representaciones iconográficas de las bibliotecas, y por otro los estereotipos y clichés asociados a los bibliotecarios/as. Se hace hincapié en el cliché de la bibliotecaria "estándar" (con gafas, moño, etc.) estudiando su posible origen y su pervivencia en el imaginario colectivo; así como el de su contrapartida, el bibliotecario masculino, que no le va a la saga. Se estudian pasajes de algunas películas en las que aparecen bibliotecarios y bibliotecas más o menos relevantes en la historia narrada, así como su relación con la literatura; pasando desde la Biblioteca como símbolo (Babel, Alejandría), hasta llegar a la representación de las bibliotecas y archivos en el cine negro, la novela policíaca, el género de espionaje, la documentación y el periodismo, entre otras ramificaciones. Películas como "Ciudadano Kane" o "El nombre de la rosa (basada en la novela de Eco), centradas en la búsqueda de información para reconstruir hechos y biografías; o más recientemente películas como "Hannibal" (con Anthony Hopkins), donde el bibliotecario es un erudito a la antigua, culto, refinado, sibarita...pero caníbal (una "cualidad" que no disminuye su atractivo, al menos para los realizadores de la película); films que repiten el esquema de mujer-bibliotecaria-con moño y "sargentona"; hasta llegar incluso a la representación de estos espacios y profesionales en el cómic, donde la "imagen" es algo consustancial.
Asimismo se aprovecha un reciente debate y aportación sobre el tema de "Cine y Bibliotecas" desarrollado en el Foro Iwetel a finales del año 2.000, que aportan luces y sombras a este tema. Se hace una reflexión final sobre estos clichés: su razón de ser, su supervivencia y, sobre todo, su posibilidad o no de irlos cambiando, ya que como dijeron dijeron Naegele y Stolar en 1960: "La importancia de una imagen no reside tanto en su verdad como en sus consecuencias."

Bibliografía

Ann O´Brien, Martin Raish. "The image of the Librarian in Commercial Motion Pictures: An Annotated Filmography". En: Collection Management, 1993, 17 (3), pp. 61-84
Chaintreau, Anne-Marie, René Lemaitre. Drôles de bibliothèques: le thème de la bibliothèque dans la littérature et le cinéma, 2ª ed., Cercle de la Librairie, París, 1993
Devesa, Dolores. "El cine en la Biblioteca: del papel al CD". En: Métodos de información, 2000, 7 (38-39), pp. 41-46.
García Armendáriz, Juan. "Reflexiones entorno a la representación y uso de la biblioteconomía y la documentación en la novela y en el cine". En: Documentación de las Ciencias de la Información, 1994, vol. 17, pp. 85-102
Librarians in the movies: an annotated bibliography, maintained by Martin Raish. En: http://www.lib.byu.edu/dept/libsci/films/introduction.html

Dña. Claudia Paz Yanes (Jefe, Biblioteca de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de Alcalá, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Filología, especialidad Clásicas, por la Universidad Complutense de Madrid. Inicia estudios de postgrado en la UCM en 1994, especializándose en Bibliotecas y Museos. Realiza varios cursos de formación bibliotecaria y desde 1995 es responsable de la Biblioteca de Económicas y Empresariales de la Universidad de Alcalá. Ha publicado varios artículos sobre bibliotecas universitarias en revistas del mundo de la documentación.

Perfil de la contribución de los investigadores iberoamericanos en el campo de la educación: analizado a través de la base de datos IRESIE

Autores

Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Autónoma de México, México)

Resumen

A partir de la información indizada en la base de datos IRESIE (Indice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa) se realiza un estudio bibliométrico de los artículos publicados en las revistas analizadas en idioma español y portugués, que proceden fundamentalmente de países de Iberoamérica desde 1978 hasta julio del 2001. Se cuantifican el número de artículos registrados por título, su distribución por países, por idioma, los autores con mayor producción, las principales temáticas que abordan, los niveles educativos y las características generales de las revistas.

Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Lic. en Humanidades Modernas Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Cuenca (Ecuador). Pasante de Maestría en Bibliotecología Colegio de Bibliotecología Facultad de Filosofía y Letras Universidad Nacional Autónoma de México. Diplomado en Nuevas Tecnologías de la Información Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección General de Bibliotecas . Trayectoria Profesional. Responsable ante CONACYT del proyecto "Desarrollo de la base de datos mexicana sobre educación: IRESIE" (1999-2001). Coordinadora del sistema de información IRESIE (desde 1981 a la fecha) CESU (Centro de Estudios sobre la Universidad) de la UNAM, desde 1997. Coordinadora de las bibliotecas especializadas en educación: CISE (Centro de Investigaciones y Servicios Educativos) de la UNAM, de 1989 a 1997 CEUTES (Centro Universitario de Tecnología Educacional para la Salud) de la UNAM desde 1981 hasta 1989.
Ha publicado 10 artículos en diferentes revistas, 7 ponencias Internacionales y 13 nacionales, 33 conferencias sobre diferentes aspectos de las bases de datos; es autora del libro "Taller de investigación documental: guía teórico-metodológica", y coautora del libro "Sistema Mexicano de Información y Documentación sobre Educación". Es editora de los 52 índices impresos del IRESIE y de tres discos compactos "IRESIE", versiones de 1991, 1993 y 1996. Como docente ha impartido 49 Cursos sobre: Documentación Audiovisual, Investigación Documental Diseño y Uso de Bases de Datos, Fuentes de información en el área educativa, y La sesión
bibliográfica como técnica didáctica
Es miembro de la AMBAC, A.C. (Asociación Mexicana de Bibliotecarios) y de RED MEX (Red Mexicana de Información y Documentación Educativa)

Gestión de Calidad en Servicios de Información: Las normas ISO 9000 vs. El Modelo Europeo de la EFQM

Autores

Prof. Dra. María Pinto Molina (Catedrática de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Granada, España)

Dña. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)

Resumen

Las acciones y actividades de la gestión de la calidad se inician necesariamente con una etapa de diagnóstico. Por otra parte las propuestas de mejora que se desprenden de dicho diagnóstico deben estar integrado en una estrategia y unas políticas de actuación. Los sistemas de calidad más sistemas de calidad más utilizados en la gestión de la calidad son las normas ISO 9000 y los modelos de excelencia.
Las normas ISO 9000, creadas para lograr el aseguramiento de la calidad, ofrecen una perspectiva limitada de la gestión de la calidad, mientras con los modelos de excelencia integran los más diversos aspectos que garantizan la excelencia. Uno de los modelos de excelencia es el modelo europeo de la European Foundation Quality Management(E.F.Q.M.).
Se realiza un análisis de las características y aportaciones de este modelo, y se fundamenta su importancia y utilidad en la gestión de bibliotecas y centros de documentación, a partir de un análisis comparativo con las normas ISO 9000, en su última versión, versión 2000.

Dña. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)

Curriculum Vitae

Profesora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad San Pablo CEU. Profesora Asociada en la Universidad Carlos III de Madrid. Se especializa en la investigación sobre gestión de calidad y marketing. Miembro del Consejo de Redacción de la Revista Española de Documentación.

Diseño de un sistema de información electrónica para la traducción jurada árabe-español

Autores

Prof. Dr. Nicolás Roser Nebot (Profesor, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España)

Prof. Carmen Gómez Camarero (Profesora Asociada, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España)

Prof. Dra. Rocío Palomares Perrault (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística General y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Málaga, España)

Resumen

Al-Jizana, palabra árabe que significa “almacén” o “despensa” es el nombre con el que hemos denominado a un sistema de información cuyo objeto es el de atender las necesidades documentales del traductor jurado que utiliza como lenguas de trabajo el árabe y el español. Desde que iniciamos la andadura de Al-Jizana en febrero de 2000, se ha intentando ofrecer a este sector de usuarios un conjunto de servicios que van a facilitar su labor traductora, y todo ello, utilizando las posibilidades de difusión que proporciona la red. Al-Jizana posee unos contenidos muy estructurados que han ido actualizándose y renovándose en consonancia con las innovaciones tecnológicas y de información demandadas por esta comunidad de usuarios. Así pues, dispone de varias secciones en las que se han reunido informaciones tan diversas como normativa y legislación, directorios, bibliografía especializada, programas informáticos, prensa, librerías, bibliotecas, universidades, agencias de traducción, embajadas y enlaces relacionados. Nuestra doble condición de especialistas en la documentación y en la traducción de la lengua árabe nos ha permitido llevar a cabo los procesos de selección y tratamiento de la información con todo rigor y garantía para ofrecer a los usuarios un servicio de calidad. La originalidad y novedad de nuestro trabajo consiste en la aportación de contenidos originales y reales de la profesión, que serán actualizados y renovados según su demanda. Así, resultan extremadamente útiles los modelos de documentos administrativos que son objeto de traducción, o los glosarios realizados por nuestro equipo que recogen terminología específica del ámbito de la traducción jurada árabe-español. Los contenidos que se ofrecen no se detienen ahí ya que estamos trabajando- en ofrecer una serie de servicios –lista de distribución, servicio de consulta, la guía de expertos de traducción o de árabe. Nuestro interés por ofrecer este servicio de información viene constada por las lagunas de información existentes en la actualidad en este terreno y por la cada vez mayor demanda de traducción de documentos administrativos en lengua árabe.

Bibliografía:

Argüeso, A. (1997). La traducción jurídica en España. Senez, 19, [Documento de Internet disponible en http://www.eizie.org/euskara/argital/senez/19/aarg1.htm Consultada enero 2000]
Gómez Camarero, C., Palomares Perraut, R. y Roser Nebot, N. “Al-Jizana: una ayuda documental electrónica para el intérprete jurado (árabe-español)”. Disponible http://www.ieev.uma.es/campus/humanid/traduc/index.html. (Consultada 11-10-00)
Trabajo presentado en los IV Encuentros Internacionales de Traducción. Nuevas Tecnologías y el Traductor. Febrero de 2000. Universidad de Alcalá de Henares (En prensa).
Maciá, M. (Ed.) (1998). Manual de documentación jurídica. Madrid: Síntesis.

Palomares Perraut, R. (2000). Fuentes documentales para el estudio de la traducción. Málaga: Universidad de Málaga.
Pinto, M. y Cordón, J.A. (Eds.) (1999). Técnicas documentales aplicadas a la traducción. Madrid: Síntesis.
Roser Nebot, N. Glosario árabe-español de términos jurídicos y económicos (En Prensa)

Diseño y desarrollo de un sistema de trabajo en grupo para la Gestión de Información

Autores

D. Manuel José Alegría Martín (Documentalista, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

Resumen

La presente comunicación aborda el diseño y desarrollo de una herramienta de trabajo en grupo que permita la gestión de información y la atención de consultas por parte del usuario. Se ha establecido previamente un análisis de los diferentes recursos de información, así como de los agentes y procesos que intervienen en un entorno de trabajo de este tipo. Asímismo se presenta una herramienta desarrollada con Lotus Domino que integra la organización de información documental y la atención al usuario a través de un esquema de asignación de tareas, basándose en bases de datos documentales y el correo electrónico.

El servicio de documentación en las organizaciones empresariales: CEPYME Aragón.

Autores

D. Miguel Ángel del Prado Martínez (Documentalista, Director, Servicio de Documentación y Archivos, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa, España)

Resumen

A partir de la propuesta de Alfons Cornella de considerar a las organizaciones como sistemas de información se reflexiona sobre la función que puede desempeñar el servicio de documentación en las organizaciones empresariales. Establecidas esas premisas se expone el proceso de creación y desarrollo del servicio de documentación de la organización empresarial aragonesa CEPYME Aragón.

Evaluación de bibliotecas académicas: el clima organizacional interior

Autores

Prof. Alvaro Quijano Solis (Director, Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México, México)

Resumen

En seguimiento de un trabajo presentado en las IBERSID del año 1999, se presenta la metodología seguida para evaluar el contexto organizacional en el que se ha venido dando el acelerado cambio tecnológico de una biblioteca académica mexicana. Una "medición" del clima organizacional, desde la perspectiva sistémica de Checkland se inició hace dos años y se repite ahora, como evaluación ex-post que busca apreciar los resultados obtenidos, incorporando algunos elementos teóricos de la teoría de sistemas sociales de Luhmann. Se presentan los resultados actualizados.

Prof. Alvaro Quijano Solis (Director, Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México, México)

Curriculum Vitae

Álvaro Quijano es actuario por la Universidad de México y posee másters en Bibliotecología y en investigación operativa por la Case Western Reserve University (Estados Unidos). Actualmente es candidato a doctor en Ingeniería por la Universidad de México.
Dirige la Biblioteca Daniel Cosio Villegas, de el Colegio de México, prestigiada institución que fue creada para acoger a los intelectuales españoles durante la guerra civil, en 1938. Esta biblioteca es la más grande de América Latina especializada en Ciencias Sociales, y una de las más grandes del país. Ha impartido cursos en todas las instituciones mexicanas que enseñan Bibliotecología, además de haber sido docente en Mar del Plata (Argentina) y durante el congreso de la Asociación Argentina de Bibliotecarios Graduados del año pasado. Ha sido director de un número importante de tesis mexicanas de licenciatura y maestría, y actualmente es profesor titular del seminario sobre transferencia de tecnología de información, en la división de posgrado en Bibliotecología de la Universidad de México.

Proyecto de automatización del Sistema de Bibliotecas y de Información de la Universidad de Buenos Aires (SISBI – UBA) : el Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL) / Automation of the Information and Documentation Systems : The Case of the National Collective University of Book Catalog (NCUBC), System of Libraries and of Information (SLI), University of Buenos Aires (UBA, Argentina

Autores

Dña. Elsa Elena Elizalde (Jefa de Procesos Técnicos, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Resumen

El presente trabajo detalla, historicamente, el desarrollo del Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL).
En el año 1943 se crea el Instituto Bibliotecológico (IB) de la Universidad de Buenos Aires (UBA), el mismo que por Resolución Nº 672/85 del Rector Normalizador, pasa a ser a partir del 23/12/85, el Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI), nombre que lleva hasta nuestro días.
En el transcurso de los años 1944-1945 se realiza un relevamiento en las bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires, y se confecciona un asiento bibliográfico en ficha de papel, por cada libro existente en éstas, dándose inicio de esta manera, al Catálogo Colectivo de la Universidad de Buenos Aires, en soporte papel.
Existía en el país la Junta de Bibliotecas Universitarias Nacionales (JUBIUNA), que a partir del año 1970 decide integrarse al Catálogo Colectivo de las Bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires, pasando así a ser desde ese momento, el Catálogo Colectivo Nacional de Bibliotecas Universitarias. Este catálogo es el primero en su tipo en el país, por sus características y por el acervo documental que reúne.
A mediados de 1990 se autoconvoca un grupo de funcionarios de algunas de las Bibliotecas de la UBA, para trabajar en el diseño de automatización del Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL); tarea que ya había sido encarada, sin obtener continuidad ni logros, por otros profesionales en el ex Instituto Bibliotecológico.
Era necesario para ello, conocer el grado de desarrollo de los catálogos de cada una de las Unidades de Información, tanto de la Universidad de Buenos Aires como de otras Universidades Nacionales y Privadas, con la finalidad de detectar formatos utilizados, códigos de catalogación y sistemas de clasificación, recursos disponibles, etc.
Son objetivos específicos de la automatización del CCNUL, sobre los cuales se asienta toda la tarea:
- construir un catálogo colectivo de obras monográficas (libros, tesis, folletos, actas de congresos, todo tipo de documento excepto publicaciones periódicas) en forma cooperativa;
- facilitar el acceso a toda la colección de libros de la Universidad, por parte del usuario final;
- racionalizar las tareas de los procesos técnicos de las bibliotecas a través del intercambio de registros bibliográficos.
Se define así el Formato Común para Registro de Información Documental : BIBUN (BIBliotecas UNiversitarias), basado en el Formato Común Argentino para Documentos (FOCAD - Argentina),

entre otras razones, por adaptarse al Software CDS/Micro ISIS utilizado en la mayoría de las unidades de información, a partir del beneficio que representa la distribución gratuita que de él hace la UNESCO, y que el SISBI favorece al constituirse como nodo distribuidor de dicho software para Bibliotecas Universitarias.

Con la confección del Manual para el Usuario y la definición de la Base de Datos, comienza la difusión y capacitación, a través de talleres y cursos diversos, dirigidos al personal de las bibliotecas.
La UBA, mediante Resolución del Consejo Superior Nº 3911 del 7/7/93 determina la implementación de este formato para todas las Unidades de Información de su dominio.
La asistencia técnica se transforma en una tarea constante por ser el Sistema de Bibliotecas y de Información, el depositario físico de la Base de Datos y responsable de su administración.
De esta manera se inicia la nueva etapa en la vida del CCNUL: en el mes de marzo de 1994 se cierra la compilación en fichas y comienza la recepción de aportes bajo soporte electrónico. Éstos son los registros que las bibliotecas cooperantes generaban como producto de la automatización de sus propios catálogos. Posteriormente, desde 1997, las bibliotecas realizan las contribuciones de registros al CCNUL a través de la RedUBA.
A partir de junio de 1996 el Catálogo puede ser consultado por Telnet, con la misma interface de MicroISIS bajo el sistema operativo Linux, por lo que hubo que resolver diversos problemas de instalación para su correcta configuración. A comienzos de 1998 en el servidor del SISBI se implementó la interface web para consulta de los catálogos, y desde principios de 1999, esta misma implementación se migra para NT. Hoy el Catálogo Público de Acceso en Línea (OPAC) está en el sitio: http://www.sisbi.uba.ar.
Como tareas propuestas a corto, mediano y largo plazo, se destacan:
- la puesta en marcha de una base de datos definida para la captación e intercambio de registros en-línea con el fin de reducir tiempos y costos en la catalogación y clasificación;
- la creación del catálogo de autoridades;
- la reconversión del CCNUL en fichas (que se compiló hasta principios de 1994), catálogo que contiene alrededor de 1.500.000 de fichas.

No obstante estas consideraciones, hacia el futuro se presentan varios interrogantes que pueden llegar a modificar o cambiar prioridades.
Mencionamos las que consideramos de mayor trascendencia:
- la política universitaria argentina;
- la viabilidad de la creación de consorcios;
- la disponibilidad tecnológica;
- la actividad de otras redes existentes en el país.

• Abstract

Historically, the current work reveals the development of the National Collective University of Book Catalog (NCUBC).
In 1943, the Library Institute of the University of Buenos Aires (UBA) was created by decree Nº 672/85 of the chancellor. In December 23rd 1985, this institute changes its name to the System of Libraries and of Information (SLI) - name which is kept till today.
During the years 1944-1945 a survey is done in the UBA libraries and a bibliographical site is created in cards for each existent book. In this way, the NCUBC is started on paper support.
In 1970 the existing Board of National Academic Libraries and the Collective Catalog of Libraries of the UBA integrate and form the National Catalog of the Academic Libraries. This new catalog is the first of this kind in the country not only for its characteristics but for the valuable information gathered.
In the mid 1990s a group of officials from some libraries of the UBA start working on a design for the automation of the National Collective University of Books Catalog. This activity had been started successfully by professionals of the former Library Institute.
To meet the goal, it was necessary to know the degree of development of the catalog in each library -

not only in UBA but also in national and private universities as well. The purpose of this was to detect the different formats used, the cataloging codes, the classification systems, the available resources and so on.
The specific goals of automation of the National Collective University of Book Catalog are :
- to build a collective catalog of monographs in a cooperative way such as books, thesis, brochures, congress minutes and all types of documents but journals.
- to have a quick access to all the UBA collection of books.
- to rationalize the work of the technical processes of the libraries through an exchange of records.
The common format for document information register is defined based on the Common Argentinean format for documents due to, among other reasons, to fit the CDS/MicroISIS software used in most of the information units. This software is freely distributed by the UNESCO and its implementation at the Academic Libraries is done by the SISBI node.
The diffusion and training of the library personnel through workshops and courses start with the preparation of the User's Manual and the definition of the database.
The UBA through decree Nº 3911 (7-7-93) of the board of directors determines the implementation of this format for all the libraries under its domain.
The System of Libraries and of Information has the constant work of technical assistance and management as well as the responsibility of the database.
A new stage in the development of the NCUBC begins in March of 1994. The compilation of cards is closed and the reception of contributions through electronic support starts. These registers are generated by the cooperating libraries as a product of automation of their own catalogues. Later, in 1997, the libraries started doing this through the UBA network.
Since June 1996, the catalog can be reached by Telnet with the same interface of MicroISIS under the operating system Linux. At the beginning of 1998, the web was implemented for catalog inquiries. In 1999, this implementation migrates to NT. Today, the on-line access to the public catalog is found : http ://www.sisbi.uba.ar.
The main tasks at short, medium and long term are :
- to start a database on reception and register exchange on lime so that costs and time are reduced in cataloging and sorting.
- to create a catalog of authorities.
- to change cards from the NCUBC. This catalog contains approximately 1,500,000 cards.
Even though the described considerations, several questions can modify or change priorities in the future. We mention the most important ones :
- the Argentinean university policy
- the feasibility of a creation of consortium
- the technological availability
- the activity of other existing networks in the country.

• Bibliografía

Barber, Elsa E., Tripaldi, Nicolás M., Pisano, Silvia L. y Werner, Valeria I. Los procesos de automatización de las bibliotecas universitarias argentinas : Capital Federal y Gran Buenos Aires. Buenos Aires, Grebyd, 1999.
Catálogo Colectivo Nacional de Revistas (CCNAR). Red Nacional de Bibliotecas Universitarias (RENBU), Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI-UBA), Sistema de Bibliotecas y de Información de la Universidad de Córdoba (SISBI-UNC). 2ª ed. corr. y aum. Buenos Aires, SISBI-UBA, 1991.
Closing the catalog : Proceedings of the 1978/1979 Library and Information Technology Association Institutes / edited by D. Kaye Gapen and B. Juerguens. Phoenix, Oryx Press, 1980.
Fernández Molina, Juan Carlos y Moya Anegón, Félix de. Los catálogos de acceso público en línea : el futuro de la recuperación de información bibliográfica. [Málaga], Asociación Andaluza de Bibliotecarios, [1998].
Formato común argentino para documentos : FOCAD. Grupo Formato, Tito Suter, coord., Alicia

Casanello, Cecilia Mabragaña, Rosa Monfasani, Lydia Revello, Ethel Zítara. 2ª ed. Buenos Aires, Caicyt, 1992.
García Melero, Luis Angel y García Camarero, Ernesto. Automatización de bibliotecas. Madrid, Arcos/Libros, [1999].
Instituto Bibliotecológico : organismo de las bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires, breve reseña. Buenos Aires, 1969.
Maicas, Ricardo. Utilización del MicroISIS para consultas en-línea a través de internet. Buenos Aires, UBA-SISBI, 1996.
Manual de referencia : mini-micro CDS/ISIS (Versión 2.3). Unesco, División de Desarrollo de Software y Aplicaciones, Oficina de Servicios y Programas de Información. París, Unesco, 1990.
Martínez, Ana M. y Ramón, Susana. Los formatos bibliográficos usados en bibliotecas argentinas y sus implicaciones para la descripción de contenido en catálogos en línea. En Información, Cultura y Sociedad, Nº 1/1999, 27-48.
The nature and future of the catalog : Proceeding of the ALA's Information Science and Automation Division's 1975 and 1977. Institutes on the Catalog / edited by Maurice J. Freedman and S. Michel Malinconico. Phoenix, Oryx Press, 1979.

Dña. Elsa Elena Elizalde (Jefa de Procesos Técnicos, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Curriculum Vitae

Elsa Elena Elizalde es Bibliotecaria (Universidad Nacional de Misiones – Argentina) y Master en Información y Documentación (Universidad Carlos III de Madrid - España). Coordinadora interina del Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI) de la Universidad de Buenos Aires (UBA). Ha sido también Directora de la Biblioteca de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Misiones. Durante 1996 realizó una estancia en el Departamento de Control Bibliográfico de la Biblioteca Nacional de España. Actualmente coordina el Proyecto de Automatización del Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL). Los tópicos de su interés se refieren a la generación de bases de datos en MicroIsis y los formatos de descripción bibliográfica. Dictó conferencias y cursos de capacitación sobre descripción y análisis de documentos en entornos automatizados. Ha escrito, en colaboración, los Manuales del Formato común para registro de información documental en bibliotecas universitarias : BIBUN.

Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Curriculum Vitae

Silvia Laura De Corso es Licenciada en Sociología (Universidad del Salvador - Argentina) y Bibliotecaria Profesional / Escolar (Instituto de Formación Docente y Técnica Nº 42 – Prov. de Buenos Aires, Argentina). Durante febrero de 2000 realizó una Pasantía en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad de Murcia, España. Se desempeña en la sección de Procesos Técnicos del SISBI, con la función principal de catalogadora y clasificadora. Colabora activamente en el Proyecto de Automatización del CCNUL. Tiene bajo su responsabilidad la reconversión del catálogo en fichas de la Biblioteca del SISBI. Administró la base de datos sobre Educación Superior que se gestionó temporalmente como soporte para el Rectorado de la UBA.

Hacia los servicios especializados en una biblioteca universitaria : la Biblioteca del Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas de la Universidad Nacional Autónoma de México

Autores

D. Raúl Novelo Peña (Jefe, Biblioteca, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Autónoma de México, México)

Resumen

Durante varios años la Biblioteca del Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas (Biblioteca – IIMAS) ofreció sus servicios principalmente con el apoyo de los recursos bibliográficos impresos que conformaban su acervo. Las nuevas tecnologías de la información escasamente estaban representadas por el acceso vía Telnet al catálogo colectivo de la Universidad Nacional Autónoma de México (LIBRUNAM), por el mantenimiento y uso de dos bases de datos desarrolladas en Micro CDS/ISIS para el control de la adquisición de libros y de revistas y, por algunas bases de datos especializadas almacenadas en discos compactos.
A partir de 1997 la Dirección General de Bibliotecas (DGB) de la UNAM pone a disposición de la comunidad universitaria una gran cantidad de recursos electrónicos especializados y de carácter general, que pueden ser consultados desde cualquier computadora personal que esté conectada a la red de computo de la Universidad (RedUNAM). El acceso a estos recursos se da a través de la página web de la DGB cuyo arreglo es totalmente convencional y se basa en los tipos de recursos que se ofrecen: catálogos en línea de la UNAM, catálogos en línea de otras instituciones, bases de datos y, revistas electrónicas.
En 1999 se realiza un diagnóstico de la situación que guardaban los servicios en la Biblioteca – IIMAS, siendo evidente la no-utilización de los recursos electrónicos proporcionados por la DGB y la falta de diseño de servicios especializados apoyados en recursos electrónicos. También, como parte de este diagnóstico y con el apoyo del Comité de Biblioteca del Instituto, se logra conocer la idea de biblioteca que tiene el conjunto de investigadores del IIMAS.
En julio de 1999 se inician las actividades de automatización en la Biblioteca – IIMAS siendo la primera de ellas la puesta en marcha del módulo de préstamo automatizado del sistema ALEPH. A partir de esa fecha se han ido incorporando a los servicios existentes el uso de las nuevas tecnologías de información con la finalidad de brindar un servicio eficiente y oportuno. También se han diseñados servicios especializados que hacen uso del cúmulo de información a la que se tiene acceso a través de la DGB y del Internet mismo. Todo esto con una orientación: el personal académico del Instituto.

Bibliografía

ACUÑA A., Jorge. “Calidad y de la productividad en servicios bibliotecarios”. En Los retos y responsabilidades de los servicios de bibliotecas, documentación e información de las instituciones de educación superior ante el siglo XXI : Memorias del seminario. San José, Costa Rica: Universidad de Costa Rica, UNESCO – División de Información e Informática, 1997.
CUBILLO, Julio. Cambio y continuidad de la biblioteca, como organización gestora de conocimientos, en contextos crecientemente globalizados : reflexiones de un no-bibliotecario. Ponencia presentada en la conferencia La Biblioteca y la Economía al fin del Milenio. México, 4 noviembre 1998.
GUERRA RODRÍGUEZ, Diódoro. “Sistema educativo y mundo laboral : hacia una estrategia de

reforma de los sistemas de formación de recursos humanos". En IPN Ciencia, Arte: Cultura. No. 19 (Mayo-jun. 1998)
HONEA, Sion M. "Transforming administration in academic libraries". En Journal of Academic Librarianship. Vol. 23, no. 3 (May 1997)
QUINN, Brian. "Adapting service quality concepts to academic libraries. En Journal of Academic Librarianship. Vol. 23, no. 5 (Sep. 1997)
SOERGEL, Dagobert. An Information Science Manifesto [en línea].
<http://www.asis.org/Bulletin/Dec-97/Soergel.htm> [Consulta: 19 enero 1998]

La gestión de una red de información en el sector público español

Autores

Prof. Dr. Celia Chaín Navarro (Profesora Titular de Universidad, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Prof. Dr. Antonio Muñoz Cañavate (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

La información electrónica ha provocado cambios en los sistemas de distribución de información, y nuevos métodos de trabajo. La flexibilidad, tanto en el acceso a los documentos como en la propia gestión de los recursos informativos, permite definir un nuevo marco de trabajo más dinámico para la gestión de las redes de información.
Se realiza un breve análisis de las redes de información, centrándonos en las redes electrónicas, y los cambios provocados en las estructuras que las conforman.
Se analizan los principios que permiten vislumbrar las nuevas redes de información, los nuevos medios electrónicos que generan nuevos servicios de información para el ciudadano, y las posibles situaciones de conflicto.
Y finalmente, se define el Web como el eje aglutinador de los nuevos sistemas de distribución de información, y su aplicación al Sector Público español.
Bibliografía
BERGERON, Pierrete. Information Resources Management. Annual Review of Information Science and Technology, 1996, vol. 31, p. 263-300
EATON, J.J. y BADWDEN, D. What Kind of Resource is Information? International Journal of Information Management, 1991, vol. 11, p. 156-165
KUMAR, Kuldeep y DISSEL, Hans G. Van. Sustainable collaboration: Managing conflict and cooperation in interorganizational systems. MIS Quarterly, 1996, p. 279-300
SAVOLAINEN, Reijo. Use studies of electronic networks: A review of empirical research approaches and challenges for their development. Journal of Documentation, 1998, vol. 54, n 3, p. 332-351
SEGAL, S. Jo an. Networking and descentralization. Annual Review of Information Science and Technology, 1985, vol. 20, p. 203-231
VICKERY, Brian; HESELTINE, Richard y BROWN, Carolyn. Interactive Information Networks and Libraries. Journal of Documentation, 1984, vol. 40, n 1, p. 36-49

Aplicación del Groupware en la Gestión de Información

Autores

D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Se presenta un modelo para la aplicación de los elementos fundamentales que componen el Groupware (Trabajo en Grupo, Flujo de trabajo y herramientas de comunicación) dentro de la gestión integral de información. Se plantea la necesidad de evolucionar desde la gestión tradicional de información hacia la gestión integral de la misma, donde se contemplan los procesos de elaboración, organización, búsqueda, recuperación, consulta y difusión de información. Para ello se analizan los diferentes elementos del Groupware y su aplicación dentro de cada uno de los procesos anteriormente descritos, a través de la propuesta de diferentes herramientas dentro del entorno corporativo de una organización.

Administración del conocimiento: paradigmas de investigación / Knowledge management: research paradigms

Autores

Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Desde principios de los años noventa está cobrando gran importancia un nuevo paradigma científico y profesional en el campo de las ciencias sociales aplicadas: la gestión del conocimiento. En esta ponencia se estudian sus orígenes, su evolución y las disciplinas de las que proceden las contribuciones académicas a partir de un análisis de las citas del Social Science Citation Index del Institute for Scientific Information (Estados Unidos de América) y de las bases de datos de Centro de Información y Documentación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. Como resultado, se aislan cinco paradigmas de investigación y acción en el campo de la gestión del conocimiento: el tecnológico, el psicosocial, el finaciero, el gerencial y el bibliotecológico. Se estudian las implicaciones de estos paradigmas para la investigación y el ejercicio profesional en el campo de la información y la documentación, situando a las ciencias de la documentación dentro de esta nueva corriente.

Abstract

From the nineties, a new scientific and professional paradigm is gaining growing importance in applied social sciences. Knowledge management. In this paper its origines, evolution and forming disciplines are studied. The research is based on an analysis of references in the Social Science Citation Index of the Institute for Scientific Information (United States of América) and the databases of the Centro de Información y Documentación of the Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Spain). As a result, five research and action paradigms are isolated: the technological, the psicosocial, the finantial, the managerial and the library paradigms. The implication of these paradigms for research and professional action in the field of library and information science (LIS) are considered, trying to situate LIS into this new trend.

Bibliografía

Bück, Jean-Yves. Gestión del conocimiento. Madrid : Asociación Española de Normalización y Certificación, 2000.
Devlin, Keith J. Infosense : turning information into knowledge / Keith J. Devlin. New York : W. H. Freeman, 1999.
Gladstone, Bryan. From know-how to knowledge : the essential guide to understanding and implementing knowledge management / [Bryan Gladstone]. London : The Industrail Society Robert Hyde House, 2000. XX, 155 p.
Handbook on Knowledge Management (Springer-Verlag), scheduled for publication in 2002.
International Conference on Information and Knowledge Management 1999 : Kansas City, Mo.) Proceedings of the Eighth International Conference on Information Knowledge Management : CIKM '99 : November 2-6, 1999, Kansas City, Missouri / editor, Susan Gauch ; sponsored by the Association for Computing Machinery, Special Interest Groups on Management Information Systems (SIGMIS),

and Information Retrieval (SIGIR) New York, N.Y. : ACM Press, c1999.
International Conference on Information and Knowledge Management 1998 : Bethesda, Md.) Proceedings of the 1998 ACM CIKM International Conference on Information and Knowledge Management : November 3 - November 7, 1998, Bethesda, Maryland, USA / edited by George Gardarin ... ; sponsored by the Association for Computing Machinery (ACM), Special Interest Group on Information Retrieval (SIGIR), Special Interest Group on Management Information Systems (SIGMIS) ; in cooperation with the University of Southwestern Louisiana (USL), University of Maryland, Baltimore County (UMBC). New York, N.Y. : ACM Press, c1998.
International Conference on Information and Knowledge Management 1997 : Las Vegas, Nev.) Proceedings of the Sixth International Conference on Information and Knowledge Management : CIKM'97, November 10-14, 1997, Las Vegas, Nevada / editors, Forouzan Golshani, Kia Makki. New York : ACM Press, c1997.
International Conference on Information and Knowledge Management (5. 1996. Rockville, Maryland). Proceedings of the 1996 ACM CIKM International Conference on Information and Knowledge Management : November 12-16, 1996, Rockville, Maryland, USA / edited by Ken Barker, M.T. ?su ; sponsored by The Association for Computing Machinery (ACM), Special Interest Group on Information Retrieval (SIGIR), Special Interest Group on Artificial Intelligence (SIGART) ; in cooperation with National Aeronautics and Space Administration (NASA)... [et al.]. New York : Association for Computing Machinery, [1996]. 344 p
International ISMICK Symposium 1997 : Compiegne, France) Knowledge management : enterprise, network, and learning Wurzburg, Germany : ERGON, 2000.
Knowledge management : the essentials / edited by Priscilla Emery. Silver Spring, MD : Association for Information and Image Management International, c1999.
Knowledge management handbook / edited by Jay Liebowitz. Boca Raton, Fla. : CRC Press, c1999.
La gestión del conocimiento : retos y soluciones de los profesionales de la información. Bilbao : Universidad del País Vasco. ServicioEditorial, 2000.
Muñoz Seca, Beatriz. Gestión del conocimiento / B. Muñoz Seca, J. Riverola. Barcelona : Folio, 1997. 135 p.
Prax, Jean-Yves. Le guide du knowledge management : concepts et pratiques du management de la connaissance . Paris : Dunod, 2000. 266 p.
The knowledge management yearbook 1999-2000 / [editors] James W. Cortada, John A. Woods. Boston [etc.] : Butterworth Heinemann, [1999]. 521 p.
The knowledge management yearbook. Boston : Butterworth-Heinemann, c1999-
The knowledge management yearbook. Boston : Butterworth-Heinemann, c1999-
Tiwana, Amrit. The knowledge management toolkit : practical techniques for building a knowledge management system / Amrit Tiwana. Upper Saddle River : Prentice Hall, 2000. XXVI, 608 p
Webb, Sylvia P. Knowledge management : linchpin of change : some practical guidelines / Sylvia P Webb. London : Aslib, 1998.
Working knowledge : how organizations manage what they know / Thomas H. Davenport, Laurence Prusak. Boston, Mass. : Harvard Business School, 1998. xv,199 p

Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Curriculum Vitae

Francisco Javier García Marco es Profesor Titular de Universidad del Área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Zaragoza. Ha publicado más de ochenta monografías, capítulos de libro y artículos relacionados con la historia social de los mudéjares aragoneses, los sistemas de información histórica, la teoría de la documentación, el tratamiento y recuperación de la información, los lenguajes documentales y sobre las aplicaciones de las nuevas tecnologías de la información a la documentación científica, la difusión de la cultura y la gestión social. Ha dirigido y participado en proyectos de investigación en todos estos aspectos. Ha participado en la organización de numerosos eventos científicos, entre los que destacan los Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (Ibersid), de los que es director. Ha impartido numerosas conferencias científicas y ha participado como ponente y comunicante en instituciones y eventos en España, Europa e Iberomérica. Dirige la revista Scire : Representación y Organización del Conocimiento y es editor consultor de la revista internacional Knowledge Organization.

De las clasificaciones ilustradas al paradigma de la transdisciplinariedad

Autores

D. Javier Gimeno Perelló (Bibliotecario, Departamento de Análisis y Planfiicación, Pabellón de Gobierno, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Se expone un breve recorrido por las clasificaciones filosóficas y científicas desde la “prehistoria” de la clasificación estudiada por Durkheim, los sistemas clásicos de la Antigüedad y el Medioevo fundamentados en la tradición aristotélica, hasta la modernidad a partir del Renacimiento, momento en que se inicia el desarrollo de las clasificaciones propiamente científicas bajo el predominio de la ciencia natural desvinculada del saber filosófico. Se analiza la evolución de las clasificaciones en el período de la Ilustración bajo los paradigmas de la razón y la moral, tomando como ejemplos de dichos paradigmas los sistemas de Bacon y de Linneo. La paulatina superación del subjetivismo y del idealismo metafísico, que dio lugar a sistemas jerárquicos de clasificación, basados en la fragmentación y en la coordinación artifical de los conocimientos, fue dando paso en el XIX a concepciones materialistas a partir del positivismo de August Comte y, posteriormente, al materialismo científico, donde se intenta una clasificación superadora del idealismo metafísico hegelaniano y se propone la subordinación basada en la lógica relacional de las disciplinas. Los tradicionales sistemas decimales de clasificación enciclopédica aplicados al ordenamiento y al tratamiento de la información, tanto en bibliografías y otras fuentes de información, como en bibliotecas y demás centros y servicios documentales, están fuertemente inspirados en la filosofía positivista. Los tesauros y demás lenguajes documentales desarrollados a partir de la década de los 50, de estructura asociativa, junto con la progresiva aplicación de las nuevas tecnologías para el tratamiento y difusión de la información -hipertexto, hiperdocumento, información virtual, etc-., como para la creación y mantenimiento de esos lenguajes, representan y aun contribuyen a la interdisciplinariedad de la ciencia. Interdisciplinariedad que habrá de profundizarse en la imbricación transisciplinar de unas ciencias en otras en una cosmovisión integradora antropos-bio-physis-social, en términos de Edgar Morín. Esta transdisciplinariedad del conocimiento científico tendrá asimismo que impregnarse de la ética de un humanismo científico superador de las contradicciones sociales presentes en el comienzo de siglo.

Bibliografía

Alembert, Jean le Rond d’; Diderot, Denis: Discurso preliminar de la enciclopedia; Investigaciones filosóficas sobre el origen y la naturaleza de lo bello. Madrid: Orbis, 1984
Bacon, F.: El avance del saber. Madrid : Alianza, 1988
Id.: Novum organum : aforismos sobre la interpretación de la naturaleza y el reino del hombre. Barcelonba : Orbis, 1984
Bunge, M.: La ciencia : su método y su filosofía. Buenos Aires : Siglo Veinte, 1988
Id.: La investigación científica : Su estrategia y su filosofía. Barcelona : Ariel, 1985
Burrow, John W.: La crisis de la razón: el pensamiento europeo 1848-1914. Barcelona: Crítica, 2001 (Col. Letras de humanidad), p. 103
Douglas, M.: Símbolos naturales : exploraciones en cosmología. Madrid: Alianza, 1988 (Col. Alianza Universidad)
Durkheim, E.: Clasificaciones primitivas (y otros ensayos de antropología positiva). Edición de Manuel Delgado Ruiz y Alberto López Bargados. Barcelona: Ariel, 1996 (Col. Ariel Antropología)

García Gutiérrez, A.L.: Estructura lingüística de la documentación : teoría y método. Murcia: Universidad, 1990
Hume, D.: Un compendio de un tratado de la naturaleza humana, 1740 : un panfleto hasta ahora desconocido. Reimp. Intr. De J.M. Keynes y P. Sraffa ; versión castellana de Carmen García Trevijano y Antonio García Artal. Valencia : Revista Teorema, 1977
Id.: Del conocimiento. Madrid : Sarpe, 1984
Izquierdo Arroyo, J.M.: La organización mental del conocimiento. 2 t. en 1 v. Madrid: Tecnidoc, 1995
Kedrov, B.M.: Clasificación de las ciencias. Moscú: Progreso, 1976. 2 v.
Magris, Claudio: “Linneo y la divina Nemesis”. En: Utopía y desencanto: Historias, esperazas e ilusiones de la modernidad. Barcelona: Anagrama, 2001 (Col. Agumentos, 257), p. 131
Mauss, M.: Institución y culto : Obras II : Representaciones colectivas y diversidad de civilizaciones. Barcelona: Barral, 1971
Maza, C.: Ordenar y clasificar. Madrid: Síntesis, 1991
Palacios, L.E.: Filosofía del saber. Madrid: Gredos, 1962
Perec, G.: Pensar, clasificar. Barcelona : Gedisa, 1986
San Segundo, R.: Sistemas de organización del conocimiento : La organización del conocimiento en las bibliotecas españolas. Madrid: Universidad Carlos III; BOE, 1996
Slaughter, M.: Universal languages and scientific taxonomy in the seventeenth century. Cambridge: Cambridge University Press, 1981
Spencer, H.: Clasificación de las ciencias. Madrid: SEL, 1928

D. Javier Gimeno Perelló (Bibliotecario, Departamento de Análisis y Planfiicación, Pabellón de Gobierno, Universidad Complutense de Madrid, España)

Curriculum Vitae

Javier Gimeno Perelló, natural de Madrid, es licenciado en Filología Hispánica (1981), magister en Documentación científica por la Universidad Complutense (1984), y especialista universitario en Ciencia, Tecnología y Sociedad por la UNED (2001).
Miembro del cuerpo facultativo de archivos y bibliotecas del Ministerio de Cultura (1986), ha sido director de las Bibliotecas de CC. de la Información (1986-88) y de Filología de la UCM (1988-90), de la biblioteca pública provincial y casa de la cultura de Sta. Cruz de Tenerife (1990-91), coordinador técnico del Instituto de Cooperación Iberoamericana (1992) y en la actualidad, director del servicio de documentación del Departamento de Análisis y Planificación de la UCM.
Ha realizado proyectos de desarrollo de servicios y centros documentales en la Universidad Centroamericana de Nicaragua (1986) y en diversas instituciones chilenas (1989-1994).
Ha impartido cursos y seminarios sobre análisis documental, lenguajes documentales, automatización de servicios documentales, etc., en universidades (UCM, Universidad de Murcia, Universidad de La Laguna, Universidad Centroamericana de Nicaragua, Universidad de Sao Paulo, etc.) y otras instituciones (ong's, bibliotecas, centros de documentación, centros académicos).
Autor de artículos sobre biblioteconomía, documentación científica y lingüística documental en revistas especializadas, y de libros como: El Centro de documentación en Documentación social de la UCA (Managua: UCA, 1987); Operaciones de la cadena documental (en colaboración) (Madrid: IRTVE, 1987); Un proyecto para la Biblioteca de la Universidad de Humanismo Cristiano (Santiago de Chile, 1990); Tratado básico de biblioteconomía (en colaboración) (Madrid: UCM, 1994); Tesauro de Educación Superior (Madrid: Dap-Ucm, 1998); La Universidad en el comienzo de siglo: una respuesta entre el pragmatismo y la utopía (en colaboración) (Madrid: Catarata, 2001).

Fatores interferentes no processo de análise de assunto: estudo de caso de indexadores

Autores

Prof. Dra. Madalena Martins Lopes Naves (Profesora Asociada, Escola de Ciência da Informação, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

Resumen

No contexto da Ciência da Informação, destaca-se a Análise de assunto como uma das etapas mais importantes da indexação. O responsável pela atividade é o indexador, que dá início ao processo com subjetividade, conhecimento prévio, formação acadêmica e experiência. O processo de Análise de assunto é dividido em três fases: leitura do texto pelo indexador, extração de conceitos e determinação da atinência. É verificada uma interdisciplinaridade do processo com as áreas da Lingüística, da Psicologia Cognitiva e da Lógica. Dois pressupostos são definidos: (1) os fatores interferentes em Análise de assunto variam de acordo com o tempo de experiência dos indexadores e (2) a Análise de assunto ocorre de forma diferenciada nas diversas áreas do conhecimento, pelas especificidades de cada área. O objetivo da pesquisa é mostrar que vários fatores interferem em Análise de assunto, e é feito um estudo exploratório com estudo de caso de sete indexadores separados em grupos, por tempo de experiência em indexação. A metodologia empregada é a entrevista, tendo-se adotado a análise de protocolos verbais, o "pensar alto", visando-se conhecer como ocorre o processo de análise, e observação do comportamento dos entrevistados. Durante a entrevista, os indexadores são questionados sobre Análise de assunto e solicitados a analisar os assuntos de dois textos das disciplinas Sociologia e Botânica. Os fatores identificados são divididos em categorias e são feitas análises comparativas entre os fatores que interferem nas análises dos três grupos de indexadores, e entre as análises de assunto feitas por eles dos dois textos. Os resultados mostram que a questão primordial para o desenvolvimento do processo de Análise de assunto é a compreensão do texto e que esse processo não deve ser visto isoladamente dentro da Ciência da Informação, havendo necessidade de se buscar contribuições de outras áreas interdisciplinares. É concluído que o tempo maior de experiência do indexador com as técnicas de indexação lhe proporciona mais segurança, mais vivência e maior capacidade de decisão ao lidar com situações complexas mas, se lhe for dado para analisar o assunto de um texto de uma área que ele não conhece, poderão interferir no processo os mesmos fatores que interferem na análise feita por um indexador novato. Dentre os fatores ligados ao texto que contribuem para a definição do assunto, o resumo foi o mais citado, ao passo que o título do periódico foi ignorado por todos os entrevistados. Dois aspectos por eles lembrados sintetizam as idéias defendidas pelo estudo, como a necessidade de se conhecer a área de atuação e a definição de assunto antes de se preocupar com a tradução desse para um sistema de classificação de assuntos. Todos os fatores citados no estudo são ligados a fatores cognitivos, lingüísticos e lógicos pois, se o processo é desenvolvido por um indivíduo, ele pensa e, se pensa, segue um raciocínio lógico, numa determinada língua, tudo isso regado de uma grande dose de subjetividade.

Abstract

In Information Science context, Subject Analysis is considered one of the most important stages in Indexing. The indexer is the responsible for this activity, and he begins the process with subjectivity, previous knowledge, academic formation and background. The Subject Analysis process is divided into three phases: reading of the text by the indexer, extraction of concepts and aboutness.An interdisciplinarity with Linguistics, Cognitive Psychology and Logics is observed. The objective of the research is to identify factors that interfere with Subject Analysis, and an exploratory study is done

with case study by seven indexers divided into groups according to their different backgrounds. Two assumptions are defined: (1) the factors that interfere with Subject Analysis vary according to the indexers` backgrounds and (2) Subject Analysis occurs differently in knowledge areas, by their specificities. The methodology adopted: an interview with verbal protocols analysis, the “think aloud” method, to know how the process occurs, and the observation of the behaviour of the interviewers. The indexers are asked to analyse the subjects of two texts, one of Sociology and other of Botany. The factors identified are divided into categories and comparative studies are done between the factors interfering in the analysis of each group of indexers, and between their analysis of the texts. The results show that the primordial question to the development of Subject Analysis process is text comprehension and that Information Science should try to obtain contributions from interdisciplinary areas. It also proved that the indexer with more experience with indexing technics has more confidence, background and capacity to decide complex situations. However if if he has to analyse the subject of a text whose area he doesn’t know he will probably have problems with the same factors that interfere in an analysis done by an inexperienced indexer. Among the factors connected to the text which helps its understanding, the summary was the most mentioned, while the periodical title was ignored. A reference was also made to the two aspects that synthesize the ideas defended in the study: the necessity to know the subject area and the definition of its subject. It’s very important to do that before worrying over its inclusion in a subject classification system. All the factors mentioned in the study are linked with cognitive, linguistics and logic factors, and if the process is developed by a person, he thinks and if he thinks he follows a logic reasoning – with a good dosage of subjectivity

Prof. Dra. Madalena Martins Lopes Naves (Profesora Asociada, Escola de Ciência da Informação, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

Curriculum Vitae

Profesora Adjunta Doctora de la Escola de Ciência da Informação de la Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG, Brasil). Es doctora en Ciência da Informação por el Programa de Pós-Graduação em Ciência da Informação de la Universidade Federal de Minas Gerais, con la tesis titulada "Fatores interferentes no processo de Análise de Assunto: estudo de caso de indexadores". Su línea de investigación principal es el tratamiento de la información y el análisis temático ES miembro del "Grupo de Estudos em Tratamento da Informação do Departamento de Organização e Tratamento da Informação da ECI/UFMG".

Sistema definicional y generación de tesauros

Autores

Prof. Dr. José María Izquierdo Arroyo (Catedrático de Universidad, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

El objetivo de la ponencia es mostrar la utilidad que tiene, para la generación de tesauros (asistida por odenador), una concepción y praxis de la definición que parte de una cierta teoría de la mísma y, previo diseño metodológico, se sirve sistemáticamente de una herramienta lexicográfica. Tras fijar la noción de definición y sus relaciones con los conceptos, se establece una tipología -no tópica- de la definición, en orden a su ulterior aplicación en el análisis definicional. Dicha aplicación se hace posible merced a la identificación de ciertos marcadores discursivos (definicionales) que permiten la carga de términos en un limitado conjunto de categorías funcionales. Esto presupone, a su vez, un modelo de análisis de las estructuras definicionales, que asimismo se describe y aplica. Por otra parte, ese modelo conduce directamente al descubrimiento de las funciones complementarias del ascenso y descenso definicionales, que, por su parte, obligan a introducir los complementos teórico-metodológicos de la división-clasificación y de la denominación. Fijada la terminología utilizada para ese análisis conspectivo, se procede a presentar el procedimiento global en sus diversas fases, así como la herramienta informática preexistente que se utiliza para ello. La generación de microsistemas definicionales -que yo llamo "reconstrucción de sistemas conceptuales"- hace posible el diseño de estructuras de grafos (en el sentido de la Graph Theory) representativos de redes semánticas. La comparativa de varias agrupaciones de definiciones, tomadas de diversas herramientas lexicográficas, pone en evidencia el papel práctico de la noción de "sistema definicional" implicada en el proceso del diseño reconstructor. De ello derivarán otras conclusiones colaterales de interés teórico, metodológico y práxico. Una ulterior normalización de las relaciones conceptuales, en el sentido de la Norma ISO 2788-86, permitirá interpretarlas de acuerdo con las diversas relaciones entre los términos descriptores y no-descriptores de un tesauro convencional, al tiempo que hace posible la carga automática o "asistida" en y/o a través de un sistema gestor de tesauros. Al hilo de esas descripciones, y a modo de "argumento por ejemplificación", se hará una presentación de varias bases de datos lexicográficas generadas con dicho dispositivo. (Se trata de un desarrollo bastante pormenorizado de un trabajo en curso, del que se hizo un brevísimo avance en ISKO-España 2001; y ese avance sólo "oral" y visual, ya que no llegó a publicarse en las actas de ese congreso.).

Redes léxicas y el conocimiento bilingüe

Autores

Prof. Dr. Carlos Inchaurralde Besga (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

El vocabulario se usa normalmente en la comunicación humana asociado a un conocimiento de tipo enciclopédico, y diferentes autores cognitivos nos ofrecen descripciones de cómo esta información enciclopédica almacenada en nuestra mente se puede utilizar y vincular a unidades léxicas concretas. Langacker (1987: 162), por ejemplo, un lingüista cognitivo, sugiere que las unidades léxicas son simplemente puntos de acceso, y que, por lo tanto "los conceptos son simplemente rutinas". Este es el tipo de descripción que también proponen los psicólogos y los expertos en computación, con modelos en los que las redes semánticas y la activación de nodos son presupuestos importantes que explican el vínculo dinámico entre las palabras y el conocimiento enciclopédico. La construcción dinámica de las estructuras de conocimiento y los conceptos individuales asociados (cf. Barsalou 1982, Barsalou et al. 1984, 1993, 1997), así como las teorías de esquemas, según las cuales todo lo que sabemos del mundo está almacenado en grandes estructuras mentales (cf. Sanford y Garrod 1981, Fillmore 1982, Lakoff 1987, etc.) conforman un modelo de conocimiento que puede ser aplicado en otras áreas de estudio. Este modelo de conocimiento es incluso más interesante si examinamos la manera en que se utiliza en personas bilingües. La investigación actual nos sugiere que la memoria bilingüe está organizada como un único lexicón distribuido y no como dos lexicones accesibles por separado correspondientes cada uno a cada una de las dos lenguas (cf. French 1998); y, en este sentido, es posible analizar cómo la evidencia neurolingüística puede ayudarnos en el modelado del conocimiento multilingüe y su aplicación práctica para el tratamiento de la información.

Abstract

Vocabulary in human communication is normally used in association with encyclopedic knowledge. Descriptions of how this encyclopedic information deep in our minds can be used and linked to single words appear in the work of different cognitive authors. For instance, Langacker (1987:162) suggests that lexical units are merely points of access, and that therefore "concepts are simply entrenched cognitive routines". This is the kind of description proposed by psychologists and computer scientists, with models that involve semantic networking and activation as important principles explaining the link between words and encyclopedic knowledge dynamically. The suggestion that knowledge structures and the individual concepts associated with them are dynamically constructed (e.g. Barsalou 1982, Barsalou et al. 1984, 1993, 1997) together with "schemata" theories according to which everything we know about the world is stored in large mental knowledge structures (cf. Sanford and Garrod 1981, Fillmore 1982, Lakoff 1987, etc.) make up an interesting knowledge model that can be applied in other fields. This knowledge model involved in human communication is even more interesting if we examine it as it is used in bilinguals. Current research suggests that bilingual memory is organized as a single distributed lexicon rather than as two separately accessible lexicons corresponding to each language (cf. French 1998). In this respect, it will be analyzed here how neurolinguistic evidence can throw some light onto the modeling of multilingual knowledge in other domains.

Bibliografía

Barsalou, Lawrence W. 1982. “Context-Independent and Context-Dependent Information in Concepts”. Memory and Cognition 10. 82-93.
Barsalou, Lawrence W. 1993. “Flexibility, Structure and Linguistic Vagary in Concepts. Manifestations of a Compositional System of Perceptual Symbols”. In Alan F. Collins, Susan E. Gathercole, Martin A. Conway & Peter E. Morris (ed.), Theories of Memory. Hillsdale: Lawrence Erlbaum. 29-101.
Barsalou, Lawrence W.; Prinz, Jesse J. 1997. “Mundane Creativity in Perceptual Symbol Systems”. In Thomas B. Ward, Steven M. Smith & Jyotsna Vaid (ed.), Creative Thought. An Investigation of Conceptual Structures and Processes. Washington, D.C.: American Psychological Association. 267-307.
Barsalou, Lawrence W.; Sewell, Daniel R. 1984. “Constructing Representations of Categories from Different Points of View”. Emory Cognition Project Technical Report 2. Atlanta: Emory University.
Barsalou, Lawrence W.; Yeh, Wenchi; Luka, Barbara J.; Olseth, Karen L.; Mix, Kelly S.; Wu, Ling-Ling. 1993. “Concepts and Meaning”. In Katharine Beals, Gina Cooke, David Kathman, Sotaro Kita, Karl-Erik McCullough & David Testen (ed.), Papers from the 29th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, vol. 2. Parasession on Conceptual Representations. Chicago: University of Chicago. 23-61.
Fillmore, Charles J. 1982. “Frame Semantics”. In Linguistic Society of Korea (ed.) Linguistics in the Morning Calm. Seoul: Hanshin. 111-137.
French, R. M. (1998) “A Simple Recurrent Network Model of Bilingual Memory”. In Proceedings of the Twentieth Annual Cognitive Science Society Conference. NJ: LEA. 368-373.
Lakoff, George. 1987b. “Cognitive Models and Prototype Theory”. In Ulric Neisser (ed.), Concepts and Conceptual Development. Ecological and Intellectual Factors in Categorization. Cambridge: Cambridge University Press. 63-100.
Langacker, Ronald W. 1987. Foundations of Cognitive Grammar, vol. 1. Theoretical Prerequisites. Stanford: Stanford University Press.
Sanford, Anthony J.; Garrod, Simon C. 1981. Understanding Written Language. New York: John Wiley.

Prof. Dr. Carlos Inchaurralde Besga (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Curriculum Vitae

Profesor Titular de Universidad del Departamento de Filología Inglesa y Alemana. Doctor en Filología Inglesa (Universidad de Zaragoza). Licenciado en Filología Hispánica (U. de Zaragoza), Filología Inglesa (U. de Zaragoza) y Psicología (U.N.E.D.). Diplomado en Tecnología de la Información (Open University, Milton Keynes, Reino Unido). Secretario de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Pertenece al consejo científico de las revistas Miscelánea. A Journal of English and American Studies y Journal of English Studies, así como al comité editorial de International Scola Journal, revista oficial de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva. Ha coordinado la participación española en diversos proyectos europeos relacionados con la enseñanza de idiomas y estudios lingüísticos, y ha dirigido o colaborado en proyectos de investigación subvencionados relacionados con el léxico, su adquisición, y el uso de esquemas mentales. Entre sus publicaciones más recientes destacan las relacionadas con estos temas. En estos momentos es co-editor de una bibliografía especializada sobre metáfora y metonimia dentro del proyecto MetBib, subvencionado por John Benjamins Publishing (Amsterdam, Holanda).

Organización de la información mediante el uso de lenguajes de modelado: viejos recursos para nuevas necesidades

Autores

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Resumen

En primer lugar se define el concepto “lenguaje de modelado”, y se explica en filigrana su origen como procedimiento para mejorar la productividad y para el desarrollo de software y métodos de Business Processes Re-Engineering (BPR). Se ejemplifica mediante el software y el procedimiento más populares: las técnicas de Functional Economic Analysis (FEA) y TurboBPR. Se revisa la norma DoD 8020.1-M Functional Process Improvement.
Los métodos IDEF (ICAM -Integrated Computer Aided Manufacturing- DEFinition) nacieron en los años setenta, también como consecuencia de la investigación de las Fuerzas Aéreas norteamericanas para mejorar la productividad. En la actualidad, la investigación acerca de estos métodos continúa, y siguen siendo utilizados de manera creciente como técnicas de modelado de realidades complejas, desde áreas temáticas o bases de datos relacionales a diseño de ontologías.
El motivo del interés en los métodos IDEF se basa, parcialmente, en el relativo fracaso de las técnicas BPR empleadas en los años ochenta. Estas resultaron demasiado dependientes de teorías clásicas de mercado y análisis estratégico, mientras que los métodos IDEF, implícitamente, se fueron alejando del concepto de productividad y aproximándose al de organización de la información.
Se revisa, por tanto, en filigrana, el esfuerzo más notable de normalización en cuanto a esta organización de la información, el ARPA Sharing Effort, y su resultado más relevante, el Knowledge Interchange Format (KIF), enfocándose sobre tres cuestiones de especial importancia: la independencia del software, la fortaleza sintáctica del lenguaje y sus debilidades semánticas; y la desestructuración de las consultas.
Este documento explica, seguidamente, el uso de los distintos lenguajes IDEF, aprobados o en estudio: 0, Function Modelling Method; 1, Information Modelling Method; 1x, Data Modelling Method; 3, Process Description Capture Method; 4, Object-Oriented Design Method; 5, Ontology Description Capture Method; 6, Design Rationale Capture Method; 8, Human-System Interaction Design Method; 9, Business Constraint Discovery Method; 14, Network Design Method.
De igual modo, revisa la familia de productos KBSI, habitualmente asociados a los métodos IDEF. Se menciona, considerando su pertinencia, la norma DoD 5015.2-STD Design Criteria Standard for Electronic Records Management Software Applications.
Por último, y habida cuenta de que los métodos IDEF tienen diferentes funcionalidades, aunque un similar aire de familia, el cuerpo del documento se enfoca sobre el desarrollo de ontologías a partir de IDEF5. Se explica así qué se entiende por ontología, o universo de discurso en términos KIF, se definen los componentes atómicos de IDEF5, y se introducen los conceptos básicos tanto del lenguaje esquemático como del lenguaje de elaboración.
Con el objeto de visualizar de manera intuitiva un lenguaje complicado, se aplican los tres pasos del método IDEF5 -a saber, desarrollo de la ontología, lenguaje esquemático y lenguaje de elaboración- a una instancia específica y no relacionada inmediatamente con la productividad, en nuestro caso un servicio de archivos.
El proceso de explicación de IDEF5 tiene en mente al menos las siguientes cuestiones: a) su dependencia de KIF y la corrección de las debilidades semánticas de éste; b) su dependencia de conceptos habituales de la lógica formal de primer orden; c) sus potenciales derivaciones a partir de conceptos clásicos de la metamatemática y los metalenguajes; d) su relación con otros de los métodos IDEF, en concreto IDEF1x e IDEF3.

De ello debe seguirse la evidencia de la necesidad de organizar la información de las instituciones, entendida como universo de discurso complejo, difuso y no lineal.

Abstract

The IDEF methods were born during the seventies, as a consequence of the research developed by the North-American Air Forces to improve productivity. Currently, research on these methods is still in progress, and they are being used in a growing way as modelling techniques in the context of complex instances, from subject areas to ontology design. The reason of this renewed interest is, partially, the defeat of BPR techniques, used during the eighties. These document analyses the following problems and potential answers: a) The information, in organisations, is a complex and non-linear “universe of speech”. b) The misfunctioning of BPR techniques in some contexts, mainly DoD 8020.1-M Functional Process Improvement standard. c) Different IDEF methods, approved or in progress: 0, Function Modelling Method; 1, Information Modelling Method; 1x, Data Modelling Method; 3, Process Description Capture Method; 4, Object-Oriented Design Method; 5, Ontology Description Capture Method; 6, Design Rationale Capture Method; 8, Human-System Interaction Design Method; 9, Business Constraint Discovery Method; 14, Network Design Method. d) Reviewing of the KBSI family of products, usually connected to IDEF methods. e) The usefulness of IDEF methods in an actual “universe of speech”, Cartagena City Council.

Bibliografía

http://www.kbsi.com
http://www.c3i.osd.mil/bpr/bprcd/
http://pmscp.monmouth.army.mil/home.asp
http://jitc.fhu.disa.mil/recmgt/index.htm
http://www.itl.nist.gov/fipspubs/by-num.htm

La dimensión diplomática del documento jurídico en soporte electrónico

Autores

Dña. Lúcia Maria Barbosa do Nascimento (Estudiante de maestría, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

Los documentos están constituidos por soporte, medio y contenido y hacen efectivo entre los hombres la idea de pensamiento colectivo, de modo que no solamente fijan un raciocinio, sino que además ofrecen medios para su desarrollo. Las tecnologías de comunicación – como por ejemplo las tecnologías de redes de computadores, principalmente la Internet – están causando, en la actividad informativa en la actualidad, impactos (r)evolucionarios en los más diversos sistemas de la colectividad organizada (económico, político, social, cultural). Al Derecho, entre las diversas áreas de conocimiento, le cabe no sólo la implementación del uso de esa tecnología existente, sino además actuar como organismo de control de comportamiento que de hecho es, sea obligando, permitiendo o penalizando determinadas acciones. Considerando la noción jurídica de documento como elemento de preservación de las relaciones jurídicas existentes entre los individuos o de estos con el Estado y vice-versa, con el intuito de preservar la debida convivencia social, se observa que el documento electrónico, más específicamente el digital, está convirtiéndose en un elemento actuante y de impacto en ese contexto jurídico. De esta forma, se tiene como objetivo analizar las medidas lanzadas por el Derecho a tales documentos para legitimarlos y darles validad, de modo que se rescate, para ese contexto específico, lo que en el área jurídica se llama fe pública de los documentos, esto es, confianza en la veracidad del documento hasta que se compruebe lo contrario. Para eso, se parte del análisis teórico de documentos no-electrónicos y electrónicos latu sensu y stricto sensu (concepto, estructura, función) para discutir la instrumentalidad de la Diplomática (área de conocimiento que se ocupa del análisis crítico de documentos – forma y contenido – con el objetivo de rescatar la confiabilidad de los mismos para alcanzar los fines para los cuales fueron creados) al documento de naturaleza jurídica en soporte electrónico. Los resultados parciales obtenidos hasta el momento permiten concluir de forma preliminar que el método diplomático surge como alternativa posible para proveer parámetros para la identificación de documentos jurídicamente válidos en el ambiente digital, así como instrumento para el tratamiento temático de tales documentos por el profesional de la información.

Bibliografía

BELLOTTO, Heloísa Liberalli. Arquivos permanentes: tratamento documental. São Paulo: T.A. Queiroz, 1991.
CODINA, Lluis. El libro digital y la www. S.l.:Tauro Producciones, 2000.
DURANTI, Luciana. Diplomática; usos nuevos para una antigua ciencia. Traducción de Manuel Vásquez. Carmona: S&C ediciones, 1996.
GUIMARÃES, José Augusto Chaves. Análise documentária em jurisprudência: subsídios para uma metodologia de indexação de acórdãos trabalhistas brasileiros. São Paulo, 1994.

Information provision and information access: the continuous battle

Autores

Dr. Alan Gilchrist (Consultor, The Cura Consortium, Reino Unido)

Resumen

After the initial, and not always well-informed interest in “taxonomies”, it becomes apparent that there are three very different meanings of the word in the context of information retrieval. For information providers, it is usually the terminological construct (mostly invisible to the end user) that allows the software to effect automatic indexing of huge information streams. For website builders, it is the directory, a classification that allows the user to “drill down” to a term of interest that can then be submitted to search engines. For the corporate enterprise, it is a blanket term that might be better described as “information architecture – a coherent set of strategies and plans for information access and delivery inside organisations. As corporate organisations tackle the problems of information overload and the correlation of access to internal repositories, using various search engines, automatic categorisation tools and “mapping” techniques, a new problem is calling for attention; that of mapping internal and external information sources.
This paper reviews some of the problems and solutions, with reference to current projects with which the author is associated.

The many ways of ontology

Autores

Prof. Dr. Roberto Poli (Departamento di Soziologia, Università di Trento, Italia)

Resumen

El problema de las ontologías está a la orden del día en los diferentes campos de aplicación de la Inteligencia Artificial (Programación Neuro-Linguística, Recuperación de la Información, modelado de bases de datos, entre otros). En todos ellos, las ontologías se están demostrando como una estrategia viable mediante las cuales, por ejemplo, construir modelos robustos del dominio de investigación y aplicación. Efectivamente, un conocimiento sustentado ontológicamente de los objetos de un dominio ha necesariamente de facilitar su codificación, y hacerla más transparente y natural. Ciertamente, una ontología puede proporcionar mayor robustez a los modelos al construir los criterios y categorías con las cuales éstos se organizan y edifican. Además, puede proporcionar los contextos en los cuales los diferentes modelos pueden insertarse y recategorizarse para conseguir una transparencia recíproca mayor. El reciente interés mostrado por los académicos de la inteligencia artificial será analizado y se revisarán los principales proyectos en curso. Por último, se presentará la diferencia entre la ontología como tecnología y como análisis conceptual, esto es, la diferencia en el concepto que de las ontologías tienen los ingenieros del conocimiento y los filósofos.

Abstract

Ontology is the talk of the day in various chapters of AI (NLP, IR, DB modeling among others). Ontology comes into play as a viable strategy with which, for example, to construct robust domain models. An ontologically grounded knowledge of the objects of the domain should make their codification simpler, more transparent and more natural. Indeed, ontology can give greater robustness to models by furnishing criteria and categories with which to organize and construct them; and it is also able to provide contexts in which different models can be embedded and recategorized to acquire greater reciprocal transparency. The recent interest in ontology exhibited by AI scholars will be analyzed and the main ongoing projects will be shortly discussed. The difference between ontology as technology and ontology as conceptual analysis (that is, the difference between ontology as understood by mainstream AI scholars and ontology as understood by philosophers) will be presented as well.

Bibliografía

Formal Ontology, Kluwer, Dordrecht 1996 (edited with Peter Simons).
"Ontology for knowledge organization", in R. Green (ed.), Knowledge organization and change, Indeks, Frankfurt, 1996, pp. 313-319.
"Levels", in R. Poli and G. Scaramuzza (eds.), Phenomenological Aesthetics, special issue of Axiomathes, IX, 1-2, 1998, pp. 197-211.
"Semiotic Aspects of Generalized Bases of Data", in E. Kawaguchi, H. Kangassalo, H. Jaakkola, I.A. Hamid, eds., Information Modelling and Knowledge Bases XI, IOS Press, Amsterdam, 2000, pp. 1-11 (with G. Mazzola).
"Spazi di rappresentazione", in G. Negrini, a cura, Categorie e modelli di conoscenza, Angeli, Milano, 2000, pp. 19-54. ALWIS. Ontology for knowledge engineers, Utrecht, 2001.

Prof. Dr. Roberto Poli (Departamento di Soziologia, Università di Trento, Italia)

Curriculum Vitae

Born September 25, 1955 in Trento, Italy. Graduated in Sociology (cum laude) in 1980. Awarded a PhD in philosophy from Utrecht University. Had thought courses in Formal Logic (both introductory and advanced), Deontic and Modal Logic, Systems Theory, Social Systems Theory. Founder and Editor-in-chief of Axiomathes, a peer-reviewed academic journal devoted to the study of ontology and cognitive systems since 1993. The journal is actually published by Kluwer Academic Publishers. Board of directors of BISCA (Bolzano International Schools in Cognitive Analysis) since 1995. Member of the Editorial boards of Dialogikon - Jagiellonian University (Cracow) (since 1995) and Western Philosophy Series - Ashgate (since 1998). Visiting Fellow at the Department of philosophy, Bloomington, Indiana University; Forschungsstelle und Dokumentationszentrum für Österreichische Philosophie, Graz; Department of Logic, Jagiellonian University, Cracow; Department of Mathematics, McGill University, Montreal.

Construcción de un Tesauro para un Centro de Documentación de Televisión

Autores

Prof. Dr. Félix del Valle Gastaminza (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Prof. Dr. Antonio García Jiménez (Profesor Asociado, Universidad Europea de Madrid-CEES, España)

Prof. Dra. Blanca Gil Urdiciaín (Profesor Titular de Universidad, Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación, Universidad Complutense de Madrid, España)

Prof. Dr. Antonio Hernández Pérez (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dra. Inmaculada Chacón Gutiérrez (Profesora, Universidad Europea de Madrid-CEES, España)

Prof. Dr. David Rodríguez Mateos (Profesor Ayudante, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Dña. Cristina de la Vega (España)

Dña. María Eugenia Martín (0)

Resumen

Se analiza el estudio, la construcción y la puesta en funcionamiento de un tesauro en el entorno de la información audiovisual. Se parten de varias ideas. El tesauro se perfila como un sistema y un instrumento lingüístico con vocación temática y paradigmática, que presenta una estructura básica conformada por un conjunto de términos controlados que representan o describen autoridades o términos del lenguaje formal de una disciplina o área específica del conocimiento. Por otra parte, se entiende la creación de un tesauro, probablemente, como una de las tareas más difíciles en el diseño de un sistema de recuperación de información. En efecto, requiere conocimientos lingüísticos y lógicos, aparte de un excelente manejo del idioma, y de un profundo conocimiento tanto de las estructuras y formas que pueden adoptar estos vocabularios como del área temática que cubre el vocabulario. Finalmente, la tendencia que predomina en este trabajo recoge, al mismo tiempo, la tradición y la normativa existente en el estudio y construcción de los tesauros, como aquellas aportaciones que pretenden el cambio de esta situación en favor de una mayor conexión con el discurso con el que se trabaja y con las necesidades de los usuarios.
El primer elemento analizado es el de descriptores, uno de los apartados más importantes, tanto en función del aspecto normativo que implica como en función del que desempeña para la indización de contenidos de los documentos integrados en un sistema documental, con el objeto de que, posteriormente, puedan ser recuperados utilizando los documentalistas o los usuarios del sistema esos mismos códigos. En definitiva, se analiza la base léxica en un marco de trabajo unido a la información audiovisual, donde adquiere mayor relevancia la connotación a la hora de representar contenidos y

significados.
En este caso, un tesauro sirve para describir el contenido temático de documentos de todo tipo, objetos, obras de arte, imágenes fijas o documentos audiovisuales o colecciones de datos. Los términos necesarios para describir algunas características formales y otros aspectos del documento u objeto, es decir, términos no temáticos tales como nombres de personas, instituciones, lugares geográficos, no necesitan formar parte del tesauro. Estos términos, usualmente llamados identificadores o listas de autoridades o listas de validación, suelen ser necesarios para indizar un item y, por lo tanto están separados del tesauro. Al mismo tiempo, su desarrollo dependerá de los modelos y procedimientos de análisis documental de contenido y de los instrumentos, herramientas, fórmulas y necesidades de la recuperación de información.
En segundo lugar, se analizan las cuestiones que plantean las relaciones jerárquicas y asociativas, así como las relaciones de equivalencia, desde la perspectiva de su construcción, de su diversidad y diferenciación tipológica, de su profusión y de su capacidad para mejorar la estructura global del tesauro.
En tercer lugar, sin apartar las dificultades que surgen en la compilación terminológica del corpus alfabético, se aborda la determinación del esquema conceptual que sirve de estructura al sistema lingüístico que se construye. En este ocasión, se opta por una estructuración global que, por un lado, pretende superar la simple adscripción temática por parte de los descriptores en beneficio de otros ángulos de estructuración conectados con el discurso de actualidad y que, por otro lado, se acerque más a lo empírico que a lo especulativo.
Además de los puntos teóricos de interés, anteriormente reseñados, se repasa los diversos procedimientos de trabajo, a saber:
1.- Incidencias en la obtención de los términos candidatos a formar parte del tesauro, teniendo en consideración la experiencia previa del centro de documentación sobre el que se trabaja y que ha recopilado, a lo largo de su proceso natural de trabajo, unos 2000 descriptores. Asimismo se hace referencia a la importancia y relevancia del uso de otros lenguajes documentales (terminologías, clasificaciones, diccionarios, tesauros) relacionados con la información audiovisual de actualidad susceptibles de aportar términos al tesauro.
2.- Definición de la estructura. Tal y como se ha comentado, se realiza sobre dos ejes: un eje vertical que estructura jerárquicamente el tesauro en torno a los casos gramaticales, especialmente adecuados para tratar contenidos, y un eje horizontal que cruza transversalmente todas las facetas integrado por las áreas temáticas cubiertas por la televisión.
3.- Ubicación de los descriptores en cada área o faceta. Equilibrado y matización de cada macrocategoría.
4.- Control de sinónimos. En la medida en que cada concepto debe estar representado por un descriptor o combinación de descriptores.
5.- Establecimiento de relaciones jerárquicas dentro de cada macrocategoría.
6.- Definición de las relaciones asociativas utilizando la gramática de casos para establecer las relaciones de cada descriptor.

- ## Abstract

A study about the design, construction and working of a thesaurus is presented in an audiovisual context. Firstly, the keywords, a very important part of the thesaurus, are analysed in order to study standards and connotation. Secondly, hierarchical and associative relationships are explained in relation to their diversity and their ability to improve the global estructure in the thesaurus. Thirdly, the conceptual framework of the thesaurus is also analysed. The aim is to overcome thematic categorisation in favour of other textual models. In reality, this project is realized both from a traditional perspective and from new perspectives that try to be objective and to improve processes and methods related to this domain. Finally, different phases in the work are reviewed:
1.- To determine terms that depend on the information unit and other experiences with the audiovisual information framework.
2.- To design structural perspectives: a vertical line by means of grammatical cases and a horizontal

line by means of thematic areas in television.
3.- To give keywords to each area.
4.- To check synonymous terms.
5.- To establish hierarchical relationships in each category.
6.- To design associative relationships. In this way, grammatical cases are used in order to establish relationships among keywords.

Propuesta de un método para la construcción automática de tesauros mediante el estudio de los verbos en lenguaje natural

Autores

Prof. Dr. José Antonio Moreiro González (Catedrático de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dr. Juan Llorens Morillo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Informática, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

D. Miguel Angel Marzal García-Quismondo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Jorge Luis Morato Lara (Profesor Asociado, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Pilar Beltrán Orenes (Profesora Asociada, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Resumen

Nos situamos cerca de los esquemas de organización estructural fijados por los mapas conceptuales, convencidos de la necesidad de elaborar sistemas esencialmente dinámicos si queremos conseguir mayor precisión en la recuperación y gestión de la información, evitando de esta manera los problemas que surgen del carácter fijista de los tesauros tradicionales. El verbo expresa una acción, es por tanto dinámico; al mismo tiempo constituye el elemento central en toda proposición. Por todo ello, buscamos producir una herramienta lingüística automática cuya diferencia se origine en la estructura verbal de cada documento, para, desde ella, poder determinar cuál sea su contenido. Proponemos la construcción de una infraestructura terminológica-conceptual (tesauro) de calidad, que aporte beneficios indudables en el campo de la documentación, que, de manera derivada, sea una herramienta de indización automática. Desde el punto de vista funcional, su gestión se concibe en paralelo al uso de un tesauro de descriptores sustantivos estático, que también tendrá su espacio dentro de la macroestructura desarrollada. Para realizar el procedimiento de control de acciones se precisa alcanzar la disposición estructural de las acciones expresadas en los lenguajes naturales. Los verbos de la clasificación están agrupados en clases y categorizados en distintos dominios. La pertenencia de los verbos a una clase es exhaustiva (todos los verbos pertenecen a una clase, aunque tendremos que crear una clase de “verbos de difícil ubicación”), pero no es exclusiva (una misma palabra puede estar en varias clases, por ejemplo, debido a la polisemia). Esa clasificación establecerá unas categorías como proximidad, dirección, y oposición. La definición de los grupos categóricos habrá de seguir un método muy determinado, delimitando mediante semántica, definición conceptual y aplicabilidad de unos modelos de categorías, capaces de agrupar la dimensión significativa del hábeas de verbos; enunciando y definiendo unos grupos de categorización aplicables a cada modelo de categorías y

capaces de ordenar semánticamente los verbos dentro de cada modelo; graduando los verbos, en su organización, dentro de los modelos de categorías, siguiendo siempre un mismo esquema organizativo: Nodales, Referenciales, Marginales, y Verbos de difícil adscripción. Además, hay que delimitar la sinonimia por contextos de dominios, y definir la jerarquía múltiple de los verbos, frente a la monojerarquía frecuente en los sustantivos.

Bibliografía

Baeza-Yates, R. and Berthier R.-N., Modern information retrieval, New York: ACM Press ; Harlow ; Madrid [etc.]: Addison-Wesley, 1999.
Balmer, T. y W. Brennenstuhl, Speech Act Classification: A Study in the Lexical Analysis of English Speech Activity Verbs, Berlín:Springer-Verlag, 1981.
EuroWordNet http://www.hum.uva.nl/~ewn/docs.htm [última Consulta: Enero 2001].
·Frakes, W. B. and R. Baeza-Yates, Information retrieval: data structures and algorithms, Upper Saddle River: Prentice-Hall, 1992.
Hlava, MMK., "Machine-Aided Indexing (MAI) in a multilingual environment. On Line Information 92", 16th International On line information meeting proceeding, London, 8-10 Dec., 1992, Oxford: Learned Information, pp. 8-10. http://www.topicmaps.com/content/resources\iso13250/iso13250-1999-fcd.htm
Levin, B., English verb classes and Alternations: a preliminary investigation, Chicago, Ill.: University of Chicago Press, 1993.
Novak, J.D., "Clarify with concept maps: A tool for students and teachers alike", The Science Teacher, v. 58, n. 7, (1991), pp. 45-49.
Stevenson, S. and P. Merlo, "Automatic verb classification using distributions of grammatical features", in Proc. of the 9th Conference of the European Chapter of the ACL, Bergen: Norway, 1999, pp. 45-52. · Vázquez, G.; A. Fernández y M. A. Martí, Clasificación verbal: alternancias de la diátesis, Lleida: Universitat de LLeida , 2000.

Aplicaciones de los lenguajes documentales al comercio electrónico

Autores

D. Jorge Serrano Cobos (Documentalista, Planeta DeAgostini On-Line, España)

Resumen

El documentalista que enfoca su carrera al ámbito empresarial necesita conocer qué pueden aportar sus conocimientos a los negocios on line. Para ello, se estudian desde el punto de vista del documentalista, diversas aplicaciones de la organización y gestión de la información, así como de los lenguajes documentales, al ámbito del comercio electrónico. El estudio comprende desde las clasificaciones temáticas enfocadas al usuario hasta el uso de metadatos y palabras clave en la promoción de webs, logística e incluso la recuperación de información, el e-marketing y el hipermedia adaptativo. Se repasan algunos ejemplos de la Red y se apuntan diversos consejos prácticos y tendencias futuras.

Abstract

Enterprise driven Information managers need to know what their knowledge can bring to online businesses. For this, applications of information management and documentary languages are studied from an information science point of view, in relation to e-business. The study reports on thematic classifications focused on the user, metadata and keywords use in web promotion, logistics, even information retrieval, e-marketing or adaptive hypermedia. Some Web examples are reviewed, and practical advice and future trends are pointed out.

Bibliografía

Bains, Simon (1997). End-user Searching Behavior: Considering Methodologies. [en línea]. <http://www.lis.uiuc.edu/review/winter1997/bains.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Broccoli, Kevin (2001). Improving Information Retrieval with Human Indexing. [en línea]. <http://intranetjournal.com/features/humanindex-1.shtml> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Callery, Anne (1996). Yahoo! Cataloging the Web. [en línea]. <http://www.library.ucsb.edu/untangle/callery.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Cohen, Sacha (2001). Becoming an Information Architect: work as a Web Site Strategist. [en línea]. <http://technology.monster.com/articles/infoarchitect/> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Eindhoven University. Faculty of Mathematics and Computing Science. Information Systems Group (2000). Adaptive Hypertext & Hypermedia. [en línea]. <http://wwwis.win.tue.nl/ah/> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Keyword playcement & website marketing services. [en línea].<http://www.keywordmarketing.net/yahoo.asp> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Kuhlthau, Carol Collier (1999) Accommodating the User's Information Search Process: Challenges for Information Retrieval System Designers. En Bulletin of the American Society for Information Science. Volume 25, No. 3, February/March 1999 [en línea]. <http://www.asis.org/Bulletin/Feb-99/kuhlthau.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Micco, Mary (1996). Subject Authority Control in the World of Internet: Part 1. En LIBRES: Library and Information Science Research Electronic Journal ISSN 1058-6768 1996 Volume 6 Issue 3; September Quarterly. [en línea]. <http://aztec.lib.utk.edu/libres/libre6n3/micco_1.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Nielsen, Jakob (Dec-1997). Search and You May Find. [en línea].

<http://www.useit.com/alertbox/9707b.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Nielsen, Jakob (March-2001). Usability Search Guidelines. [en línea].
<http://www.nngroup.com/reports/ecommerce/search.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
San Segundo Manuel, Rosa (1998) Organización del conocimiento en internet: metadatos bibliotecarios Dublin Core. [en línea]. <http://www.florida-uni.es/~fesabid98/Comunicaciones/r_sansegundo.htm> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Sturm, Irmgard (17-Dec-99) User Modeling and User-Adapted Interaction. [en línea].<http://umuai.informatik.uni-essen.de/> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Susac, Denis. The Semantic Web. [en línea].
<http://ai.about.com/compute/ai/library/weekly/aa022301a.htm> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Universidad de Cornell. Biblioteca. Departamento de Preservación y Conservación (2000). Llevando la teoría a la práctica: tutorial de digitalización de imágenes. [en línea].
<http://www.library.cornell.edu/preservation/tutorial-spanish/contents.html> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
Universidad de Granada. Facultad de Biblioteconomía y Documentación (1998). Hacia la Automatización de una tarea rutinaria: empleo de Agentes en la Indización. [en línea].
<http://eubd1.ugr.es/temp/serbydor/g9/know2.htm> [Consulta: 24 de Mayo de 2001]
World Wide Web Consortium (2001) Semantic Web Activity. [en línea].
<http://www.w3.org/2001/sw/> [Consulta: 24 de Mayo de 2001

Evaluación de interfaces de consulta de bases de datos

Autores

Prof. Dr. Ernest Abadal Falgueras (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)

Resumen

La interfaz de consulta de una base de datos sirve para establecer la comunicación entre personas que buscan información y los sistemas de recuperación de la información y es una de las partes más importantes del diseño conceptual de una base de datos. El objetivo de una interfaz es ayudar al usuario a formular la pregunta, a seleccionar entre los diversos fondos accesibles, a comprender los resultados que se ofrecen y a mantener el control sobre el proceso de búsqueda.
La interfaz de consulta está formada por un conjunto de páginas de las cuales podríamos destacar las siguientes: página de consulta, listados, resultados, índices, información general y ayudas. El objetivo del texto consiste en determinar cuáles son los elementos básicos que han de estar presentes en cada una de las páginas antes citadas para contribuir a facilitar el proceso de recuperación de la información por parte de los usuarios.
Siempre que se pueda se hará referencia a ejemplos prácticos, ya sea para indicar aspectos no resueltos como para mostrar la utilización de interfaces poco resolutivas. El medio que se toma como marco de referencia es el web, aunque lo que se comentará no tan sólo puede aplicarse a este medio sino que puede servir también para otros sistemas de distribución.

Bibliografía

Baeza-Yates,Ricardo; Ribeiro-Neto, B. Modern information retrieval.
New York: ACM; Harlow: Addison-Wesley, 1999. p. 257-323. Cooper,Michael D. „Design considerations in instrumenting and monitoring web-based information retrieval systems‰, Journal of the ASIS, vol. 49, no. 10 (1998), p. 903-919.
Choo,Chun Wei; Detlor, Brian; Turnbull, Don. Web work: information seeking and knowledege work on the world wide web. Dordrecht [etc.]: Kluwer Academic, 2000. p. 133-158.
DESIREinformation gateways handbook [en línia]. DESIRE, c1999-2000,
last updated 26 April 00. <http://www.desire.org/handbook/>.
[Consultat: 27/04/2001].
Nielsen,Jakob. Usabilidad: diseño de sitios web. Madrid [etc.]: Prentice Hall, 2000. p. 224-245.
Sabin-Kildiss,Luisa; Cool, C.; Xie, H. „Assessing the functionality of web-based versions of traditional search engines‰, Online (march-april 2001), p. 18-26.

La interacción con el usuario en los sistemas de recuperación de información: realimentación por relevancia / User interaction in information retrieval systems: relevance feedback

Autores

Prof. Dr. Carlos García-Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Prof. Dr. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Resumen

En los sistemas de Recuperación de Información, la interacción con el usuario permite la formulación de consultas más eficientes, que producen
mejores resultados. La realimentación de consultas es una técnica a través de la cual el usuario examina los documentos devueltos tras una primera consulta convencional y utiliza tales documentos para plantear al sistema ejemplos positivos y negativos de los documentos a recuperar. Se indican el proceso normalmente seguido en la realimentación de consultas y se muestran resultados experimentales que permiten estimar el grado de mejora en los resultados de la recuperación conseguida mediante estos sistemas.

Bibliografía

BELKIN, N.J. & CROFT, W.B. (1987): Retrieval techniques. Annual Review of Information Science and Technology, 22, p. 109-145 .
SALTON, G. & BUCKLEY, C. (1990): Improving retrieval performance by relevance feedback. Journal of the American Society for Information Science, 41 (4), 288-297.
BUCKLEY, C., ALLAN, J. & G. SALTON (1994): Automatic routing and ad-hoc retrieval using SMART: TREC En Donna Harman, editor, Proceedings of the Second Text Retrieval Conference TREC-NIST Special Publication , 500-215.
BUCKLEY, C., SALTON, G. & ALLAN, J. (1994): The effect of adding relevance information in a relevance feedback environment. ACM SIGIR'94, 292-300.
FIGUEROLA, C.G., GÓMEZ, R. & LÓPEZ DE SAN ROMAN, E. (2000): Stemming and n-grams in Spanish: an evaluation of their impact on information retrieval, Journal of Information Science, 26(6), 461-467
GÓMEZ DÍAZ, R. (1998): La recuperación de Información en Español: Evaluación del Efecto de sus Peculiaridades Lingüísticas, Tesina, Universidad de Salamanca, 1998
HARMAN, D. (1992): Ranking Algorithms, en Frakes, W.B. & Baeza-Yates, R.: Information retrieval: Data Structures and Algorithms, Prentice-Hall, Englewood Cliffs (NJ), pp. 363-392

HARMAN, D. (1992): Relevance feedback and other query modification techniques, en Frakes, W.B. & Baeza-Yates, R.: Information retrieval: Data Structures and Algorithms, Prentice-Hall, Englewood Cliffs (NJ), pp. 241-263

HARTER, S.P.; HERT, C.A. (1977): Evaluation of information retrieval systems. Annual Review of Information Science and Technology, 32, p. 3-94

HOOPER, R. S. (1965): Indexer consistency tests-origin, measurements, results and utilization. Bethesda, MD.

ROCCHIO, J.J. (1971): Relevance feedback in Information Retrieval. En Salton, G. (ed.): The SMART Retrieval System: Experiments in Automatic Document Processing, Prentice-Hall, Engelwood Cliffs (NJ), pp. 313-323

SALTON, G. & BUCKLEY, C. (1988): Term-Witghting Approaches in Automatic Text Retrieval, Information Processing and Management, 24(5), 513-523

SALTON, G. & MCGILL, M.J. (1983): Introduction to Modern Information Retrieval, McGraw-Hill, New York.

SALTON, G. (1968): Automatic Information Organization and Retrieval. McGraw-Hill, N.Y.

STUBBS, E. A.; MANGIATERRA, N.E & MARTINEZ, A. M. (2000): Internal quality audit of indexing: a new application of interindexer consytency, Cataloguing & Classification Quaterly, 28(4), 53-70.

Prof. Dr. Carlos García-Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación de la Universidad de Salamanca desde 1989. Ha impartido docencia en el ámbito de la Informática y las Ciencias de la Documentación, tanto en asignaturas regladas como en doctorados, cursos extreordinarios y títulos propios de la Universidad de Salamanca. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, especialmente en la implementación de conocimiento lingüístico en los Sistemas de Recuperación, recuperación multilingüe y recuperación inteligente en Internet. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

J.L. Alonso, A.F. Zazo y C. G. Figuerola. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL Nº 35(1er trimestre 2000), pp. 24-28

J.L. Alonso, C. G. Figuerola y A.F. Zazo. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. Scire, Repres. y Organiz. del conocimiento, Nº. 5, Vol.2, pp. 91-98

C. G. Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. Retrieval of bilingual Spanish-English information by means of a standard automatic translation system. C. Peters (Ed.). First Results of the CLEF-200 Cross Language Text Retrieval System Evaluation Campaig. Working Notes for the CLEF-2000 Workshop. ERCIM-00-W01. 2000.

C. G.-Figuerola, R. Gómez, E. López. Stemming and n-grams in Spanish: an evaluation of their impact on information retrieval. Journal of Information Science, Vol. 26 (6), 2000. pp. 461-467.

J.L. Alonso, C. García-Figuerola y A.F. Zazo. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, 1 - 2001, pp. 209-217.

C. García-Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. C. Peters (Ed.). Cross Language Information Retrival and Evaluation. N.Y. [etc.] : Springer-Verlag, 2001.

Prof. Dr. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la de Salamanca desde 1994. Su docencia se centra en la Informática y en las Ciencias de la Documentación, tanto en asignaturas de los planes de estudio, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación multilingües y recuperación de información en Internet. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

J.L. Alonso, A.F. Zazo y C. G. Figuerola. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL Nº 35(1er trimestre 2000), pp. 24-28

J.L. Alonso, C. G. Figuerola y A.F. Zazo. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. Scire, Repres. y Organiz. del conocimiento, Nº. 5, Vol.2, pp. 91-98

C. G. Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. Retrieval of bilingual Spanish-English information by means of a standard automatic translation system. C. Peters (Ed.). First Results of the CLEF-200 Cross Language Text Retrieval System Evaluation Campaig. Working Notes for the CLEF-2000 Workshop. ERCIM-00-W01. 2000.

C. G.-Figuerola, R. Gómez, E. López. Stemming and n-grams in Spanish: an evaluation of their impact on information retrieval. Journal of Information Science, Vol. 26 (6), 2000. pp. 461-467.

J.L. Alonso, C. García-Figuerola y A.F. Zazo. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, 1 - 2001, pp. 209-217.

C. García-Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. C. Peters (Ed.). Cross Language Information Retrival and Evaluation. N.Y. [etc.] : Springer-Verlag, 2001.

Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la Universidad de Salamanca desde 1994. Su docencia se centra en la Informática y en las Ciencias de la Documentación, tanto en asignaturas de los planes de estudio, cursos de doctorado, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación de información en Internet, caracterización del ciberespacio, etc. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

J.L. Alonso, A.F. Zazo y C. G. Figuerola. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL Nº 35(1er trimestre 2000), pp. 24-28

J.L. Alonso, C. G. Figuerola y A.F. Zazo. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. Scire, Repres. y Organiz. del conocimiento, Nº. 5, Vol.2, pp. 91-98

C. G. Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. Retrieval of bilingual Spanish-English information by means of a standard automatic translation system. C. Peters (Ed.). First Results of the CLEF-200 Cross Language Text Retrieval System Evaluation Campaig. Working Notes for the CLEF-2000 Workshop. ERCIM-00-W01. 2000.

C. G.-Figuerola, R. Gómez, E. López. Stemming and n-grams in Spanish: an evaluation of their impact on information retrieval. Journal of Information Science, Vol. 26 (6), 2000. pp. 461-467.

J.L. Alonso, C. García-Figuerola y A.F. Zazo. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, 1 - 2001, pp. 209-217.

C. García-Figuerola, J.L. Alonso, A.F. Zazo y R. Gómez Díaz. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. C. Peters (Ed.). Cross Language Information Retrival and Evaluation. N.Y. [etc.] : Springer-Verlag, 2001.

El Web multilingüe: estrategias de localización

Autores

D. Ricardo Eíto Brun (Documentation Manager, Analysis Department, OLE Center, Adecco, España)

Resumen

Una de las principales consecuencias de Internet es la globalización de servicios, aplicaciones y contenidos. La inexistencia de barreras geográficas permite acceder a aplicaciones, contenidos y servicios disponibles en lugares remotos. Para afrontar el reto de la globalización de las operaciones de negocio y la creciente diversidad lingüística y étnica, las organizaciones deben prestar atención a las posibilidades que ofrece la tecnología para hacer llegar sus contenidos y servicios a un mayor número de usuarios posibles y afrontar con garantías de éxito los problemas derivados de la diversidad lingüística.
Localizar un sitio web implica no sólo traducir sus contenidos de un idioma a otro, sino también adaptarlos para evitar que éstos resulten ofensivos, complejos o incluso carentes de sentido a los usuarios de otras regiones geográficas.
Actualmente, existen distintas tecnologías disponibles para la localización de aplicaciones Web.
En la comunicación se presentan los retos que conlleva el acceso a un mercado global, el proceso de localización de contenidos y aplicaciones, y se describen los principales enfoques que se pueden seguir en un proceso de localización o internacionalización, y las posibilidades que ofrecen las distintas tecnologías (páginas dinámicas, Java, etc.) para diseñar soluciones multilenguaje de fácil mantenimiento.
Se describen igualmente herramientas disponibles para la localización de aplicaciones y contenidos.

Difusión de Electrónica de Documentos utilizando Prospero

Autores

Prof. José María Angós Ullate (Documentalista, Centro de Documentación Científica, Universidad de Zaragoza, España)

Dña. María Jesús Fernández Ruiz (Documentalista, Información y gestión municipal en Internet, Ayuntamiento de Zaragoza, España)

Prof. Dr. José Antonio Salvador Oliván (Profesor Ayudante, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Prospero es un sistema de distribución de documentos con interface Web, diseñado para complementar el sistema Ariel, el cual permite a las bibliotecas el intercambio de documentos en Internet. El problema de intercambiar documentos en formato TIF, un formato no accesible vía web usado por Ariel, ha sido solucionado mediante la conversión del formato a ficheros pdf, permitendo su acceso en un servidor FTP. Prospero genera un correo electrónico al destinatario anunciándole que dispone del documento solicitado; además proporciona una interficie de usuario que permite que el destinatario extraiga sus documentos usando cualquier programa FTP. En esta comunicación se analiza el programa Prospero, se pone a punto una interface en castellano modificando los programas fuente escritos en Perl y se solucionan todos los problemas que surgen en su intalación, aumentando las insuficientes, y poco claras, instrucciones proporcionadas en la distribución gratuita de Prospero.

El profesional de la información ante el reto de los medios de comunicación digitales

Autores

Prof. Dra. Mª. Eulalia Fuentes Pujol (Catedrática de Universidad, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Prof. Dr. Alfons González Quesada (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Prof. Dra. María Angeles Jiménez López (Profesora Ayudante, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Resumen

Desde la segunda mitad de la década de los años 90 el número de medios de comunicación en Internet no ha dejado de incrementarse. Primero fue la prensa y más tarde los medios audiovisuales. Las características propias de la red han propiciado el surgimiento de nuevos servicios de acceso a la información periodística, tanto corriente como retrospectiva. Todo este universo de opciones informativas ha incorporado una amplia gama de servicios de valor añadido que ha enriquecido y modificado la concepción tradicional de los medios de comunicación.

El objetivo de nuestra contribución es mostrar el papel que juegan actualmente los procesos documentales en el diseño de estos servicios y cómo la participación directa de los profesionales de la información puede transformar a los medios de comunicación digitales en servicios integrados de información y comunicación. Para ello se analiza la situación del sector, especialmente en España, y se hace hincapié en el perfil del profesional que está contribuyendo al diseño de los principales servicios de valor añadido (hemerotecas digitales, servicios de personalización de noticias, directorios selectivos de recursos, etc.).

Bibliografia básica.

Fuentes i Pujol, E.; González, A. (1998). "La prensa española en Internet: análisis de los servicios de valor añadido". Jornadas Españolas de Documentación. (6enes: València: 1998). Valencia: Universitat de València, 1998, p. 281.292.

Jiménez, A.; González, A.; Fuentes i Pujol, Mª E. (1999). “Gestió documental de la informació en els serveies de valor afegit de la premsa espanyola a Internet”. En: Jornades Catalanes de Documentació (7es: Barcelona: 1999). Les biblioteques i els centres de documentació al segle XXI: peça clau de la societat de la informació. Barcelona: Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 1999, p. 405-417.

Jiménez, A.; González, A.; Fuentes i Pujol, M.E. (2000). “Las hemerotecas digitales de la prensa en Internet”. El Profesional de la Información, 2000, vol. 9, núm. 5, p. 15-22.

Jiménez, A.; González, A.; Fuentes i Pujol, M.E. (2001). “Sistemas y servicios de acceso a información periodística en Internet”. Anuario de Biblioteconomia, Documentación e Información. Bibliodoc 2000. (en prensa).

El trabajo laboral del Documentalista y la gestión de la información en los Medios de Comunicación: nuevos rectos y tareas profesionales

Autores

Prof. Maria de Fátima Garbelini (Profesora, Faculdade de Comunicação y Biblioteconomia , Universidade Federal de Goiás, Brasil)

Resumen

La comunicación pretende presentar el trabajo de organización de la documentación en los Centros de Documentación de los medios de comunicación y el apoyo del profesional Documentalista en el trabajo de los Profesionales de Comunicación para la divulgación de la información. Se pretende presentar la participación del trabajo del Documentalista como también gestor, productor, seleccionador de los programas presentados en los medios de comunicación, siendo también un agente transformador social a través de la información generada, producida y divulgada en los medios de comunicación. Se propone un nuevo perfil y características personales del Documentalista; técnicas de organización y recuperación de la información para una divulgación de la información con más rapidez, calidad y credibilidad. Se reflexiona el caso de Latinoamérica siendo la información trasmitida en los medios de comunicación como un agente que reduce la ignorancia de los pueblos y forma ciudadanos. Se presenta la evolución de los nuevos servicios de documentación en los Centros de Documentación con las nuevas tecnologías de la organización, almacenamiento y recuperación de la información. Se propone también una mayor inclusión de las técnicas y fuentes documentales en los planes de estudios de la carrera del profesional de comunicación.

Prof. Maria de Fátima Garbelini (Profesora, Faculdade de Comunicação y Biblioteconomia , Universidade Federal de Goiás, Brasil)

Curriculum Vitae

Es profesora del Curso de Biblioteconomía de la Faculdade de Comunicação e Biblioteconomia de la Universidade Federal de Goiás (Goiania, Goiás, Brasil). Cursó la Licenciatura en Biblioteconomía en la Universidade Federal do Pará - Belém - Pará - Brasil, y en la actualidad cursa el doctorado en la Facultad de C.C. de la Documentación de la Universidad de Murcia. Ha sido Coordinadora del Centro de Documentación / Fundação de Telecomunicações do Pará – Belém – Pará – Brasil – 1987 a 1991: bibliotecaria responsable de publicaciones en la Associação Goiana de Imprensa (Goiania, Goiás, Brasil); bibliotecaria responsable del archivo particular de la Empresa Tapuia (Goiania, Goiás, Brasil): investigadora y responsable del vocabulario controlado, automatización y digitalización de fotos, videos y periódicos del Centro de Documentación de la Organização Jaime Camara – REDE GLOBO (Rádio, TV y Jornal O Popular, Goiania, Goiás, Brasil); y Bibliotecaria responsable de la Biblioteca de la Rádio Universitaria de la Universidade Federal de Goiás (Goiania, Goiás, Brasil).

La práctica documental en los medios audiovisuales andaluces

Autores

Prof. Dra. María Ángeles López Hernández (Profesor Asociado, Departamento de Periodismo, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España)

Dña. Dolores Rodríguez Brito (Directora, Biblioteca, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España)

Resumen

El estudio acerca de la práctica documental en los medios audiovisuales andaluces, es un proyecto desarrollado por el Grupo de Investigación en Comunicación Científica y Desarrollo, adscrito al Departamento de Periodismo de la Universidad de Sevilla. En la ejecución del proyecto, dirigido por el Catedrático Antonio García Gutiérrez y coordinado por la profesora Dra. Ángeles López Hernández y la Directora de la Biblioteca de Ciencias de la Información de la Universidad de Sevilla, Dolores Rodríguez Brito, están colaborando en la actualidad un total de ocho alumnos internos del Departamento de Periodismo y del Departamento de Comunicación Audiovisual.

El objetivo central de dicho proyecto es el de conocer –y dar a conocer- la situación real por la que atraviesa la práctica documental en aquellas organizaciones que cuentan con un importante fondo documental de carácter audiovisual, desde televisiones locales hasta productoras y videotecas (incluidas, dentro de ellas, las universitarias), radicadas en Andalucía.

Dada la envergadura del proyecto, y a fin de concluirlo con éxito, se decidió dividirlo en varias fases de actuación:

- En la primera fase, ya concluida, se efectuó una amplia y laboriosa investigación de campo encaminada a localizar las principales organizaciones audiovisuales ubicadas en nuestra comunidad autónoma, empezando por Andalucía Occidental (Cádiz, Córdoba, Huelva y Sevilla). Para facilitar y agilizar su consulta, la información recopilada se ha ido automatizando y almacenando en una base de datos, utilizando el Sistema de Gestión de Información Wknosys.
- En la segunda fase, en la que se está trabajando actualmente, contactamos telefónicamente con dichas organizaciones al objeto de indagar si cuentan o no con centro de documentación. A las que cuentan con este departamento se les remite un cuestionario en el que se les formulan preguntas relativas a los tipos de documentos que conservan y el tratamiento documental que se les da a los mismos. Es esta segunda fase la que está presentando mayor complicación para los miembros del Grupo de Investigación, por un lado, dada la dificultad para contactar con algunas organizaciones locales que bien han dejado de existir o han cambiado su dirección muy recientemente, o, por otro lado, dada la lentitud, y en ocasiones la ausencia, de respuesta por parte de las organizaciones implicadas.
- La tercera y última fase del proyecto consistirá en la elaboración de un informe en el que se detallarán los resultados y las conclusiones derivadas de la lectura de los datos reunidos. Como botón de muestra valga decir por ahora que los resultados obtenidos, aunque no completos ni exhaustivos, no son nada halagüeños. La mayoría de las empresas audiovisuales de Andalucía Occidental no cuentan con centro de documentación, lo que nos da a entender que no basta con que los documentalistas estemos convencidos de la utilidad de nuestra profesión, sino que además debemos convencer a las organizaciones de la importancia de la Documentación. En esta ardua labor de persuasión radicará nuestro futuro profesional, al ampliarse el mercado laboral, y, desde un punto de vista económico, el desarrollo y avance de estas empresas de carácter local y provincial.

Finalizado el informe, y a la luz de sus conclusiones, el Grupo de Investigación determinará la posibilidad de iniciar un segundo proyecto, que se pondría en marcha en el 2002 y cuya principal meta será la de promover e impulsar, desde el seno del Departamento de Periodismo, la práctica documental dentro de las organizaciones. Dicho proyecto consistirá, en líneas generales, en elaborar un modelo de centro de documentación audiovisual que será aplicado en aquellas organizaciones que se muestren interesadas en poner en marcha su propio servicio de documentación.

Prof. Dra. María Ángeles López Hernández (Profesor Asociado, Departamento de Periodismo, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid en 1992. Obtención del título de Doctor en 1998 con la Tesis titulada Elementos para una teoría de la selección documental. Profesora del Departamento de Periodismo de la Universidad de Sevilla desde 1995 hasta la actualidad, impartiendo clases en asignaturas de Documentación, tales como: Documentación Audiovisual, Documentación Informativa y Documentación Periodística. Profesosa del Master en Información y Documentación y del Curso de Experto en Comunicación Institucional y Marketing Político, ambos organizados en el marco del Departamento de Periodismo de la Universidad de Sevilla. Autora del libro La selección de documentos. Problemas y soluciones desde una perspectiva metodológica; autora de los capítulos “La selección de documentos” y “La descripción externa de documentos” incluidos en la obra Introducción a la Documentación Informativa y Periodística, dirigida por el Catedrático Antonio García Gutiérrez, así como autora de diversos artículos referidos también al ámbito documental.

Dña. Dolores Rodríguez Brito (Directora, Biblioteca, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad de Sevilla, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Sevilla. Ayudante de Archivos, Bibliotecas y Museos de la Universidad desde el año 1984. Directora de la Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Sevilla desde 1999. Profesora del Master en Información y Documentación del Departamento de Periodismo de la Universidad de Sevilla. Ha publicado diversos artículos referidos al ámbito de la Documentación en revistas profesionales como Boletín de la ANABAD, Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, etc.

Aspectos jurídicos de la documentación e investigación periodística

Autores

Prof. Julián Rodríguez Pardo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Comunicación Audiovisual, Universidad Católica de Murcia, España)

Resumen

La actividad periodística hoy no sería concebible sin la labor de documentación e investigación que los profesionales realizan como tareas previas a la difusión informativa. Su importancia es crucial y así lo demuestran los múltiples escándalos de corrupción política destapados por la prensa en los últimos años.
Sin embargo, como en la misma difusión informativa, la actividad de documentación e investigación posee sus propios límites, perfilados a través de la ética profesional y del Derecho. Dichos límites se encuentran en:
- la protección de datos personales, en lo que se refiere a su acceso, cesión y difusión.
- las restricciones en el acceso a las fuentes documentales de carácter privado y público; y
- la clasificación gubernamental de ciertas materias como clasificadas y reservadas.
A ellas, deben añadirse las normas autorreguladoras referidas a la protección de las fuentes y el secreto profesional, también reconocidas jurídicamente por el Tribunal Europeo de Derechos Humanos.
En definitiva, el traspaso de estos límites implica la atribución a los profesionales de responsabilidades jurídicas, por lo que su conocimiento es de vital importancia para estos profesionales.

Bibliografía

Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal (1999).
Directivas de la Unión Europea sobre el tratamiento de datos personales de las personas físicas (1995 y 1997)
Ley de Patrimonio Histórico Español (1985)
Ley de Secretos Oficiales (1968, modificada posteriormente)
Jurisprudencia Tribunal Supremo, Tribunal Constitucional y Tribunal Europeo de Derechos Humanos.
Presidencia del Gobierno, Servicio Central de Publicaciones, Servicio Central de Informática, Protección de datos : Convenio del Consejo de Europa de 1981,. Madrid, 1983
Galán Ballesteros, Ana Isabel. Protección de datos de carácter personal; legislación y jurisprudencia. Valencia : Editorial Práctica de Derecho.
Davara Rodríguez, Miguel Ángel Título La proteccion de datos en Europa : principios, derechos y procedimientos. Publicac. Madrid : Grupo Asnef Equifax, D.L. 1998
Davara Rodríguez, Miguel Ángel. La protección de datos personales en el sector de las telecomunicaciones. Madrid : Universidad Pontificia Comillas, 2000.
Cousido González, María Pilar. Secretos oficiales : comentarios a su Ley y Reglamento.

- # Prof. Julián Rodríguez Pardo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Comunicación Audiovisual, Universidad Católica de Murcia, España)

- ## Curriculum Vitae

Es doctor en Ciencias de la Información, y profesor de Derecho de la Información en la Universidad Católica San Antonio de Murcia. Entre sus publicaciones destaca el libro Derecho de la Comunicación. Manual básico para periodistas y publicitarios, Ediciones Laverde, Santiago de Compostela, 1999. Está especializado en derechos de autor.

Campos onomásticos en las televisiones autonómicas: elaboración y alcance

Autores

Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

Las bases de datos de las diferentes cadenas televisivas difieren mucho del resto de bases de datos de empresas documentales atendiendo a la naturaleza propia de estos servicios. El carácter audiovisual del material con el cual se trabaja y la utilización realizada de la misma por las empresas audiovisuales hace de su tratamiento una labor especial.
Las bases de datos de las televisiones tanto pública como privadas, tanto estatales como autonómicas, en poco difieren en dicho tratamiento documental, incorporando a sus diferentes bases de datos campos en los cuales ser ha de determinar la existencia de personas físicas, jurídicas y/o entidades en las imágenes visionadas durante el análisis.
En estos campos no se indica tan solo aquellos personajes visionados en la banda imagen sino aquellos denotados en la banda sonido distinguiendo entre ellos, no en la confección pero sí en el alcance.
Los campos destinados a la indicación de nombres de personas varía dependiendo de la base de datos.
Existen otra serie de campos que se analizará igualmente como son todos aquellos referidos al cuadro técnico de la obra audiovisual que puede estar compuesto, entre otros, por el director, editor, realizador, cámaras, personal de sonido y un sinfín de posibilidades que dependerá de las características de la pieza audiovisual analizada.
Las televisiones analizadas son:
- ETB
- Canal Sur TV
- Canal 9
- TV3
- TVG
- Tele Madrid

Todas y cada una de estas cadenas conforman la FORTA siendo de alcance autonómico aunque éstas estén en diferentes plataformas digitales que posibilita el poder ser vistas por la audiencia en el resto del estado.
Los campos onomásticos analizados tienen diferente denominación en las diferentes bases de datos aunque el alcance para cada uno de ellos suele ser similar. Se cuenta con campos en los que se analiza las personas visionas y campo para personas referenciadas; dependiendo de la base la diferencia entre personas serán entre físicas, jurídicas, entidades y innominados.

Bibliografía

AGIRREAZALDEGI BERRIOZABAL, Teresa. El uso de la documentación audiovisual en los programas informativos diarios de televisión. [Bilbao]: Servicio de Publicaciones de la Universidad

del País Vasco, 1997.
CEBRIAN HERREROS, Mariano. Información televisiva: mediaciones, contenidos, expresión y programación. Madrid: Síntesis, 1998.
GALDON LOPEZ, G. Principios operativos de documentación periodística. Madrid: Dossat, 1989.
GARCÍA GUTIERREZ, A. Análisis documental del discurso periodístico. Madrid: TCD, 1992.
GARCIA GUTIERREZ, A. ; FERNANDEZ, Lucas. Documentación automatizada en los medios informativos. Madrid: Paraninfo, 1987.
HERNANDEZ PEREZ, Antonio. Documentación audiovisual: metodología para el análisis documental de la información periodística audiovisual. Madrid: Universidad Complutense, 1992.
INTRODUCCIÓN a la documentación informativa y periodística. Sevilla: MAD, 1999.
KRIPPENDORF, K. Metodología de análisis de contenido: teoría y práctica. Barcelona: Paidós, 1990.
LOPEZ YEPES, Alfonso. Manual de documentación audiovisual. Pamplona: Universidad de Navarra, 1992.
SANABRIA, Francisco. Información audiovisual: teoría y técnica de la información radiofónica y televisiva. Barcelona: Bosch Comunicación, 1994.
SMIT, J. (org). Análise documentária: a análise da sintese. Brasilia: Ibict, 1987.
VALLE GASTAMINZA, FELIX. Manual de documentación fotográfica. Madrid: Síntesis, 1999.

Edición digital: nuevas tecnologías al servicio de la preservación, conservación y difusión del patrimonio documental y bibliográfico

Autores

D. Javier Mas García (Coordinador técnico, DIGIBIS, España)

Resumen

En esta exposición analizaremos las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías en el desarrollo de los modernos sistemas de gestión archivística y bibliotecaria. Partimos del convencimiento de que aquéllas han abierto nuevas perspectivas aportando, en el transcurso de los últimos años, importantes avances y contribuyendo a la gestación de los soportes alternativos idóneos para una mejor conservación y difusión del patrimonio documental en sentido amplio. El contenido de esta ponencia, se basa en conocimiento práctico de DIGIBIS, en cuanto en al tratamiento de las diferentes tipologías de documentos y ediciones digitales a las que nos hemos enfrentado a lo largo de una larga trayectoria empresarial, y estará estructurado sobre dos pilares básicos:
I. Principales sistemas de captura y digitalización de imágenes y textos: microfilmación versus digitalización. Conscientes de la polémica que despierta este tema, se valorarán, desde una óptica objetiva, los aspectos tanto funcionales como económicos de ambas técnicas, así como los factores que contribuyen a decidir sobre una u otra opción, dependiendo de las peculiaridades de cada caso (características físicas de cada documento, tipología del fondo documental, etc.). Entre otros aspectos ligados al tema, dedicaremos también nuestra atención a analizar la eficacia de los OCRs en las ediciones a texto libre.
II. Diferentes modelos de programas de gestión documental y publicación digital enfocados a la edición de fondos vivos y fondos cerrados para su consulta y difusión.
Nuestra intervención estará ilustrada por la explicación práctica de las diferentes modalidades de edición digital que se adaptan a los distintos tipos de materiales y soportes originales. A continuación se ofrece una aproximación a las mismas:
A) Referencias (instrumentos de descripción documental y bibliográfica):
1. Catálogo bibliográfico informatizado, a partir de una publicación impresa: Handbook of Latinamerican Studies. Se trata de una edición retrospectiva de la publicación editada por la Biblioteca del Congreso de EE.UU. desde 1936, que recoge una extensa bibliografía comentada, con unos 270.000 registros bibliográficos.
2. Instrumentos de descripción de archivos: Catálogos del Fondo Documental y Bibliográfico del Museo Naval y Archivo General de La Marina. Edición digital conjunta de los catálogos de 11 colecciones documentales, en un solo CD-ROM. Se ha seguido criterios de catalogación distintos y presentan diferentes estructuras documentales. Esta edición ha servido posteriormente como modelo para la publicación de instrumentos de descripción de otros archivos históricos.
B) Edición de fondos documentales:
1. Heráldica Medieval del Archivo del Reino de Valencia. Colección de escudos medievales sobre pergamino, digitalizados en color a partir de diapositivas, y editados en forma de catálogo electrónico. Muestra todas las imágenes asociadas a cada registro.
2. Fondo documental del Hospital de La Misericordia de Toledo. Los documentos han sido microfilmados y digitalizados desde microfilm. Las descripciones ha sido informatizadas a partir de fichas manuscritas o impresas a máquina.
C) Edición de fondos bibliográficos:
1. Colección "Clásicos Tavera": Proyecto en desarrollo con más de 60 títulos en CD-ROM publicados agrupados en diferentes áreas temáticas. Se incluyen textos en formato de imagen (edición facsímil de unas 4.000 obras sobre la Historia de España e Iberoamérica.

2. Menéndez Pelayo Digital. Edición conjunta en un solo CD-ROM de las Obras Completas (67 vols.), Epistolario (23 vols.) y Bibliografía (3 vols.) del insigne polígrafo santanderino. Una publicación digital que recoge a texto libre cerca de 64.000 páginas impresas en texto informatizado. Permite la consulta a través de un orden jerárquico o a través de consultas a texto completo.

Con esta exposición se pretende presentar un amplio abanico de soluciones e ideas aplicables a la preservación y difusión del patrimonio documental y bibliográfico, mediante el acercamiento de ejemplos prácticos concretos. Con nuestras consideraciones, y, en la medida de lo posible, pretendemos aportar un poco de luz sobre este tema, tanto a los actuales como a los futuros documentalistas. Asimismo, deseamos que nuestras líneas de trabajo e investigación sean de utilidad para los responsables de las diferentes administraciones y para los representantes de aquellos centros de documentación, archivos y bibliotecas que vayan a participar en esta convocatoria.

Finalmente, es nuestro objetivo el realizar un llamamiento a las instituciones aún no sensibilizadas sobre la conveniencia de abordar este tipo de proyectos, intentando ofrecer argumentos que justifiquen su viabilidad económica, dados los limitados costes que ofrece la edición digital y su incuestionable rentabilidad desde el punto de vista de la difusión cultural.

D. Javier Mas García (Coordinador técnico, DIGIBIS, España)

Curriculum Vitae

Inicia sus estudios formándose en Escuela de Ingeniería Técnica Topográfica (Universidad Politécnica de Madrid) en 1983. En 1984 entra a formar parte de la plantilla de la empresa Estudio Topográfico S.A. (ESTOSA) realizando trabajos de fotogrametría hasta el año 1987.
En 1987 realiza trabajos como operador gráfico en esta empresa en proyectos de informatización de cartografía analítica en digital y en el tratamiento informático de información catastral, colaborando en la ejecución de diferentes proyectos y en el desarrollo de programas operativos de tratamiento informático de cartografía y gestión catastral, adquiriendo los conocimientos necesarios en programación, en los inicios informáticos de los Sistemas de Información Geográfica (SIG), en las empresas ESTOSA e INCAR hasta el año 1996.
Paralelamente al desarrollo de esta actividad laboral, participa en talleres y cursos especializados de imagen y sonido, enfocados básicamente a la realización de producciones en vídeo y televisión, y en la producción y desarrollo de aplicaciones multimedia.
El estudio de las nuevas tecnología de la información aplicadas a las publicaciones en entorno multimedia le conducen en 1997 a formar parte de la empresa DIGIBIS, empresa creada por una serie de instituciones, fundaciones de carácter cultural, especializada en publicaciones electrónicas enfocadas hacia la conservación y difusión del patrimonio documental y bibliográfico español e iberoamericano. Las labores desempañadas durante este período consistieron en dar apoyo técnico como adjunto a la dirección y como responsable del desarrollo de varias aplicaciones de contenido multimedia.
Desde 1998 hasta la fecha desempeña el cargo de Director Comercial y Coordinador Técnico de todos aquellos proyectos de edición digital desarrollados por la empresa DIGIBIS de fondos de archivos y bibliotecas en todo el ámbito peninsular e iberoamericano, así como del desarrollo de publicaciones especializadas referentes a fuentes documentales y bibliográficas. Conjuga este trabajo, de forma puntual, con ejecución directa de algunas publicaciones divulgativas de carácter multimedia.
Durante este último período ha realizado numerosas presentaciones de productos informáticos de carácter cultural, y ha defendido diversas comunicaciones y ponencias sobre experiencias en edición electrónica y nuevas tecnologías aplicadas a la conservación y difusión del patrimonio en diferentes congresos y jornadas profesionales:

La Diputación de Zaragoza y la informatización de los archivos municipales

Autores

D. José Francisco Egea Gilaberte (Archivero, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España)

D. Francisco Zaragoza Ayarza (Archivero, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España)

D. David García Casado (Informático, Archivo, Diputación Provincial de Zaragoza, España)

Resumen

La unidad de Archivos Municipales de la Diputación de Zaragoza junto con la Escuela Universitaria Politécnica de La Almunia de Doña Godina han elaborado un programa informático adecuado a las necesidades de gestión de información de los ayuntamientos de la provincia.
Esta aplicación tiene en cuenta las posibilidades técnicas de las instituciones productoras de la información, las necesidades de los usuarios y sustituye a un programa que había quedado desfasado debido al desarrollo tecnológico de los últimos años.

Archivos fotográficos militares: la Academia General del Aire / Military photographic archives: the Academia General del Aire of Spain

Autores

D. Luis Lluch Baixauli (Archivero, Archivo Municipal, Ayuntamiento de San Javier, España)

Dña. Carmen María Brugarolas Ros (Bibliotecaria, Biblioteca Universitaria "Antonio Nebrija", Universidad de Murcia, España)

Dña. María Martín Hernández (Servicio Relaciones Internacionales, Vicerrectorado Extensión Universitaria, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Los archivos militares son una parte de nuestra historia, no solo bélica sino también histórica y cultural y conservan un importante patrimonio. El archivo de la A.G.A., depende orgánicamente del Sistema Archivístico de la Defensa que forma parte, a su vez, del Sistema Español de Archivos. El Subsistema Archivístico del Ejército del Aire, contiene, entre otros, al archivo que ocupa nuestro estudio y que depende del Servicio Histórico y Cultural del Ejército del Aire.
Pretendemos hacer un análisis del archivo fotográfico conservado en la A.G.A., formado fundamentalmente por un fondo fotográfico, considerado en su momento de gran valor estratégico pero que ha adquirido ya un enorme valor histórico. Comenzaremos, para ello, con una introducción que nos sirva a la vez de contexto donde ubicar el fondo del que hablamos, para seguir estudiando a continuación, los objetivos, infraestructura, fondos, tratamiento archivístico, acceso y difusión del fondo, así como una propuesta para su mejor conservación.
Propondremos también, para la descripción de estos fondos, qué sistema nos parece más adecuado - ISAD (G) o alguna otra propuesta-, en función de las necesidades reales de los usuarios e investigadores y de los recursos disponibles.

Abstract

Military archives form part, not just of our war history, but also of our cultural history and our heritage. The A.G.A archive is dependent on the Defense Archive System which in turn is part of the Spanish Archive System. The Airforce´s Archive Subsystem contains, amongst others, the archive which we are studying and which depends on the Historical and Cultural Service of the Airforce.
We aim to carry out a study of the photographic archive kept in the A.G.A, which is basically made up of a photographic fund, which in its day was considered to be of great strategic value but which has also acquired great historic value. Therefore, we will begin with an introduction which will serve as a context within which to situate the fund we are talking about, in order to continue studying the objectives, infrastructure, funds, treatment of the archive, access and difusion of the fund, as well as a proposal for an improvement in its conservation.
For the description of these funds, we will also suggest which system we feel is most appropriate – ISAD (G) or some other proposal -, according to the actual needs of the users and investigators and of the available resources.

Bibliografía

FERNÁNDEZ-MONZÓN ALTOLAGUIRRE, Fernando. Archivo General e Histórico del Aire. Madrid: Instituto de Historia y Cultura Aeronáutica, 1989.
FERNÁNDEZ-MONZÓN ALTOLAGUIRRE, Fernando. El Archivo General e Histórico del Aire: Castillo de Villaviciosa de Odón. Madrid: Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire, 1989.
FERNÁNDEZ-MONZÓN ALTOLAGUIRRE, Fernando. «El Archivo Histórico de las imágenes en movimiento». En: Aeroplano, n. 8 (nov. 1990).
ALBERCH I FIGUERAS, R. y FREIXAS, P. L´arxiu d´imatges: propostes de classificació i conservació. Barcelona, Generalitat de Catalunya, 1993.
BAILAC I PUIGDELLIVOL, Montserrat y CATALA I FREIXA, Montserrat. Anàlisi de documents àudio-visuals: la descripciò de les iamtges", en La Imatge i la ricerca històrica. Ayuntament di Girona, 1994, p. 151- 155.
"La Fototeca", en Manual de Documentación Periodística, Madrid, Editorial Síntesis, 1995, p. 161-179.
BESCÓS, Julián. Las nuevas tecnologías aplicadas a los archivos fotográficos. Sociedad Española de Documentación e Información Científica, 1997.
BRAOJOS, Alfonso. "Metodología para el tratamiento de la documentación", en Jornadas Archivísticas. La fotografía como fuente de información. Palos de la Frontera, 1993.
CARBONELL, A. ; SEGURA, A.; y CRUELLS, B. Estudi sobre la posibilitat de creació d´un arxiu fotogràfic. Ajuntament de Sabadell, 1985.
CARRERO DE DIOS, Manuel. "La conservación de archivos fotográficos. Los negativos de nitrato", en Boletín de ANABAD, vol. 37, 1987, p. 607-613.
"La conservación de los archivos fotográficos. Los negativos de acetato", en Boletín de ANABAD, vol. 43, 1993, p. 143-150.
CASAMAR, Manuel. "La legislación, valoración y tasación del material fotográfico", en Jornadas Archivísticas. La fotografía como fuente de información. Huelva, Diputación Provincial, 1995, p. 125-126.
CLAUSÓ, Adelina. "Descripción de materiales gráficos", en Manual de Documentación Fotográfica (Félix del Valle, coordinador). Madrid, Síntesis, 1999, p. 95-108
FUENTES CÍA, Ángel Mª y ROBLEDANO ARILLO, Jesús. "La identificación y preservación de los materiales fotográficos", en Manual de Documentación Fotográfica (Félix del Valle, coordinador). Madrid, Síntesis, 1999, p. 43-76.
HEREDIA HERRERA, Antonia. "La fotografía en los archivos", en La fotografía como fuente de información, II Jornadas Archivísticas. Huelva, Diputación Provincial, 1995. 304-325.
MUÑOZ BENAVENTE, María Teresa. "Posibilidades de investigación de archivos visuales: los fondos fotográficos del Archivo General de la Administración", en Ayer, 24, 1996, p. 41-67.
Concepto, organización y funciones del archivo fotográfico. SEDIC, 1997.
"El patrimonio fotográfico: la fotografía en los archivos", en Manual para el uso de archivos fotográficos. Santander, Universidad de Cantabria, 1997, p. 37-59.

D. Luis Lluch Baixauli (Archivero, Archivo Municipal, Ayuntamiento de San Javier, España)

Curriculum Vitae

Es Diplomado en Biblioteconomía y Documentación y trabaja como Técnico de Archivos (Grupo B) Archivo Municipal de San Javier. Ha publicado: Fresneda Collado, R., et al. Catálogo sobre las publicaciones periódicas de la Región de Murcia (1786-1939), Murcia, Fundación Instituto de la Comunicación de Murcia, 1995 (colaboración); “La imagen en la prensa de las bibliotecas públicas de la Región de Murcia”, Murcia, Actas del VI Congreso Nacional de ANABAD, 1996; “Jazz en Internet: breve recorrido e ideas básicas para integrar la información musical en las instituciones documentales”, Educación y Biblioteca, año 13, nº 123 mayo/junio, 2001, pp. 96-100. Ha realizado los cursos: La Normalización Archivística: las nuevas normas para el tratamiento y la gestión de archivos (Salamanca, 2/3-6-2000); La Descripción Archivística a partir de la Norma ISAD (G): el Manual de descripción Multinivel (Valencia, 22/23-3-2001); Los Archivos ante la Tecnología de la Información (Lorca, 23/27-9-1996); La Administración: unidades de información y tecnología (Águilas, 15/19-9-1997); Curso de Archivística (Ávila, 30-6-1997 al 11-7-1997).

Dña. Carmen María Brugarolas Ros (Bibliotecaria, Biblioteca Universitaria “Antonio Nebrija”, Universidad de Murcia, España)

Curriculum Vitae

Trabaja en la Biblioteca de la Universidad de Murcia. Ha realizado los Cursos de Doctorado en la Facultad de Documentación de Murcia, Licenciada en Documentación, en Universidad de Salamanca y Diplomada en Biblioteconomía en Universidad de Murcia. Entre sus publicaciones y comunicaciones se cuentan las siguientes: “Estado actual de los recursos españoles sobre Ciencias de la Salud en Internet” en ACIMED 2001;9(1):77-87; “Dossier: Directorio de Archivos, Bibliotecas, Museos y Centros de Documentación de la Región de Murcia” en: Tejuelo, Anabad Murcia. Año I, nº 1, Junio 2000.
“La Firma Digital en el Marco de la Unión Europea” En “V Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID’2000)”. Zaragoza, 6-8 de noviembre de 2000;
“Aportaciones Del “Pakm 98”: Aspectos Prácticos De La Gestión Del Conocimiento.” En VII Jornadas Españolas de Documentación FESABID 2000: Bilbao: FESABID, 19-21 Octubre de 2000.
“Propuesta de un Subsistema de Información para la Gestión Comercial de un Portal de Internet” en “IV Jornadas Internacionales de Información y Documentación Empresarial, INDOEM 2000”. Murcia, 18 y 19 de mayo de 2000; “La gestión del cambio en el Archivo de la Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y
Agua de la Comunidad Autónoma de Murcia” en: “IV Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID’99)”en Zaragoza, 15-18 de marzo Publicado en: Scire, Vol. 5, nº 1, enero-junio de 1999.

Dña. María Martín Hernández (Servicio Relaciones Internacionales, Vicerrectorado Extensión Universitaria, Universidad de Murcia, España)

Curriculum Vitae

Actualmente, trabaja como Técnico de Grado Medio en Archivos, en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. Es Licenciada en Documentación, en la Universidad de Granada y Diplomada en Biblioteconomía y Documentación, en la Universidad de Murcia. Entres sus publicaciones y Comunicaciones se cuentan: “La Firma Digital en el Marco de la Unión Europea” En “V Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID’2000)”. Zaragoza, 6-8 de noviembre de 2000; “Aportaciones Del “Pakm 98”: Aspectos Prácticos De La Gestión Del Conocimiento.” En VII Jornadas Españolas de Documentación FESABID 2000: Bilbao: FESABID, 19-21 Octubre de 2000.
“Propuesta de un Subsistema de Información para la Gestión Comercial de un Portal de Internet” en “IV Jornadas Internacionales de Información y Documentación Empresarial, INDOEM 2000”. Murcia, 18 y 19 de mayo de 2000. Ha realizado los cursos: “Conservación y Restauración del Patrimonio Bibliográfico y Documental” Murcia: Escuela de Administración Pública, Dirección General de Cultura, y ANABAD, 2001. (35 h.)
“La Descripción Archivística a partir de la Norma ISAD (G): El Manual de Descripción Multinivel (MDM)” Valencia: Asociación de Archiveros Valencianos, 2001. (16 h.)
“Materiales Especiales en los Centros de Información.” Murcia: ANABAD-Murcia, 2001. (12 h.)
VII Jornadas Españolas de Documentación FESABID 2000: “La Gestión del Conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la información” Bilbao: FESABID, 2000

Un sistema de gestión documental automatizada para museos: el Museo de Bellas Artes de Badajoz

Autores

Prof. Rocío Romero Gordo (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

El gran avance tecnológico en el que nos encontramos inmersos, no ha llegado todavía con rotundidad al campo de los museos. En la mayoría de los museos españoles se sigue llevando la gestión documental de los fondos manualmente, a través del sistema de fichas Navascués u otros sistemas tradicionales.
Con esta comunicación pretendemos dar a conocer las experiencias tanto informáticas cómo documentales en el sector museográfico, y presentar el Sistema de Gestión Automatizada del Museo de Bellas Artes de Badajoz, que se ha desarrollado entre 1999-2000 en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura . Este sistema se sostiene sobre un conjunto de bases de datos y programas informáticos que permiten su consulta en formato web a través de Internet.
Uno de los motivos que nos ha llevado a desarrollar un sistema de este tipo ha sido la falta de normalización en la gestión documental museográfica. La automatización facilitaría la interconexión de museos extremeños en la Red Nacional de Museos así cómo la coordinación y la comunicación entre sistemas de distintos puntos geográficos de manera estándar.
Esta aplicación está pensada para museos con una colección de medianas dimensiones, y recursos humanos y económicos reducidos, y ofrece la posibilidad de su empleo como instrumento de trabajo ordinario por los profesionales de los museos y al usuario información de tipo científico-técnica, además de la típicamente divulgativa.

1. Análisis valorativo de las experiencias en el sector.

En la documentación museográfica se está haciendo patente desde hace ya tiempo la necesidad de una renovación intensa para hacer frente a una serie de necesidades sentidas por museólogos, investigadores, público y autoridades, estas parecen conducir, por un lado, hacia una mayor normalización en los instrumentos de descripción y control de los fondos, con el I.C.O.M. (Consejo Internacional de Museos) como referente a escala internacional; y por el otro, hacia el aprovechamiento de las mayores -y diferentes- posibilidades informacionales que ofrecen la nuevas tecnologías de la información.
En este sentido, hemos tomado en consideración la aplicación que de los acuerdos del ICOM sobre inventarios de museos han hecho las comunidades autónomas de Galicia y Cataluña, introduciendo sobre su normativa algunas modificaciones en orden a aumentar la versatilidad del sistema y aprovechar al máximo las posibilidades que ofrecen las tecnologías de la información y las nuevas formas de acceso al museo a través de Internet.
En cuanto a experiencias informáticas, el Museo Arqueológico Nacional nos ha servido de referente, así como la Normalización Documental en Museos de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales, elaborada en 1996 por el Ministerio de Educación y Cultura.
Al día de hoy, la red Internet sólo ofrece espacios dedicados a la museología puramente publicitarios o divulgativos, en este sentido nuestro sistema ofrece otra alternativa: poner al alcance del usuario también información de tipo científico-técnico y que ésta pueda mostrarse directamente desde los

documentos internos generados por el sistema de documentación del museo, sin precisar de labores específicas, algo que con frecuencia está fuera de alcance de unos museólogos sobrecargados de trabajo y responsabilidades.

2. Referentes Técnicos y Científicos del Sistema.

Actualmente, la Comunidad Autónoma de Extremadura no cuenta con una normativa específica sobre documentación de museos, lo cual está provocando que cada centro desarrolle su propio sistema y que, lógicamente, las experiencias sean tan diversas que resulte poco menos que imposible plantearse la elaboración a corto plazo de un inventario general de los fondos museísticos extremeños. El sistema que proponemos ahora puede servir, en nuestra modesta opinión, como un punto de referencia -entre otros- para cuando se decida, desde la Junta de Extremadura, regular normativamente las técnicas museográficas de documentación en la región.
Especificaciones técnicas:
El software utilizado ha sido el siguiente:

BASES DE DATOS: Filemaker 4.0
PAGINAS WEB: FrontPage y Dreamweaver 3.0
IMÁGENES: Digitalizadas en modo fotografía en color con una resolución de 75 ppp con el programa CorelScan de CorelDraw 7
TEXTOS: Microsoft WORD 98 para WINDOWS
SONIDO: Wave Studio de Sound Blaster Audio PCI 128
ESTADÍSTICAS: Proporcionadas por NedStat
UBICACIÓN: http://patrimoniohistorico.unex.es
3. Herramientas informacionales y de gestión documental que ofrece el sistema
1.-Inventario automatizado, disponible en red.
2.-Base de datos de control de movimientos, diseñada también para expedir certificaciones de movimientos, con acceso restringido.
3.-Registro del museo, adaptado a las normas del Ministerio de Educación y Cultura, disponible en red con acceso restringido
4.-Base de datos bibliográfica sobre los fondos del museo, disponible en red.
5.-Repertorio de biografías de autores, disponible en red
6.-Enlace con correo electrónico del responsable del sistema
7.-Enlaces con páginas de interés
8.-Información divulgativa sobre el Museo

• Bibliografía

CARRETERO PÉREZ, ANDRÉS... [et al.]. “Normalización documental de museos: elementos para una aplicación informática de gestión museográfica”. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales, 1996.
CACHO, C. [et al.]. “Informatización y documentación en el Museo Arqueológico Nacional”. Madrid : ANABAD, D.L. 1995.
LÓPEZ REDONDO, AMPARO...[et al.] “Censo de museos de Galicia: normas para o inventario”. [S.L.] : Xunta de Galicia, Conselleria de Cultura, D.L. 1993.

Prof. Rocío Romero Gordo (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Curriculum Vitae

Diplomada en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Extremadura, se encuentra trabajando actualmente como técnica de apoyo a la investigación en el Proyecto “Aplicación de las Nuevas Tecnologías de la información en Archivos, Museos y Documentación del Patrimonio Histórico” en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura y en el Proyecto "Punto de
Información en red sobre la Cultura y la Historia de Extremadura", financiado por la Junta de Extremadura. En la actualidad, se encuentra en fase de publicación de un CD ROM de “Prácticas de catalogación de documentos de archivo”. Ha publicado las páginas web “Prácticas de Ciencias y Técnicas Historiográficas” (http://patrimoniohistorico.unex.es/documentos/practicas.htm), “Sistema de documentación automatizada para museos: El Museo de Bellas Artes de Badajoz” (http://patrimoniohistorico.unex.es/home.htm) y la página web “San Miguel de Corneja (Ávila). Un recorrido por su Patrimonio Histórico-Cultural” .

Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Curriculum Vitae

Diplomada en Biblioteconomía y Documentación y licenciada en Documentación por la Universidad de Extremadura. En la actualidad, se encuentra realizando el Doctorado en Información y Documentación en la Universidad de Extremadura, y trabaja como técnica de Apoyo a la Investigación en el Proyecto “Nuevas Tecnologías y Sistemas Hipertextuales aplicados a la prensa” desde enero de 2000 en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura. Es colaboradora en el proyecto "Punto de Información en red sobre la Cultura y la Historia de Extremadura", financiado por la Junta de Extremadura, y del proyecto“Aplicación de las Nuevas Tecnologías de la información en Archivos, Museos y Documentación del Patrimonio Histórico” en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura.

El libro antiguo en la red

Autores

Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Curriculum Vitae

Cursa la licenciatura en Filosofía y Letras, Sección de Historia, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, cursos 1981/1982 a 1984/1985. Obtiene Premio Extraordinario de Licenciatura concedido por la Universidad de Zaragoza el 7 de julio de 1988.
Obtiene el grado de doctor en Historia por la Universidad de Zaragoza desde el 22 de abril de 1993 con la calificación: Apto cum laude por unanimidad.
Trabaja como profesor asociado de la Universidad de Zaragoza en la Facultad de Filosofía y Letras en el Área de Biblioteconomía y Documentación desde el 1 de octubre de 1989 hasta el 25 de marzo de 1995. Es Profesor titular desde esa fecha hasta la actualidad.
Anteriormente desarrolló su trabajo como bibliotecario: Auxiliar de Bibliotecas (Grupo C) desde el 1 de enero de 1979 - 15 de septiembre de 1981 mediante contrato administrativo. Funcionario del Cuerpo Auxiliar de Archivos, Bibliotecas y Museos del Ministerio de Educación y Ciencia (Grupo C) desde el 15 de septiembre de 1981 hasta el 1 de enero de 1985; Funcionario de la Escala de Ayudantes de Archivos y Bibliotecas de la Universidad de Zaragoza (Grupo B) desde el 19 de noviembre de 1987 hasta el 30 de septiembre de 1989.
Ha publicado diversas monografîas y artículos en revistas nacionales e intenacionales en materias relacionadas con la historia del libro y de las instituciones documentales.

El Patrimonio Bibliográfico a través de las exposiciones y museos virtuales

Autores

Prof. Dr. José Luis Herrera Morillas (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

En este trabajo realizamos un recorrido por una serie de web sobre exposiciones bibliográficas y museos del mismo tema, en las que participan destacados centros bibliotecarios y museísticos de Europa y Estados Unidos. Para ello hemos realizado una selección previa de las páginas que nos parecen más interesantes, aplicando algunos criterios de evaluación.
Entre el repertorio de museos analizados citamos: The Paper Museum, Museo Plantin Moretus de Amberes, Musée de l'imprimerie de Lyon o The National Print Museum de Dublín.
Como muestra de las exposiciones señalamos: La Biblioteca del Quijote, Aureum Corpus, Rome Reborn: The Vatican Library and Renaissance Culture, Treasures from Europas's National Libraries o las exposiciones organizadas por la Universidad Complutense con su fondo antiguo.
Después de clasificar estos recursos, reflexionamos sobre aspectos como la utilidad de estas fuentes en los distintos ámbitos profesionales (docencia, bibliotecas, investigación, etc.), adecuación a los objetivos pretendidos...; también realizamos una propuesta para analizar cuestiones formales de estos documentos como el diseño, la estructura y organización de los contenidos o los efectos estéticos.

Prof. Dr. José Luis Herrera Morillas (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Curriculum Vitae

José Luis Herrera Morillas nace en Córdoba, es Doctor en Documentación, Licenciado en Filosofía y Letras (Historia del Arte) y Diplomado en Biblioteconomía y Documentación, por la Universidad de Granada. En la actualidad trabaja como Profesor Asociado (Tiempo Completo) y coordinador del programa de doctorado de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura, donde comparte la docencia con la investigación, en temas relacionados principalmente con el patrimonio bibliográfico y las bibliotecas universitarias.

Un vocabulario para la indización de del mundo profesional en el Antiguo Régimen

Autores

Dña. María Rosa Santos Lorite (Becaria de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Internet 2: un bastión para las bibliotecas digitales

Autores

Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora General, Biblioteca Nacional UNAM, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

Lda. Jessica Paez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones, Biblioteca Nacional UNAM, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

Lda. Ludmila Valadez Valderrabano (Bibliotecaria, Biblioteca Nacional UNAM, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

Resumen

Las universidades y centros de investigación requieren para el cumplimiento de sus actividades sustantivas toda una gama de recursos de información dispersos geográficamente: redes, computadoras, bases de datos, revistas electrónicas, herramientas de visualización y realidad virtual componente todos ellos del cómputo avanzado. Estos recursos surgen como agregados de recursos de software y hardware que los estudiantes e investigadores requieren para resolver problemas extremadamente complejos. Es por ello que el computo distribuido, cómputo sobre demanda, computo intensivo y el computo colaborativo surgen para librar las limitaciones que la actual Internet presenta para todas estas aplicaciones. Es por ello que en México, en sus principales universidades, se está poniendo un especial interes en las aplicaciones que Internet 2 ofrece,ya que con el manejo de grandes anchos de banda y conexiones de alta velocidad, podemos dar paso a lo que ahora nos resulta muy dificil, como es el acceso a la teleinmersion, laboratorios virtuales, biblitecas digitales e instrucciones distribuidas.
Para las biblitecas la introducción de internet ha marcado el hito mayor y a su vez ha constituido la revolución misma. Sin embargo la explosión y el crecimiento desmesurado de la red en recursos no académicos, limitan en gran medida, la capacidad y la calidad de nuestros servicios.
En el presente trabajo presentaremos un panorama de las aplicaciones de Internet 2 en nuestro Sistema Biblitecario, que aunado a los servicios de información que en global integran la red de bibliotecas de la UNAM, representa una de las más importantes fuentes de información de nuestro país.

Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora General, Biblioteca Nacional UNAM, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Obtuvo el grado Licenciada en Ciencias Humanas y Maestría en Administración en organizaciones. Ha laborado en el sistema bibliotecario de la Facultad de Estudios Superiores de la UNAM, como jefa de Consulta Especializada y actualmente como Coordinadora General de este Sistema Bibliotecario. Ha participado en congresos nacionales e internacionales, tiene publicaciones en revistas especializadas y ha participado en diversos comités académicos de la UNAM. Ha impartido cursos a nivel nacional e internacional en el uso y manejo de nuevas tecnologías de información.

Lda. Jessica Paez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones, Biblioteca Nacional UNAM, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Licenciada en bibliotecologia en la Universidad Nacional Autónoma de México. Diplomado en ciencias de las religiones y diversos cursos de actualización en nuevas tecnologías de información. Ha participado en diversos congresos nacionales e internacionales y ha sido invitada a participar en diversos cursos a nivel nacional e internacional. Ha trabajado como jefa del departamento de análisis de información para control y sistematización de tesis de licenciatura, maestria y doctorado. Actualmente funge como Jefa del departamento de adquisiciones del sistema bibliotecario de la Fes-Cuautitlán de la UNAM.

Dentro de los portales bibliotecarios: el flujo de trabajo en la automatización de bibliotecas

Autores

Prof. Tomás Saorín Pérez (Profesor Asociado, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

D. Jesús González Lorca (Becario de investigación, Fundación Séneca, Grupo de investigación en tecnologías de la información, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Este trabajo dibuja las líneas principales para la elaboración del proyecto informativo público en línea de la biblioteca. En el contexto de la sociedad de la información, la biblioteca debe enfocarse conceptualmente como una Biblioteca Híbrida, donde se produce una constante evolución tecnológica y una convivencia entre información en múltiples sistemas de acceso, en la que lo digital tiende a adoptar un papel de integración y sustitución. La actual necesidad de disponer de un modelo de referencia para la evolución tecnológica del proyecto informativo de la biblioteca, partiendo desde un modelo de biblioteca automatizada orientado en exceso hacia los procesos técnicos internos, y la actual situación de complejidad y dispersión de los elementos tecnológicos implicados en la biblioteca (Sistemas de Gestión Bibliotecaria, Redes locales, Opacs, Ofimática, Bases de datos relacionales, Webs, Aplicaciones específicas de proceso, etc.) pasa por una revisión del concepto de automatización de bibliotecas, el cual, según nuestra propuesta, debe considerarse desde el punto de vista interno (procesos técnicos) como una herramienta de groupware y flujo de trabajo, y desde el punto de vista externo (información al usuario) como un portal Internet y una comunidad virtual. El trabajo delimita el contenido y alcance de cada uno de los portales de la biblioteca, así como pautas y estrategias para su desarrollo, así como el marco tecnológico global del sistema de información de la biblioteca.

Criterios de selección para recursos digitales

Autores

Mtra. María del Carmen Negrete Gutiérrez (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Autónoma de México, México)

Resumen

En el actual ambiente tecnológico, varios de los factores prevalecientes para la toma de decisiones en la formación de colecciones están cambiando. En este contexto, se abordan diversos fenómenos involucrados con el proceso de selección ocasionados por el advenimiento de recursos /digitales. Se plantea reflexionar sobre el papel que deben jugar los responsables de tomar decisiones relacionadas con materiales impresos y recursos /digitales en la biblioteca universitaria. Finalmente se presenta una serie de criterios que permitan evaluar y seleccionar recursos basados en Web.

Tendencias en evaluación de recursos electrónicos

Autores

D. Andrés Yubero Cortés (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Del documento digital a la biblioteca virtual

Autores

Prof. Blanca Rodríguez Bravo (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)

Prof. Lourdes Santos de Paz (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)

Resumen

El objetivo de este trabajo consiste en analizar la evolución reciente y el estado actual de las bibliotecas y su materia prima: los documentos. Para ello reflexionaremos sobre las distintas denominaciones que unas y otros han experimentado, y sobre los conceptos que se derivan de ellas: documentos electrónicos/ digitales/virtuales y bibliotecas automatizadas/electrónicas/digitales/híbridas/virtuales.
Constataremos que ambas evoluciones (bibliotecas-documentos) son paralelas pues la existencia de documentos digitales- virtuales permite la biblioteca digital-virtual. Ambos adjetivos se complementan ya que si digital hace referencia a la composición o estructura de los documentos, y por extensión a las bibliotecas que los contienen, virtual se refiere a la accesibilidad documental, y con respecto a las bibliotecas se aplica a aquellas que ofertan servicios a distancia.
Pretendemos reflexionar sobre los cambios que han experimentado las bibliotecas con la aparición y desarrollo de los documentos digitales como parte de la colección, su parte virtual.
El documento digital ha supuesto la enfatización y priorización de uno de sus componentes, el mensaje y la minusvaloración del otro, el soporte, hasta el punto de que se esté dejando de hablar de documentos para hablar de recursos digitales o de recursos informativos en general. La expresión "recursos informativos" está en relación con dos de las principales características de los comienzos de siglo que vivimos: la importancia de la tecnología y el valor económico concedido al tándem información-conocimiento, conceptuado como un bien más. Consideramos que es éste, sin embargo, un concepto más amplio y más vago.
Veremos las diferencias y similitudes existentes entre algunos conceptos y denominaciones: documento electrónico, documento digital, documento analógico, documento virtual, fuentes de información y recursos informativos.
Con respecto a las bibliotecas analizaremos la evolución que han experimentado en el último cuarto del siglo XX y la situación a la que en ellas nos enfrentamos. La evolución producida en las bibliotecas a partir del uso de tecnologías ha repercutido en distintos aspectos: funcionalidad, servicios, productos, etc. Desde la inclusión de tecnologías usadas como herramientas liberadoras de tareas mecánicas hasta el uso de las tecnologías de la información actuales ha habido una transición al principio más lenta y en los últimos años disparada, que está dando un vuelco a los sistemas tradicionales, mezclándose con ellos unas veces (biblioteca híbrida), y suplantándolos totalmente las menos (biblioteca virtual).
Intentaremos precisar los distintos momentos por los que ha transcurrido la rápida evolución de estos últimos años y valorar si existe correspondencia con la terminología utilizada para nombrar a la "nueva biblioteca" , que encontramos en la bibliografía especializada. Se constata la poca delimitación referida a los conceptos que expresan términos como biblioteca electrónica, automatizada, digital, virtual o híbrida, viendo la necesidad de clarificarlos.
Por último trataremos de recoger los principales cambios que se han producido en nuestras bibliotecas. La incorporación de los documentos digitales no sólo supone un cambio de soporte sino también de canal, de código y de organización de la información. La naturaleza del mensaje se modifica y ello implica una transformación en el comportamiento del emisor y del receptor. Los documentos digitales

generan una nueva manera de organizar y transmitir la información, modificando el proceso documental y el acceso.
En la biblioteca digital cobra mayor relevancia el proceso de selección de la información, pues ésta aumentará en cantidad, encareciéndose la de calidad. Dada la facilidad actual para publicar en la web, la biblioteca se convertirá en productora de documentos, de guías de recursos y productos varios destinados al usuario. La biblioteca digital perderá parte de su carácter patrimonialista, debido a que mucha información se alquilará en vez de comprarla. Cobrará mayor relieve el "just in time" con respecto del "just in case". La biblioteca será una gestora de licencias que permitan al usuario acceder a la información electrónica revelándose así como centro de acceso al conocimiento independientemente del soporte que éste tenga y de la ubicación de aquella..
En general se desarrollarán los servicios en detrimento de los procesos, que se compartirán o se realizarán por unos pocos, y aunque la hipertextualidad de los documentos web y la amigabilidad de las interfaces de catálogos y bases de datos facilitarán mucho al usuario la búsqueda de información, no creemos que se produzca la desintermediación ni la autosuficiencia del usuario, dada la complejidad creciente del mundo de la información.

• Bibliografía

Agustín, C.; Muñoz, M. Nuevos usuarios, nuevos documentos. Scire, 3, 1 (ene-jun., 3, 1 (ene-jun. 1997), p. 75-86.
Anglada i Ferrer, Lluis M. Biblioteca digital ¿Mejor, peor o sólo distinta? Anales de documentación, 3, 2000, p. 25-39.
Biblioteques digitals i dipòsits nacionals de recursos digitals: seminari organizat per l'Escola Universitaria de Biblioteconomía i Documentació de la Universitat de Barcelona, 12-13 de març de 1999. Barcelona: Universitat de Barcelona, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, 2000.
Caridad Sebastián, Mercedes, coord. La sociedad de la información: política, tecnología e industria de los contenidos . Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces, 1999.
Codina, Luis. El llibre digital. Barcelona: Centre d'Investigació de la Comunicació, 1996.
Faba Pérez, Cristina; Moya Anegón. Félix de. Bibliotecas digitales: concepto y principales proyectos. Investigación Bibliotecológica, v. 13, nº 26, 1999, p. 64-78.
Lloret Romero, Nuria. Cómo plantear un proyecto para el desarrollo de una biblioteca digital. En: 2ª Jornadas Andaluzas de Documentación, 1999 (CD-ROM).
Moscoso, P. Reflexiones en torno al concepto "recurso de información". Revista General de Información y Documentación, vol, 8, n.1, 1998, p. 327-341.
Pérez Moreno, E. ; Lorience garcía, M. El documento electrónico: protección y seguridad de datos en la world wide web. En : Jornadas Españolas de Documentación(7ª. 2000. Bilbao). Bilbao: FESABID, 2000, p. 271-279.
Oppenhein, Charles; Smithson, Daniel. What is the hybrid library?, Journal of Information Science, 25 (2), 1999, p. 97-112.
Rusbridge, Chris. Towards the hybrid library [en línea], D-Lib magazine , jul/august 1998. http://www.dlib.org/dlib/july98/rusbridge.html.
Tochtermann, Klaus. A firts step toward communication in the virtual libraries [en línea] http://www.cdsl.tamu.edu/cdsl/publs/Klaus/TecRepKlaus.html
Torres Vargas, Georgina A. La biblioteca híbrida: ¿un paso hacia el acceso universal a la información? Investigación Bibliotecológica, v. 13, nº 27, 1999, p. 142-152.

Prof. Blanca Rodríguez Bravo (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)

Curriculum Vitae

Blanca Rodríguez Bravo, es profesora Titular de Escuela Universitaria del Área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de León.
Imparte docencia de Catalogación, Análisis del contenido documental, Lenguajes documentales.
Sus líneas principales de investigación giran entorno a la catalogación de publicaciones antiguas, la indización de documentos visuales, y la organización del conocimiento: la construcción de tesauros y de clasificaciones.

Prof. Lourdes Santos de Paz (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de León, España)

Curriculum Vitae

Lourdes Santos de Paz, es profesora Titular de Escuela Universitaria del Área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de León.
Imparte docencia de Biblioteconomía, Conservación y Restauración y, Tesauros.
La líneas de investigación abarcan la construcción de tesauros, aspectos sobre la conservación de soportes tradicionales y los sistemas bibliotecarios públicos.

Los Sistemas de Información Web en las Bibliotecas Públicas: la situación en la Región de Murcia

Autores

D. Francisco Javier García Gómez (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de San Javier, España)

D. Antonio Díaz Grau (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de Santiago de la Ribera, España)

Resumen

En los últimos años la importancia de Internet y, por extensión, de la tecnología Web aplicada al trabajo diario de las Bibliotecas Públicas españolas va en crecimiento vislumbrándose en ella una fabulosa oportunidad para estas bibliotecas a la hora de darse a conocer a potenciales usuarios ofreciéndoles información y recursos documentales e informativos. No obstante, la situación aún está por desarrollar completamente. Se presenta aquí la situación al respecto existente en la Región de Murcia, qué bibliotecas públicas presentan auténticos sistemas de información Web y cuáles son sus principales características.
Para una mejor comprensión de la exposición se definen conceptos importantes relacionados con los sistemas de información y con la tecnología Web, qué se entiende por Sistema de Información Web y cuáles son sus principales implicaciones para el desarrollo de nuevos servicios en el ámbito bibliotecario, para ,a continuación, presentar qué bibliotecas murcianas ofrecen sistemas de información Web describiéndose los recursos de información ofrecidos.
Para dejar constancia de la situación existente en el territorio bibliotecario murciano, se presentan las razones que llevan a estas bibliotecas a prestar nuevos servicios a sus usuarios a través de la Red Internet, indicándose también las ventajas y posibilidades que proporcionan a estas bibliotecas y cualquier biblioteca pública en general, en un intento de servir de acicate para animar al resto de bibliotecas públicas murcianas a desarrollar estos nuevos sistemas de información en una labor de adaptarse a los nuevos tiempos que corren y ofrecerse como servicios bibliotecarios modernos y adaptados a las nuevas necesidades de sus usuarios, tanto reales como potenciales.
Con el estudio realizado se concluye que la situación en las bibliotecas de la Comunidad Autónoma de Murcia deja aún mucho que desear ya que son tan sólo tres las bibliotecas públicas murcianas -la Biblioteca Regional de Murcia y las bibliotecas públicas municipales de Cieza y Jumilla- las que tienen desarrollados actualmente estos sistemas de información.

Abstract

In the last years, the importance of Internet and, for extension, of the technology Web applied to the daily work of the Public Spanish Libraries goes in growth glimpsing in it a fabulous opportunity for these libraries at the moment of potential users being taken to know to offering to them information and documentary and informative resources. Nevertheless, the situation still is for developing completely. The situation presents itself here in the matter existing in the Region of Murcia, what public libraries authentic systems of information present Web and which are its principal characteristics.
For a better comprehension of the exhibition important concepts related are defined with the systems of information and with the technology Web, what understands for System of Information Web and which are its principal implications for the development of new services in the area librarian, for, later, to present what libraries murcianas systems of information offer Web describing the offered resources of information.
To leave witness of the existing situation in the territory librarian murciano, there present itself the

reasons that lead to these libraries to give new services to its users across the Net Internet, indicating also the advantages and possibilities that they provide to these libraries and any public library generally, in an attempt of using as spur to encourage to the rest of public libraries murcianas to to develop these new systems of information in a labor of to adapt to the new times that run and librarians modern to be offered as services and adapted to the new needs of his users, so much real as potentials.

With the realized study there concludes that the situation in the libraries of the Autonomous Community of Murcia makes still great that(that) to wish since they are only three the public libraries murcianas - the Regional Library of Murcia and the Cieza and Jumilla's public municipal libraries - those who have developed nowadays these systems of information.

• Bibliografía

Agustín, Carmen: "Bibliotecas digitales y sociedad de información". SCIRE. Vol.4, nº2 (jul.-dic. 1998); 47-62

Batt, Chris: "La biblioteca del futuro: las bibliotecas públicas e Internet". Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios. Vol.11, nº41 (1995); 39-47

Colodrón, Victoriano: "Las Bibliotecas Públicas y la Sociedad de la Información: España". Las Bibliotecas Públicas y la Sociedad de la Información. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Autónomas, 1998; 163-176

García, Ramón: "Internet a les biblioteques públiques: l´espai sense territori". ITEM, nº20 (1997), 23-35

García Maza, Julia: "Sistemas de Información: lugar de encuentro entre el desafío tecnológico y el pensamiento social". VI Jornadas Españolas de Documentación. Valencia: FESABID, 1998; 345-350<http://www.florida-uni.es/~fesabid98/Comunicaciones/j_garcia.htm>

López de Prado, Rosario y Palarca Perrier, Joaquín M.: "Internet para pequeñas bibliotecas: hágalo usted mismo". II Jornadas Andaluzas de Documentación. Granada: Asociación Andaluza de Documentalistas, 1999; 63-84

Lozano, Roser: "Introducción a la Biblioteca Pública Virtual. Una nueva biblioteca para una nueva sociedad". Educación y Biblioteca, nº106 (Nov. 1999), 72-76

Lloret, Nuria: "La situación de las Bibliotecas en España. El reto de la Biblioteca Real y la Biblioteca Digital". Métodos de Información, vol.6, nº31 (jul. 1999); 62-65

Méndez Rodríguez, Eva Mª: "Las Bibliotecas Públicas Españolas en la Web: ¿qué información ofrecen nuestras bibliotecas públicas en la Red?. Educación y Biblioteca, nº106 (Nov.1999), 48-54

Muñoz Cañavate, A. y Chaín Navarro, C.: "Los Sistemas de Información Web como elemento de difusión de información. Análisis y evaluación de las prestaciones ofrecidas". IV Congreso ISKO-España. Granada: EOCONSID,1999; 277-288

Muñoz Gómez, María y Rubiano Montaño, Penélope: "El bibliotecario digital: el perfil de un nuevo profesional de la información". VI Jornadas Españolas de Documentación. Valencia: FESABID, 1998; 661-664<http://www.florida-uni.es/~fesabid98/Comunicaciones/m_munyoz.htm>

D. Francisco Javier García Gómez (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de San Javier, España)

Curriculum Vitae

D. Fco.Javier García Gómez nació en Cartagena (Murcia) en el año 1.971 y actualmente reside en San Javier (Murcia). Es Diplomado en Biblioteconomía y Documentación (1990-1993) y Licenciado en Ciencias de la Documentación (1998-2000), por la Universidad de Murcia, y en la actualidad se encuentra doctorando en Documentación.
Desde 1.995, ejerce la labor profesional de bibliotecario en distintas bibliotecas públicas municipales pertenecientes al término municipal de San Javier (Murcia). Ha realizado, también, varios cursos de formación relacionados con su dedicación laboral en bibliotecas públicas y colabora asiduamente, desde 1.999, con distintas revistas españolas especializadas en Biblioteconomía y Documentación como Educación y Biblioteca, Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Revista TK (Asociación Navarra de Bibliotecarios), donde tiene publicados varios de trabajos y próximamente en Boletín de ANABAD.
En junio de 2.001, impartirá un curso de formación de usuarios, junto con otros profesionales de bibliotecas públicas, destinado a bibliotecarios municipales de la provincia de Albacete.

D. Antonio Díaz Grau (Bibliotecario, Biblioteca, Ayuntamiento de Santiago de la Ribera, España)

Curriculum Vitae

D. Antonio Díaz Grau nació en Alicante en el año 1.971 y reside actualmente en Santiago de la Ribera (Murcia). Realizó los estudios de Diplomado en Biblioteconomía y Documentación en la Universidad de Murcia durante los años 1990-1993.
Desde 1.995, ejerce la labor de bibliotecario en la biblioteca pública situada en Santiago de la Ribera (Murcia). Ha realizado, también, varios cursos de formación relacionados con su dedicación laboral en bibliotecas públicas y colabora asiduamente, desde 1.999, con distintas revistas españolas especializadas en Biblioteconomía y Documentación como Educación y Biblioteca, Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, Revista TK (Asociación Navarra de Bibliotecarios), donde tiene publicados varios de trabajos y próximamente en Boletín de ANABAD.
En junio de 2.001, impartirá un curso de formación de usuarios, junto con otros profesionales de bibliotecas públicas, destinado a bibliotecarios municipales de la provincia de Albacete.

Historia mínima de México: un proyecto de Biblioteca digital en la Biblioteca de El Colegio de México

Autores

Ldo. Manuel Diosdado Barrón (Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México, México)

Resumen

El documento presenta en una primera parte, la experiencia de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas (BDCV) de El Colegio de México en lo que se ha denominado biblioteca digital. Se inicia con la participación en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes Saavedra. En este primer acercamiento se digitalizaron obras custodiadas por la BDCV y se difundieron a través del Portal mexicano del proyecto de la Cervantes. También se incluyeron obras de los intelectuales españoles transterrados que fundaron, primero de la Casa de España en México y luego El Colegio de México. En una segunda parte el documento expone el proyecto para la creación de una colección digital sobre la historia de México y disciplinas afines. Este Proyecto consta básicamente de dos etapas: una es la digitalización de una serie de obras impresas del siglo XIX cuyo contenido trata de eventos importantes para la historia de México. En esta misma etapa se digitalizara la totalidad de dos obras referenciales de bibliografía sobre historia de México y disciplinas afines, ambas producidas por investigadores de El Colegio. En una segunda se expone cómo a partir de la obra Historia mínima de México, producida también por El Colegio, se creara un documento hipertextual que nos ligue a los eventos más relevantes de la historia de México, para que, a partir de cada uno de estos eventos se establezca un vinculo.

Bibliografía

Arms, William Y. Digital libraries. Cambridge, Mass. : Massachusetts Institute of Technology, 2000. x, 287 p.
Fox, Edward A. Source book on digital libraries. Blacksburg, Va. : Department of Computer Science, Virginia Polytechnic Institute and State University, 1993. 410 p.
Fuentes de la historia contemporánea de México: libros y folletos / Luis González y González [et al.]. México: El Colegio de México, c1961-1962. 3 v.
Historia mínima de México / por Daniel Cosío Villegas [et al.]. México: El Colegio de México, 1999, c1973. 181 p.
Lafuente López, Ramiro. Biblioteca digital y orden documenta. México : Universidad Nacional Autónoma de México, Centro Universitario de Investigaciones Bibliográficas, 1999. xxi, 100 p.
Research and advanced technology for digital libraries : 4th European Conference, ECDL 2000, Lisbon, Portugal, September 18-20, 2000 : proceedings / José Borbinha, Thomas Baker (eds.). Berlin : Springer, c2000. xvii, 513 p.
Wells, Amy Tracy, Susan Calcari [y] Travis Koplow. The amazing Internet challenge : how leading projects use library skills to organize the Web. Chicago, Ill. : American Library Association, 1999. xii, 279 p.

Ldo. Manuel Diosdado Barrón (Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México, México)

Curriculum Vitae

Es personal académico de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México como bibliotecario en la Biblioteca del Colegio de México desde 1991. Se licenció en Biblioteconomía en la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía, en México, D.F., en 1990, y ha cursado la Maestría en Historia de México en el Centro Universitario de Integración Humanística. Ha sido responsable de la Biblioteca del Centro de Documentación y Publicaciones del Registro Nacional de Población e Identificación Personal de México, D.F.; encargado de la diapositeca de la biblioteca de la Universidad Anáhuac del Sur, México, D.F.; Jefe de la Coordinación de Normatividad en la Biblioteca de la Universidad Pedagógica Nacional, México, D.F.; y maestro por asignatura en el ámbito medio superior, impartiendo las siguientes materias: Introducción a la Bibliotecología, Selección y adquisición, Catalogación, Clasificación Decimal de Dewey, y Servicio a los usuarios. Entre los proyectos en que participa cabe destacar el proyecto de catalogación de recursos electrónicos de Internet a través del Proyecto CORC de OCLC en la Biblioteca Daniel Cosío Villegas, la Catalogación de bibliográficas de originales en la base WorldCat de OCLC a través del sistema CatMe, y su proyecto de tesis de Maestría en Historia, sobre la “Labor editorial de los Jesuitas en el Colegio de San Ildefonso, 1756-1776”. Ha presentado diversas ponencias en congresos internacionales y nacionales.

La información como fuente de ventaja competitiva en Marketing Internacional: Desarrollo de un Centro de Información de Mercados Exteriores en soporte web.

Autores

Prof. Rosa Llamas Alonso (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Dirección y Economía de la Empresa, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de León, España)

Resumen

Estamos asistiendo a una transición en cuanto a los recursos clave para una organización. Si en la Economía Industrial el acento se ponía en los recursos materiales, en la Economía Digital los recursos más valiosos son los intangibles, aquellos que tienen un fuerte componente informativo. Por ello, Itami (1991) afirma que la tarea de dirección cada día se concentrará más en un objetivo, en la creación de activos intangibles.

La globalización económica junto con la cada vez mayor complejidad, incertidumbre, dinamismo y diversidad de los mercados y el fuerte desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación en los últimos años, son los factores que motivan estas nuevas formas de competir basadas en la información. Así, la información se constituye en un activo de indudable importancia estratégica para la empresa. En estas condiciones disponer de información relevante, exacta y oportuna y utilizarla como soporte para la toma de decisiones constituye un factor desencadenante de ventajas competitivas sostenibles para la empresa.

Desde el punto de vista del Marketing Internacional la información adquiere, si cabe, una mayor relevancia. La actividad exterior implica nuevos riesgos y costes y, por tanto, las decisiones deben ser tomadas sobre la base de un cúmulo de información, lo más amplia y exacta posible. La empresa con vocación internacional necesita información para evaluar a que países o mercados dirigirse y qué forma de entrada es la más adecuada. La distancia física y la falta de familiaridad con el entorno hacen necesario disponer de información respecto a múltiples facetas que son asumidas o ignoradas por ser conocidas en el mercado doméstico. Las características culturales de cada mercado, las diferencias idiomáticas, los diferentes gustos y necesidades, hábitos de compra y consumo característicos de cada entorno, etc. deben ser analizados por una empresa antes tomar la decisión de acceder a un nuevo mercado.

Por otro lado, se pueden destacar dos tendencias respecto a la información. En primer lugar, a medida que las empresas amplían el ámbito en el cual operan necesitan más información para detectar oportunidades y contrarrestar amenazas en su entorno de negocios. Al mismo tiempo, los consumidores están cada vez más formados y son más exigentes, por tanto, la empresa necesita información acerca de estos consumidores y sus actividades, intereses, opiniones, etc. En segundo lugar, las empresas que operan en mercados internacionales se enfrentan a un problema de naturaleza dual: la abundancia de información, llegando incluso a la saturación en los países desarrollados, junto con la carencia de tal información, sobre todo información de calidad, en países subdesarrollados o en vías de desarrollo.

Estas tendencias hacen que cada vez haya una mayor demanda, por parte de las empresas, de instrumentos que permitan gestionar de forma efectiva la información referente a múltiples aspectos y países.

En este sentido, el objetivo del Centro de Información de Mercados Exteriores que proponemos en este trabajo es ofrecer, de forma estructurada, la mejor información especializada accesible desde Internet, que pueda ser de interés tanto para empresas que pretendan abordar nuevos mercados, como para aquellas otras que ya están llevando a cabo una operativa internacional. Además, al estar implementado en soporte web se aprovecha de las ventajas propias de la Red, como son información

generalmente gratuita, on-line y sin límite de horario. Con el fin de facilitar la búsqueda de la información contenida en el centro, ésta se ha estructurado siguiendo un doble criterio: por países y por materias. Los criterios empleados en la selección de organismos, entidades, instituciones, etc. atienden a la doble necesidad de elaborar una guía completa en cuanto a contenidos, que abarque todas las facetas del comercio exterior, pero a la vez mantener un carácter práctico, limitando los recursos a aquellos que consideramos son más útiles y fiables y que, además, están actualizados. De esta forma, la empresa exportadora tiene a su disposición, en un mismo lugar, desde estadísticas de comercio exterior o información y normativa arancelaria hasta Cámaras de Comercio o ferias en cualquier país del mundo.

• Bibliografía

BAKOS, J.Y. Y TREACY, M.E. (1986): "Information Technology and Corporate Strategy: A Research Perspective", MIS Quarterly, vol. 10, nº 2, pp. 107-119.
BENJAMIN, R.I., ROCKART, J.F., MORTON, M.S. Y WYMAN, J. (1984): "Information Technology: A Strategic Opportunity", Sloan Management Review, vol. 25, nº 3, pp. 3-10.
CASTELLS, M. (1998): La era de la información. Economía Sociedad y Cultura. Vols., 1,2 y 3. La sociedad red. Alianza Editorial, Madrid.
CULKIN, N., SMITH, D. Y FLETCHER, J. (1999): "Meeting the information needs of marketing in the twenty-first century", Marketing Intelligence and Planning, vol. 17, nº 1, pp. 6-12.
CLAVER CORTÉS, E. Y GARCÍA BRAVO, D. (1997): "Reflexiones en torno a la dimensión estratégica de las tecnologías de la información en la empresa", ESIC MARKET, Enero-Marzo, pp. 63-67.
CRAIG, C.S. Y DOUGLAS, S.P. (2001): "Conducting international marketing research in the twenty-first century", International Marketing Review, vol. 18, nº 1, pp. 80-90.
CRONIN, M.J. (1994): Doing Business on the Internet, Van Nostrand Reinhold, Nueva York.
EARL, M. J. (1989): Management Strategies for Information Technology. Prentice Hall International (UK) Ltd.
FERRIZ MARCÉN, M.R. (1998): "Las nuevas tecnologías de la información exigen un nuevo tipo de empresa", Dirección y Organización, nº 19, pp. 51-57.
FINLAY, P.N. (1989): Introducing Decision Support Systems, NCC, Manchester.
GARCÍA DE MADARIAGA, J. (1994): "Análisis y evolución de los Sistemas de Información de Marketing", ESIC MARKET, Enero-Marzo, pp. 54-60.
GERSTEIN, M. Y REISMAN, H. (1982): "Creating Competitive Advantage with Computer Technology", Journal of Business Strategy, vol. 3, nº 1, pp. 53-60.
GLAZER, R. (1991): "Marketing in an Information-Intensive Environment: Strategic Implications of Knowledge as an Asset", Journal of Marketing, vol. 55, nº 4, pp. 1-19.
HAMILL, J. (1997): "The Internet and the International Marketing", disponible en http://www.sevc.com/sevcab.html
ITAMI, H. (1991): Mobilizing invisible assets, Harvard University Press, Cambridge.
KAYE, D. (1996): "An information model of organization", Managing Information, vol. 3, nº 6, pp. 19-21.
KLEIN, C. (2000): "The seven gates of Export Marketing", Competitive Intelligence Magazine, vol. 3, nº 2, abril-junio.
KOTLER, P., ARMSTRONG, G., SAUNDERS J. Y WONG, V. (1999): Introducción al Marketing, Prentice Hall, Madrid.
MCFARLAN, F.W. (1984) "Information Technology changes the way you compete". Harvard Business Review. Vol. 62, pp. 98-103.
PARSONS, G.L. (1983): "Information Technology: A New Competitive Weapon", Sloan Management Review, vol. 25, nº 1, pp. 3-14.
PORTER, M.E. Y MILLAR, V.E. (1986): "Cómo obtener ventajas competitivas por medio de la información", Harvard Deusto Business Review, primer trimestre, pp. 3-20.
SISODIA, R.S. (1992): "Marketing information and decision support systems for services", Journal of

services Marketing, vol. 6, nº 1, pp. 51-64.
TALVINEN, J.M. (1995): “Information systems in marketing”, European Journal of Marketing, vol. 29, nº 1, pp. 8-26.
TALVINEN, J.M. Y SAARINEN, T. (1995): “MkIS support for the marketing management process: perceived improvements for marketing management”, Marketing Intelligence and Planning, vol. 13, nº 1, pp. 18-27.
WOOD, V.R. Y ROBERTSON, K.R. (2000): “Evaluating international markets. The importance of information by industry, by country of destination, and by type of export transaction”, International Marketing Review, vol. 17, nº 1, pp. 34-55.
XE, X. Y KAYE, R. (1995): “Building market intelligence systems for environment scanning”, Logistics Information Management, vol. 8, nº 2, pp. 22-29.

Prof. Rosa Llamas Alonso (Profesora Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Dirección y Economía de la Empresa, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad de León, España)

Curriculum Vitae

Profesora Titular de Escuela Universitaria en el Área de Comercialización e Investigación de Mercados de la Universidad de León. Profesora-tutora en la Diplomatura en Ciencias Empresariales de la Universitat Oberta de Catalunya. Sus principales líneas de investigación son marketing en Internet, sistemas de información de marketing, marketing internacional.

Técnicas de personalización y gestión de contenidos: estudio de caso

Autores

D. Ricardo Eíto Brun (Documentation Manager, Analysis Department, OLE Center, Adecco, España)

Resumen

Uno de los principales retos que afrontan las organizaciones es el problema de la sobrecarga de información. El número de información y documentos aumenta de forma exponencial, y con ella la dificultad de acceder a contenidos relevantes.
Este problema, tradicional en las ciencias de la información, se ha generalizado como consecuencia del crecimiento del World Wide Web, y se ha convertido en el foco de atención de otras disciplinas, hasta el punto de definirse una nueva línea de trabajo: la llamada "gestión de la atención".
Gestionar la atención implica dirigir contenidos a aquellas personas para las que éstos son relevantes, minimizando el tiempo que éstos deben dedicar a la interacción con las fuentes de información/conocimiento y orientando la distribución de la información a la acción.
Desde la perspectiva del márketing y el diseño de sitios web se vienen utilizando distintas técnicas de personalización, muchas de ellas aplicables a otros entornos de distribución de contenidos, documentación y conocimiento. En todos los casos, la posibilidad de aplicar las técnicas de personalización de una forma adecuada se basan en:
a) El conocimiento del usuario / lector que interactúa con el sistema
b) La correcta descripción de los recursos documentales disponibles en el sistema, y su contextualización con los procesos de trabajo que se desarrollan en la organización.
c) La gestión de uso de las colecciones disponibles en formato electrónico, para obtener una correcta difusión del sistema, sus contenidos, casos de aplicación, etc.
En esta ponencia se presenta un prototipo basado en tecnología web en el que se aplican técnicas de personalización de contenidos y gestión del conocimiento para optimizar la interacción de los usuarios con un sistema de documentación en línea. El sistema tiene como objetivo asegurar el acceso eficaz y económico a una base de conocimiento resultado de la agregación de documentación procedente de distintas fuentes.
Desde una perspectiva técnica, el sistema se basa en la gestión de metadatos sobre la documentación registrada en el sistema, sobre los perfiles de los usuarios que interactúan con ella, y el registro de interacciones de los usuarios con la documentación en un histórico de sesiones de trabajo.
El sistema se describe desde una perspectiva funcional y técnica.

CineDocNet: el portal español de documentación e investigación cinematográfica multimedia

Autores

Prof. Dr. Alfonso López Yepes (Catedrático de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Planteado y desarrollado desde un ámbito universitario (Servicio de Documentación Multimedia del Departamento de Documentación de la Facultad de Ciencias de la Información de Madrid), se encuentra accesible a través de Internet un portal especializado en documentación e investigación cinematográfica en línea con contenidos multimedia (texto, imagen fija, audio y vídeo digital) teóricos y aplicados, que pretende llenar un vacío en Internet y en España sobre estas temáticas. Se trata de CINEDOCNET, un portal temático, español, universitario y centrado en la investigación, el tratamiento documental, las fuentes de información, el debate y la intercomunicación cinematográficas en tiempo real.

Prof. Dr. Alfonso López Yepes (Catedrático de Universidad, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Curriculum Vitae

Alfonso López Yepes, catedrático de Documentación en la Universidad Complutense; director en 1992-93 del "Curso de Documentación para Postgraduados" que se imparte en dicha Facultad, y profesor visitante en calidad de conferenciante en diversas Universidades públicas y privadas españolas y latinoamericanas, en donde ha impartido cursos y seminarios sobre periodismo electrónico, documentación y bases de datos multimedia, tecnologías digitales, redes, etc. Autor de varios libros sobre documentación periodística y audiovisual; asimismo, director y coautor de varias publicaciones electrónicas en soporte CD-ROM. Coautor, por otra parte, de varias publicaciones sobre información periodística y documentación general e informativa. Dirige desde 1993 el Servicio de Documentación Multimedia, dependiente del Departamento de Documentación de la Facultad de Ciencias de la Información de Madrid y es director de la revista digital "Cuadernos de Documentación Multimedia" (CD-ROM y accesibe vía web). Actualmente colabora en la enseñanza multimedia de la documentación audiovisual y multimedia en línea

Análisis ergonómico de las web de las televisiones estatales

Autores

Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

Se describen los principales parámetros formales e intelectuales necesarios para el análisis y valoración de la información ofrecida por las webs centrándonos en la información ofrecida por las web de las televisiones españolas de carácter estatal. Con dicho trabajo se intenta ofrecer una visión tanto de la información y estructura de dichos servicios así como su adecuación a unas fórmulas de presentación de la información fácilmente utilizables por el usuario que accede a este tipo de servicio.

El universo muestral del presente trabajo se centra en las televisiones estatales tanto de titularidad pública como privada: Televisión Española, Antena 3 TV, Canal + y Tele 5.

Para ello se analiza dichas web atendiendo a criterios ergonómicos que facilitan o dificultan el acceso a la información facilitada por dichos servicios.

Se estructuran los servicios ofrecidos en las páginas web poniendo especial atención en las informaciones y servicios a los que únicamente se puede acceder a través de Internet, estudiando el posible valor añadido que representan para las distintas cadenas de televisión. Por otra parte se estudian las posibilidades de interactuación que presentan dichas páginas.

Finalmente se presentan los resultados en forma de conclusiones y recomendaciones acerca de los puntos fuertes y débiles.

Bibliografía

Aguillo, Isidro F. (2000b). Indicadores hacia una evaluación no objetiva (cuantitativa) de sedes web, En: VII Jornadas Españolas de Documentación. Bilbao: FESABID, 2000, p. 233-248.
Codina, Lluis (2000a). “Evaluación de recursos digitales en línea: conceptos, indicadores y métodos”, Revista Española de Documentación Científica, 23 (1), 9-44.
Codina, Lluis (2000b).Parámetros e indicadores de calidad para la evaluación de recursos digitales, En: VII Jornadas Españolas de Documentación. Bilbao: FESABID, 2000, p. 135-144.
Hawking, D.; Craswell, N.,(1999), “ Results and challenges in Web search evaluation”, Computer Networks, 31 (11-16), p.1321-30.
Merlo Vega, José Antonio; Gracia Armendáriz, Juan; Zapico Alonso; Felipe; Rodríguez Gairín, J.M. (1999). Darwin: una propuesta de organización y evaluación del conocimiento accesible en línea, En: Actas del IV Congreso ISKO-España, EOCONSID’99. Granada: ISKO, 1999, p. 87-94
Merlo Vega, José Antonio; Sorli Rojo, Ángela (2000). El uso de metainformación en los webs de las bibliotecas españolas, En: VII Jornadas Españolas de Documentación. Bilbao: FESBID, 2000, p. 156-164.

Oppenheim, O.; Morris, A. (2000), “The evaluation of WWW search engines”, Journal of Documentation, 56 (2), p.190-211.

TALES: una biblioteca digital avanzada de tesis digitales

Autores

Dña. María de Lourdes Fernández Ramírez (Coordianadora de investigación y desarrollo, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

Prof. Dr. Alfredo Sánchez Huitrón (Director, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

D. Alberto Javier García García (Jefe de bibliotecas digitales, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

Resumen

Las Bibliotecas Digitales ofrecen múltiples colecciones de datos organizados y diversos servicios para que sus usuarios puedan aprovechar un universo de información cambiante. Además, es posible acceder a sus servicios desde cualquier parte del mundo ya que ofrecen navegación y recuperación de información a través de sus redes de comunicación. Bibliotecas Universitarias para Todos (U-DL-A, por sus siglas en inglés) es una iniciativa para explorar aspectos en el desarrollo de ambientes para bibliotecas digitales que faciliten la colaboración entre usuarios distribuidos considerando sus necesidades y preferencias individuales. Una de las colecciones más grandes que actualmente se construyen en U-DL-A es la que incluye todas las tesis producidas por los estudiantes graduados de nuestra universidad. Este esfuerzo se ha comenzado bajo la iniciativa internacional de una Biblioteca Digital para Tesis y Disertaciones (Networked Digital Library of Theses and Dissertations).
Anualmente son generados alrededor de 800 documentos
de tesis en la Universidad de las Américas-Puebla
(UDLA-P), aproximadamente el 10% son de tesis maestría
(el sistema educativo de México requiere tesis para la
mayoría de los programas de licenciatura). Actualmente, debido a restricciones de espacio, la biblioteca de la UDLA-P solo cataloga y almacena las tesis de maestría. Las tesis de licenciatura están disponibles sólo en las oficinas de los departamentos académicos. Bajo estas circunstancias, encontrar una tesis en un tema dado puede ser una tarea lenta e inclusive infructuosa (frecuentemente los departamentos no ofrecen catálogos actualizados).
Todas estas inconveniencias son superadas con el requisito de tesis digitales aprobado recientemente en la UDLA-P (para algunos departamentos). Los estudiantes entregan a biblioteca sólo el formato digital de su tesis. De esta manera se construye una colección de tesis digitales y diversos servicios de recuperación de información entre otros. Las tesis estarán disponibles para todos los interesados a cualquier hora puesto que podrán ser consultadas por la Web. La biblioteca no tendrá que preocuparse por restricciones de espacio físico y lo que es mejor, los estudiantes e investigadores no tendrán que buscar colección tras colección para encontrar una tesis ya que la búsqueda en múltiples colecciones será transparente para el usuario.
Los usuarios accederán a las tesis por medio de dos interfaces, una interfaz de búsqueda y una de navegación. La interfaz de navegación presenta las tesis clasificadas por carrera, autor, título de la tesis y año de presentación. Se creo una interfaz de búsqueda, especial para tesis, que muestra las secciones de la tesis en las que se puede buscar, resumen, lista de figuras, lista de tablas, y referencias entre otros. El usuario podrá seleccionar algunas o el documento completo según sus necesidades. El resultado presentará una lista de las tesis que cumplan con los requisitos planteados resaltando la sección en que se encontraron. De esta manera el usuario podrá visualizar la sección específica (solamente) y de ahí ir a cualquiera otra parte del documento si así lo desea. Debido a que la tesis se accede por la Web, es necesario que cada página (que muestre una sección) tenga los datos completos

de la tesis y la forma de ir a las demás secciones del documento (o documento completo).
Para hacer posible estos servicios se desarrollaron varias herramientas que incluyen desde la recepción electrónica de la tesis hasta la búsqueda y visualización de la misma. Presentar la tesis por partes reduce el tiempo de descarga de la página y ayuda al usuario a darse una idea rápida de si en la tesis encontrará lo que busca. Más tipos de búsquedas como tema, clasificación, título y autor, pueden ser realizadas desde el sistema de búsqueda de biblioteca, que considera la colección física y la digital.

• Bibliografía

Fernández, L., Sánchez, J. A., Flores, L. A. 2000. An environment for the collaborative revision of digital theses. En memorias del sexto Workshop Internacional en Groupware CYTED-RYTOS (CRIWG 2000, Madeira Island, Portugal, Octubre).
Fernández, L., Sánchez, J. A., García, A.: MiBiblio:Personal Spaces in a Digital Library Universe. Proceedings of the Fifth International ACM Conference on Digital Libraries (DL'00, San Antonio, Texas) (2000) 232-233.
Fox, E., Eaton, J., McMillan, G., Kipp, N., Mather, P., McGonigle, T., Schweiker, W., DeVane, B.: Networked digital library of theses and dissertations:
An international effort unlocking university resources. D-Lib Magazine (Sep). (1997).
Fox, E., Marchionini, G.: Toward a world wide digital library. Communications of the ACM, 41, 4 (April) (1998) 28-32.
Sánchez, J. A. HCI and CSCW in the Context of Digital Libraries. Conference on Human Factors in Computing Systems (Extended Abstracts, CHI 2001, Seattle) (2001), 63-64.
Sánchez, J. A.: University Digital Libraries for All. biblio.udlap.mx/u-dl-a/ (2000)

- # Dña. María de Lourdes Fernández Ramírez (Coordianadora de investigación y desarrollo, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

- ## Curriculum Vitae

Obtuvo la licenciatura en ingeniería en sistemas computacionales en la Universidad de las Américas-Puebla, donde también cursó el diplomado en calidad en el servicio. Se ha desempeñado como consultor para la compañía Gedas North America y como investigador asistente del Laboratorio de Tecnologías Interactivas y Cooperativas. Actualmente es coordinadora de investigación y desarrollo en la Biblioteca de la UDLA-P.

Prof. Dr. Alfredo Sánchez Huitrón (Director, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

Curriculum Vitae

Alfredo Sánchez es director de la Biblioteca y profesor asociado del Departamento de Ingeniería en Sistemas Computacionales de la Universidad de las Américas-Puebla (UDLA). Es Investigador Nivel I del Sistema Nacional de Investigadores, afiliado al Centro de Investigación en Tecnologías de Información y (CENTIA). Obtuvo los títulos de maestría y doctorado en ciencias de la computación por la de Texas A&M, y de ingeniería en sistemas computacionales por la UDLA. Sus principales intereses de investigación y los cursos que imparte se ubican en las áreas de bibliotecas digitales, sistemas para trabajo cooperativo e interacción humano-computadora.
Entre sus actividades de servicio profesional destaca su labor como Presidente de la Sociedad Mexicana de Ciencia de la Computación (SMCC) de 1999 a 2001, y como coordinador del Grupo de Interés en Interacción Mediada por Computadora de la SMCC de 1997 a 1999. En el contexto del Congreso de ACM sobre Interacción Humano-Computadora (CHI 2001), coordinó el Consorcio para el Desarrollo de IHC en Latinoamérica. Con el apoyo de NSF y Conacyt, organizó un Taller México-Estados Unidos sobre Bibliotecas Digitales (http://ict.udlap.mx/dl/workshop99), celebrado en Albuquerque, Nuevo México, en julio de 1999.

- # D. Alberto Javier García García (Jefe de bibliotecas digitales, Biblioteca, Universidad de las Américas—Puebla, México)

- ## Curriculum Vitae

Obtuvo la maestría en administración de empresas en la Universidad de las Américas-Puebla y la licenciatura en sistemas computacionales en el CETYS de Mexicali, BC. Ha sido jefe de operación del centro de cómputo y jefe de procesos técnicos de la biblioteca en la UDLA-P. Actualmente es jefe del departamento de bibliotecas digitales, también en la UDLA-P.

Sistemas de información y documentación espacial: estado actual y tendencias de futuro

Autores

D. Tesfaye Gizaw Damite (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Planificación y desarrollo de un sistema especializado de información telemática: Pirenaicum / Planning and development of a specialized information system applied to the www: Pirenaicum

Autores

D. Sergio Perales Tobajas (Becario de investigación, Dirección General de Consumo, Diputación General de Aragón, España)

D. Angel Mayayo Visiedo (España)

Resumen

La sociedad de la información plantea nuevos retos y necesidades: la importancia del contenido. El proyecto Pirenaicum es un servicio especializado de información práctica y didáctica, adaptado al entorno geográfico de Los Pirineos en su doble vertiente física y humana. La utilización de herramientas cartográficas constituye un valor añadido en la representación de las complejas interrelaciones que caracterizan los procesos que conforman El Pirineo. El vacío informativo y documental en este campo es considerable. Una adecuada gestión de los métodos y recursos en el tratamiento de la información, posibilita el desarrollo de servicios eficaces y competitivos en la sociedad actual.

Abstract

The information society states new challenges and necessities: the content´s importance. Pirenaicum project is a practice and didactic information specialized service, adapted to the geographic environment of the Pyrenees mounts in a double way: physical and human. The use of cartographic tools, constitute an added value in the representation of the complex interrelationship that characterize the process which shape the Pyrenees mounts.
This field documental and informative vacant is considerable. An appropiate enquiry of resources and methods in the information treatment, makes possible, the development of competitive and efficient services in up to day society.

Los profesionales de la información y los dilemas educacionales del mundo globalizado

Autores

Prof. Dra. Edna Lúcia da Silva (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Resumen

Reflexión sobre la educación en el siglo veinteuno, con especial atentión a la educación de los bibliotecarios. Resalta que la llegada del nuevo siglo tiene como características la globalización y la emergencia de la nueva sociedad del conocimiento. Este escenario trae muchas transformaciones en todos los sectores de la vida humana. El concepto de sociedad del conocimiento esta fundamentado en el reconocimiento cada vez mayor del papel que ocupan la adquisición, la creación, la asimilación y la diseminación del conocimiento en todas las esferas da la sociedad. La verdad, en esta nueva sociedad, no esta pronta, mas esta constantemente en juego a través de procesos abiertos y colectivos de pesquisa, de construcción y de crítica.
Constatase que la globalización trae cambios significativos par el mundo del trabajo en función del progreso tecnológico. Considera que el profesional del futuro debera trabajar con máquinas sofisticadas y inteligentes, debendo ser un agente en el proceso de toma de decisiones. Señala que una educación polivalente, que valorice la cultura general, la postura profesional, la ética y la responsabilidad social, debera nortear los programas educativos del nuevo siglo. Pondera que la educación debera preparar los futuros profesionales para trabajar con cambios y diversidades tecnológicas, económicas y culturales y debera crear condiciones para el desenvolvimiento de calidades como iniciativa y adaptabilidad.
Los dilemas de los educadores, en estos nuevos tiempos, están centrados en tres cuestionamientos: O que enseñar? Como enseñar? Para que enseñar? Muestra-se que el desarrollo de los recursos humanos debera estar comprometido, no solo con la necesidad de formar profesionales habilitados tecnicamente, mas aún integrados y comprometidos socialmente con el ambiente en que estan envolvidos. Alerta que la educación debe dar ênfasis al desarrollo personal de los estudiantes y prepararlos para su vida profesional. Destacanse los cuatro puntos esenciales para un nuevo concepto de educación, preconizados por la Unesco: aprender a conocer, aprender a vivir juntos, aprender a hacer y aprender a ser. Presentanse las ponderaciones que podrán mejorar la educación del futuro, elaboradas, a pedido de la Unesco, por Morin. Con base en tales fundamentos, discutese el papel y la formación del bibliotecario en el siglo veinteuno. Analisase la importancia de los nuevos roles de este profesional y la necesidad de su participación activa en el fluxo internacional de informaciones a través la prestación de servicios para usuarios virtuales.
Destacase que la sociedad tiene nuevas formas de demanda, en consecuencia de las nuevas necesidades de las personas y de las instituciones de operar de forma eficaz en términos de toma de decisiones, de innovación y de adquisición del conocimiento. Ponderase que la formación del bibliotecario debera dar ênfasis a su función educativa y que la base de esta formación debera ser polivalente y basada en un conjunto de valores que posibilite cambiar percepciones, formas de pensar y conduzca a la cooperación y a la sabiduria en detrimento del tecnicismo. Se resalta el papel de mediador de este profesional, en el sentido de compartir servicios en el fluxo internacional de informaciones. Analisamse los nuvos perfiles profesionales, destacandose la importancia de la creatividad, de la flexibilidad, de los principios éticos, de la capacidad crítica, la capacidad de cuestionamiento y del aprendizage contínuo. Se concluye que el papel más importante del

bibliotecario en el siglo veinteuno es el del gerente de información. Este papel debera ser concretizado a través del desenvolvimiento de estrategias inteligentes de forma a poder utilizar, de forma eficiente, la superabundancia de información que caracteriza el nuevo milenio.

Bibliografía

DELLORS, Jacques (Org.) Educação: um tesouro a descobrir: relatório para a Unesco da Comissão Internacional sobre Educação para o século XXI. 4 ed. São Paulo: Cortez, 2000.
DRUCKER, Peter. Sociedade pós-capitalista. 6.ed. São Paulo: Pioneira, 1997.
LEVY, Pierre. L'intelligence collective: pour une anthropologie du cyberespace. Paris: La Découverte, 1997.

Prof. Dra. Edna Lúcia da Silva (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Curriculum Vitae

Edna Lúcia da Silva es profesora del Departamento de Ciência da Informação da Universidade Fedederal de Santa Catarina - UFSC, en Florianópolis, Brasil, desde 1991. Concluyó, en 1998, su doctorado en Ciencia de la Información en el Instituto Brasileiro de Informação Científica e Tecnológica. En su tesis, estudió el tema de la Construcción de los hechos científicos. A partir de la tesis, su interés de investigación se ha centrado en las cuestiones de la mediación informacional en la sociedad del conocimiento. Es miembro del Núcleo de Estudios en Información y Mediaciones Comunicacionales Contemporaneas. Fue Directora del Sistema de Bibliotecas y Directora de la División de Bibliotecas y de Extensión de UFSC.

Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Curriculum Vitae

Miriam Vieira da Cunha es profesora del Departamento de Ciência da Informação da Universidade Fedederal de Santa Catarina (UFSC), en Florianópolis, Brasil, desde 1991. Concluyó su doctorado en el Conservatoire National des Arts et Métiers, en Paris, en 1998. En su tesis estudió los nuevos perfiles de los profesionales de la información en Francia y en Brasil. A partir de su investigación de doctorado estudia cuestiones relacionadas con el perfil del profesional de la información en la sociedad del conocimiento y la formación profesional. Ha publicado diversos artículos en revistas brasileñas sobre el tema del profesional de la información. Es editora de la revista electronica Encontros Bibli. Ha trabajado en la Unesco, en Paris, y ha sido consultora del Centro Nacional de Informação e Documentação, en Maputo, Moçambique y del Ministério de Desenvolvimento Rural, en Cabo Verde. Es miembro del Núcleo de Estudios en Información y Mediaciones Comunicacionales Contemporâneas.

El Sistema Nacional de Información Educativa de la República Argentina

Autores

Lda. Graciela Perrone (Directora, Biblioteca Nacional de Maestros, Ministerio de Educación, Argentina)

Lda. Martha Rodríguez (Coordinadora, Centro de Documentación e Información Educativa, Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina)

Resumen

Los objetivos de esta comunicación son los de reseñar el desarrollo de un sistema de información educativa de alcance nacional en la República Argentina.
El Sistema Nacional de Información Educativa (SNIE) surge en los años 60 de la propuesta de los Ministros de Educación y Ministros encargados de Planeamiento Económico, convocados por la UNESCO y CEPAL quienes recomendaban " la creación de centros de documentación e información educativa como un medio de mejorar la calidad de la educación"
La institucionalización del SNIE se produce en 1975 con la firma del "Acuerdo de Vaquerías". Desde entonces este sistema nuclea y articula la acción cooperativa que desarrollan 24 centros de documentación e información educativa, establecidos en todas las jurisdicciones del país, con sus sub-redes asociadas, con el fin de brindar un servicio integral a toda nuestra comunidad educativa.
Desde 1993, y coincidiendo con el comienzo del proceso de Transformación Educativa en la Argentina, el SNIE se ha convertido en una dinámica red de centros con funciones relevantes dentro de nuestro sistema educativo. Colabora con el desarrollo de las políticas nacionales de gestión de la información educativa y facilita a sus usuarios el acceso a información de calidad mediante servicios y productos poniendo a su alcance todas las posibilidades de las nuevas tecnologías.
El desarrollo del SNIE en estos últimos ocho años y los desafíos que ha asumido la cruzar un nuevo milenio constituirán el eje principal de esta exposición.

Gestión de un programa de educación continuada en Centro América

Autores

Prof. Dra. Ana Cecilia Torres Muñoz (Directora, Centro de Actualización Bibliotecológica de Centro América, Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Resumen

La necesidad de Educación continuada para el adecuado desarrollo y evolución de una profesión es un hecho incuestionable en la sociedad actual. Las diferentes profesiones propician actividades que apoyen a los profesionales graduados a adquirir conocimientos y destrezas que les permitan competir con el entorno novedoso y desafiante. La necesidad de competir con los recién graduados para combinar la experiencia profesional con la ejecución de funciones de mayor complejidad hace que esta actividad sea objeto de asociaciones y grupos interesados en el desarrollo profesional.
El presente trabajo analiza la aplicación de la Educación continuada como elemento integrador de destrezas, conocimientos y experiencia en el campo de la bibliotecología y ciencias de la información en la región centroamericana, que involucra actores de apoyo, visión y capacidad de financiamiento como elementos clave para su ejecución.
Se analizan factores, así como la gestión del programa y la experiencia derivada en los diferentes países, que enriquece la labor de provisión de información y mejoramiento profesional como elemento clave para el desarrollo de los pueblos.

1. NECESIDAD DE LA EDUCACION CONTINUADA

Toda iniciativa surge a partir de la necesidad de resolver un problema que afecta a un sector considerable en una sociedad. En Centro América el desarrollo de bibliotecas como apoyo al mejoramiento de la Educación se inicia desde la colonia, con el establecimiento de las Universidades católicas en Guatemala, Nicaragua y Costa Rica. Los textos escritos en latín eran necesarios para educar en las instituciones que formaban profesionales en el derecho y medicina. Los intelectuales fueron los gestores de colecciones particulares con obras traídas de Europa, las cuales más tarde formaron parte de los acervos para las recién fundadas bibliotecas.

En el campo de bibliotecología, se abren escuelas a partir de 1950 en Panamá, Guatemala y Costa Rica, las cuales han formado un buen número de profesionales. En Honduras, El Salvador y Nicaragua, la formación bibliotecológica ha tenido un débil desarrollo marcado por la aparición y desaparición de programas, y mayormente apoyado por cursos aislados promovidos por organismos internacionales y asociaciones de bibliotecarios.

Cabe destacar aquí, la función de organización de servicios bibliotecarios promovida por la Organización de Estados Americano (OEA), así como el Instituto Internacional de Cooperación en Agricultura (IICA), que sentó las bases para la capacitación de bibliotecarios escolares y agrícolas en los diferentes países del área mediante la celebración de cursos impartidos por expertos latinoamericanos.

A partir de los años 80, y debido a hechos políticos que conmueven la realidad centroamericana, varios agentes de la cooperación internacional se concentran en la ayuda a mejorar el nivel educativo de los países, con excepción de Costa Rica y Panamá. Los organismos financieros europeos y norteamericanos promueven el desarrollo de programas que capaciten a los países a elevar los índices de salud, alfabetismo y garantías sociales

2. EL CENTRO DE ACTUALIZACION BIBLIOTECOLOGICA DE CENTRO AMERICA

Gracias a la visión de Centro Mortenson, y a la experiencia internacional en programas bibliotecológicos, en 1992, se realiza una actividad de actualización que consistió en la selección y

actualización de profesionales centroamericanos mediante pasantías organizadas por el Centro, con el fin de preparar recursos humanos en las áreas de administración, servicios, nuevas tecnologías y asociacionismo. Algunos de los becarios recibieron además cursos de ingles que los capacitaron para aprovechar mejor la experiencia.

En 1996, se realiza una gira de diagnóstico promovida por el Centro Mortenson para Programas Bibliotecarios Internacionales, que incluyó a Costa Rica, Nicaragua, El Salvador y Guatemala y en la cual se determinó que la falta de educación continuada derivada de la formación que ofrecen las escuelas obedece a tres factores:

— falta de educación continuada como una estructura formal en la región centroamericana. Existen escuelas de bibliotecología en Guatemala, Panamá y Costa Rica, los cuales operan con la finalidad de formar cuadros profesionales para la demanda, sin perspectiva de la necesidad de actualización y refrescamiento después de la graduación de los estudiantes.

— Falta de infraestructura. Las escuelas se desempeñan a un nivel que carece de los medios para implementar programas de educación continuada

— Falta de institucionalización. Con excepción de Costa Rica, las escuelas no han identificado como prioritaria la necesidad de ofrecer programas de educación continuada

Se estima que aproximadamente existen 5000 bibliotecarios en toda la región, incluyendo Honduras y Panamá

En noviembre de 1997, se realizó una evaluación que determinó el impacto y proyección del programa como factor de cambio en la región.

Con base en la experiencia acumulada, el Centro Mortenson presenta una segunda propuesta ante la Fundación Andrew Mellon denominada “A Bridge to the Future: Continuing Education for Librarians in Central America”, para ser ejecutado en Costa Rica, Nicaragua, El Salvador y Guatemala. El programa incluía la creación de un centro coordinador con sede en la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica (CABCE) y con actividades de actualización realizadas por un equipo seleccionado de un delegado por cada país, que había sido previamente capacitado en el Centro Mortenson.

Centro de Actualización Bibliotecológica de Centro América (CABCE): Su Conceptualización

El marco de referencia que rige las actividades de CABCE es el siguiente:

Objetivo General

Promover la cooperación en la región centroamericana para el desarrollo de la profesión bibliotecológica

Específicos

A. Implementar la educación Continuada como un programa de extensión universitaria

B. Organizar actividades que promuevan la educación continuada como un factor de desarrollo de la región centroamericana

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Población destinataria:

Recursos Humanos en Bibliotecología y Ciencias de la Información en la región centroamericana.

2. Características del Proyecto

Modalidad: Actualización

Metodología: Seminarios-Talleres

Duración: Un Seminario anual de 40 horas de duración

Ubicación: escuelas de Bibliotecología en Guatemala, Costa Rica, Panamá y sedes universitarias en El Salvador y Nicaragua

Coordinación: Se coordinará con las Asociaciones de Bibliotecarios y autoridades universitarias de cada país

Certificado: Certificado de participación extendido por la Universidad de Costa Rica y las correspondientes instancias de cada universidad Centroamericana

3. ACTIVIDADES REALIZADAS:

Durante 1998 y 1999, se realizaron ocho seminarios (dos en cada país, uno en la ciudad capital y otro en un centro rural). El objetivo fue extender la experiencia hasta dos sectores de profesionales con diferentes necesidades, de manera que la población atendida en los seminarios realizados en la capital

eran directores y jefes de bibliotecas, mientras que en los centros rurales se reunió a funcionarios en general. Asimismo, en el primer caso, el enfoque fue a nivel de toma de decisiones, mientras que en el segundo se hizo mayor énfasis en procesos y actividades de servicios.
Se atendió una población de aproximadamente 300 bibliotecarios, con una cobertura de cuatro países.
A partir de los seminarios se recopilaron como necesidades de capacitación la siguientes actividades:
— Preservación y conservación
— Planificación en casos de desastre
— Como planificar un taller
— Cómo presentar proyectos
— Desarrollo cooperativo de colecciones
— Servicios
— Redes locales
— Préstamo interdisciplinario
— Educación de usuarios
— Internet y aplicaciones
— Libertad intelectual
— Catalogación para formatos especiales
— Construcción de bibliotecas
— Administración
— Normas internacionales
— Servicio de usuarios en áreas remotas
— Servicios para poblaciones multilingües
— Servicios para niños
Las actividades realizadas contribuyeron a reforzar el sentido de identidad profesional mediante el intercambio de experiencias personales y profesionales, así como ubicar al CABCE como referente en el contexto de la cooperación internacional para el desarrollo bibliotecológico.
4. EL CENTRO MORTENSON PARA PROGRAMAS INTERNACIONALES DE BIBLIOTECOLOGÍA
UNA SOCIEDAD PARA LA EDUCACION CONTINUADA
Centro Morteson de Programas Internacionales para Bibliotecas está ubicado en la Biblioteca de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign .
El Centro fue establecido mediante dos generosas donaciones de C. Walter y Gerda B. Mortenson: la plaza de profesorado distinguido y el Centro Mortenson para programas internacionales de Bibliotecología. El propósito es fortalecer las alianzas con las bibliotecas y los bibliotecarios alrededor del mundo. La cátedra enfoca los programas para bibliotecas internacionales en la promoción para la paz internacional, educación y entendimiento. En el momento de su creación fue la primera organización académica en su género en los Estados Unidos.
PROGRAMAS:
El Centro Mortenson provee una variedad de programas diseñados para satisfacer diferentes necesidades:
1. Programas de Visitas a corto plazo
Incluye pasantías cortas en la Universidad de Illinois que conllevan (Seminarios, visitas y discusiones)
2. Programa de Asociados
Programas sin grado único e individual
El programa de Asociados al Centro Morteson, ofrecen la oportunidad a bibliotecarios y especialistas en información de visitar la Universidad de Illinois, para observar y aprender el trabajo de más grandes bibliotecas académicas de los Estados Unidos y compartir sus experiencias. Cerca de 500 bibliotecarios provenientes de 74 países han participado en este Centro, único en su clase.
Programa de Trabajo en Equipo
Tiene por objetivo apoyar las necesidades únicas de un país o región en el desarrollo de centros de apoyo propios para la educación continuada. Con la contraparte del país, el Centro identifica las necesidades, desarrollo de programas y búsqueda de recursos. Como parte de la cooperación, el Centro actualiza a los bibliotecarios del país asociado mediante del Programa de Asociados y los programas de visitas de corto plazo. Este es el caso de CABCE.

Conferencias Magistrales: Promoviendo el Entendimiento Internacional y Libertad Intelectual
Cada año, el Centro Mortenson patrocina conferencias de renombrados oradores en un tema relacionado con el entendimiento internacional y libertad intelectual. El texto de la mayoría de los discursos esta disponible en la página web del centro.

5. LA GESTION DE EDUCACION CONTINUADA: la experiencia

La gestión de un programa de Educación continua en cuatro países constituye una experiencia importante para ser analizada en el marco de las cuatro actividades principales:

— Apoyo a grupos profesionales, mediante comunicación y asesorías
— Capacitación mediante programas de actualización
— Cabildeo mediante apoyo a gestiones de legalización y asesoría en toma de decisiones
— Investigación mediante proyectos de análisis de la realidad bibliotecológica

5.a El problema de la falta de educación continuada

El problema se debe a los siguientes factores:

— falta de estructura formal, que permita esfuerzos institucionales con proyección internacional
— falta de capacitación que permita esfuerzos de mejoramiento profesional
— falta de cooperación entre instituciones y profesionales
— falta de recursos debido a una baja cultura de información y de falta de visibilidad de la profesión bibliotecológica
— falta de recursos humanos capacitados para transmitir destrezas y conocimientos en los avances de la profesión

5.c Recursos humanos

Planeamiento y ejecución

— posicionar el tema de la profesión bibliotecológica en la región mediante dos acciones principales
o definir la capacidad de liderazgo
o proveer el intercambio profesional
— Proveer un espacio de intercambio interno para discusión y análisis que permita:
o Mejorar la comunicación y el intercambio de conocimiento metodológico y conceptual en el área de bibliotecología
o Establecer una red de apoyo profesional
— Servir como referente centroamericano para el trabajo en el área de bibliotecología.

5.d Definir líneas de acción

Las acciones del CABCE se enmarcan dentro de las siguientes temáticas:

— Libertad intelectual
o Estudio de la trayectoria de la libertad y el derecho a la información
— Administración de bibliotecas:
o Actualización de técnicas de manejo e innovación en:
— Gestión de recursos
— Conservación de materiales
— Plan de emergencias
— Servicios a la comunidad:
o Métodos para servir a los diferentes sectores de la sociedad centroamericana
— Avances tecnológicos:
o Capacitación en manejo de tecnologías de información
— Asociaciones:
o Fortalecimiento de asociaciones como grupos de trabajo cooperativo para mejorar la profesión

5.d Otras áreas importantes

— Personal de apoyo
— Selección de candidatos
— Compromiso de instituciones
— Alianzas estratégicas
— Seguimiento y evaluación

5.f. Recursos Financieros:

— Estrategias

— Presentación y visibilidad del CABCE
— Brochure y video
— Espacio físico
— Equipo
— Alianzas
— Búsqueda de fondos
— Cabildeo

6. LOGROS
— Empoderamiento
— Mejoramiento de toma de decisiones
— Sentido de pertenencia
— Compartir experiencias
— Red de contactos
— Base de datos
— Visibilidad

7. RETOS
— Diferencias de nivel de capacitación
— Infraestructura tecnológica
— Tiempo disponible
— Distancias geográficas
— Falta de recursos institucionales
— Debilidades
— Actualización sostenida
— Financiamiento con salario
— Falta de equipo
— búsqueda de financiamiento

8. MIRANDO HACIA EL FUTURO:
REFORZAR Y AMPLIAR CAPACIDADES
Objetivo 300 bibliotecarios
Actividades:
— Reforzar grupos nacionales, mediante actividades generadas en cada país y apoyadas desde el CABCE
— CABCE CON UCR
— Apoyo a asociaciones
— Apoyo a otros programas
— Pasantías en CABCE
— Promover red, web

9. CONCLUSIÓN
Una experiencia de integración, crecimiento y posibilidades
Un referente para trabajo de otras instituciones
EL CABCE constituye un espacio de coordinación para desarrollar iniciativas de carácter regional en educación continuada en Bibliotecología y Ciencias de la Información.
Constituye un foro para:
— Análisis de la situación bibliotecológica en la región
— Promoción del asociacionismo profesional en Centroamérica
— Fortalecimiento y potenciación del trabajo de las entidades asociadas

Prof. Dra. Ana Cecilia Torres Muñoz (Directora, Centro de Actualización Bibliotecológica de Centro América, Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad de Costa Rica, Costa Rica)

Curriculum Vitae

Master of Library Science (MLS) por la School of Library Science. De la Louisiana State University (Baton Rouge, LA, EUA) y Doctora en Ciencias de la Información, especialidad en Informática por la School of Library and Information Studies de la Texas Woman`s University (Denton, Texas, EUA.), donde fue investtigadora y irectora del proyecto Leer Library. Es Directora Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica y del Centro de Actualización Bibliotecológica de Centro América (CABCE) desde 1994, así como del Programa de Maestría en Bibliotecología y Estudios de la Información de la Universidad de Costa Rica desde 2000, donde es profesora desde 1986.

Enseñanza del tratamiento temático de la información en los cursos de Biblioteconomía del Mercosur: análisis y perspectivas de un core curriculum a la luz de la organización del conocimiento

Autores

Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Prof. Mario Guido Barité Roqueta (Profesor Titular de Escuela, Director, Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines, Universidad de Montevideo, Uruguay)

Prof. Gustavo Liberatore (Profesor, Universidad Nacional del Mar del Plata, Argentina)

Dña. Fabiana Miranda (Becaria de investigación, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Dña. Ivete Socorro Santos (Becaria de investigación, Departamento de Biblioteconomia, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

Como consecuencia de la creación del MERCOSUR, los 43 cursos de Biblioteconomía de la región (Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay) han ejecutado, desde 1996, un trabajo conjunto de harmonización curricular por medio de encuentros anuales que han permitido la definición de seis grandes áreas de contenido con sus respectivos sumarios.

En el ámbito del subgrupo Tratamiento temático del área curricular II -Organización y procesamiento del la información – se verificó una situación heterogénea entre las escuelas, con predominio de una concepción más técnica, centrada en herramientas y productos de indización, llevando a la necesidad de una base teórica más general en el área de organización del conocimiento como soporte de la investigación. De este modo, se objetiva analizar las formas de operacionalización de la enseñanza del Tratamiento Temático de la Información en los cursos referidos, la literatura utilizada y las corrientes teóricas presentes, para se llegar a un core curriculum, teniendo como parámetro de análisis el área de organización del conocimiento. Se utilizan como procedimientos de investigación: a) revisión de la literatura sobre la enseñanza de Biblioteconomía en el MERCOSUR y sobre la organización del conocimiento; b) colecta de datos curriculares de los cursos por medio de los planes de estudio de las disciplinas y de cuestionarios enviados a los docentes; c) análisis de los planes de estudio y de los cuestionarios (teniendo como parámetro el esquema clasificatorio propuesto por DAHLBERG).

Los resultados parciales permiten afirmar que: a) los estudios curriculares del área a partir de los cuatro eventos realizados – Porto Alegre,1996, Buenos Aires, 1997, Santiago, 1998 y Montevideo, 2000 - han mantenido una coherencia temática (definición de áreas, establecimiento de contenidos, análisis de los objetivos, grado de presencia de cada área en los en los conjuntos curriculares y estudio de marcos teórico-metodológicos utilizados); b) las influencias teóricas en la enseñanza del área se han diversificado en términos de interdisciplinaridades y de procedencia, con la creciente influencia del área de organización del conocimiento en sus vertientes alemana y española; c) la colecta de datos, realizada en el 74,41% en el universo de investigación revela que la enseñanza del área es ofrecida,

básicamente, por medio de cuatro disciplinas, de naturaleza predominantemente obligatoria, con carga horaria total de alrededor de 290 horas, ofrecida clasificación intermedia (2° a 6° semestre); d) las disciplinas todavía dan gran énfasis a los instrumentos (lenguajes), pero revelan preocupación con las teorías del área; e) la gran variación terminológica a la hora de denominar las disciplinas refleja concepciones teóricas diferentes; f) las áreas instrumentales residen, principalmente, en las lenguas extranjeras instrumentales, en la representación descriptiva y en la archivología; g) la bibliografía utilizada (507 ítem distintos) presenta gran incidencia de literatura gris y gran diversidad de fuentes entre Brasil y los demás países, pero con una core colection de autores básicamente ingleses, españoles y brasileños. Tomándose como base los análisis realizados se puede concluir, preliminarmente, que el área se encuentra en franco crecimiento en la región, con tendencia a centrar la investigaciones en el campo teórico y presentando ya volumen crítico y bases teórico-conceptuales para la creación de un capítulo MERCOSUR para la ISKO (International Society for Knowledge Organization).

Uso de las tecnologías multimedia en los estudios de biblioteconomía y documentación de España.

Autores

Prof. Dra. Mercè Bosch Pou (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)

Prof. Dra. María Rosa Seguí Palou (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)

Resumen

"La Universidad está poco a poco pasando de ser una organización artesana a una auténtica organización industrial, estamos pasando de una Universidad centrada en el profesor y al mismo tiempo tiradora de papeles, a otra Universidad centrada en el estudiante, en su aprendizaje y al mismo tiempo utilizadora de medios electrónicos." Josep M. Bricall Masip. "La Universidad al final del milenio." Los objetivos de la Universidad ante el nuevo siglo [Conferencia: Universidad de Salamanca, 17 y 18 de noviembre de 1997]. http://www.crue.org

La Universidad española se encuentra inmersa actualmente en la tarea de investigar y aplicar los modelos educativos que mejor respondan al nuevo paradigma de la sociedad de la información.

Este interés viene propiciado por:

El grado de desarrollo alcanzado por las tecnologías, especialmente las tecnologías de la información y la comunicación, que permiten la producción de aplicaciones educativas de calidad.
La necesidad de ofrecer una formación que se adecue a las exigencias del mercado lo cual implica diversificación y renovación tanto en el contenido como en las herramientas utilizadas para la transmisión y creación de conocimiento.
La orientación del futuro de la universidad acorde con líneas de acción impulsadas por la Unión Europea sobre la educación superior.

Dentro de esta perspectiva es nuestro interés conocer el grado de utilización de los multimedia educativos y otros productos tutoriales que las tecnologías ofrecen como herramienta didáctica en el ámbito de la enseñanza superior y, específicamente, la enseñanza de la biblioteconomía y documentación.

Dos objetivos nos mueven a llevar a cabo esta investigación:

Conocer el impacto de las tecnologías en la investigación y la docencia en nuestro ámbito, a través de la comunicación que los autores realizan de sus investigaciones y aplicaciones docentes.

Conocer la presencia de los multimedia educativos en los planes de estudio de biblioteconomía y documentación. Si los productos multimedia educativos tienen una presencia cada vez mayor en las bibliotecas, deberíamos plantearnos las implicaciones de esta afirmación en la formación de los futuros profesionales.

Metodologia.

Para llevar a cabo este estudio nos basamos en el análisis de las comunicaciones presentadas en los congresos y reuniones científicas españolas, así como en las revistas científicas y profesionales de

España. También analizamos la visibilidad de los proyectos en el entorno web: información que sobre los mismos se encuentra en las páginas web institucionales o individuales.

Situamos el alcance temporal de nuestro trabajo a partir de 1995 hasta la actualidad, coincidiendo con el inicio operativo del Cuarto Programa Marco de actividades en el ámbito de la investigación y desarrollo tecnológico (1994-1998) de la Unión Europea. A partir de dicho Programa las bibliotecas han sido objeto de un trato específico.

Centramos nuestro trabajo exclusivamente en el ámbito universitario, y propiamente en los estudios de Biblioteconomía y Documentación que se imparten en nuestro país. Por lo que este análisis nos lleva a conseguir una aproximación a la realidad española así como a considerar el nivel de penetración de estas herramientas en la formación de los futuros profesionales.

Bibliografía

Comment penser la communications des connaissances? Du CD-ROM à l'Internet. Sous la direction de Serge Agostinelli. Paris: Harmattan, 1999
Dijkstra, S. Instructional Design: International Perspective. New York: Lawrance Erlbaum Associates, 1997
Gros, Begoña. Diseños y programas educativos: Pautas pedagógicas para la elaboración de software. Barcelona: Ariel, 1997
Khan, Badrul H. Web-based instruction. Englewood, N.J.: Educational Techonology Publications, 1997
Laurillard, D. Rethinking University teaching: a framework for the effective use of educational technology. London: Routledge, 1993
Lesley S.J. Farmer and Will Fowler. More than information : the role of the library media center in the multimedia classroom. Worthington, Ohio : Linworth Pub., 1999
Tiffin, J. ; Ragasingham, L. En busca de la clase virtual: la educación en la sociedad de la información. Barcelona: Paidós, 1997
Vizcarro, Carmen. Nuevas tecnologías para el aprendizaje. Madrid: Pirámide, 1998

La formación de usuarios de tecnologías de información : un prototipo para humanistas

Autores

Prof. Patricia Hernández Salazar (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Autónoma de México, México)

Resumen

El trabajo tiene por objeto describir el proceso de diseño y elaboración de un prototipo de programa automatizado para formar en el uso de tecnologías de información, dirigido a comunidades de usuarios especialistas en el área de humanidades. El programa se diseñó como un portal montado en la World Wide Web. Para generar el prototipo se tuvo que precisar los conceptos de formación de usuarios y tecnologías de información. El concepto de formación se derivó de la psicología cognoscitivista del aprendizaje, la cual considera que el aprendizaje se produce en los individuos sólo cuando se atiende a su acervo cognoscitivo, esto es a los conocimientos previos que posea, de tal manera, que una experiencia de aprendizaje le será significativa a partir que se conozca este acervo.
Desde esta perspectiva se hizo necesario identificar las características de la comunidad meta de la formación, para lo cual se establecieron y se presentan el perfil de necesidades de información, conducta informativa y perfil de necesidades de formación en el uso de tecnologías de información de las comunidades dedicadas a las humanidades.
Se determinan y desarrollan las etapas para diseñar programas automatizados para formar en el uso de tecnologías de información, entre las que destacan : establecer objetivos; desarrollar contenidos, estrategias de aprendizaje y experiencias de aprendizaje; y elaborar el guión narrativo.
Los contenidos se presentan en forma de mapas conceptuales, los cuales son esquemas que relacionan los conceptos y procesos que se requerirán comunicar, de acuerdo con el proceso cognoscitivo de los humanistas.
Se describen los elementos del guión narrativo del programa : ligas, textos, imágenes, entre otros.
Por último se mostrará el sitio que se diseñó a manera de prototipo, y las evaluaciones que se han llevado a cabo .

Recursos en Internet para profesionales de la documentación

Autores

Dña. María Olaran Múgica (Bibliotecaria, Biblioteca de Humanidades, Universidad Autónoma de Madrid, España)

D. Ángel Pérez Trompeta (Gestor Técnico de Bibliotecas, Biblioteca San Pedro Mártir, Biblioteca General de Toledo, Universidad de Castilla La Mancha, España)

Resumen

En los últimos años estamos asistiendo a una verdadera explosión de la informática y las nuevas tecnologías que están afectando a todas las profesiones y a todos los ámbitos laborales del ser humano. En concreto, el vertiginoso desarrollo exponencial que está experimentando la red Internet está provocando una gran explosión documental al mismo tiempo que una mayor accesibilidad a la información en todos los campos del conocimiento. El documentalista, como gestor de la información, conoce, o debería conocer, la existencia en la red de múltiples recursos electrónicos que le permitan ejercer con rapidez y eficacia su profesión, satisfaciendo las necesidades de sus usuarios o clientes, perdidos ante tal magnitud de información.
Sin embargo, esta explosión informativa también está afectando a los profesionales del campo de la de la Biblioteconomía y Documentación, donde existen, cada vez más, sitios y portales muy interesantes para el ejercicio de la profesión, lugares que, la mayoría de las veces, son incluso desconocidos por el profesional de la documentación, habiendo quedado insuficientes y obsoletas las pocas guías publicadas al respecto, además del hecho de que muchas de ellas no han sido publicadas por los propios profesionales de la documentación.
El objetivo de esta comunicación es dar a conocer y al mismo tiempo proponer, una clasificación, que, basada en nuestra experiencia, permita al documentalista, bibliotecario o gestor de la información, ordenar los principales recursos documentales y profesionales existentes en la red. Igualmente, y centrándonos en la anterior clasificación, pretendemos dar a conocer, desde nuestro punto de vista, los recursos más interesantes, bien sea en la Selección y Adquisición de materiales bibliográficos, como pudieran ser los catálogos de bibliotecas, los catálogos comerciales, o las bases de datos, en las tareas de Proceso Técnico, como ayuda en la recuperación y difusión de la información, como por ejemplo los principales tesauros, clasificaciones, o herramientas de indización existentes en la red, así como los principales programas informáticos, o simplemente, los consorcios y redes más conocidos, que los diferentes organismos y empresas ponen a disposición de sus clientes o usuarios, para cooperar en los diversos ámbitos de su actuación.
Por último, y en cuanto Acceso al Documento, pretendemos seleccionar aquellos recursos o proyectos existentes en la www, como las Bibliotecas Virtuales, que facilitan no solo las referencias sino incluso el acceso al propio documento, como es el caso del Proyecto Gutenberg o aquí en España el proyecto Cervantes Virtual.

Bibliografía

Bates, Marcia J. Indexing and access for digital libraries and the Internet : human, database and domain factors. En: Journal of the American Society for Information Science (Jasis) 1998, v. 49, n. 13, p. 1185-1205.
Calhoun, Karen and John J. Riemer (eds.). CORC : new tools and possibilities for cooperative electronic resource description. - New York : Haworth Press, 2001.
Dawson, Andy. The Internet for library and information service professionals. - London : Aslib, 1997.

Dillon, David. Assesing information on the Internet toward providing library services for computer-mediated communication. - Dublin (Ohio) : OCLC, 1993.
ERCIM Database Research Group Workshop (11º. 1998. Sankt Augustin, Alemania). Metadata for web databases. - Le Chesnay : ERCIM, 1998.
Fletcher, Patricia Diamond and Bertot, John Carlo. World libraries on the information superhighway preparing for the challenges of the new millennium. Hershey : Idea Group, 2000.
Issues for libraries and information science in the Internet age. Englewood : Libraries Unlimited, 2001.
Kessler, Jack. Internet digital libraries : the international dimension. - Boston : Artech House, 1996.
Kovacs, Diane. The cybrarian's guide to developing successful Internet programs and services. - New York : Neal-Schuman, 1997.
Liu, Lewis-Guodo. The Internet and library and information services : issues, trends, and annotated bibliography, 1994-1995. - Westport (Connectitut) : Greenwood Press, 1996.
Magán Wals, José Antonio y Marta Torres Santo Domingo. Los servicios bibliotecarios y las autopistas de la información. - Madrid : Universidad Complutense de Madrid, 1995.
McClure, Charles R., William E. Moen, and Joe Ryan (eds.). Libraries and the Internet/NREN : perspectives, issues, and challenges. - Westport : Mecklermedia, 1994.
Murray, Laura K. Basic Internet for busy librarians : a quick course for catching up. Chicago : American Library Association, 1998.
Peck, Robert S. Libraries, the first amendment, and cyberspace what yo need to know. - Chicago : American Library Association, 2000.
Reid, Edna O.F. Exploiting Internet as an enabler for transforming library services. En: IFLA Journal 1996, v. 22, n. 2, p. 102-105.
Ridi, Ricardo. Internet in biblioteca. - Milano : Editrice bibliografica, 1996 [i.e. 1997].
Sauers, Michael. Using the Internet as a reference tool a how to-do-it manual for librarians. - New York : Neal-Schuman Publishers, 2001.
Semenza, Jenny Lynne. The librarian's quick guide to Internet resources. - Ft. Atkinson : Highsmith Press, 1999.
Still, Julie (ed.). The Internet library : case studies of library Internet management and use. - Westport : Meckermedia, 1994.
Timmons, Mary E. (ed.). The Internet and acquisitions: sources and resources for development. - New York : The Haworth Information Press, 2000.
Valauskas, Edward J. And Nancy R. John (eds.). The Internet initiative : libraries providing Internet services and how they plan, pay and manage. - Chicago : American Library Association, 1995.

Dña. María Olaran Múgica (Bibliotecaria, Biblioteca de Humanidades, Universidad Autónoma de Madrid, España)

Curriculum Vitae

Maria Olaran Múgica, nacida en San Sebastián (Guipúzcoa), es licenciada en Filología Árabe por la Universidad Autónoma de Madrid, y esta cursando los estudios del Doctorado en Documentación en la Universidad Carlos III de Madrid. Ha realizado además, numerosos cursos de postgrado relacionados con la Biblioteconomía y la Documentación.
Actualmente trabaja como bibliotecaria en la Universidad Autónoma de Madrid, y como profesora asociada en la Universidad Carlos III de Madrid. Otros centros en los que ha desempeñado tareas de bibliotecaria y documentalista son el Senado, la Secretaría de Estado de Comercio, el Boletín Oficial del Estado, el Real Jardín Botánico, la Biblioteca Musical y el Palacio Real de Madrid. Respecto a su actividad docente, ha impartido cursos en la Universidad de Deusto, la Fundación Universidad Autónoma de Madrid, la Fundación Universidad Carlos III de Madrid, la Presidencia del Gobierno, y el Ministerio de Sanidad, por citar solo alguno de ellos.
Entre sus publicaciones destaca el Manual de Catalogación, junto con diversas comunicaciones presentadas en congresos sobre biblioteconomía y documentación.

D. Ángel Pérez Trompeta (Gestor Técnico de Bibliotecas, Biblioteca San Pedro Mártir, Biblioteca General de Toledo, Universidad de Castilla La Mancha, España)

Curriculum Vitae

Ángel Pérez Trompeta, nacido en Madrid, es licenciado en Geografía e Historia, por la Universidad Complutense de Madrid. Ha realizado además numerosos cursos de postgrado y especialización en Biblioteconomía y Documentación.
En la actualidad trabaja como Gestor Técnico de Bibliotecas en la Universidad de Castilla La Mancha, en el Campus de Toledo. Anteriormente ha realizado tareas de documentalista en Recol Networks, en el Centro de Documentación Europea de la Universidad Autónoma de Madrid, en los Archivos de la Seguridad Social, en la Fundación Fuinca y en la Biblioteca Nacional de Madrid.
Dentro de su actividad docente destacan los cursos impartidos en el ámbito de la documentación comunitaria en el Ministerio de Fomento y en el centro Manesfield de Madrid.
Ha presentado diversas comunicaciones en las III Jornadas Bucle, y en el V Congreso de Cultura Europea de la Universidad de Navarra, sobre documentación de la Unión Europea.

Audiovisuales y sistemas de información en la Universidad: de la investigación científica a la transmisión del conocimiento / Audiovisual and information systems in University : from scientific research to knowledge transmission

Autores

Dña. Laetitia Cattan (Becaria de investigación, Francia)

Resumen

Este estudio trata de destacar el papel de la imagen como transmisora de información y la figura del bibliotecario, archivero o documentalista como su relevo.

Introducción - El audiovisual como información científica: historia
La necesidad de imágenes animadas y de películas documentales como auxiliar de ciertas practicas científicas o pedagógicas es la base de la introducción del audiovisual en la enseñanza. El interés por estudiar los objetos, los procesos de creación, de utilización, de intermediación y la conservación del audiovisual a través de la producción universitaria, radica en esta dualidad: parece establecerse un vínculo mayor entre investigación y transmisión del conocimiento en el corazón de las funciones del cine, y ésto es así desde su principio.
Vídeo, imágenes de síntesis y multimedia hacen que este naciente patrimonio crezca en proporciones inimaginadas. Sin embargo, sólo se valoran los aspectos históricos de esos documentos científicos. El documento audiovisual, en su vida cotidiana y aún con la suma de saber que contiene, forma parte de un mundo donde la comunicación escrita tiene fuerza de ley. Estudiando el audiovisual en su doble plano soporte y contenido, vamos buscando los obstáculos que se interponen en el circuito entre el productor y su público y sus posibles soluciones.

I. La imagen en la investigación y en la enseñanza: tipos de documentos
Las disciplinas enseñadas recubren el conjunto del saber. Para enseñarlas hay que intentar dar a conocer sus procesos naturales. Este es el objeto de la investigación, de esas actividades intelectuales que tienden a descubrir conocimientos y leyes nuevas, medios de expresión.
La cámara, prolongamiento del ojo, es así una herramienta de experimentación ineludible. Permite en efecto observar lo invisible y descubrir lo que nunca antes había visto la luz. La grabación permite conservar el acontecimiento único y con esta conservación de cada acontecimiento podemos ponerlos en serie y compararlos.
El audiovisual, por otra parte, es un medio de comunicación. Las imágenes captadas por los científicos se insertan así en un discurso audiovisual. Se les añaden comentarios y textos para comunicar el resultado de la investigación, para sensibilizarnos hacia una disciplina o hacer una parte de docencia más comprensible. Una película se construye. Un nuevo lenguage se crea.
En suma, los documentos productos en la universidad son de dos órdenes:
- Documentos brutos en los laboratorios, en los departamentos bajo forma de cintas, soportes ópticos, susceptibles de tratamiento archivístico dentro de las estructuras o de manera centralizada.
- Documentos emparentados a publicaciones, desde la literatura gris hasta el manual, debiendo entrar en el circuito biblioteconómico.
II. El audiovisual y sus códigos: transmisión de una información científica
El audiovisual necesita, para las necesidades de la investigación o de la enseñanza, la mayor reducción de su naturaleza polisémica. Así puede cumplir con el fin de conducir un conocimiento fijado materialmente, utilizable para la consulta, el estudio o el trabajo.

Los actores de un circuito que se encargan de colectar, almacenar, organizar y difundir esta información tienen que asegurarse de que la imagen animada y sonorizada es original, fiable y utilizable. Importa entonces que todos esos actores, más que para cualquier otro soporte, revelen la verdadera naturaleza de la imagen, añadan un valor a este saber bruto y que también lo hagan productivo.
Así pues, el intercambio de documentos de observación primarios plantea problemas. Fuera de su contexto de producción, no contienen más los parametros de experimentación. En cuanto a las películas-publicaciones, la construcción de una argumentación gráfica debe hacernos desconfiar.
Un rápido análisis de contenido puede evaluar la relación con lo real de esos documentos en el nivel de su construcción global, de la referencia de los sistemas visuales y sonoros y de la densidad del texto. Este análisis no se desarolla tanto para rechazar documentos pues cada tipo de discurso está destinado a públicos diferentes.

III. Problemas y soluciones del circuito de creación-producción-difusión
En el primer nivel de la producción bruta de imágenes, en los laboratorios y los departamentos, los problemas globales son de gestión archivística. No se sabe siempre bien como censar los documentos, ni reunir una muestra en la masa de datos, ni asegurar la conservación transmitiendo el mensaje en el conjunto de las estructuras.
El audiovisual, entonces, no está aún adoptado unánimemente como documento de información. Las imágenes animadas en las bibliotecas universitarias no están presentes todavía. Las razones son los problemas de tratamiento, de cuestiones jurídicas, de material y de mantenimiento, pero también tiene que ver con la imposibilidad de ver las películas antes de comprarlas. Y para la producción interna, en el caso de producción no centralizada, de nuevo, es difícil censar los documentos y convencer a los productores de la legitimidad de su difusión.

Conclusión: análisis del valor de la imagen
Que se intente censar los datos de los científicos o estar seguro que una copia de cada película producida exista todavía en la biblioteca, tenemos que concluir que hablamos de conservación. Esas son preocupaciones que tienen que ver con la necesidad de constituir una memoria y una fuente de recursos para usos o explotaciones más tardíos.
Lograr este objetivo a la escala de una institución implica una mirada distanciada sobre su organización y la vertebración de sus estructuras. Si se da como único hilo conductor la satisfacción del usuario, el futuro, por la emergencia y el desarrollo de las nuevas tecnologías, no se puede plantear de otra manera que en términos de cambio. Para hacerlo, se trata bien de examinar los conceptos, las herramientas y más generalmente el lugar de la imagen en una entidad, pero también en el conjunto de la sociedad.

• Abstract

This study tries to distinguish the role of image as conveyer of information and the one of the librarian, archivist or documentalist as a relay.
Introduction - Audiovisual as scientific information : history
The need for animated images and documentary films as an auxiliary of some scientific or pedagogical proceedings is the basis for the entering of audiovisual data in education.
The interest of studying the objects, processes of creation, of utilisation, of intermediation and the conservation through the university production lies in this duality : that production seems to link best research and knowledge transmission, in the heart of cinema missions, and moreover, to do this from its beginning.
Video, synthesis images and multimedia make this newly-born patrimony grow in unimagined proportions. However, only the historical aspect of these documents are valued. The audiovisual document, in its daily life and despite the sum of learning destined to be appropriated by the spectator it contains, is part of a world where writing has the force of law.
Studying audiovisual as a support and contents, we'll try and look for the obstacles encountered in its

path between the producer and his audience and the search for solutions.
I. Image in research and teaching : types of documents
The disciplines taught cover the entirety of knowledge. To teach them, first one must get to know these natural proceedings. It is the goal of research, of these intellectual activities who tends to discover news laws, new means of expression.
The camera, prolongation of the eye, is thus an unavoidable tool of experimentation. It allows indeed to observe the invisible and discover what never had been discovered before. The recording allows for the preservation of the unique moment. This conservation of each event allows one to put them in series for comparisin purposes.
Audiovisual is, on the other hand, a media of communication. The images obtained by the scientists are then integrated in the audiovisual speech. Commentaries and texts are added to communicate the results, senstize to a given aspect of a discipline, make the contents of a course easier to understand. A movie constructs itself. A new language creates itself.
In summation, the documents produced in university are of two kinds :
— Raw documents in the laboratories, the departments like magnetic tapes, optical supports, susceptibles of archivistical treatment within the structures or centralized.
—Publication-like documents, from grey litterature to manuals, that should enter in a bibliotheconomic circuit.
II. Audiovisual and its codes : transmission of a scientific information
Audiovisual requires, for research or teaching, a huge reduction of its polysemical nature in order to convey a fixed knowledge, useful for consultation, study or work.
The actors of a circuit who is in charge of collecting, stocking, organizing and spreading this information have to make sure that the animated and sonorized image is original, liable and utilizable. It is important that all these actors, more than for any other support, reveal the true nature of the image, add value to this raw knowledge and also make it productive.
Thus, the exchange of primary observation documents is problematic. Out of their context of production, they no longer contain the parameters of experimentation. As for the movies-publications, the construction of argumentary images should impose a distrust.
A rapid analysis of contents can evaluate these documents' relation to the real world at the level of the global construction, of the visual and sound systems references and of the text density. This analysis doesn't have to discard documents but helps emphasize that each type of discourse is destined to different audiences.
III. Problems and solutions of the creation-production-diffusion circuit
At the first level of raw images production, in the laboratories or departments, global problems are of archivistical managment. We don't always know how to recount the documents, nor extract samples from the data mass, nor make their conservation sure transmitting the message to all the structures.
Audiovisual has not yet been adopted unanimously as a information document. As a proof, one could say that animated images are not omnipresent in the university libraries. The reasons are problems of treatment, of juridical questions, of material and maintenance but are also related to the impossibility of seeing the movies before buying them. As for the internal production, if not centralized, again, it is difficult to recount the document and convince the producers of their diffusion legitimity.
Conclusion : analysis of the image value
Whether we try to recount the scientists' data statements or ensure that every movie produced will still exist in the library, these considerations are about conservation. These preoccupations are linked to the need of a memory and of a resource for later uses.
Reaching this goal at an institutional scale implies a distanced look at its organization and its partitioning structures. If the user's satisfaction is the only conducting thread, future can only be seen in terms of changes. To acheive this would entail examaning the concepts, the tools and more generally the spirit, that is to say the place of images in an establishment but also in society.

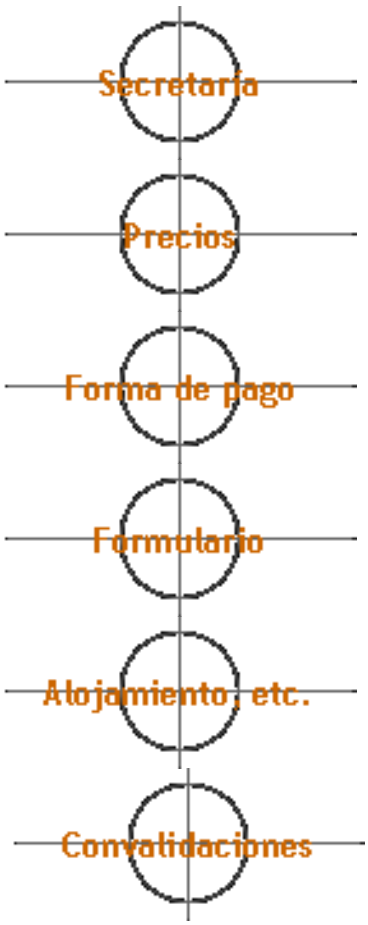
- **Bibliografía**

Herramientas de análisis

AUMONT, Jacques. – L'image. – Paris : Ed. Nathan, 1990. – (Fac-Cinéma). – 246 p.
COLLEYN, Jean-Paul. – Le regard documentaire. – Paris : Ed. du Centre Pompidou, 1993. – (Supplémentaires.) – 159 p.
JOLY, Martine. – Introduction à l'analyse de l'image. – Paris : Nathan, 1993. – (Image 128). 128 p.
VANOYE, Francis ; GOLIOT-LETE, Anne. – Précis d'analyse filmique. – Paris : Nathan, 1999. – (Cinéma 128). – 128 p.
CEBRIÁN HERREROS, Mariano. – Información audiovisual. Concepto, técnica, expresión y aplicaciones. – Madrid : Síntesis, 1995. – (Ciencias de la información. Periodismo ; 7.)
SOULAGES, Jean-Claude. – La communication télévisuelle. – Paris : Armand Colin, 1998. – 239 p.
Ciencia y sociedad
CHALMERS Alan F. – Qu'est-ce que la science ? – Paris : La Découverte, . – 286 p.
LATOUR, Bruno ; WOOLGAR, Steve. – La vie de laboratoire : la production des faits scientifiques. – Paris : Ed. La Découverte, 1993. – (Sciences et société.) – 299 p.
SERRES, Michel ; FAROUKI Nayla (dir.) – Le Trésor : dictionnaire des sciences. – Paris : Flammarion, 1997. – 1092 p.
La imagen científica
GIRON J. ; JOFFRE F. – Bases physiques et évolution de l'imagerie radiologique. – Paris : Masson, 1993. – (Imagerie radiologique.) – 250 p.
JIMENEZ, Jean. – Réalisations audiovisuelles dans la vulgarisation de la recherche scientifique. – Toulouse : Université de Toulouse II-Le Mirail, 2000.
KLIMBE, Nathalie. – « La science en fictions : le film scientifique en question ». – Sonovision, n° 445, novembre 2000, p. 48-50.
LEBLANC, Gérard. – Scénarios du réel : tome 1. – Paris : Ed. L'Harmattan, 1997. – (Collection Champs Visuels.)
LEFEBVRE Thierry. – « 'Scientia' : Le cinéma de vulgarisation scientifique au début des années dix ». – Cinémathèque, n° 5, p.
MEUSY, Jean-Jacques (dir.) – La science à l'écran. – Paris : Ed. du Cerf, 1986. – (CinémAction, n° 39). – 191 p.
SICARD Monique. – L'année 1895 : l'image écartelée entre voir et savoir. – Paris : , 1995. – 138 p.

Inscripciones

Pulse los botones de la derecha para consultar la información sobre:



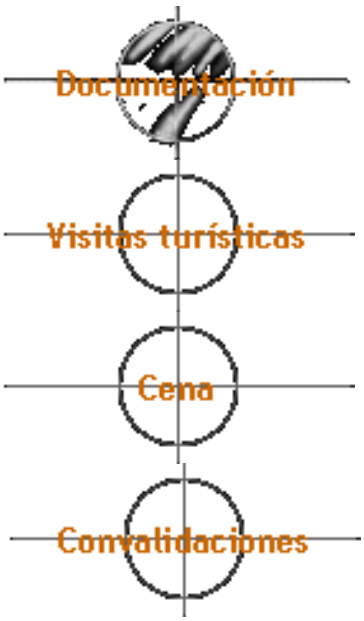
- cómo contactar con la secretaría del congreso,
- precios,
- forma de pago,
- formulario de inscripción,
- localización del lugar del congreso (la Universidad de Zaragoza y su Facultad de Filosofía y Letras y su Facultad de Derecho),
- planos e información turística de Zaragoza

- alojamientos posibles,
- lugares para comer,
- estacionamiento y ...
- cambio de divisas.

Atrás Siguiente

Documentación

- Los **certificados** se entregan junto con la documentación del congreso.
- Si necesita un **justificante de pago** de la inscripción al congreso, comuníquelo en la mesa de acogida, proporcionando su nombre y su DNI o número de pasaporte. Se le entregará en mano al día siguiente o se le enviará por correo.
- **Actas:** Los números de las revistas Scire y OCSIC con los artículos que corresponden a las ponencias y comunicaciones se enviarán también por correo a los participantes. Su distribución está prevista para mediados del otoño de 2002.



Por todo ello es muy importante que la dirección que ha consignado en el boletín de inscripción sea su dirección permanente. Si no es así, comuníquenlo a la máxima brevedad.

Siguiente

Visitas turísticas

Están programadas dos visitas turísticas gratuitas, gentileza de la Cortes de Aragón, el Ayuntamiento de Zaragoza y la organización del congreso:

- Lunes, 5 de noviembre, a las 17:00, Palacio de la Aljafería (Uno de los monumentos más señalados de Aragón, creado por los reyes musulmanes de Saraqusta y actual sede de las Cortes de Aragón). Duración: una hora.
- Martes, 6 de noviembre, a las 17:00, Ciudad antigua de Zaragoza, incluye visitas a la catedral gótica de la Seo y a la Basílica del Pilar. Duración: dos horas. Si todavía no se ha apuntado y desea hacerlo puede inscribirse en la mesa de acogida del congreso.

A las 16:30 de ambos días se quedará en dicha mesa para desplazarse al punto de inicio de las visitas. Las instituciones de acogida ruegan la máxima puntualidad.

Arriba
Documentación
Visitas turísticas
Cena
Convalidaciones

Atrás Siguiente

Cena

La cena de los Encuentros, que requería inscripción previa, se celebrará según lo previsto la noche del martes día 6 a las 9:30 en el Restaurante del Club Náutico de Zaragoza, sito en el Paseo Echegaray y Caballero, s/n. (Tfno. 976 293400).

Está situado detrás del Ayuntamiento de Zaragoza en la misma orilla del Ebro. Se ruega puntualidad.

Arriba
Documentación
Visitas turísticas
Cena
Convalidaciones

Atrás Siguiente

Presentación

- IBERSID es un foro internacional de periodicidad anual cuyo objetivo es facilitar el encuentro entre profesionales, investigadores, docentes y estudiantes de las Ciencias de la Documentación y de otras disciplinas relacionadas interesados en identificar, analizar y discutir de forma abierta, distendida, interdisciplinar y rigurosa los problemas de nuestro ámbito profesional y científico.

- La discusión se concentra en torno al concepto de *sistemas de información y documentación* como marco común alrededor del cual las diferentes especialidades de las Ciencias de la Documentación - archiveros, bibliógrafos, bibliotecarios, documentalistas, museólogos, gestores de servicios de información, gestores del conocimiento, etc. - pueden dialogar sin perjuicio de su carácter distintivo.

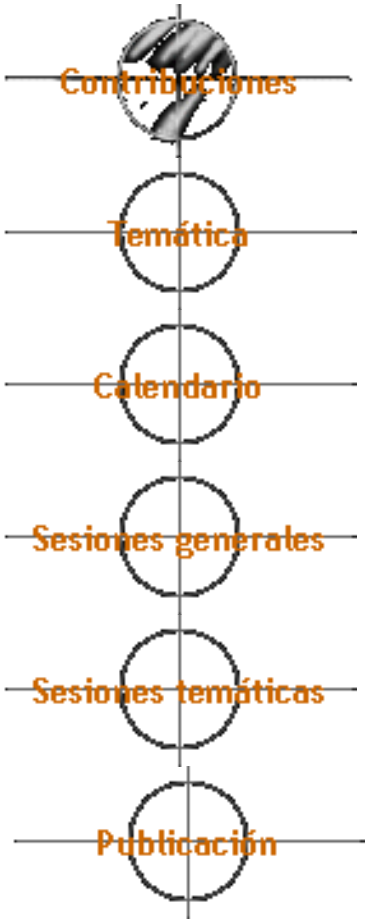
Contribuciones
Temática
Calendario
Sesiones generales
Sesiones temáticas
Publicación

Atrás Siguiente

Contribuciones

Se admiten varios tipos de contribuciones:

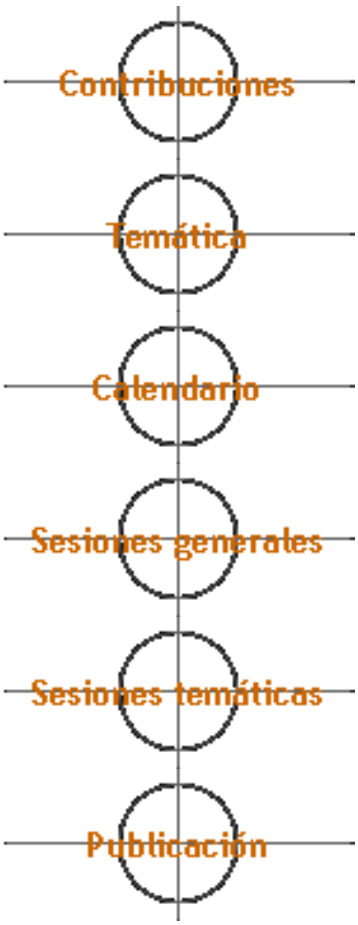
- Ponencias:
  - Estados de la cuestión actualizados, perspectivas teóricas y metodológicas, revisiones sobre problemáticas de alcance general
  - 30-45' de duración
- Comunicaciones:
  - Experiencias, casos prácticos y aportaciones específicas.
  - 15-20' de duración
- Mesas redondas y paneles
  - 4-5 personas, 1 h. 30' de duración
- Talleres
  - 2-4 h. de duración.



Siguiente

Temática

- Los encuentros representan la complejidad de las profesiones y ciencias de la documentación en una estructura temática que considera cuatro variables: nivel de análisis, proceso, tipo de centros y especialización temática.



Niveles de análisis	Procesos	Centros	Temas
Paradigmas Teorías Metodologías Modelos Procesos Hipótesis Conceptos ---------- Bibliografía Bibliometría Etc.	Investigación Planificación Gestión Evaluación Normalización ---------- Detección de fuentes Organización del conocimiento Normalización Identificación Selección Análisis Catalogación Indización y Clasificación Almacenamiento Recuperación Difusión, Etc.	Archivos Bibliotecas Centros de documentación Centros de investigación Servicios de información Etc.	Medios de comunicación Patrimonio histórico y cultural Economía de mercado Administraciones públicas Etc.

Atrás Siguiente

Calendario

Celebración

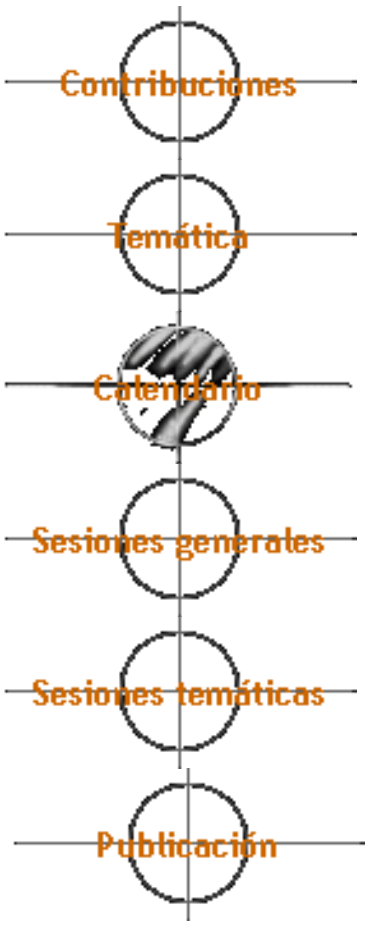
- IBERSID se celebra cada año la primera semana hábil de noviembre.

Envío de contribuciones

- Se pueden proponer contribuciones hasta el 1 de mayo.
- Por favor, si están interesados en participar envíen en formato electrónico para su evaluación y para la publicación del programa:
  - una carta manifestando su interés en participar,
  - los datos de contacto,
  - un título lo más específico posible (en inglés y en español),
  - un resumen de 250 palabras (en inglés y en español),
  - una bibliografía indicativa
  - un breve curriculum vitae redactado en forma de párrafo de un máximo de 100 palabras (en inglés y en español).

Envío de originales para la publicación

- Los autores deberán enviar sus contribuciones para su publicación un mes después del encuentro, antes del 15 de diciembre, según el formato de la revista Scire.



Atrás Siguiente

- **Proceso de publicación**

  Las ponencias y comunicaciones serán publicadas en la revista *Scire: representación y organización del conocimiento* o en la revista *Organización del Conocimiento en Sistemas de Información y Documentación* tras recibir las sugerencias del comité científico, si las hubiere.

- **Normas de presentación de trabajos**

  Los trabajos deben ser originales y tendrán una extensión máxima de 25 páginas.

  Deberán presentarse -junto con sus resúmenes informativos en inglés y español, así como título y palabras clave en ambos idiomas- en tres copias impresas, debidamente maquetadas con su gráficos incluídos. Además, deberá enviar por correo electrónico o, en su defecto, en un diskette de 3.5, una copia en archivo de ordenador, realizada en cualquiera de los procesadores de textos más utilizados en PC y Macintosh o, en su defecto, en código ASCII.

  Todos los apartados, incluidos las notas, referencias y apéndices irán numerados secuencialmente. Los subapartados serán de la forma "1.1., 1.2., 1.2.1." y así sucesivamente. Los resumenes en español y en inglés recibirán respectivamente los números 0.1. y 0.2. Evite un rango de encabezamientos superior a cuatro.

  Se ruega a los autores que adjunten una hoja con sus datos personales completos: nombre, dirección, teléfono, fax y correo electrónico.

- **Formatos de texto**

  No utilice subrayados.

  Utilice mayúsculas sólo para acrónimos.

  Las cursivas se deben utilizar tan sólo para resaltar términos en otras lenguas, palabras clave muy importantes que podrían servir a modo de títulos de un párrafo o conjunto de párrafos, y, con parquedad, para enfatizar los demás términos y frases a gusto del autor.

- **Gráficos y tablas**

  Deben presentarse en ficheros aparte en formato EPS. En texto portarán epígrafes indicativos de su contenido precedidos las tablas de su número (por ejemplo, "Tabla I") y así mismo las figuras (por ejemplo, "Fig. 1").

- **Notas**

Las notas explicativas deben usarse con parsimonía. No utilice el sistema automático de su procesador de textos. Refiéralas en texto tecleando su número secuencial entre paréntesis, e inclúyalas al final del trabajo en un apartado titulado "Notas" situado inmediatamente antes del dedicado a las "Referencias", en orden secuencial y precedida cada una de ellas de su correspondiente número entre paréntesis seguido de tabulador. Las citas bibliográficas se realizarán como en el resto del texto; y la referencia completa se incluirá en el apartado de "Referencias".

- **Citas bibliográficas en texto**

Las referencias bibliográficas en texto se denotarán por el nombre del autor, el año del trabajo y, si es necesario, el número de página. Cuando se sucedan seguidamente varias referencias al mismo autor y obra, se podrá usar la abreviatura ibidem. Si dos autores de la lista de referencias poseen el mismo primer apellido, se referirán por sus dos apellidos y, si es necesario, por el nombre también. Si dos o más trabajos del mismo autor son del mismo año, se distinguirán mediante las letras del alfabeto en minúsculas pospuestas a la fecha sin espacio. Los distintos autores se separarán por punto y coma. El formato será el siguiente: Es una teoría sustentada por varios autores (Gallego, 1975; Fernández, 1993) […]. Según Jaime Pérez (1993, p. 24) se establecen […]. El mismo autor (ibidem, p. 27) hace constar la conveniencia de […]. Se han producido diferencias en la replicación de la experiencia (Menéndez, 1994a, 1994b).

- **Formato de las referencias bibliográficas**

Las referencias bibliográficas se incluirán por orden alfabético al final del artículo bajo el título "Referencias". Si se trata de una bibliografía que no ha servido para generar referencias en texto se omitirá el año después del encabezamiento de autor. Deberán seguir la norma ISO 690, y, en cuanto a la puntuación, aproximarse lo más posible a la ISBD abreviada de partes componentes. Presentamos a continuación ejemplos correspondientes a una monografía, un artículo de revista, un capítulo de libro, un congreso y una referencia electrónica:

Delclaux, Isidoro ; Seoane, Julio. Psicología cognitiva y procesamiento de la información : teoría, investigación y aplicaciones. Madrid : Ediciones Pirámide, 1982.

Ellis, David (1992a). The physical and cognitive paradigms in Information Retrieval Research. // Journal of Documentation. 48 : 1 (March 1992) 45-46.

Markey, Karen (1990). Keyword searching in an online catalog enhanced with a library classification. // Bengtson, Betty G ; Hill, Janet Swan (eds.). Classification of library materials : current and future potential for providing access. New York : Neal-Shuman Publishers, 1990. 99-125.

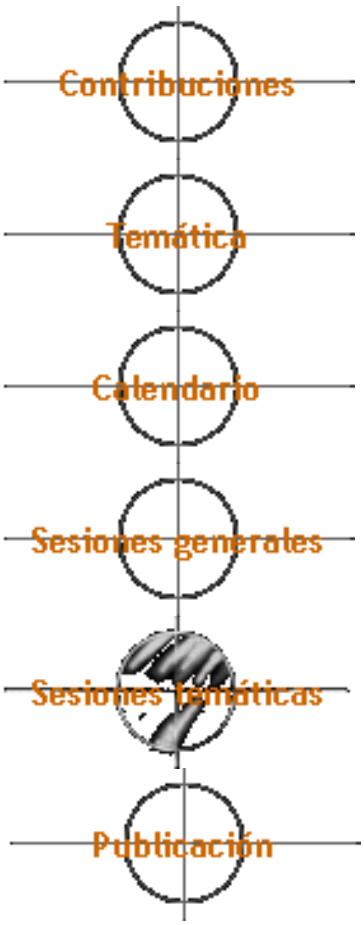
Smith, Ph. J. ; Beghtol, C. ; Fidel, R. ; Kwasnik, B.H. (eds.) (1993). Proceedings of the 4th ASIS SIG/CR Classification Research Workshop : Columbus, OH, Oct.24, 1993. Silver Spring, MD : American Society for Information Science, 1993.

Sagredo Fernández, Félix ; Espinosa Temiño, María Blanca. Del libro, al libro electrónico-digital. // Cuadernos de Documentación Multimedia. 9 (2000). URL:<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/num9/cine/sagredo.htm>. Consultado: 2001-01-22.

Atrás

Sesiones temáticas

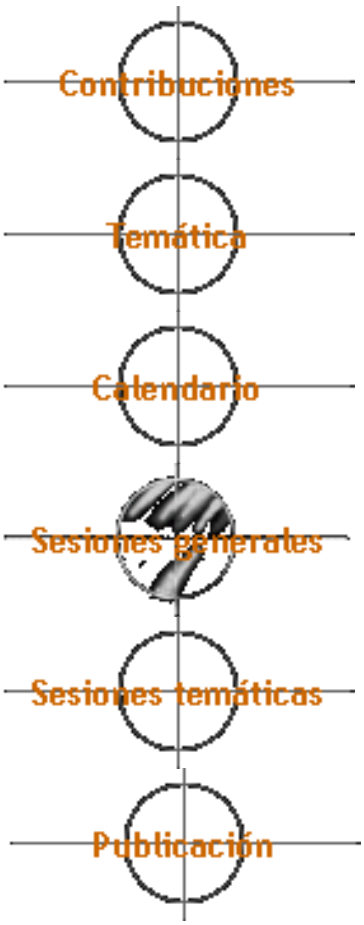
- **Sistemas de información y documentación en los medios de Comunicación**
- **Sistemas de información y documentación orientados a la economía de mercado**
- **Sistemas de información y documentación del patrimonio histórico y cultural**
- **Sistemas de información y documentación para la formación y la educación**



Atrás Siguiente

Sesiones generales

- **Perspectivas teóricas**
- **Sistemas de información y sociedad**
- **Planificación, gestión y evaluación de servicios de información y documentación**
- **Servicios de información y bibliotecas digitales**
- **Automatización de los sistemas de información y documentación**
- **Recuperación de información y documentación: teorías, modelos, evaluación**
- **Organización del conocimiento y arquitecturas de información**
- **Educación y formación en sistemas de información y documentación**



Atrás Siguiente

Comité de Organización

- Prof. Dr. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza (Presidente)
- Prof. Carmen Agustín, Univ. de Zaragoza (Secretaria)
- Dña. Aránzazu Rasal Plo, Univ. de Zaragoza (Administración)
- D. Andrés Yubero, Univ. de Zaragoza
- Prof. Mario Barité, EUBDCA, Univ. de la República, Uruguay

- Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes, UESP, Brasil
- Prof. Francisco Javier Martínez Méndez, Univ. de Murcia
- Prof. Mtra. Carmen Negrete, CUIB-UNAM (Méjico)
- Dña. María Pilar Gómez Serrano, Univ. de Zaragoza
- Dña. María Hernández Marín, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón
- D. Sergio Perales Tobajas, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón
- D. Josué Satué Otín, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón

Comité científico

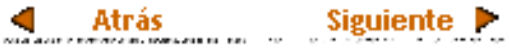
- Prof. Dr. Carlos Serrano Cinca, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Juan Antonio Bernad, Univ. de Zaragoza
- Prof. Mario Barité, EUBDCA, Univ. de la República, Uruguay
- Prof. Dr. Richard Bouche, ENSSIB, Lyon
- Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes, UESP, Brasil
- Prof. Dr. Emilia Currás, Univ. Autónoma de Madrid
- Prof. Dr. Mercedes Caridad, Univ. Carlos III de Madrid
- Prof. Dr. Eulalia Fuentes, Univ. Autónoma de Barcelona
- Prof. Dr. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Alan Gilchrist, Cura Consortium, Reino Unido
- Prof. Dr. José María Izquierdo Arroyo, Universidad de Murcia
- Prof. Dr. Alfonso López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. Jose López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. María Pinto Molina, Univ. de Granada
- Prof. Dr. José Antonio Moreiro, Univ.d Carlos III de Madrid
- Prof. Mtra. Carmen Negrete, CUIB-UAM (Méjico)
- Prof. Dr. José Luis Otal, Universidad Jaume I de Castellón
- Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Martha Alicia Pérez, Escuela Interamericana de Bibliotecología, Medellín
- Prof. Dra. Gloria Ponjuán, Universidad de La Habana (Cuba)
- Prof. Mtro. Alvaro Quijano Solís, Colegio de México
- Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz, Univ. de Murcia
- Prof. Dr. Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Univ. de la Rioja
- Prof. Dra. Adelaida Román, CINDOC (Madrid)
- Prof. Dr. Hans-Peter Schramm, Fachhochschule Hannover
- Prof. Dr. Felix Sagredo, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. Emilio Setién, Biblioteca Nacional "José Martí", Cuba

Organizadores

- e-Scire (Seminario de Investigación en Tecnologías del Conocimiento de la Universidad de Zaragoza)

Patrocinadores y colaboradores

- Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Diputación General de Aragón
- Cortes de Aragón
- Ayuntamiento de Zaragoza
- Universidad de Zaragoza
  - Vicerrectorado de Investigación
  - Facultad de Filosofía y Letras
  - Facultad de Derecho
- Caja de Ahorros de la Inmaculada
- IberCaja



Principal

Presentación

Organizadores

Programa

Curso-Taller

Secretaría

Inscripciones

Alojamiento, etc.

Visite la información actualizada sobre los cursos y los profesores

V Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 6 al 8 de noviembre de 2000

(Curso post-congreso hasta el 10 de noviembre)

Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza

IBERSID es un foro internacional de periodicidad anual cuyo objetivo es facilitar el encuentro entre profesionales, investigadores, docentes y estudiantes de las Ciencias de la Documentación y de otras disciplinas relacionadas interesados en identificar, analizar y discutir de forma abierta, distendida, interdisciplinar y rigurosa los problemas de nuestro ámbito profesional y científico.

La discusión se concentra en torno al concepto de sistemas de información y documentación ***como marco común alrededor del cual las diferentes especialidades de las Ciencias de la Documentación - archiveros, bibliógrafos, bibliotecarios, documentalistas, gestores de servicios de información, gestores del conocimiento, etc. - pueden dialogar sin perjuicio de su carácter distintivo.***

Los encuentros representan la complejidad de las profesiones y ciencias de la documentación en una estructura temática que considera cuatro variables: nivel de análisis, proceso, tipo de centros y especialización temática.

Nivel de análisis	Proceso	Centro	Tema
Paradigmas Teorías Modelos Procesos Hipótesis Conceptos ---------- Metodología Bibliografía Bibliometría Etc.	Investigación Planificación Gestión Evaluación Normalización ---------- Detección de fuentes Organización del conocimiento Normalización Identificación Selección Análisis Catalogación Indización y Clasificación Almacenamiento Recuperación Difusión, Etc.	Archivos Bibliotecas Centros de documentación Centros de investigación Servicios de información Etc.	Medios de comunicación Patrimonio histórico y cultural Economía de mercado Administraciones públicas Etc.

Partiendo de este esquema IBERSID '2000 ha estructurado las propuestas de ponentes y comunicantes en dos tipos de sesiones: a) sesiones orientadas a los procesos y problemas generales; y b) sesiones orientadas a especializaciones temáticas o profesionales.

En concreto, el programa - compuesto por treinta y cuatro ponencias, dos mesas redondas, quince comunicaciones y un curso especializado - ha quedado organizado en las siguientes sesiones:

- Sesiones orientadas a procesos y aspectos globales:
  - Sesión I: Teoría de la inform
  - ación, el conocimiento y la comunicación
  - Sesión IX: Investigación en información y documentación

- Sesión V: Organización del conocimiento y arquitecturas de información
- Sesión VIII: Recuperación de información y documentación: teorías, modelos, evaluación
- Sesión III: Planificación, gestión y evaluación de servicios de información y documentación
- Sesión VI: La colaboración entre profesionales y docentes

- Sesiones orientadas a especialidades temáticas:
  - Sesión II: Sistemas de información y documentación en los medios de comunicación
  - Sesión IV: Sistemas de información y documentación orientados a la economía de mercado
  - Sesión VII: Sistemas de información y documentación del patrimonio histórico y cultural
  - Sesión X: Sistemas de información y documentación en la administración pública
  - Sesión XI: Sistemas de información y documentación para la formación y la educación

Deseamos dar las gracias a la extraordinaria acogida con la que ponentes y comunicantes de ambos lados del Atlántico han acogido nuestra iniciativa.

****Presidente de sesión *Secretario de sesión**

Lunes, 6 de noviembre de 2000

8:30 Recepción

9:00 Inauguración

Sesión I: Teoría de la información, el conocimiento y la comunicación

9:30 Prof. Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez** (Catedrático, Universidad de la Rioja) y Prof. Dra. Lorena Pérez Hernández (Profesora Asociada, Universidad de la Rioja): Organización del conocimiento y modelos léxicos. Ponencia.

10:15 Dña. Margarita León Ortiz* (Jefe del Departamento de Investigaciones, Biblioteca Nacional "José Martí", Cuba): Instrumentos para el análisis de la información en la creación intelectual. Ponencia.

11:00 Prof. Dr. Angel Pueyo Campos (Profesor Titular, Universidad de Zaragoza): Comunicación mediante imágenes. Ponencia.

11:30 Prof. Dr. Angel Pueyo Campos (Profesor Titular, Universidad de Zaragoza) y otros: Organización de la información y la transmisión de los resultados mediante imágenes. Comunicación.

11:45 Fin de la primera sesión y descanso

Sesión II: Sistemas de información y documentación en los medios de comunicación

12:15 Prof. Dr. Alfonso López Yepes** (Catedrático, Universidad Complutense de Madrid): Documentación multimedia en medios de comunicación. Ponencia.

12:45 Prof. Jorge Caldera Serrano* (Profesor Asociado, Universidad de Extremadura) y Prof. María Victoria Nuño Moral (Profesora Ayudante, Universidad de Extremadura): El servicio de documentación en la elaboración de la noticia televisiva. Ponencia.

13:15 D. Juan Carlos García Gómez (Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia) y D. José Luis González Olivares (Biblioteca Pública Municipal de Jumilla): Los sistemas de recuperación de información de la prensa en Internet. Comunicación.

13:30 Fin de la segunda sesión

Sesión III: Planificación, gestión y evaluación de servicios de información y documentación

13:30 Prof. Carmen Gómez Camarero (Profesor Asociado, Universidad de Málaga): La gestión electrónica de la información y documentación administrativa en los municipios españoles. Ponencia.

14:00 Pausa

16:00 Dña. Margarita Badillo Nieto (Directora General, INFODOC): Las competencias del puesto de trabajo como variable fundamental en la gestión de las redes del conocimiento empresariales. Ponencia.

16:30 Prof. Dra. Carina Rey Martín (Profesora Titular, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona): La comprensión de los usuarios: una pieza clave para las unidades de información. Comunicación.

16:45 Dña. Montserrat Neira (Departamento de Marketing, EPROM: Estudios y Programación a Medida, S.L.): Estado y potencialidad de la Gestión Electrónica Documental en España, nuevas oportunidades de negocio. Comunicación.

17:00 Prof. Dra. María Pinto Molina** (Catedrática, Universidad de Granada): Autoevaluación y mejora continua de los servicios de las bibliotecas universitarias. Ponencia.

17:30 D. Luis Puente Lanzarote, D. Manuel Ruiz de Luzuriaga y D. Carlos del Campo (Oficina de referencia, Universidad Pública de Navarra): Indicadores de rendimiento para la evaluación del servicio de bases de datos en línea de la Universidad Pública de Navarra. Comunicación.

17:45 Prof. José Luis Herrera Morillas (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura): Automatización, formación e investigación en los reglamentos de las bibliotecas universitarias del sur de España. Comunicación.

18:00 Prof. Dr. Carlos Serrano Cinca* (Profesor Titular, Universidad de Zaragoza) y Prof. Yolanda Fuertes (Universidad de Zaragoza): El papel de la contabilidad en la medición y valoración del capital intelectual. Ponencia.

18:30 D. Ricardo Eíto Brun (Documentation Manager, Adecco OLECenter): Contribuciones de la gestión documental en el desarrollo de aplicaciones software. Ponencia.

19:00 Fin de la tercera sesión

Sesión IV: Sistemas de información y documentación orientados a la economía de mercado

19:00 Prof. Dr. Pedro Manuel Aguado Benedí** (Director, Universa, Universidad de Zaragoza) y otros ponentes: Promoción del profesional de la información y la documentación en la empresa. Mesa redonda.

20:15 D. Ricardo Eíto Brun (Documentalista, Meta4): De la localización de software a la gestión de los recursos lingüísticos. Comunicación.

20:30 Fin de la cuarta sesión

Martes, 7 de noviembre de 2000

Sesión V: Organización del conocimiento y arquitecturas de información

9:00 Dr. Alan Gilchrist** (Consultor , The Cura Consortium): Dealing with information overload in information portals: the role of taxonomies. Ponencia.

9:45 Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Universidad Nacional Estadual de São Paulo): Politicas de análisis y representacion de contenido para la gestión del conocimiento en las organizaciones. Ponencia.

10:15 Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular, Universidad de Zaragoza): Hacia la biblioteca universal: representación y organización del conocimiento en la WWW. Ponencia.

10:45 Descanso

11:15 D. Reynaldo Figueroa Servín (Bibliotecario referencista, Biblioteca Daniel Cosio Villegas, Colegio de México): La representación del usuario alrededor del catálogo sistemático. Ponencia.

11:45 D. Andrés Yubero Cortés (Becario de investigación, Universidad de Zaragoza): Arquitecturas de información sobre consumo en Internet. Comunicación.

12:00 Prof. Dra. Cristina Herrero Pascual (Profesora, Universidad de Murcia): Diseño de un catálogo multimedia de programas de teatro. Comunicación.

12:15 Fin de la quinta sesión y descanso

Sesión VI: La colaboración entre profesionales y docentes

12:45 Dña. Margarita Torrejón** (Centro de Documentación, Caritas Diocesana) y Dña. María Rivas (Directora, Archivo Histórico Provincial de Huesca), Dña. Ana Gascón Pascual (Archivera, Archivo Central del Rectorado, Universidad de Zaragoza) y Dra. Esperanza Velasco de la Peña* (Profesora Titular, Universidad de Zaragoza) y Prof. Mª. Carmen Agustín Lacruz (Profesora Asociada, Universidad de Zaragoza): Las relaciones entre profesionales y docentes de la información y la documentación. Mesa redonda.

14:00 Fin de la sexta sesión y descanso

Sesión VII: Sistemas de información y documentación del patrimonio histórico y cultural

16:00 D. Alejandro Delgado Gómez* (Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Ayuntamiento de Cartagena, Consultor de 3000 Informática): Tecnologías de la información y patrimonio cultural: uso de sistemas abiertos como modelo de reconciliación. Ponencia.

16:30 D. Jesús Javier de Diego Erles y D. Francisco Javier Bolea Aguarón (Centro de Información del Patrimonio Cultural Altoaragonés): El Centro de Información del Patrimonio Cultural Altoaragonés: Un modelo para el tratamiento y administración del Patrimonio Cultural mediante la gestión de sistemas de información integrada. Comunicación.

16:45 Prof. Dr. Richard Bouché** (Director de CERSIDOC, ENSSIB, Lyon): El proyecto DEBORA: Desarrollo de un enfoque colaborativo para la descripción de libros del siglo XVI. Ponencia.

17:15 Prof. Dra. Esperanza Velasco de la Peña (Profesora Titular de Universidad, Universidad de Zaragoza) y Dña. María Cruz Moreno Gajate: El libro antiguo en Estados Unidos y Canadá: recursos de información en Internet. Comunicación.

17:30 Prof. Dr. Agustín Vivas Moreno (Universidad de Extremadura): Sistema de información histórica para la colección de papeles varios del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca. Ponencia.

18:00 Prof. Dra. Esperanza Velasco de la Peña (Profesora Titular, Universidad de Zaragoza) y José Francisco Ejea (Diputación Provincial de Zaragoza): La imagen de los archivos a traves de Internet. Ponencia.

18:30 Fin de la séptima sesión y descanso

19:00 Visita al casco antiguo de Zaragoza

22:00 Cena (requiere inscripción previa)

Miércoles, 8 de noviembre de 2000

Sesión VIII: Recuperación de información y documentación: teorías, modelos, evaluación

9:00 Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz** (Decano de la Facultad de Ciencias de la Documentación, Universidad de Murcia): Recuperación de información versus recuperación de datos. Ponencia.

9:45 D. José María Angós Ullate (Centro de Documentación Científica, Universidad de Zaragoza), Prof. Dr. José Antonio Salvador Oliván (Profesor Ayudante, Universidad de Zaragoza) y Dña. María Jesús Fernández Ruiz (Centro de Documentación de la Mujer, Ayuntamiento de Zaragoza): Evolución en la recuperación de información: del modo línea de comandos a la interfaz gráfica Web. Comunicación.

10:15 D. Isidro F. Aguillo Caño y D. Francisco Javier Lasheras Campos (Centro de Información y Documentación Científica, Consejo Superior de Investigaciones Científicas): Uso de metadatos en la evaluación de directorios temáticos especializados. Ponencia.

10:45 Prof. Francisco Javier Martínez Méndez* (Profesor Titular, Universidad de Murcia): Aproximación general a la evaluación de la recuperación de información por medio de los motores de búsqueda en Internet. Ponencia.

11:15 Prof. Dr. Isidoro Gil Leiva (Profesor Titular, Universidad Politécnica de Valencia): Interdisciplinariedad en la automatización de la indización. Ponencia.

11:45 D. Francisco Javier Vidal Bordés (Bibliotecario de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza) y Dr. José Antonio Salvador Oliván (Profesor Ayudante, Universidad de Zaragoza): Solapamiento y eficiencia en la recuperación de información en los principales motores de búsqueda en la Web. Comunicación.

12:00 Fin de la octava sesión

Sesión IX: Investigación en información y documentación

12:00 Prof. Dr. José López Yepes (Catedrático de Universidad, Vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid): Doctores y directores de tesis doctorales en el ámbito científico de la Documentación: Producción, repercusiones y competitividad. Ponencia.

12:30 Prof. Dra. Mª. Eulalia Fuentes Pujol** (Catedrática, Universidad Autónoma de Barcelona) y Prof. Dr. Alfons González Quesada (Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universidad Autónoma de Barcelona): La investigación y la literatura especializada en documentación: una revisión. Ponencia.

13:00 Prof. Dr. Félix de Moya Anegón (Catedrático, Universidad de Granada): Análisis de la investigación española en Documentación (1984-1999). Ponencia

13:30 Prof. Dra. Vivina Asensi Artiga* (Profesora Titular, Universidad de Murcia): La formación de los profesionales de la información para la investigación en la Universidad Española. Ponencia.

14:00 Fin de la novena sesión

Sesión X: Sistemas de información y documentación en la administración pública

16:00 Prof. Mercedes Martínez (Profesora Asociada, Universidad de Valladolid): XML: una solución para modelar documentos y sus interrelaciones basada en la semántica de la información. Ponencia.

16:30 Dña. Elena Fernández Sánchez (Documentalista, Centro de Información y Documentación Científica, Consejo Superior de Investigaciones Científicas): Hispagua: La Administración Online: ejemplo de servicios ofrecidos al usuario. Ponencia.

17:00 D. Juan Antonio Pastor Sánchez* (Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia): Un Modelo para la Gestión del Conocimiento en Servicios de Información Universitarios. Ponencia.

17:30 D. José Luis Cárceles Andreu, Dña. Carmen María Brugarolas Ros, Dña. María Martín Hernández y Dña. Isabel Andreu Felipe: La firma digital en el marco de la Unión Europea. Comunicación.

17:45 Prof. Dr. Felix Sagredo Fernández** (Catedrático de Universidad, Director del Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Universidad Complutense de Madrid): Nuevos soportes documentales y gestión de la información. Ponencia.

18:00 Fin de la décima sesión

Sesión XI: Sistemas de información y documentación para la formación y la educación

18:00 Dña. María Esther del Moral Pérez (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo): Revistas electrónicas y documentación educativa en la web. Ponencia.

18:30 Prof. Dr. José Antonio Gómez Hernández* (Profesor Titular, Universidad de Murcia): De la formación de usuarios a la alfabetización informacional: El proceso de adquisición de habilidades para el acceso y uso de la información. Ponencia.

19:00	Dña. Haidee-Rosa Pérez Pérez (Proyecto DERAL, Ayuntamiento de Huesca): El proyecto europeo DERAL: educación a distancia en áreas rurales a través de bibliotecas. Comunicación.
19:45	Fin de la undécima sesión y clausura del encuentro

Jueves, 9 de noviembre de 2000

Curso: El formato MARC de autoridades

9:00	Comienzo de la sesión matutina (Sala de Juntas del Edificio Interfacultades, 2ª planta)
14:00	Fin de la sesión matutina
16:00	Comienzo de la sesión vespertina (Aula XIV de la Facultad de Filosofía y Letras)
20:00	Fin de la sesión vespertina

Viernes, 10 de noviembre de 2000

9:00	Comienzo de la sesión matutina (Sala de Juntas del Edificio Interfacultades, 2ª planta)
14:00	Fin de la sesión matutina
16:00	Comienzo de la sesión vespertina (Aula XIV de la Facultad de Filosofía y Letras)
20:00	Fin de la sesión vespertina

Atrás Siguiente

Organización del conocimiento y modelos léxicos

Prof. Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Universidad de la Rioja

La bibliografía actual sobre organización del conocimiento asociada al léxico y construcciones relacionadas es hoy en día impresionante. Los semantistas que trabajan en esta línea no creen ni en el análisis composicional del significado ni en los primitivos semánticos. Se alejan así de enfoques como los de Wierzbicka (12992, 1996, 1997), según la cual los seres humanos comparten un núcleo conceptual común, y Jackendoff. Sin embargo, comparten algunas preocupaciones fundamentales. Por ejemplo, Jackendoff (1996ab) trata cuestiones como la gradación de los límites entre categorías, la existencia de piñas de conceptos y la interpretación de expresiones de localización espacial y de movimiento. Estos elementos son clave en la lingüística cognitiva. En ella, siguiendo principalmente a Lakoff (1987) y Langacker (1987) se aboga por una concepción enciclopédica del significado en la que existen sistemas de convencionalización ligados a varias formas de convencionalización que dan como resultado la existencia de modelos cognitivos idealizados de varias clases: esquemas de imágenes (abstracciones topológicas y preconceptuales resultado del impacto de nuestra corporeidad e interacción con el entorno en nuestra manera de entenderlo), modelos metafóricos y metonímicos (proyecciones conceptuales externas e internas, respectivamente, a un dominio sobre el que se desea razonar), asociaciones simbólicas de forma y sentido (construcciones), y modelos proposicionales o marcos.

Por lo que respecta a los modelos cognitivos proposicionales, Charles Fillmore es el creador e impulsor de un estudio de los mismos en términos de lo que él denomina la semántica de marcos (frame semantics) (cf. Fillmore, 1985; Fillmore y Atkins, 1992, 1994). Basándose en los principios de esta teoría semántica, Fillmore dirige actualmente un proyecto de creación de una base de datos (FrameNet) en la que se incluye una descripción esquemática de las propiedades semánticas (roles) y sintácticas (complementos) de los predicados (cf. Lowe, Baker & Fillmore, 1997, Fillmore, 1998).

Aunque los análisis fillmorianos distinguen esquemas genéricos dentro de cada marco, basados en la presencia o ausencia de ciertos constituyentes semánticos, la descripción resultante no atiende bien al criterio de centralidad de unos elementos sobre otros y excluye, por principio de trabajo, modelos cognitivos metafóricos y metonímicos. Nuestra propuesta, en cambio, busca desarrollar de forma integrada e interdependiente la teoría de los modelos cognitivos idealizados, complementando la noción de red y nudo de acceso, bosquejadas de forma programática por Langacker (1987), con el criterio de extensión radial de Lakoff (1987). Partimos de las propuestas programáticas de Ronald Langacker sobre la estructuración del conocimiento enciclopédico. Este autor ve cada entidad designada por una unidad simbólica como un punto de acceso a una red, y su valor semántico como el conjunto de relaciones en que participa dicho punto. Estas ideas dejan sin resolver los problemas fundamentales de qué apariencia tiene una red y del número y tipo de relaciones que la conforman. Nosotros sostenemos que las redes relacionales -que

son una forma de primitivo semántico- vienen estructuradas de acuerdo con dos grandes bloques de sistemas de relaciones, todas ellas instanciables sintácticamente: relaciones internas, que estructuran su significado, y relaciones externas, que le imponen límites de aplicación. Las primeras se incluyen dentro de un sistema definido por los parámetros +/- dinamismo y +/-control, que son los utilizados por S. C. Dik (1989) como los que determinan el nivel más genérico de una tipología de estados de cosas y las hemos aplicado para relacionar sustantivos. Las segundas, que han sido aplicadas a sustantivos y verbos, son el resultado de operaciones de contraste, jerarquización y analogía entre conceptos. (cf. Ruiz de Mendoza, 1996, 1997, Ruiz de Mendoza y Pascual, 1998; Santibáñez, 1999).

A lo anterior se añade que, para nosotros, existe una simbiosis entre el estudio de un grupo de modelos cognitivos y los demás. Así, por ejemplo, la estructuración de modelos proposicionales por dominios de referencia nos ayuda a sistematizar posibles dominios fuente y meta de proyecciones metafóricas y metonímicas. También, mediante procedimientos de contraste y generalización, nos permite llegar a modelos genéricos tanto proposicionales como de esquemas de imagen. Por su parte, la metáfora y, más en particular, la metonimia nos permiten concatenar diversos modelos proposicionales entre sí, así como descubrir, al establecer los sistemas de correspondencias, partes lingüísticamente relevantes de los modelos proposicionales o de esquemas de imagenes que se utilizan para las correspondencias.

Asimismo, nuestro trabajo tiende un puente entre la semántica cognitiva y 1) ciertos estudios realizados dentro del ámbito de la semántica relacional (Evens, 1998; Chaffin, 1992), 2) los modelos de análisis semántico basados en la aplicación de la noción de primitivos semánticos (Wierzbicka, 1992, 1996, 1997) a diversos dominios lingüísticos como los actos de habla, las categorías gramaticales, las fórmulas culturales y la conceptualización de las emociones, y 3) los enfoques lexicistas centrados en la descripción de predicados, como es el caso de Levin y Rappaport (1996) y Rappaport y Levin (1998). En estas propuestas, los predicados se descomponen en elementos primitivos que forman parte de un metalenguaje semántico bien definido. A este respecto, Jackendoff (1990: 37-41) muestra la viabilidad de dicho procedimiento y defiende los sistemas de descomposición léxica. La dificultad más obvia reside en especificar el conjunto de primitivos capaz de captar generalizaciones sintáctico-semánticas. Estos enfoques presentan concomitancias con nuestro propio trabajo realizado en el terreno de la formulación de modelos cognitivos porposicionales abstractos y genéricos (Ruiz de Mendoza, 1999), que constituyen una forma de primitivo semántico. El reconocimiento explícito, en un futuro, por parte de los lingüistas cognitivos del papel de estos modelos en la interpretación semántica podría acercar sus postulados a los de los enfoques descomposicionales sin necesidad de abandonar el experiencialismo.

Instrumentos para el análisis de la información en la creación intelectual.

María Margarita León Ortiz
Jefe del Departamento de Investigaciones
Biblioteca Nacional "José Martí", La Habana, Cuba

Se muestran los resultados obtenidos en la elaboración de procedimientos para el análisis de los textos de pensadores cubanos del siglo XIX, puestos en práctica en el análisis de las obras del presbítero Félix Varela y Morales. Mediante los instrumentos aplicados se logran identificar los núcleos temáticos abordados, las tendencias del pensamiento de los autores y se determinan las influencias presentes en sus obras. A partir de la indización profunda del contenido, la organización de la información en bases de datos y la utilización de las técnicas informétricas, entre otros, se obtienen resultados que se validan con los criterios de expertos y se posibilita la creación de un glosario, un diccionario de pensamientos del autor, un diccionario de personalidades citadas y el índice analítico de las obras estudiadas.

Documentación multimedia en medios de comunicación

Prof. Dr. Alfonso López Yepes
Universidad Complutense de Madrid

Las redacciones de informativos de los medios de comunicación, especialmente los audiovisuales, presentaban en general y hasta ahora una situación obsoleta, basada en configuraciones informáticas caducas y sistemas de archivo y documentación inadecuados. Los primeros pasos se están orientando, como tendencia generalizada, hacia el establecimiento de redacciones digitales integradas, basadas en la multifuncionalidad y la integración de funciones; así como en la creación de sistemas de archivo digital.

Los sistemas de recuperación de información de la prensa en Internet

Juan Carlos García Gómez (Universidad de Murcia) e-mail: gamo@um.es

José Luis González Olivares (Biblioteca Pública Municipal de Jumilla)

Los medios de comunicación escrita en Internet tienden cada vez más a ir diferenciándose de la edición en papel, incorporando diversos elementos de valor añadido que tratan de aprovechar las posibilidades de internet y algunas de sus principales características como inmediatez, difusión mundial, construcción de contenidos basadas en hipertexto, multimedia, integración de bases de datos, flexibilidad de formatos, etc.

Pese a que estas incorporaciones no se realizan con la suficiente rapidez ni se dota a las ediciones electrónicas de la suficiente autonomía, que antes o después nos llevará a la diferenciación total de ambos productos como medios de comunicación distintos, si que van gradualmente dotando de carácter propio y otorgando pequeños indicios de independencia a la edición electrónica respecto de la impresa.

Poco a poco van incorporando nuevas herramientas para permitir un acceso lo más directo posible a la información que el lector precisa. En algunos casos se trata de sistemas de personalización y/o envío de noticias por correo electrónico configurable por el usuario y, en la mayoría de los casos, el sistema que prácticamente todos los medios incorporan es un buscador de noticias de entre las disponibles en línea en ese medio, habitualmente los ejemplares de los anteriores 7-8 días. Este buscador o sistema de recuperación de información ofrece distintas posibilidades de recuperación para cada medio, siendo posible por ejemplo, en algunos casos utilizar uno o más operadores booleanos para combinar términos, delimitar fechas u obtener resultados ponderados por relevancia.

En este texto se pretende hacer un pequeño estudio de los sistemas de recuperación de información de los principales medios de comunicación escrita en Internet. Más que una mera descripción de las características de cada uno de ellos se busca realizar una evaluación de los sistemas de recuperación de información de los mismos, tanto a partir de datos derivados de la observación directa, con los que se pueda definir diversas características cualitativas, como a partir de la utilización de metodologías existentes para la evaluación de la recuperación de información, fundamentalmente en lo que a términos de exhaustividad y precisión se refiere, recogiendo para ello planteamientos metodológicos recogidos en los experimentos de Cranfield o posteriores aportaciones de Schwartz, Leighton y Srivastava entre otros, haciéndose necesario también evaluar aspectos con alto componente cualitativo como la facilidad de consulta, ayuda disponible, etc.

Todo ello nos permitirá finalmente observar las posibilidades reales de recuperación de información que ofrece cada uno de dichos sistemas, así como valorar de la forma más

objetiva posible la calidad de la recuperación de información de estos sistemas en base a las posibilidades de interrogación así como a la pertinencia de los resultados obtenidos tras la búsqueda.

Descriptores

Recuperación de Información, Prensa en Internet, Metodología de Evaluación de Sistemas Recuperación de Información, Sistemas de Información en Internet.

Bibliografía básica

BAEZA-YATES, R.; RIBEIRO-NETO, B. Modern Information Retrieval. Addison-Wesley. New York : ACM Press, 1999.

BORLUND, P. Experimental components for the evaluation of interactive information retrieval systems. En: Journal of Documentation, vol. 56, nº1, Jan 2000, pp. 71-90.

CLEVERDON, CYRIL W. On the inverse relationship of recall and precision. En: Journal of documentation, 1972, v. 28, pp. 195-201.

FUENTES I PUJOL, M.E.; GONZÁLEZ QUESADA, A. La prensa española en Internet: análisis de los servicios de valor añadido. En: VI Jornadas Españolas de Documentación. Valencia: FESABID, 1998. p. 281-292.

HARTER, STEPHEN P.; HERT, CAROLL A. Evaluation of information retrieval systems: approaches, issues and methods. En: Annual review of information science and technology, 1997, v. 32, pp. 3-94.

JIMENEZ LÓPEZ, A; GONZÁLEZ QUESADA, A.; FUENTES I PUJOL, M.E. Gestió documental de la informació en els serveis de valor afegit de la premsa espanyola a Internet [en línea]. En: VII Jornades Catalanes de Documentació. Barcelona, 1999. [consulta 6/2/2000] <http://www.cobdc.org/7es/18.pdf>.

OPPENHEIM, C; MORRIS, C; MCKNIGHT. The Evaluation of WWW search engines. En: Journal of Documentation, vol. 56, nº2, March 2000, pp. 190-211.

SALTON, G, ; MCGILL, J. Introduction to modern information retrieval. New York: McGraw-Hill, 1983.

WANG, H.; XIE, M.; GOH, T.N. Service quality of Internet search engines. En: Journal of Information Science, 25 (6) 1999, pp. 499-507.

La gestión electrónica de la información y documentación administrativa en los municipios españoles

Carmen GÓMEZ CAMARERO

Profa. Documentación Administrativa

Dpto. Filología Griega, Estudios Árabes, Lingüística y Documentación. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Málaga

Este trabajo pretende realizar una aproximación a la situación de los municipios españoles en lo que se refiere a la prestación de servicios de información y documentación administrativa a través de las tecnologías de la información y la comunicación. El análisis de la información ofrecida en las páginas web de un conjunto representativo de municipios nos proporciona un panorama significativo de las diversas iniciativas desarrolladas hasta este momento, y nos permite extraer conclusiones sobre la pertinencia de las informaciones ofrecidas en la Red. Algunas de las cuestiones estudiadas son las siguientes: la información sobre el municipio y los diferentes servicios municipales, distinguiendo entre las informaciones dirigidas a los visitantes de aquellas orientadas específicamente a los ciudadanos; la comunicación con las administraciones municipales a través de los servicios de correo electrónico, listas de discusión o chats; y por último, la administración virtual o la posibilidad de realizar trámites administrativos a través de Internet.

Bibliografía

- Brugué, Q., Amorós, M. Y Goma, R. La Administración Pública y sus clientes: ¿Moda organizativa u opción ideológica?. En: Castillo Blanco, F. (Dir.). El ciudadano y la administración. Cuadernos de Documentación e Información, 1996, nº 80, p. 403-416.

- Comisión Interministerial de la Sociedad de la Información y de las Nuevas Tecnologías. INFO XXI: La Sociedad de la Inform@ción para todos. Primera fase 2000-2003. Enero, 2000. Disponible en http://www.map.es

- MAP. Libro blanco para la mejora de los servicios públicos: "Una nueva Administración al servicio de los ciudadanos". Madrid, febrero 2000.

- Réseau d'observation de l'utilisation des technologies de l'information et des inforoutes dans le secteur publique (Réseau OUTI), 1997. http://www.enap.uquebec.ca/Observatoire/OUTI

La comprensión de los usuarios: una pieza clave para las unidades de información

Dra. Carina Rey Martín

Construir una estrategia desde la demanda o sea desde la comprensión profunda de los usuarios, implica diseñar nuestras bibliotecas desde una visión diferente. La estrategia de cualquier unidad documental estará orientada en la búsqueda de las oportunidades que permitan crear más valor a las actividades y productos así como una mayor rentabilidad a nuestra organización. Para ello, será preciso e indispensable un amplio conocimiento de nuestros usuarios de todos los segmentos y subsegmentos, utilizando fundamentalmente las distintas metodologías que nos aporta los estudios de usuarios. Ya que no debemos, ni podemos, olvidar la importancia que tiene su conocimiento como medio para adecuar nuestra actuación, nuestros productos y nuestros servicios a sus necesidades, demandas y en definitiva a sus expectativas.

Hay organizaciones que invierten en la atracción de nuevos usuarios con una propuesta de valor diseñada únicamente para la captación de los mismos, sin haber desarrollado con anterioridad una propuesta de valor que permita y facilita, para la retención y el desarrollo del cliente. Para ello será necesario que las unidades de información planifiquen a partir de los resultados de los estudios como actuar, es decir, hay que brindar a los usuarios servicios que cumplan sus expectativas e incluso que permitan añadir valor, para ello será aún más preciso la comprensión de los usos requeridos de los usuarios.

Los usuarios son el activo más importante de cualquier organización y para las unidades de información también. No debemos permitir que este activo pase a otras manos, otras organizaciones que permitan el acceso a la información, o que Internet se nos presente como la competencia más cercana.

La administración integrada de los usuarios denominada como market and customer care puede ser una forma de mitigar el riesgo. Este nuevo enfoque de actuación se basa en un profundo conocimiento de los usuarios actuales y potenciales, sus hábitos de información, sus necesidades de información, satisfechas e insatisfechas y en el diseño, a partir de este conocimiento de las acciones necesarias para incorporarlo o para retenerlo según sea el caso.

Sin conocer a fondo nuestros usuarios, es difícil delimitar estrategias, desarrollar nuevos productos, servicios, y mejorar los existentes. Hay que desarrollar nuevos canales de distribución o comunicación que se ajusten a sus posibilidades o incluso mejorar la efectividad de la fuerza venta, es decir, el personal de contacto, que es reconocido como la persona clave de la actuación de las unidades de información como cualquier otra entidad de servicios .

En este proceso de acercamiento al usuario es preciso establecer diversos caminos de

acción que pasan por la determinación o establecimiento de una planificación estratégica, como marco de actuación, una buena estrategia de márqueting y, la más importante, un servicio al cliente.

Este último demanda principalmente dos aspectos: en primer caso, definir una estrategia de servicio que permitan determinar métodos para mejorar la satisfacción del usuario y que permitan el incremento de la retención de los mismos su fidelización con los medios que se consideren más oportunos y con las opciones que mejor se adecuen a la realidad de los centros. Y, en segundo termino, es necesario optimizar el proceso de servicio al cliente. Para ello es preciso efectuar una evaluación de la organización para incrementar la habilidad de la institución para alcanzar y posteriormente superar las necesidades de los usuarios.

Bibliografía fundamental.

Andreu, R.; J.E. Ricart; J. Valor. La organización en la era de la información. Aprendizaje, organización y cambio. Madrid: McGraw-Hill, 1996.

Clair, G.St. “Putting customer care first: managing your information services career”. Information world Review, (129) 97, p. 27

Dutka, A. Manual AMA para la satisfacción del cliente. Buenos Aires: Granica, 1998.

Green, L.V.; R.A.Clarke. “Professional excellence and customer care: an academic library perspective”. Library Management, 16(6)1995, p. 16-23

Martínez-Ribes, J.M.; L.de Borja; P. Carvajal. Fidelizando clientes. Detectar y mantener al cliente ideal. Barcelona: Gestión, 1999.

Parry, J. “People first:understanding customer care” Managing Information, 5(4), 1998, p.24-26.

Scott, C. “Customer Care or customer neglect?” Assistant Librarian, 83(5)1990, p.68-72.

Weingand, D.E. Custome service excellence: a concise guide for librarians. Chicago: American Library Association, 1997.

Estado y potencialidad de la Gestión Electrónica Documental en España, nuevas oportunidades de negocio.

Montse Neira
Estudios y Programación a Medida, S.L. – EPROM, S.L.

La comunicación gira esencialmente en torno la investigación de mercado realizada y el análisis de sus resultados. Para su realización se selecciona una muestra de 200 empresas y entidades pertenecientes a la Comunidad de Madrid. Las empresas y entidades encuestadas se extraen del SABE (una base de datos que está presente en el Instituto de Estadística de la Universidad Autónoma de Madrid. En ella se detalla información acerca de 350.000 empresas españolas).

Entre los objetivos marcados para el estudio, destacan los siguientes:

1. Nivel de conocimiento general de este tipo de productos.

2. Métodos de archivo más utilizados en las organizaciones.

3. Problemática a la que se enfrentan las empresas con su actual sistema de gestión y archivo de documentos.

4. Medición de la importancia que tiene para el público objetivo el archivo de documentos.

5. Grado de utilización del archivo (nº de documentos consultados al día y tiempo dedicado al archivo y consulta de documentos).

6. Valoración de los atributos principales del programa informático.

7. Grado de informatización de las instalaciones de las empresas del público objetivo.

8. Relación entre los atributos fundamentales del producto y los servicios que suministran las empresas fabricantes de programas informáticos.

9. Detectar posibles grupos de consumidores.

10. Factores condicionantes a la hora de adquirir un sistema GED.

11. Percepción de las empresas españolas fabricantes de sistemas informáticos

versus las extranjeras.

Indicadores de rendimiento para la evaluación del servicio de bases de datos en línea de la Universidad Pública de Navarra / Performance indicators for the online database service evaluation in the Universidad Pública de Navarra

D. Luis Puente Lanzarote
D. Manuel Ruiz de Luzuriaga
D. Carlos del Campo
Oficina de referencia, Universidad Pública de Navarra

Resúmen

Se recoge un proyecto de evaluación del servicio de acceso a bases de datos en línea, elaborado por la Oficina de Referencia de la Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra.

Se comenzó con una revisión bibliográfica de lo publicado sobre evaluación de servicios bibliotecarios, de servicios de referencia y de recuperación de la información. S

e elaboró un modelo de evaluación que llevó a la definición de una serie de indicadores de rendimiento.

Se valoraron otras posibilidades de evaluación, centradas en las percepciones de los usuarios, como la herramienta SERVQUAL. Se explica un modelo de evaluación que se desarrolla en tres fases:

1. Recogida de datos. Se indica qué datos o estadísticas es necesario recopilar: estadísticas del entorno en el que se desarrolla el servicio; de los recursos que se gestionan; del propio servicio, sus productos o actividades; y las referidas a los resultados obtenidos por el servicio.

2. Cálculo de los valores de los indicadores. Se describen los indicadores de rendimiento, que se encuadran en varias categorías: economía, penetración de mercado, eficiencia, eficacia, coste-eficacia, costes y productividad.

3. Pautas de análisis e interpretación de los valores de estos indicadores.

Abstract

An online database access service evaluation project, worked out by the Universidad

Pública de Navarra library's reference service, is reported.

It was started with a bibliographic review about evaluation of library services, reference services, and information retrieval. An evaluation model was prepared, which led to the definiton of a series of performance indicators.

Other possibilities of user perception-centered evaluation, such as the SERVQUAL tool, were valuated.

An evaluation model, which develops in three stages, is explained:

1. Data collection. Data, or statistics, needed to be compiled are pointed: statistics about the service environment; about the resources managed (inputs); about the service itself, its products or activities (outputs); and about the results the service gets (outcomes).

2. Calculation of the indicators' values. The performance indicators, which fit in various categories –economy, market penetration, efficiency, effectiveness, cost-effectiveness, costs and productivity– are described.

3. Guidelines for analyzing and interpreting these indicator's values

Bibliografía fundamental

ABBOTT, Christine. 1994. Performance Measurement in Library and Information Services. London: Aslib,1994.

BAKER, Sharon L. y LANCASTER F.W. 1991. The Measurement and Evaluation of Library Services. Arlington (Virginia): Information ResourcesPress, 1991.

COTTER, Rosemary, et al. Caval Reference Interest Group (CRIG): Working Party on Performance Measures for Reference Services: Final report, December 1998. Victoria (Australia): Cooperative Action by Victorian Academic Libraries, 1999. http://www.caval.edu.au/wppmfirp.pdf.

CRAWFORD, John. 1996. Evaluation of Library and Information Services. London : ASLIB, 1996.

HENDRICKSON, Kent. 1989. Standards for University Libraries: Evaluation of Performance. College and Research Libraries News. 1989, sept. p679-691 (trad. esp.: "Normas para bibliotecas universitarias: evaluación de la eficacia", Boletín de la Anabad, 1994, vol. 44, n. 3, p193-222

ISO (Comité 46). ISO 11620: 1998: Information And Documentation--Library Performance Indicators.

LANCASTER; F.W. 1996. Evaluación de la Biblioteca. Madrid: ANABAD, 1996.

MASSÍSIMO, Ángels. 1994. Avaluació de serveis de referència. Item. 1994, n15, p104--117

Proceedings of the Northumbria International Conferences on Performance Measurement in Libraries and Information Services (1st, 2nd, 3rd)

OAL (Office of Arts and Libraries, United Kingdom). 1995. Claves para el éxito: indicadores de rendimiento para bibliotecas públicas. Barcelona: Eumo, 1995.

POLL, Roswitha y BOEKHORST; Peter te. 1998. . Medición de la calidad: directrices internacionales para la medición del rendimiento en las Bibliotecas Universitarias. [Madrid]: ANABAD, [1998].

SCONUL. 1992. Performance Indicators for University Libraries: a Practical Guide. London: SCONUL, cop. 1992.

WARD, Suzanne et al. 1995. Library Perfomance Indicators and Library Management Tools. Luxembourg: European Commission, DG XIII-E3, 1995.

ZEITHAML, Valerie A.; PARASURAMAN, A. y BERRY, Leonard L. 1992. Calidad total en la gestión de servicios: cómo lograr el equilibrio entre las percepciones y las expectativas de los consumidores. Madrid: Díaz de Santos, 1992.

Automatización, formación e investigación en los reglamentos de las bibliotecas universitarias del sur de España.

José Luis Herrera Morillas

Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la UEX

Los reglamentos son una pieza fundamental para el correcto funcionamiento de las bibliotecas universitarias, entre otros motivos por ser la normativa que marca las directrices de funcionamiento de todas las bibliotecas de cada Universidad. En las Instituciones que hemos seleccionado para nuestro estudio (las Universidades de Andalucía, Extremadura y Murcia) estos reglamentos son de reciente creación o están todavía en fase de realización, e incluso alguna no cuenta aún con proyecto de elaboración y sólo se rige por las normativas de los distintos centros. Nos parece de gran interés reflexionar sobre este tema y nos gustaría que además de dar a conocer, a grandes rasgos y de forma comparada, la situación actual del tema planteado, nos agradaría también que sirviera de ayuda y orientación a las bibliotecas universitarias que todavía tienen pendiente el diseño de sus reglamentos. Debido a que éstos abarcan aspectos muy diversos que van desde la organización y funciones de las bibliotecas hasta los tipos de préstamo o las recomendaciones para la manipulación del fondo antiguo, nos vamos a centrar sólo en los siguientes temas: la automatización, la formación y la investigación. El trabajo consta de este esquema: en primer lugar trazamos el panorama actual de estas bibliotecas universitarias desde el punto de vista de sus reglamentos, agrupándolas en las que cuentan con reglamentos (la mayoría aprobados a finales de los años 90 del siglo XX, por ejemplo los de las Universidades de Córdoba, Granada o Extremadura); las que están en fase de elaboración (por ejemplo Almería o Huelva) y las que se rigen por otro tipo de normativa (por ejemplo Málaga); también en este apartado abordamos otras cuestiones como el modo de publicación de los reglamentos: en línea, accesible a través de la Web de la Universidad, o impresos en papel. En segundo lugar describimos y comentamos la estructura que presentan estos reglamentos, realizando un breve estudio comparativo. En tercer lugar analizamos las cuestiones de la automatización, formación e investigación. Así, respecto al primer tema hemos comprobado que algunas bibliotecas cuentan con un Servicio o Unidad de Automatización, normalmente formando parte del organigrama de la biblioteca central de la Universidad, en otras se alude a la cuestión de forma más indirecta, simplemente a través de la relación de funciones de estos centros, por ejemplo, facilitar los recursos a través de las redes, el desarrollo de programas de automatización, etc. Respecto a la formación y la investigación sólo adelantamos que casi siempre están presentes en las propias definiciones y misiones de estas bibliotecas. En último lugar presentamos las conclusiones y la bibliografía.

El papel de la contabilidad en la medición y valoración del capital intelectual.

Yolanda Fuertes
Carlos Serrano
Departamento de Contabilidad y Finanzas
Universidad de Zaragoza

La valoración de los activos intangibles es importante, necesaria y no está exenta de polémica. Porque, si es discutible la valoración de activos tan materiales y sólidos como un edificio, ¿cómo ha de ser medir la capacidad de aprendizaje de los empleados, valorar una marca, o calcular el grado de satisfacción de los clientes?.

En este trabajo exponemos la oportunidad de que la Contabilidad recoja los activos intangibles como una necesidad de información de sus usuarios, cómo identificar estos activos y cómo medirlos.

Más allá de las rígidas normas contables, los directivos e inversores manifiestan nuevas necesidades de información ligadas a la valoración de activos intangibles como el conocimiento o la satisfacción de la clientela.

A lo largo de los últimos siglos, los esfuerzos de académicos y profesionales de la Contabilidad han perfeccionado los sistemas contables logrando planes de cuentas muy detallados. Existen miles de libros que tratan aspectos incluso muy específicos que afectan al inmovilizado material, las existencias o los efectos comerciales a pagar.

Mucha menos atención han recibido los activos intangibles, -salvo unos pocos como el fondo de comercio, los gastos en investigación y desarrollo o la propiedad industrial- a pesar de que en muchas empresas, el valor de estos activos intangibles y otros que no se contabilizan es muy superior al de sus bienes tangibles.

Contribuciones de la gestión documental en el desarrollo de aplicaciones software

Ricardo Eíto Brun
Documentation Manager, Adecco OLECenter

La necesidad de desarrollar sistemas informáticos sostenibles en el futuro ha llevado al desarrollo de distintas metodologías diseñadas para optimizar y gestionar la planificación, análisis de requerimientos y diseño e implementación de las aplicaciones.

Las metodologías presentan un sistema de artefactos, procesos de trabajo y modelos de gestión capaces de soportar el ciclo de vida de las aplicaciones. Un componente crítico en la implementación y seguimiento de cualquier metodología es su soporte documental. Tanto la propia metodología como los productos que deben generarse necesitan un modelo de gestión documental en muchas ocasiones próximo a los modelos de gestión de archivos tradicionalmente aplicados en distintas áreas.

La comunicación analiza el papel de la gestión documental a lo largo de los ciclos de desarrollo, y contrasta las metodologías de trabajo más populares utilizadas para la captura y análisis de requerimientos, gestión de configuración, casos de test, y describen las necesidades de implantación de un sistema de gestión documental para soportar el ciclo de desarrollo de aplicaciones informáticas.

De la localización de software a la gestión de los recursos lingüísticos

Ricardo Eíto Brun
Documentation Manager, Adecco OLECenter

La localización se corresponde con la traducción y adaptación a un segundo idioma de los términos utilizados en los interfaces gráficos de usuario de las aplicaciones informáticas.

Distintas circunstancias nos obligan a dejar de considerar los proyectos de localización de software como un mero trabajo de traducción para situarlo en una línea más próxima a la gestión de recursos terminológicos y lingüísticos.

Por una parte, el auge cada día mayor de la gestión de conocimiento como una práctica empresarial establecida permite presentar la localización como una forma de expresión para representar el conocimiento implícito en las aplicaciones informáticas que soportan los procesos de gestión.

Por otra parte, las posibilidades abiertas por Internet han eliminado las barreras clásicas que se interponían entre traductores, especialistas y usuarios finales, con lo que los procesos de localización cobran una nueva dimensión más participativa, y la intercambio de conocimientos se sitúa en un primer plano frente a la traducción tradicional.

La comunicación presenta un entorno de localización distribuido orientado hacia la gestión de recursos lingüísticos, categorización de términos, etc., y las distintas posibilidades generadas a partir de este nuevo modelo de trabajo.

Dealing with information overload in information portals - the role of taxonomies

Dr. Alan Gilchrist
The Cura Consortium

The creation and use of taxonomies in intranets (and the Internet itself) and specifically on enterprise information portals has been attracting a deal of attention in recent months. This paper will report on a case study-based research project carried out by TFPL Ltd under the direction of the author. The Project was based on interviews and investigation in six large organisations (Microsoft, Unilever, PriceWaterhouseCoopers, the British Broadcasting Corporation, DERA - an Agency of the UK Ministry of Defence, and GlaxoWellcome), as well as telephone interviews in about 20 other organisations and a brief overview of activities on the Web. The paper will discuss different types of taxonomies; how they were created and how applied, within the contexts of information retrieval and knowledge management.

La creación y uso de taxonomías en intranets (y en la Internet misma), y específicamente en los portales empresariales, ha atraido mucha atención en los meses recientes. Esta ponencia informa sobre una investigación desarrollada en el TFPL Ltd bajo la dirección del autor. El proyecto se basó en entrevistas e investigación en seis grandes organizaciones (Microsoft, Unilever, PriceWaterhouseCoopers, la British Broadcasting Corporation, DERA - una agencia del Ministry of Defence británico, y GlaxoWellcome), así como en entrevistas telefónicas con unas veinte organizaciones y un breve resumen de las actividades en el web. Esta ponencia discute diferentes tipos de taxonomías; cómo se crean y cómo se aplican, dentro de los contextos de la recuperación de la información y la gestión del conocimiento.

Politicas de análisis y representacion de contenido para la gestión del conocimiento en las organizaciones

Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Universidad Nacional Estadual de São Paulo):

Tendo-se em conta que as unidades e sistemas de informacao constituem-se, pela sua propria genese, em organizacoes de gestao do conhecimento, observa-se que as atividades de analise e representacao de conteudo assumem um papel estretegico como pontes para a construcao de novos conhecimentos. Nesse sentido, a indexacao deixa de se constituir em atividade de natureza eminentemente tecnica para integrar o universo gerencial de tais organizacoes. Para tanto, analisa-se o delineamento de politicas de analise e representacao de conteudo partindo-se de elementos contextuais (a organizacao, a clientela e os recursos) para se chegar a elementos instrumentais que implicarao tomadas de decisoes, como a extensao da cobertura de assuntos, o universo de documentos-fonte, os niveis de exaustividade e de especificidade almejados e o perfil do indexador, do sistema de indexacao e da linguagem a ser adotada. Por fim, analisa-se a importancia de tais politicas como instrumentos para a gestao de conhecimentos pela organizacao, em questoes como o conhecimento proprio e estrategico ali gerado, o conhecimento a ser obtido externamente, o grau de publicidade X confidencialidade de tais conhecimentos e o custo a ser pago nesse processo.

Hacia la biblioteca universal: representación y organización del conocimiento en la WWW

Prof. Dr. Francisco Javier García Marco
Universidad de Zaragoza

Resumen en español

La telemática y en particular la WWW han propiciado el acceso remoto a la información documental. Esta situación inédita en la historia de la Humanidad, pues la documentación estaba ligada a soportes materiales que requerían una costosa replicación y transporte, facilita enormemente el sueño de una biblioteca universal, la utopía clásica del proyecto bibliotecario.

Espontáneamente, los agentes activos de la WWW incorporaron el proyecto bibliotecario y documentalístico a través de los catálogos sistemáticos y motores de búsqueda de la WWW, convirtiéndola en una incipiente biblioteca en la cual, además de facilitar el depósito distribuido de documentos y el acceso primario a los mismos, aparecieron catálogos y documentos secundarios que facilitaban la recuperación de la información.

La ponencia se centra en estudiar esta evolución, en 'bibliotecarizar' el concepto de WWW y en estudiar el punto en el que se encuentra el proceso.

Resumen en inglés

Telematic technologies - and in particular the WWW - have propitiated the remote access to documents and its information. This a completely new situation in human history. Until now, documents had a physical support that required an expensive replication and transport process. These technologies facilitate in an incredible way the dream of a universal library, the classical utopia of the library project.

Spontaneously and unconsciously, the active agents in the development of the WWW incorporated the library and documentation project throughout the systematic catalogues and the search engines. Thus, the WWW was transformed in a nascent library where, in addition to the virtual and distributed holdings and the document delivery system, a system of reference and cataloguing appeared to facilitate information retrieval.

This paper considers this evolution and studies the WWW as a universal library trying to evaluate the point in which such a process is and the needed future developments.

La representación del usuario entorno al catálogo sistemático

Reynaldo Figueroa

El objetivo es dibujar "la representación del usuario" en:

a) las pautas de búsqueda que podría ofrecer el diseño de un catalogo sistemático,

b) en el entorno del catálogo electrónico (OPAC).

Así como destacar el perfil de usuario desde varias perspectivas a saber:

a) El entorno de lectura de la biblioteca.

b) Su competencia cognoscitiva.

c) Su competencia crítica en el sentido de su participación en la propuesta de organización del conocimiento que le ofrece el catálogo electrónico.

d) Cual es su rol en el catálogo electrónico considerado este como: una herramienta vs propuesta sistematizada del conocimiento representado en su acervo documental.

e) Como se ve el usuario en la cadena de clasificaciones que ofrece un catálogo sistemático.

f) Considerando al catálogo electronico como texto en la iterpretación de la teoría de la recepción cual sería la postura delusuario en las diversas clasificaciones de lector.

Diseño de un catálogo multimedia de programas de teatro.

Cristina Herrero Pascual

Facultad de Ciencias de la Documentación, Universidad de Murcia, Campus de Espinardo, Murcia.

Resumen

Para realizar un catálogo multimedia de programas de teatro se ha desarrollado una metodología específica al ser un tipo documental que no está establecido en los sistemas de gestión bibliotecaria. En primer lugar se define el tipo documental, para proceder a utilizar las normas de catalogación más apropiadas. Esto ha supuesto la configuración de un formato IBERMARC específico utilizando campos de varios tipos documentales como monografías (por ser texto impreso), películas y vídeos (al tener que incluir información sobre intérpretes y créditos), gráficos (porque muchos son o incluyen el cartel de la obra) y todos los campos necesarios para poder procesar toda la información necesaria para su completa recuperación. La información recogida se tiene que adaptar al contenido previsto en el formato para cada una de las etiquetas porque este catálogo se quiere integrar en el general de la Universidad de Murcia. Ha supuesto también la adaptación del sistema ABSYS a las necesidades de este catálogo. En una segunda fase, se van a digitalizar los programas para que la búsqueda que se hace a través del catálogo conduzca a la visualización de los programas, carteles, etc. El fondo a analizar procede de la colección particular del titular de la Cátedra de Teatro de la Universidad de Murcia y consta de más de 3.000 documentos. Por medio del catálogo estos fondos van a pasar a ser patrimonio de la universidad y por tanto públicos.

Bibliografía

Formato IBERMARC para registros bibliográficos. 5ª edición. Madrid: Biblioteca Nacional, 1995

Reglas de Catalogación. Edición nuevamente revisada. Madrid: Ministerio de Cultura, 1999

ABSYS: sistema integrado de gestión bibliotecaria: manual de usuario. [Madrid]: Servicios de Teledocumentación, 1998

Tecnologías de la información y patrimonio cultural: uso de sistemas abiertos como modelo de reconciliación

Delgado Gómez, Alejandro
Ayuntamiento de Cartagena
Consultor de 3000 Informática

Resumen en español

1. Descripción general

La información cultural se encuentra en diferentes depósitos de datos, se dirige a diferentes campos y se digitaliza en diferentes formatos. Su naturaleza heterogénea es un obstáculo para el usuario normal, porque éste necesita conocer y utilizar en cada caso la interfaz adecuada para obtener una determinada información. Esta situación se desarrolló, históricamente, porque la información se creó y almacenó, en el curso del tiempo, utilizando diferentes herramientas, sin el apoyo de una norma unitaria.

El presente texto sostiene que es posible la tendencia a superar estas deficiencias mediante la creación de interfaces entre el usuario y la información heterogénea. Se basa principalmente en el desarrollo de una arquitectura de software capaz de producir una base de datos virtual distribuída de diferentes tipos de objetos digitales asociados con el patrimonio cultural, y, específicamente, los de archivos, bibliotecas, museos, yacimientos arqueológicos e items arquitectónicos.

Esta base de datos es el sustrato de un sistema para salvar, recuperar y diseminar el patrimonio cultural por los siguientes usuarios:

programadores; instituciones y profesionales –como productores y usuarios; y usuarios finales –usuarios domésticos, ciudadanos medios, investigadores, educadores, turismo, etc.

Esta hipótesis de trabajo afronta las cuestiones del multilingüismo y la reconciliación de diferentes normas, taxonomías y protocolos de metadatos; y la reintegración de las normas de bases de datos existentes para la creación de un nuevo software estructurado.

La arquitectura se enfoca sobre un layer middleware homogéneo capaz de jugar un papel intermediario entre el input –una base de datos distribuída- y el output –la selección, requerida por el usuario, del contenido de la base de datos. De igual modo, la arquitectura promueve métodos para visualizar y recuperar la información, prestando atención específica a la realidad virtual, y a dos medios de recuperación: convencional –basado en el álgebra de Boole- y específicos –basado en investigaciones semánticas y filtro inteligente. Así, la hipótesis afrontará también las cuestiones de la semántica, la clasificación y los metadatos, como una garantía de la adecuada conexión y conversiones entre niveles.

2. Fundamentación

Internet no promueve la igualdad social, ni a nivel nacional ni internacional. Como consecuencia, los depósitos de patrimonio cultural generados en diferentes países o incluso en diferentes regiones de un país tienen diverso nivel de homogeneidad y normalización. De igual modo, la posibilidad de acceder a y utilizar el patrimonio cultural está polarizada debido a las barreras tecnológicas surgidas principalmente de los problemas de conectividad e

integración.

Sin embargo, las tecnologías existentes, concernientes a bases de datos, comunicaciones y multimedia serían capaces de simplificar muchos de estos problemas con el apoyo de los servicios de interfaz adecuados.

La intención principal de este texto es la propuesta de un uso creativo de estas tecnologías, para diseñar un nuevo sistema que proporcione transparencia entre la información y los diferentes tipos de usuarios.

3. Fines generales

- Investigación sobre el uso integrado de nuevas tecnologías en dominios inter-disciplinares, con aplicación a diferentes tipos de depósitos que albergan patrimonio cultural. La hipótesis refuerza la reintegración de las normas existentes para la creación de usos nuevos de las tecnologías asociadas.
- Desarrollo de un sistema de software apoyado por normas y capaz de ser utilizado por instituciones intermediarias para llevar a cabo sus tareas, y, a partir de aquí, por los usuarios finales: investigadores, educadores, ciudadanos medios y usuarios domésticos. El resultado práctico habría de ser un sistema que actúe como una serie de interfaces modulares e inteligentes entre los depósitos de datos y los diferentes tipos de usuarios.
- Desarrollo de una arquitectura de hardware capaz de afrontar a no-usuarios domésticos, pero potenciales usuarios del patrimonio cultural: minusválidos, tercera edad, amas de casa.

Resumen en inglés

1. General Description

Cultural information is found in different data repositories, addressing

different fields and digitised in different formats. Its heterogeneous nature is a drawback for the normal user, because he needs to know and use in each case the appropriate interface to address a particular information. This situation developed historically because the information was created and stored over time using different tools, without the support of a unitary standard.

The project intends to overcome these deficiencies by creating an interface between the user and the heterogeneous information. It is based on the development of a software architecture capable of producing a distributed virtual database of different types of digital objects associated with cultural heritage, and specifically, those from archives, libraries, museums, archaeological sites and architectural items.

This database is the background of a system to save, retrieve and disseminate the cultural heritage by the following users: institutions and professionals –as producers and users-, and end-users: home-users, average man, trainers and researchers.

The project will address the issues of multilingualism and the reconciliation of different metadata standards, taxonomies and protocols; and a reintegration of existing database standards for the creation of new structured software.

The architecture focuses on an homogeneous middleware layer capable of playing an intermediary role between the input –a distributed database- and the output –user required selection of the database content. The project will promote methods to display and retrieve the information, paying specific attention to virtual reality,

and to two ways of retrieval: conventional -based on Boolean algebra- and specific –based on semantic prospects and intelligent filtering. The project will address semantic issues, classification and metadata, as a guarantee of the adequate connection and conversions between these three levels.

2. Rationale

The Internet doesn't promote social egalitarianism, both at national or international levels. As a consequence, the repositories of the cultural heritage which have been generated in different countries, or even in different regions of a country, have a diverse level of homogeneity and standardisation. Also, the chance to access and use the cultural heritage is polarised due to technological barriers arising mainly through connectivity and integration problems.

However, the existing technologies concerned with databases, communications and multimedia would be able to simplify most of these problems with the support of the appropriate interfacing services.

The main aim of the project is to creatively use these technologies, in order to design a new system that provides transparency between the information and its different kind of users.

3. General goals

- Researching on an integrated use of new technologies in cross-disciplinary domains, with application to different kinds of repositories holding cultural heritage. The project reinforces the re-integration of the existing standards for the creation of a new use of the associated technologies.

- Developing a software system supported by standards and capable of being used by intermediary institutions, to develop their tasks, and, from there, by the end-users: researchers, trainers, citizen, and home-user. A system acting as a set of modular and intelligent interfaces between data repositories and the different kinds of users will be provided as a practical result.
- Developing a hardware architecture capable of addressing potential home-users of cultural heritage.

Bibliografía básica:

http://www.cnidr.org

http://farrer.riv.csu.edu.au

http://www.ife.no/projects/swbus

http://www.itu.int

http://www.oasis-open.org

http://sunfreeware.com

http://lcweb.loc.gov

http://www.icom.org

http://www.ica.org

http://jefferson.village.virginia.edu

El Centro de Información del Patrimonio Cultural Altoaragonés. Un modelo para el tratamiento y administración del Patrimonio Cultural mediante la gestión de sistemas de información integrada

La comunicación está destinada a presentar el proyecto que, bajo la denominación de Centro de Información sobre el Patrimonio Cultural Altoaragonés (CIPCA), está siendo llevado a cabo por el Instituto de Estudios Altoaragoneses, organismo dependiente de la Diputación de Huesca.

Se trata de un sistema de información que, dentro del ámbito territorial de la provincia de Huesca, permita abordar de una manera integral y unificada el patrimonio cultural existente en el territorio. Está concebido, por un lado, como una herramienta administrativa de uso continuado para las instituciones (ayuntamientos, mancomunidades, gobierno regional, etc) respecto a cuestiones de tutela, gestión, conservación; por otro, como herramienta profesional destinada a diversos colectivos (restauradores, investigadores, gestores, empresas de turismo cultural); y como herramienta de difusión para el público en general.

Arquitectura del CIPCA

La arquitectura del CIPCA como sistema de información contempla el tratamiento de ésta en diferentes niveles:

Confección de bases de datos multimedia.

Integración de la información procedente de diversas fuentes y formatos en soporte digital multimedia. Este proceso supone su tratamiento y estructuración según modelos de descripción normalizados.

Gestión de las bases de datos, realizada mediante aplicaciones de gestión documental y un servidor de bases de datos distribuidas, que permiten el acceso compartido por administradores y usuarios, lo que facilita su actualización y mejora. Escalabilidad de sus capacidades.

Nivel de presentación al usuario. Creación del espacio web como vía principal de servicio al usuario final. Las diferentes bases de datos producidas se encuentran en plena accesibilidad en entorno web gracias al diseño de páginas activas de servidor con tecnología PHP, que permiten la recuperación de la información procedente de aquéllas con la máxima coherencia y pertinencia.

Diseño de los interfaces para el usuario final con soporte de interacción con el sistema de

información a partir de documentos Web legibles distribuidos (XML). Su desarrollo tiene presente la facilidad de su manejo y en la disposición espacial de ordenar la información . La información es accesible a través de dos vías:

Formularios de entrada de datos.

El sistema de información geográfica específico del CIPCA, el cual permite analizar tanto la disposición general de los bienes culturales en el territorio como la planimetría específica de cada objeto cultural digital.

La integración de las diferentes funciones del CIPCA como sistema de información culmina con el diseño de una aplicación específica que permita la construcción de bases de datos multimedia, su gestión, actualización y administración, así como el trabajo en grupo, el diseño de un sistema de información geográfica específico aplicado al patrimonio cultural de cada lugar, el diseño de mecanismos de recuperación de información adecuados y la producción de documentos de formato intercambiable normalizado vía web (XML) que permitan la comunicación con otros sistemas de información y la integración de los datos procedentes de usuarios.

- De esta forma las iniciativas propuestas por el CIPCA son:

- Modelo de ficha normalizada para la descripción de bienes culturales. Versiones de administración y de usuario.

- Modelo de integración de información de bases de datos relacionales distribuidas.

- Modelo para la construcción deun sistema de información geográfica aplicado al patrimonio cultural.

- Definición de tipo de documento XML destinado específicamente a la normalización descriptiva de bienes culturales y la intercambiabilidad e integración de documentos entre diferentes elementos y sistemas en Internet.

El proyecto DEBORA . Desarrollo de un enfoque colaborativo para la descripción de libros del siglo XVI.

Richard Bouché
Coordinador de DEBORA.
ENSSIB Villeurbanne Francia
bouche@enssib.fr

DEBORA(Digital accEss to BOoks of the RenAissance) es un programa europeo cuyo objetivo es el acceso en línea y colaborativo a libros digitalizados del siglo XVI. Varios centenares de libros antiguos, procedentes de las bibliotecas de Coimbra, de Lyon y de Roma han sido digitalizados en modo imagen y se pueden ya consultar por Internet a la siguiente dirección http://enterprise.université-lyon2.fr:90001 utilizando un navegador corriente . El problema de la descripción de tales obras fue difícil y nos llevó a definir cuatro niveles de descripción : el libro, la estructura del libro, la página, desde un punto de vista general y por fin la página, desde un punto de vista detallado. El último, particularmente, corresponde al desarrollo del trabajo colaborativo que permite una participación activa de los usuarios en la descripción de documentos. Este enfoque convierte a DEBORA en eficaz instrumento de búsqueda sobre el libro antiguo.

DEBORA project. Development of a collaborating approach for the descriptionof books of the XVIth century.

Richard Bouché
DEBORA coordinator.
ENSSIB
Villeurbanne France bouche@enssib.fr

DEBORA (Digital accEss to BOoks of the RenAissance) is a European program which aim is a distant and collaborating access to digitized books of the XVIth century. Hundred books from the libraries of Coimbra, Lyon and Rome have been digitized in bitmap and can already be accessed on the internet to the following adress http://enterprise.université-lyon2.fr:90001 using a standard browser.The description of such books was difficult and resulted in the definition of four description levels : the book, the book structure, the page from a general point of view, the page from a detailed point of view. The last one, particularly corresponds to the development of the collaborating work allowing the users to participate actively to the documents description. Such an approach makes DEBORA a search tool on ancient books.

Sistema de información histórica para la colección de papeles varios del archivo histórico de la Universidad de Salamanca

Dr. Agustín Vivas Moreno
Facultad Biblioteconomía y Documentación

Basado en mi tesis doctoral[1], el presente trabajo pretende la confección de un Sistema de Información Histórica para la Colección de Papeles Varios del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca, uno de los Archivos de mayor importancia para el estudio de los siglos XVI, XVII y XVIII de la Monarquía Hispánica. Los objetivos propuestos fueron cuatro: la creación de un proceso informativo documental para llevar a cabo la recuperación y la difusión de la información como fines últimos de la actividad documental; la realización de un análisis documental e histórico riguroso y exhaustivo del fondo de Papeles Varios del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca, la confección de instrumentos de información y trabajo en el marco de una planificación de la descripción archivística de la Colección documental de Papeles Varios y la realización un sistema de indización como fórmula en la recuperación de la información. En definitiva, la creación de un Sistema de Información Histórica, esto es, "una solución integradora, una especie de interface entre el tratamiento meramente archivístico y el meticuloso análisis del dato histórico que ayude a optimizar el flujo de la información en el campo de las ciencias humanas y sociales".

Las metodologías utilizadas han sido las siguientes: en primer lugar, la utilización de técnicas de descripción archivísticas; en segundo lugar, el empleo de lenguajes documentales como fórmula en la búsqueda y recuperación de la información, en tercer lugar, el empleo de la tecnología de la información; y en cuarto y último lugar, el análisis histórico de la documentación.

Evidentemente dichas metodologías han dado unos resultados. De esta forma, la primera metodología trajo como resultado la creación de las tablas y las relaciones de contenido como instrumento de control archivístico, y por otro, el catálogo como instrumento de información; la segunda metodología dio como resultado los índices y el tesauro ad hoc confeccionado; la tercera metodología originó la creación de un gestor documental automatizado para la Colección de Papeles Varios; y, por último, la cuarta metodología trajo como resultado a confección de las características generales e históricas para la Colección documental.

En definitiva, tres han sido las líneas evolutivas sobre las que he basado mi trabajo de investigación: la Archivística, la Historia y las nuevas Tecnologías de la Información. Nuestro trabajo expondrá asimismo las fases de trabajo que se han aplicado para cada uno de los objetivos.

Por último, de nuestro trabajo se pueden extraer tres coclsiones de carácter metodológico: en primer lugar, la utilidad de lenguajes de indización documental y tesauros a instrumentos de información archivísticos, esto es, las importantes conexiones de la Archivística con las Ciencias Documentales; en segundo lugar, la confección de una metodología propia para el

análisis y tratamiento archivístico de las Colecciones Misceláneas; y en tercer lugar, la demostración de la importancia del uso de la tecnología de la información para que se consume el proceso informativo documental.

La ponencia concluirá con una demostración en directo del Gestor documental automatizado que trata simplemente de ilustrar los aspectos que antes hemos debatido.

Breve bibliografía

ARCHIVO General de Indias. Proyecto de Informatización del Archivo General de Indias. Madrid: Dirección General de Bellas Artes y Archivos; Fundación Ramón Areces; IBM España, D.L. (1989).

BAUTIER, R.H. La función de los Archivos: la misión de los Archivos y las tareas de los archivistas. La administración moderna de archivos y la gestión de documentos: el prontuario RAMP. París: UNESCO, págs. 1-29. (1985).

BRUNTERC'H, J.P. "La evolución de la informática documental en los archivos nacionales franceses: balance de veinte años de experiencia" en Irargi, año III, nº 3, págs. 55-106. (1990).

CASTELLS i CALZADA, N. "La informatización del archivo de la Diputación de Girona: dos intentos, dos estrategias" en Actas de las II Jornadas de Archivística de Euskadi: diseño e implementación de la informatización en la fase de gestión de un sistema de archivo, en Irargi, año V, nº 5, págs. 57-74. (1992).

COOK, M. "Standards for archival description and for data exchange" en Janus, nº1, págs. 6-14. (1991) y Janus, nº2, págs. 19-31. (1992).

COOK, M. "Description satandars: the struggle towards the light" en Archivaria, nº 34, págs. 45-61. (1992).

COOK, M. y PROCTER, M. Manual of Archival Description. Aldershot: Gower Publishing Company Limited. (1989).

CUADRADO BENÍTEZ, M. y BARRACHINA LISÓN, C. "Documentación militar y sistemas de información: creación de una base de datos documental y de un tesaurus especializado" en Actas del Congreso Internacional sobre sistemas de Información Histórica. Vitoria: Juntas Generales de Álava, págs. 55. (1997).

DOLLAR, Ch. M. The impact of information technologies on archival principles and practices: some considerations.Washington: NARA. (1990).

DOLLAR, Ch. M. "Arxivers i gestors de documents: un programa per a l' era de la informació" en Lligall, nº 6. (1993).

GARCÍA, L. "Proceso de organización e informatización del sistema de archivo de una entidad" en Actas de las II Jornadas de Archivística de Euskadi: diseño e implementación de la informatización en la fase de gestión de un sistema de archivo, en Irargi, págs. 83-97. (1992).

GARCÍA, M. M.; TORRES, A. F.; ANTONIO, R. "Informatizaçao de instrumentos de descriçao en archivos historicos" en Boletín de ANABAD, XXXVIII, nº 1-2, págs. 193-199. (1988).

GARCÍA MARCO, F.J. "Tipología documental e investigación histórica: las actas notariales como reflejo de la evolución de la sociedad aragonesa en la Edad Media" en Aragón en la Edad Media. Estudios de economía y sociedad, nº 9, págs. 31-53. (1991).

GARCÍA MARCO, F.J. "La mejora de la accesabilidad a la documentación histórica a través del ejemplo de la documentación notarial" en Boletín de la ANABAD, vol. 41, nº 3-4, págs. 113-120. (1991).

GARCÍA MARCO, F.J. Sistemas de información en Historia Regional: los mudéjares del Jalón y el Jiloca medios en el siglo XV. Universidad de Zaragoza (Tesis doctoral). (1994).

GARCÍA MARCO, F.J. "Los sistemas de información histórica: entre la Archivística y la Historia" en RUIZ RODRÍGUEZ, A. (Ed.) Manual de Archivística. Madrid: Síntesis, págs. 103-184. (1995).

GARCÍA MARCO, F.J. "'Notae': sistema de información histórica orientada a la documentación notarial" en RUIZ RODRÍGUEZ, A. (Ed.) Manual de Archivística. Madrid: Síntesis, págs. 185-233. (1995).

GARCÍA MARCO, F.J. "Fundamentos de organización y representación documental: aportaciones de la archivística" en Revista General de Información y Documentación, vol. 5, nº 2, págs. 91-148. (1995).

GARCÍA MARCO, F.J. "Interfaces amigables para la representación de la información bibliográfica" en Scire. Representación y organización del conocimiento, vol. 1, nº 1, págs. 127-148. (1995).

IDOATE EZQUIETA, C. "Informatización del Archivo General de Navarra" en Irargi, año III, nº 3, págs. 121-134. (1990).

KESNER, R.M. "Los Archivos en el seno de la sociedad de la información". Ponencia presentada a la V Conferencia Europea de Archivos. Mayo (1997).

KITCHING, C. Las consecuencias de la informatización en los instrumentos de consulta rápida de los archivos: un estudio RAMP. París: UNESCO. (1992).

LÓPEZ YEPES, J. Metodología para la organización de un Centro de Documentación Institucional en la Comunidad Valenciana. Valencia, (1985).

LÓPEZ YEPES, J. "Introducción al estudio de los sistemas de información en las organizaciones"

en LÓPEZ YEPES, J. (Comp.) Fundamentos de información y documentación. Madrid: EUDEMA. (1989).

LÓPEZ YEPES, J. (Comp.) Fundamentos de información y documentación. Madrid: EUDEMA. (1989).

LÓPEZ YEPES, J. "La base de datos histórica de texto completo 'Actas de las Juntas Generales de Álava'" en Revista General de Información y Documentación, vol.5, nº 2, págs. 249-253. (1995)

LORENZO CADARSO, P.L. La documentación judicial en la época de los Austrias. Estudio archivístico y diplomático. Badajoz: Servicio de Publicaciones de la Univ. de Extremadura, 1999.

MARTÍN FUERTES, J.A. "El sistema español de archivos: la organización archivística española" en Nouvi annali della scuola speciale per archivistique e biblitecari. Roma, anno X, pág. 7-16. (1996).

MARTÍNEZ COMECHE, J.A. "Documentación e Historia: relaciones e influencias desde un enfoque teórico" en Actas del Congreso Internacional sobre sistemas de Información Histórica. Vitoria: Juntas Generales de Álava, págs. 211-217. (1997).

MENCHERO DE LOS RIOS, Mª del C. "Diseño de un Sistema de Gestión de Bae Documental al servicio de un proyecto de investigación documental" en Actas del Congreso Internacional sobre sistemas de Información Histórica. Vitoria: Juntas Generales de Álava, págs. 111-118. (1997).

MOLINA, M. T."El archivero en la sociedad informatizada" en Boletín del ANABAD, XXXVI, págs. 19-30. (1986).

MOLINA, M.T. "Reflexiones de un informático sobre los Archivos" en Boletín de ANABAD, XXXIII, nº 1, págs. 73-76. (1983).

MOLINA , M. T. y CORTÉS ALONSO, V. Mecanización de protocolos notariales. Instrucción para su descripción. Madrid: ANABAD. (1984).

MOLINA , M. T. y BLANCO MARCILLA, P. "Algunas experiencias de mecanización de los archivos españoles" en Boletín de Archivos, nº 2, págs. 181-192. (1978).

RODRÍGUEZ BARREDO, J. M."Etapas previas al proceso informático de un archivo municipal"en Lligall, nº 1 , págs. 201-221. (1990).

ROPER, M. La nueva tecnología de la información y los archivos. La administración moderna de archivos y la gestión de documentos: el prontuario RAMP. París: UNESCO, págs. 479-485. (1985).

ROS GARCÍA, J. y LÓPEZ YEPES, J. Políticas de Información y documentación. Madrid: Síntesis. (1994).

RUBIO LINIERS, M. C. "Thesauro de historia contemporánea de España" en Actas del Congreso Internacional sobre sistemas de Información Histórica. Vitoria: Juntas Generales de Álava, págs. 271-276. (1997).

RUIZ RODRÍGUEZ, A.A. "Los archivos y las bases de datos documentales con almacenamiento de imágenes" en III Jornadas de Documentación Automatizada. Palma: Universitat de les Illes Balears, págs. 1202-1213. (1990).

SOBRON ORTIZ, J. "Sistemas de gestión de expedientes de las Juntas generales de Álava" en Actas de las II Jornadas de Archivística de Euskadi: diseño e implementación de la informatización en la fase de gestión de un sistema de archivo, en Irargi, págs. 43-56. (1992).

TORNEL CORBACHO, C. "El proceso de informatización de los archivos municipales: el caso del Archivo Municipal de Cartagena" en Boletín de la ANABAD, vol. 47, nº 2, págs. 43-58. (1997).

URDIAÍN, M. del C. y RUIZ de AZÚA, J.R. "La implantación en Álava del sistema de información documental referido a archivos históricos" en Irargi, año III, nº 3, págs. 135-212. (1990).

VIVAS MORENO, A. "Análisis histórico y documental de la coleción de Papeles varios del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca. Características generales." en Actas del V Congreso Internacional de Universidaddes Hispánicas . Salamanca, mayo de 1998. (en prensa)

VIVAS MORENO, A. Fondos documentales del Archivo Universitario de salamanca. La Colección de Papeles Varios: análisis descriptivo, tesauro y gestión documental automatizada. Tesis doctoral. Salamanca, 1998. (Inédita)

VIVAS MORENO, A. "El Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca y su primer intento de Organización: El Informe de Juan Urbina y Vicente de la Fuente de 1854" en Madrid. Boletín de la ANABAD (en prensa).

VIVAS MORENO, A. "Series documentales para el estudio de la trayectoria estudiantil y docente en las universidades del Antiguo Régimen.El ejemplo del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca" en Revista de Estudios. Salamanca: Diputación Provincial de Salamanca (en prensa)

VIVAS MORENO, A. "Series documentales para el estudio de la hacienda en las universidades del antiguo régimen. El ejemplo del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca" en Norba. Revista de Historia. Cáceres: Universidad de Extremadura (en prensa).

VIVAS MORENO, A. "Documentación del Archivo Universitario de Salamanca: Análisis descriptivo de sus series documentales" en Anales de Documentación. Murcia :Universidad de Murcia (en prensa)

VIVAS MORENO, A "El Archivo Universitario de Salamanca: historia y procedencias

documentales" en Revista de Información y Documentación. Madrid: Universidad Complutense (en prensa)

VIVAS MORENO, A. "Historiografía del Archivo Universitario de Salamanca. Líneas para una propuesta de cuadro de clasificación" en Signo. Revista de Historia de la cultura escrita. Madrid: Universidad de Alcalá de Henares (en prensa)

VIVAS MORENO, A. y ARIAS GONZÁLEZ, L. "Fuentes documentales para el estudio de la prostitución en los siglos XVI y XVII en el Archivo y Biblioteca de la Universidad de Salamanca" en Brocar. Logroño: Universidad de la Rioja, Nº 22, págs. 51-61 (1998)

VIVAS MORENO, A. "Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca: propuesta de Cuadro de Clasificación" en Actas de las I Jornadas de Archivos Históricos en Granada: Los fondos históricos de los Archivos españoles. Granada: Universidad de Granada; Ayto. de Granada, 1998 (en prensa)

VIVAS MORENO, A.; CASTRO CASTRO, C. et al.. "Sistemas de información: balance de 12 años de jornadas y perspectivas de futuro" en Actas de las V Jornadas Españolas de Documentación Automatiza. 'Sistemas de Información: Balance de 12 años de jornadas y perspectivas de futuro'. Cáceres: FESABID, págs. 19-42. (1996).

VIVAS MORENO, A.; LORENZO CADARSO, P.L.; y CABEZAS CORCHERO, J. "Thesauro de oficios municipales del Antiguo Régimen castellano. Una propuesta de normalización para Archivos Históricos" en Brocar. Logroño: Universidad de la Rioja, nº 20, págs. 177-210. (1996).

ZUMALDE, I. "La automatización del sistema archivístico del Gobierno Vasco: una experiencia frustada" en Actas de las II Jornadas de Archivística de Euskadi: diseño e implantación de la informatización en la fase de gestión de un sistema de archivo. Bergara: Irargi, págs. 113-121. (1992).

Fondos documentales del Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca. La Colección de Papeles Varios: análisis descriptivo, tesauro y gestión documental automatizada. Salamanca, 1999. 6 vols.

Recuperación de información versus recuperación de datos

Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz.
Departameto de Información y Documentación. Facultad de CC. de la Documentación. Universidad de Murcia.

Resumen.

La Recuperación de Datos, en el contexto de un sistema de Recuperación de Información, consiste fundamental y básicamente en determinar que ítems (documentos u objetos) de una colección (bases de datos) contienen las palabras clave (términos índice) en la pregunta (expresión formal) de los usuarios que, en la mayoría de los casos, no es suficiente para satisfacer las necesidades de información de los mismos.

De hecho, los usuarios están más preocupados por obtener, precisamente, información que satisfaga sus necesidades que por obtener datos como consecuencia de una búsqueda exitosa por comparación con la pregunta emitida.

Así las cosas, para un Sistema de Recuperación de datos, un solo objeto erróneo de entre miles de objetos recuperados es un fracaso total sin paliativos. Mientras que para un Sistema de Recuperación de Información puede ser una solución muy exitosa ya que, aunque alguno de los ítems encontrados contenga un error, este puede pasar inadvertido o carecer de importancia.

Por todo ello, parece que es relevante y razonable reflexionar, así como establecer entre la Recuperación de Datos y la Recuperación de Información la disyunción necesaria para que se pueda identificar el plano de actuación de cada una de ellas.

Palabras Clave: recuperación de datos. recuperación de Información. Sistemas de recuperación de información.

Abstract

The Data Retrieval, in the context of a Information Retrieval System, consists basically on determining that items (documents or objects) of a collection (databases) they contain the keyword (terms index) in the query (formal expression) of the users that, in most of the cases, it is not enough to satisfy the necessities of information of the same ones.

In fact, the users are more concerned to obtain information that satisfies their necessities that to obtain data like consequence of a successful search for comparison with the issued query.

This way, for a Data Retrieval System, a single erroneous object of among thousands of retrieved objects it is a total failure. While for a Information Retrieval System it can be since a very successful solution, although some of the retrieved items contain an error, this it can happen inadvertent or to lack importance.

All told, it seems that it is reasonable to meditate and to settle down between the Data Retrieval and the Information Retrieval the necessary disjunction so that you can identify the performance of each one of them.

Keyword: data retrieval. Information retrieval. Information retrieval systems.

Evolución en la recuperación de información: del modo línea de comandos a la interface gráfica Web

Angós Ullate, José María (Centro de Documentación Científica de la Universidad de Zaragoza. angos@posta.unizar.es).

Salvador Oliván, José Antonio (Depto. Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia. Universidad de Zaragoza; jaso@posta.unizar.es).

Fernández Ruíz, María Jesús (Servicio de Información y Gestión Municipal en Internet. Ayuntamiento de Zaragoza; mjferuiz@posta.unizar.es).

Se analiza el impacto que tiene la interface gráfica web sobre las técnicas de planteamiento de la estrategia de búsqueda de información en las bases de datos tradicionales. Para ello, se estudian los efectos que ha tenido sobre los resultados obtenidos, por medio de: 1) la utilización de las distintas interfaces gráficas que ofrecen los proveedores de información (Dialog, OCLC, STN, etc.), cada uno con sus distintas soluciones, pero todas basadas en formularios; 2) los efectos de no interrogar las bases de datos por medio de una ecuación de búsqueda ejecutada desde una línea de comandos, en un entorno “MS-DOS”; 3) cómo se tiene que adaptar dicha estrategia de búsqueda a las diferentes interfaces gráficas.

Palabras Clave: Interface gráfica de usuario, GUI, World Wide Web, Búsqueda y Recuperación de Información. Bases de Datos, Ecuación de Búsqueda. Formularios de búsqueda.

Uso de metadatos en la evaluación de directorios temáticos especializados

D. Isidro F. Aguillo Caño y D. Francisco Javier Lasheras Campos (Centro de Información y Documentación Científica, Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

Con el fin de mejorar la recuperación de información existente en el World Wide Web, varios grupos de investigación tratan de elaborar directorios temáticos especializados combinando la descripción humana o intelectual de los recursos y su indización automatizada. La disponibilidad de metadatos facilitaría la consecución de este objetivo, por lo que existe un gran interés en desarrollarlos.

Un examen del modelo Dublin Core y de los directorios temáticos hoy disponibles descubre sus logros y sus carencias, y pone de manifiesto la necesidad de una metodología objetiva en la evaluación de los recursos.

Tal circunstancia abre paso para añadir, a los campos de metadatos conocidos, otros nuevos que informen de medidas de calidad de los recursos basadas en datos cuantitativos.

En este trabajo se da cuenta de una experiencia en la obtención de esta clase de indicadores, y se hace una propuesta de normalización de las series de metadatos aparejadas.

Palabras clave: Recuperación de información, World Wide Web, directorios temáticos, evaluación de recursos, indicadores cuantitativos, metadatos.

Aproximación general a la evaluación de la recuperación de información por medio de los motores de búsqueda en Internet

Francisco Javier Martínez Méndez
Universidad de Murciua

La proliferación de los motores de búsqueda en Internet ha venido acompañada de una considerable producción de literatura científica relacionada con la evaluación de estos sistemas, que podemos calificar como dispersa, aperiódica y poco uniforme. La dispersión deriva de que estos trabajos suelen llevarse a cabo por muchos autores que posteriormente abandonan esta línea de trabajo, la ausencia de periodicidad se encuentra muy vinculada a la característica anterior y además incide negativamente en la calidad de esa evaluación y por último, la ausencia de uniformidad propicia la escasa normalización en la determinación de los parámetros precisos para llevar a cabo estos procesos de evaluación. Es por ello que nos parece interesante estudiar el estado de la cuestión con la idea de identificar esas posibles carencias y pergeñar líneas de actuación que favorezcan la superación de las carencias detectadas en este campo.

Interdisciplinariedad en la automatización de la indización

Dr. D. Isidoro Gil Leiva
Universidad Politécnica de Valencia

Si la interdisciplinariedad está presente en la Documentación, esta afluencia de disciplinas o ciencias es más evidente en los procesos encaminados a automatizar el proceso de indizar los documentos, es más, se puede decir que la interdisciplinariedad es un aspecto inherente a la automatización de la indización. Algunas de las disciplinas o ciencias que aportan elementos teóricos y/o metodologías para el desarrollo de sistemas para la automatización de la indización son la lingüística, la terminología, la informática, la lingüística computacional, los sistemas expertos o la estadística.

Solapamiento y eficiencia en la recuperación de información en los principales motores de búsqueda en la Web

Francisco Javier Vidal Bordés
José Antonio Salvador Oliván
Universidad de Zaragoza

Objetivos

El objetivo del presente estudio consiste en estudiar el grado de solapamiento o coincidencia entre diferentes motores de búsqueda en la web, y en medir el grado de actualización de los índices de los motores de búsqueda, determinado por el número de enlaces no operativos, y que influye en la eficiencia de la recuperación ya que produce una pérdida de tiempo al intentar ver páginas no disponibles y una pérdida de recursos de información.

Material y Método

Se han realizado cuatro búsquedas de información sobre los siguientes temas: “Information retrieval”, “Knowledge Management”, “Digital Library” y “Distributed Information Retrieval”, en nueve motores de búsqueda en la web: Altavista, Excite, FastSearch, Google, HotBot, Inference Find, Lycos, Northern Light y Yahoo.

Para el estudio se han seleccionado únicamente los primeros 50 enlaces recuperados, ya que consideramos que cuando se realiza una búsqueda de información en Internet, es poco probable que el usuario supere este número visualizando los enlaces recuperados.

Se han anotado las direcciones URL recuperadas en una base de datos de Excel, y se ha realizado un análisis estadístico con el SPSS.

La investigación y la literatura especializada en Documentación. Una revisión

Dra. Ma. Eulàlia Fuentes i Pujol

Alfons González Quesada

Estamos inmersos en una sociedad que necesita gran cantidad de información y la necesita de forma rápida y constante. El ritmo de crecimiento de la información producida por nuestra sociedad es exponencial. La mayoría de las actividades humanas generan y consumen información, y en algunas la información se convierte en una necesidad imperiosa –en la investigación, en la industria, en los medios de comunicación,...- , donde carecer de una información puede acarrear serias consecuencias y en todos los ámbitos –el derecho, la química, la medicina, la comunicación, ... y por supuesto en el de la Documentación- .

En nuestro campo cada día existen más publicaciones, se realizan más estudios e investigaciones, se ponen en marcha muchos proyectos y aplicaciones, analizar toda esta problemática es el objetivo de la ponencia que presentamos.

Analizar la investigación en Documentación actual, viendo su evolución y hacer una revisión de la literatura especializada, son dos de los puntos clave que permitirán poder ver el estado actual de la producción de información y de la investigación en el ámbito de la Documentación.

La formación de los profesionales de la información para la investigación, en la Universidad Española / Training information professionals for research in the Spanish University.

Vivina Asensi-Artiga

Departamento de Información y Documentación

Universidad de Murcia.

Resumen

Los tres ciclos de enseñanzas que ofrece la Universidad española, permiten diseñar una estrategia curricular en relación con los objetivos finales de cada ciclo, en cuanto a la cualificación que alcanzan sus titulados para su actividad profesional.

A partir de las diferentes materias y asignaturas que conforman el curriculum, el universitario va completando su formación académica. Formación que desarrollará posteriormente en su puesto de trabajo.

Parte de estos conocimientos incidirán directamente en el desarrollo de su trabajo relacionado con la investigación: bien sea al servicio del investigador o como profesional en el campo de la investigación. Sin embargo, la posibilidad de relacionar estos conocimientos con un objetivo concreto no siempre resulta evidente para el alumno. Aunque los planes de estudio incluyen materias relacionadas con las técnicas de investigación, cabe la posibilidad de que oferten asignaturas concretas para la consecución de los objetivos mencionados.

Estas asignaturas tendrán como objetivo la preparación de diplomados, licenciados e investigadores, en los tres niveles diferentes a que pertenecen en la estructura de nuestra sociedad profesional.

En la diplomatura, se formarán los técnicos que, desde su puesto de trabajo, prestarán servicio al investigador y que, por tanto, han de conocer su entorno y sus necesidades. Al mismo tiempo la adopción de una metodología científica en el primer ciclo sienta las bases fundamentales para que actúen con rigor desde los principios de su formación. Los licenciados deben tener conocimientos profundos en cuanto a las técnicas documentales necesarias para superar las etapas del proceso de investigación científica, en cualquiera de los campos del saber, de manera que además de su aplicación al campo de la

documentación, les permitan su integración en equipos multidisciplinares.

En el tercer ciclo, la formación en investigación, alcanza su plenitud. En este nivel los objetivos consisten en la formación del alumno para la obtención del grado de doctor, con lo cual completa su formación académica y obtiene capacidad para investigar y para dirigir a otros investigadores. Los programas de doctorado tienen como objetivo la formación en metodología de la investigación científica general y también específica para los diferentes campos del saber. El método de investigación debe ser estudiado en profundidad como procedimiento a seguir en el desarrollo del proceso. Lógicamente, el alumno de doctorado tiene ya una formación específica que le permite aplicar los conocimientos metodológicos al área a la que pertenece. Los contenidos de esta materia abarcan también las técnicas de investigación científica, en su máximo desarrollo.

Con el desarrollo de las Tecnologías de la Información, se observa una mayor demanda de colaboración del profesorado Universitario, del área de Biblioteconomía y Documentación, relacionado con las tecnologías de la información, para impartir docencia en programas organizados por otras áreas del conocimiento. Así sucede en la Universidad de Murcia y concretamente en relación con las técnicas documentales en investigación científica. La experiencia que podemos aportar, en cuanto a las características del alumnado, necesidades y objetivos, es fruto de nuestra participación en estos programas tanto en la Universidad de Murcia, desde el bienio 1992-1994, como en la Universidad Politécnica de Valencia, en los dos últimos bienios.

Como objetivo de este trabajo nos proponemos analizar, desde dos puntos de vista diferentes, el entorno relacionado con la formación en investigación científica en la Universidad: formación del profesional de la información, y concretamente de los bibliotecarios y documentalistas, y formación de otros licenciados. Esta formación, fundamentada en bases teóricas que justifican los elementos del proceso de investigación científica, debe tener un elevado contenido práctico a fin de que los alumnos sean capaces de aplicar sus conocimientos a la realidad cotidiana.

Abstract

The three levels that the Spanish university offers allow for the design of a curricular strategy linked to the final objectives at each of these levels, and in relation to the cualification required of graduates for their professional activity.

The university student builds his academic formation from the different areas and subjects that make up the curriculum. This training will be developped later in his future job.

Some of this academic knowledge will directly influence the development of his work related to research: either as serving researchers or as a researcher himself. Nevertheless, the possibility of relating this knowledge to an actual objective is not always evident for the student. Although the syllabuses include research techniques in their contents, there

is also the possibility of offering subjects aimed specifically at this objectives.

These subjects have as their aim the training of graduates and postgraduates at the three different levels to which they belong in our professional society's structure.

In the First Degree is the training of technicians who, from their jobs, will help the researcher and, consequently, must be aware of his environment and needs. At the same time the adoption of a scientific methodology at this level lays the groundwork for a rigorous behaviour from the beginning of their training. Graduate students must have a deep knowledge of the documentary techniques needed for accomplishing the different steps in the scientific research process in any field, and these techniques could be applied both in the Information field as well as in multidisciplinary teams. At the postgraduate level the training for research is at its fullness. At this level the objectives are aimed at training students for the PhD degree, by which they complete their academic training and get the capability of researching and leading other researchers. Doctorate syllabuses have at their aim the training in scientific research methodology, both in general as well as for specific kwnoledge fields. The research method must be studied deeply as the procedure to follow in the process development. Logically, the postgraduate student has already undergone a specific training which allows him to apply the methodological knowledge to the field to which he belongs. The contents in this subject include as well scientific research techniques, fully developped.

In parallel to the growth of Information Technology (IT) , we can observe a bigger demand for collaboration of Library and Information Science academic staff, specially those related to IT, which means teaching in other knowledge field programmes. This happens in Murcia University, specially in the area of *Documentary Techniques in Scientific Research.* The experience that we bring comes from having taken part in these programmes both at this University, from 1992 to 1994, and in Valencia's Universidad Politécnica, during the past four years.

We aim to examine, from two different viewpoints, the scientific research training environment: the Information professional training, specially that of library and information workers, and the training of other graduates. This formation, laid on the theoretical bases that justify the elements in the scientific research process, must have a highly practical content so that the students are able to apply their knowledge to everyday reality.

Bibliografía

Carreras Panchon, A. (Coor.) : *Guía práctica para la elaboración de un trabajo científico*. Salamanca, Universidad, 1994

Costa Carballo, C. M. da: *Introducción a la información y documentación médica* . Barcelona, Masson, 1996

Desantes Guanter, J.Mª, López Yepes, J. : *Teoría y Técnica de la Investigación Científica*. Madrid, Síntesis, 1996

Lakatos, E.Mª, Marconi, M. de Andrade: *Metodologia do trabalho científico: procedimentos básicos, pesquisa bibliográfica, projeto e relatorio, publicaçoes e trabalhos científicos*. 4ª ed. São Paulo, Atlas, 1992

López Yepes, J.: *La aventura de la investigación científica*. Madrid, Síntesis, 1995

Pádua, E. M. Marchesini de: *Metodologia da pesquisa.* 2ª ed. Campinas. S.P., Papirus, 1997

Rudio, F. V.: Introdução ao projeto de pesquisa científica. 24 ª ed. Petrópolis, Vozes, 1986

Sierra Bravo, R.: *Tesis Doctorales y trabajos de Investigación Científica*. 4ª ed. Madrid, Paraninfo, 1996

Thiollent, M.: Metodologia da pesquisa-açao. 8ª ed. São Paulo, Cortez, 1998

Tapia, L. E. Rodríguez: *Elaboração de projectos de investigação científica: guia para pesquisadores em formaçao inicial e avançada.* São Paulo, Cid Editora, 1999

XML: una solución para modelar documentos y sus interrelaciones basada en la semántica de la información

Mereces Martínez
Universidad de Valladolid

Tras la aportación de HTML, XML se presenta como el siguiente paso en la definición de estándares para información en Internet. Las ventajas que ofrece XML y el entusiasmo que han despertado entre la comunidad científica y la industria, han motivado la dedicación de grandes esfuerzos por parte del W3C y otros dedicados a la definición de la propia recomendación XML y la de los estándares asociados.

La primera de estas ventajas es la sencillez y legibilidad por los humanos de los documentos XML.

La separación del contenido del formato de presentación permite a los diseñadores de información y de las aplicaciones que la manipulan centrarse en la semántica de dicha información, postergando los aspectos relacionados con el formato para la fase final de presentación al usuario. Así, los proveedores definen sus propios esquemas (DTDs) para los documentos bajo su responsabilidad, atendiendo a criterios semánticos, libres de imposiciones provenientes de la herramienta de edición utilizada durante el proceso de creación del documento, o del formato de presentación. Posteriormente, una hoja de estilo (CSS, XSL) asociada a un documento XML define un formato para éste. También se pueden expresar en las hojas de estilo reglas de transformación entre documentos XML (XSLT): equivalencias entre DTDs, obtención de documentos HTML a partir del documento XML.

La disponibilidad de servidores Web capacitados para manipular XML (Cocoon para Apache, XML-enabler de IBM, y otros) posibilitarán en breve la inserción de documentos XML en servidores de información Web, visualizable desde cualquier navegador Web. En cuanto a los navegadores, algunos ya soportan XML.

Los enlaces entre recursos es otro aspecto al que se presta una atención cuidadosa en los estándares XML.

XML aporta una serie de estándares asociados (XLink, XPointer, XPath) que permiten la expresión de interrelaciones entre documentos más rica que la que hasta ahora se ha podido representar con HTML. Estas normas sufren frecuentes revisiones, a fin de potenciar su expresividad. La Web debe mucho de su popularidad actual a la posibilidad que ha dado a los usuarios para moverse de un documento a otro a través de sus enlaces.

Los enlaces unidireccionales incrustados en los documentos HTML son importantes, pero se

puede ir más alla. Se pueden definir enlaces multidireccionales, que conecten varios recursos, donde un recurso participe en más de un enlace.

Los enlaces fuera de los documentos permiten relacionar documentos que no son modificables, y crear bases de enlaces con esta información. El direccionamiento de fragmentos internos en los documentos en base a su DTD aporta flexibilidad a los enlaces.

Las características que se han comentado hasta ahora se ilustran con la utilización de XML para modelar documentación en una aplicación jurídica.

En nuestro caso, XML se ha mostrado muy útil para modelar información de tipo jurídico, respetando la semántica implícita en ésta, obteniendo documentos legibles, independientes del formato de presentación al usuario final. La comparación entre los documentos XML y los mismos documentos en formatos HTML justifica esta afirmación. Por otro lado, la adopción de XML se ha revelado crucial para un modelado eficaz de las interrelaciones entre recursos internos de documentos y la obtención de nuevos servicios en el sistema a partir de estos enlaces.

Hispagua: La Administración Online: ejemplo de servicios ofrecidos al usuario

La información especializada generada por el sector público se encuentra dispersa entre la de carácter institucional, lo que dificulta su acceso por parte de los ciudadanos.

Como ejemplo de iniciativas tomadas por la Administración para reagrupar este tipo de información, presentamos el Sistema Español de Información sobre el Agua, Hispagua, cuya iniciativa corresponde al Ministerio de Medio Ambiente, en colaboración con el Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX) y el Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC), (CSIC).

Hispagua es el Punto Focal Español encargado de estructurar la información en materia de agua continental en España, y, forma parte del Sistema Euro-Mediterráneo de Información sobre el Agua (SEMIDE), proyecto financiado por la Unión Europea y por los tres países que conforman la Unidad Técnica (España, Italia y Francia). El punto focal español, Hispagua, ha sido considerado como modelo a seguir para la elaboración de los puntos focales pertenecientes a los 17 países euromediterraneos que están dentro del proyecto SEMIDE.

¿Cuáles son los objetivos de Hispagua?

- Convertirse en el centro de referencia para la información sobre agua continental en España

- Ofrecer un medio interactivo de comunicación a los usuarios de esta materia, para el intercambio de ideas, colaboraciones en proyectos, petición de información, sugerencias, publicaciones en línea por parte de los autores, etc.

¿Qué información ofrece Hispagua?

Recopilación exhaustiva de información analizada documentalmente estructurada en 5 grandes :Instituciones, Documentación, Formación, Investigación y Desarrollo, Datos sobre el agua (páginas de contenido) y el Agua en la cultura de España.

¿Qué fuentes de información se han utilizado?

Internet, catálogos, directorios, contacto telefónico y para las páginas

temáticas el „Libro Blanco del Agua‰

¿Cómo se accede a esta información?

Mediante navegación y a través de bases de datos (18 bases de datos en total)

(Para el caso de la legislación, se puede acceder al texto completo)

¿Desde cuando está accesible Hiapagua?

Desde el 27 de abril de este año

http://hispagua.cedex.es

Gestion del conocimiento en servicios de información universitarios

Juan Antonio Pastor
Universidad de Murcia

Se plantea una nueva perspectiva en el desarrollo en las labores de gestión de información dentro de las instituciones universitarias, más cercana a la gestión del conocimiento y a través de un Servicio Universitario de carácter especializado.

Para ello es imprescindible estudiar la implantación de un Servicio de Información Universitario (SIU) abierto a toda la comunidad universitaria. Deben aplicarse técnicas de Gestión del Conocimiento a través de las nuevas tecnologías, fundamentalmente Internet (sin olvidar otros medios de difusión) que constituye un canal de información con un gran potencial. Dicha difusión se enfocará a través de una serie de herramientas que permitan al usuario obtener, buscar, acceder, consultar y recibir contenidos informativos de un modo personalizado y adaptados a las necesidades de información del usuario.

Con todo ello se obtiene un modelo que contempla la existencia del SIU enmarcado dentro de la Universidad y con una serie de flujos de intercambio de datos, información y conocimiento entre los diferentes servicios y unidades docentes y administrativas. También se establece el un esquema de funcionamiento y organización interna de este tipo de servicios, así como de las herramientas, tanto metodológicas como informáticas, necesarias para ello. Finalmente se identifican los servicios, que de una forma integrada, se ofrecen a la comunidad universitaria a través de diferentes canales y publicaciones de comunicación y difusión de información.

Como conclusión se apunta como la existencia de un SIU conlleva un beneficio evidente a Estudiantes, Docentes, Investigadores y Personal de Administración en el desempeño de sus tareas. Se incide en la necesidad de potenciar los sistemas de información electrónica, sin olvidar otros medios como las publicaciones y boletines en papel. Por último se resalta como la aplicación de técnicas de Groupware es imprescindible para aplicar la idea de Gestión del Conocimiento en el ámbito de las organizaciones universitarias.

La firma digital en el marco de la Unión Europea

José Luis Cárceles Andreu

Carmen María Brugarolas Ros

María Martín Hernández

Isabel Andreu Felipe

El presente trabajo pretende ofrecer una visión sobre el estado actual de la firma digital en el marco de la Unión Europea.

Dado el creciente auge que en los últimos tiempos han tomado las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones en torno al comercio electrónico y los avances que se han desarrollado a la luz de la globalización económica.

Sabemos que es un hecho contrastado que vivimos en la aldea global que en los años 70 alumbró Marshall Mcluhan y no debemos dar la espalda a los ingentes avances que, en este sentido, se llevan a cabo, representando la firma digital, un punto de extrema importancia.

La metodología empleada ha sido tomar como punto de partida la Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo para el establecimiento de un marco común para la firma electrónica, La iniciativa Europea de Normalización de firma electrónica (EESI), La firma electrónica y el comercio electrónico en el V Programa Marco.

Tomando este último documento, hemos elegido el programa temático que mejor coincidía con nuestros intereses. Dentro de los cuatro programas temáticos y los tres programas horizontales de que consta, hemos escogido el programa temático nº 2, cuyo titulo es: “Programa para el Desarrollo de la Tecnología en la Sociedad de la Información” (IST). Dentro del mismo, de las acciones claves que lo conforman, la nº 2 de nuevo: “Nuevos Métodos de Trabajo y Comercio Electrónico” (KAZ) es la que hemos estudiado más a fondo.

Esta acción se estructura en once líneas de trabajo agrupadas en cuatro aspectos globales, concretamente nos hemos detenido en el enfoque nº 4: “Información y seguridad en la red y otras tecnologías de la Información para negocios fiables”. Se contemplan tres líneas de acción para el pasado año 1999 y una serie de prioridades futuras para el año 2000 y siguientes.

La búsqueda sistemática de información en información en Internet nos proporcionó abundante material para el estudio de dichas líneas de acción.

Estas líneas están compuestas por tres áreas:

1) Identificación y Autenticación.

2) Seguridad en Transacciones Electrónicas.

3) Transferencia de Objetos Digitales.

Como conclusiones principales en este trabajo, nos gustaría destacar las siguientes:

La Firma Digital y el Documento Electrónico provocarán una serie de cambios profundos en las relaciones entre las personas, tanto a nivel comercial, como a nivel de relaciones con la Administración Publica.

1) En el entorno comercial:

   a) A corto plazo: Adaptaciones socioeconómicas y legales (TTP´S, nuevas cadenas de distribución, etc.), desarrollo imprescindible de estándares.

   b) A medio plazo: Desarrollo marco de comercio interior competitivo en la Unión Europea.

   c) A largo plazo: Nuevas áreas de negocios y nuevas mentalidades empresariales.

2) En el entorno de las Administraciones Públicas:

   a) Mejora en la gestión documental, agilización de las relaciones Administración-Ciudadano y problemas legales sobre equivalencia del documento manuscrito con el documento electrónico.

Bibliografía fundamental:

Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo para el establecimiento de un marco común para la firma electrónica.

Real Decreto-Ley 14/1999, de 17 de septiembre, sobre Firma Electrónica.

Iniciativa Europea de Normalización de firma electrónica (EESI),

Revistas electrónicas y documentación educativa en la web

Dra. M. Esther del Moral Pérez

Departamento de CC de la Educación

Universidad de Oviedo

Resumen

Una de las aplicaciones que hoy contribuyen a la divulgación del saber científico a través de la web son las Revistas Electrónicas, la potencialidad de estos nuevos formatos de publicación digital radica en la versatilidad de los mismos; la rapidez de la divulgación de sus contenidos; y el acceso a fuentes que permiten la distribución de datos relativos a estudios recientes; además, de poner en comunicación a investigadores de áreas e intereses afines.

La red Internet es la artífice de la ruptura de las fronteras naturales establecidas por las limitaciones inherentes a la imposibilidad de difundir trabajos científicos en el formato tradicional de las revistas de papel. Debemos ser conscientes del potencial de estos vehículos de comunicación e intercambio que suponen las Revistas Electrónicas para el desarrollo de la comunidad científica.

La proliferación de este tipo de publicaciones “on line” ha ocasionado que se hayan establecido ciertos requisitos legales para que adquieran una entidad reconocida legalmente, además de contar con los mecanismos de protección de la autoría o copyright de lo que en ellas aparecen.

Las publicaciones convencionales existentes sobre temáticas científico-culturales, y en concreto, las educativas –que serán sobre las que abundemos en el presente estudio-, se están marcando nuevos objetivos, sin dejar al margen su finalidad prioritaria en tanto canales de información, constituyéndose en vehículos de desarrollo de proyectos de cooperación entre distintas entidades e instituciones; plataformas para la organización de actividades culturales paralelas e incluso soportes para la prestación de servicios. Aprovechando la versatilidad que presentan otros servicios de la red Internet, tales como las listas de discusión internas entre autores y lectores de dichas revistas; chats y debates dirigidos a propósito de las temáticas abordadas...; explotando al máximo la capacidad de conectividad que estas revistas digitales ofrecen.

Otra de las características que definen a este tipo de publicaciones electrónicas es la interactividad representada a través de distintas fórmulas, algunas ya mencionadas, que junto a una arquitectura gráfica especial que posibilita la navegación a través de la

bibliografía, los glosarios y la documentación anexa, mediante sofisticados motores de búsqueda agilizar las tareas tanto de investigadores expertos en las distintas materias como principiantes o iniciados que desean documentarse sobre algunos temas.

Sin embargo, y a pesar de todas las ventajas mencionadas, la red tiene un componente de caos continuo, si bien, por un lado, esta característica permite una gran libertad de expresión; por otro lado, se constata la necesidad de una construcción de modelos de ordenación de la información existente a fin de lograr un adecuado nivel de utilidad, y en este caso, la posibilidad de acceder a las distintas revistas electrónicas que están surgiendo sobre las diversas áreas del conocimiento va a depender de la existencia de un mecanismo gestor capaz de dar de alta e indexar estos nuevos documentos electrónicos periódicos dentro de la web.

Las nuevas prestaciones tecnológicas le dan a las revistas electrónicas unas particularidades que las hacen especialmente diferentes a las publicaciones convencionales de papel, en primer lugar, la publicación periódica clásica implica una sucesión de volúmenes que por las connotaciones físicas del nuevo soporte queda obviado. Además, las revistas electrónicas permiten prestaciones audiovisuales en las que se combinan imagen, sonido y texto. Otra peculiaridad que las define, es la presentación de hiperenlaces, es decir, la capacidad de establecer vínculos hipertextuales que facilitan el acceso a documentos relacionados entre sí, algo impensable en las publicaciones periódicas convencionales.

Electronic magazines and educative information on the web

Abstract

Nowadays electronic magazines are applications which contribute and help to spread scientific knowledge through the Internet.

The potentiality of these new formats of digital publications lie in:

- Their variety and versatility,
- Their quick speading of their contents,
- And the access to sources which allow the distribution of data realting recent studies

Furthermore, electronic magazines are at the disposal of researchers with common interests who can contact amog themselves throgh this means.

The Internet is the architect of the breaking of natural frontiers stablished by the inherent limitations of the traditional printed magazines.

We have to be consciuos of the potential of electronic magazines as communication and exchange means for the development of the scientific community.

De la formación de usuarios a la alfabetización informacional: propuestas para enseñar las habilidades de información

José A. Gómez Hernández, Univ. de Murcia
Félix Benito Morales

Un tradicional servicio de las unidades de información ha sido enseñar el uso de sus colecciones, recursos e instrumentos bibliográficos. Analizaremos cómo está evolucionando esta tarea, desde la "formación de usuarios" hasta el enfoque global que hoy se recoge bajo la expresión anglosajona "information literacy", literalmente traducible por "alfabetización informacional". Entendemos la alfabetización informacional en dos sentidos: desde el punto de vista de los usuarios es el dominio de una serie de competencias o habilidades para obtener, evaluar, usar y comunicar la información a través de medios convencionales y electrónicos. Desde el punto de vista de las instituciones educativas y documentales es el servicio y las actividades para lograr la enseñanza-aprendizaje de esas destrezas. En la ponencia, tras formular el concepto actual de "alfabetización informacional", desarrollaremos un conjunto de propuestas para la enseñanza de las habilidades de información, tanto desde el punto de vista del sistema educativo como desde los sistemas bibliotecarios y documentales, que han de colaborar en esta tarea. Por ejemplo, en el sistema educativo obligatorio, además de la potenciación del uso didáctico de las bibliotecas escolares, es necesaria la formación permanente del profesorado en materia de habilidades de información, y la conversión de la "educación documental" en tema transversal o en materia optativa. En la educación superior es necesario aprovechar las posibilidades de formación a través de tutoriales web para la capacitación en el acceso y uso de la información científica especializada; intensificar la cooperación con los docentes y regularizar la formación de usuarios integrándola en lo posible a través de asignaturas optativas o de libre configuración. Las bibliotecas en general tienen que ver en este servicio un factor de calidad y de valor añadido, y los bibliotecarios tienen que aprender estrategias para facilitar su aprendizaje, a través de programas de formación permanente en este campo como los del *Institute for Information Literacy* de la ALA..

Comité de Organización

- Prof. Dr. Javier García Marco (Presidente)
- Prof. Carmen Agustín (Secretaria)
- Prof. Mario Barité, EUBDyCA, Univ. de la República (Uruguay)

- Dña. Estrella Guillén
- Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes, UESP (Brasil)
- Francisco Javier Martínez Méndez (Univ. Murcia, España)
- Prof. Dra. Carmen Negrete, CUIB-UAM (Méjico)
- D. Andrés Yubero, Univ. de Zaragoza
- Con la colaboración de Dña. Aranzazu Rasal y Dña. Sara Oto

Comité científico

- Prof. Dr. Carlos Serrano Cinca, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Juan Antonio Bernad, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Richard Bouche, ENSSIB, Lyon
- Prof. Dr. Emilia Currás, Univ. Autónoma de Madrid
- Prof. Dr. Mercedes Caridad, Univ. Carlos III de Madrid
- Prof. Dr. Eulalia Fuentes, Univ. Autónoma de Barcelona
- Prof. Dr. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza
- Dr. Alan Gilchrist, Cura Consortium, Reino Unido
- Prof. Dr. José María Izquierdo Arroyo, Universidad de Murcia
- Prof. Dr. Alfonso López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. Jose López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. María Pinto Molina, Univ. de Granada
- Prof. Dr. Jose Antonio Moreiro, Univ.d Carlos III de Madrid
- Prof. Dr. José Luis Otal, Universidad Jaume I de Castellón
- Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Martha Alicia Pérez, Escuela Interamericana de Bibliotecología, Medellín
- Mtro. Alvaro Quijano Solís, Colegio de México
- Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz, Univ. de Murcia
- Prof. Dr. Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Univ. de la Rioja
- Dra. Adelaida Román, CINDOC (Madrid)
- Prof. Dr. Hans-Peter Schramm, Fachhochschule Hannover
- Prof. Dr. Felix Sagredo, Univ. Complutense de Madrid

Patrocinadores

- Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza
- Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza
- e-Scire (Seminario de Investigación en Tecnologías del Conocimiento de la Universidad de Zaragoza)

Agradecimientos

Ibersid desea agradecer la colaboración de las siguientes empresas e instituciones:

- Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza, a cuyo decanato agradecemos el permiso para utilizar su magnífica Aula Magna.
- CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA (CAI): carpetas, lápices y cuadernos de notas

Atrás Siguiente

Curso - taller sobre formato MARC autoridades

Lugar, fechas y horario de impartición

El curso se impartirá en el Edificio Interfacultades y en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza (España) el 9 y 10 de noviembre en el siguiente horario:

- Mañanas de 9:00 a 14:00 en la Sala de Juntas de la segunda planta del Edificio Interfacultades.
- Tardes de 16:00 a 20:00 en el Aula XIV de la Facultad de Filosofía y Letras.

Duración

16 horas lectivas

Profesor

Lic. Reynaldo Figueroa, Licenciado en Bibliotecología y Bibliógrafo del Area de Lingüística y líder del proyecto de control de autoridades de la Biblioteca de El Colegio de México.

Objetivos

Objetivo general

Al término del curso el participante habrá aprendido a mejorar su práctica en el trabajo de control de autoridades.

Objetivos didácticos específicos:

- El participante aprenderá a registrar las autoridades en formato MARC;

- El participante aprenderá a usar diferentes fuentes para investigar

- El participante aprenderá a aplicar criterios de validación de autoridades

- El participante estará informado de los elementos que intervienen en las tareas implícitas en la gestión del trabajo de control de autoridades.

Objetivos educativos específicos:

- El participante aprenderá cómo mejorar su práctica profesional aplicando los principios del aprendizaje por la experiencia;

Contenidos

1) El registro de autoridades de materia en formato MARC:

   a) Campos fijos y campos variables.

   b) Tipos de registros:

      i) Por su contenido: nombres, títulos, materias;

      ii) Por su forma: encabezamiento establecido, encabezamiento establecido y subdivisión.

2) El registro de autoridades de autor en formato MARC

   a) Campos fijos y campos variables.

   b) Tipos de registros:

      i) Autores individuales

      ii) Autores corporativos

      iii) Título

3) Niveles de descripción de registros de autoridad:

   a) Registro de autoridades de materia

   b) Registro de autoridades de autor

4) Fuentes para la traducción de temas de LCSH:

   a) Bilindex.

   b) LEMB.

   c) CSIC.

   d) COLMEX.

   e) Otras: BNE, OPL, thesauros, catálogo local.

5) La validación de autoridades de materia:

   a) Criterios formales.

   b) Criterios semánticos.

   c) Criterios lógicos.

   d) Criterios sociales.

   e) Criterios pragmáticos

Requisitos

Se recomienda que el participante posea formación académica en bibliotecología, nociones elementales en Sistemas de Análisis Temáticos, y de interpretación de Reglas Angloamericanas de Catalogación de sus ediciones más actualizadas.

Bibliografía

- Chan, Lois Mai. Library of Congress Subject Headings: Principles and application. 3 ed. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 1995.

- Clack, Doris H. Authoritiy control: pinciples, applications, and instructions. Chicago: ALA, 1990.

- Drabenstott, Karen M. y Diane Vizine-Goetz. Using subject headings for online retrieval. New York: Academic Press, 1994.

- El-Holshy, Lynn M. Subject analysis and assignment of headings. [Washington: Library of Congress, October 1998]. paginación varia [fotocopias].

- Figueroa Servín, Reynaldo "El trabajo de control de autoridades temáticas en la BDCV de El Colegio de México: hacia una fase cooperativa." ponencia presentada en X Transborder Library Forum Beyond Our Borders: Interconnections. Marzo 23-25, 2000. Albuquerque, New Mexico, USA.

- Formato Marc para Autoridades versión abreviada (Documento interno). México: Biblioteca Daniel Cosío Villegas y Fideicomiso para la Cultura y las Artes México-Estados Unidos, 1998.

- Cataloger's desktop [disco compacto] .-- 1994, no. 1- .-- Washington : Cataloging Distribution Service, Library of Congress, 1994- discos compactos ; 4 3/4 de plgs. Trimestral ISSN 10734929

- Moreno Jiménez, Pilar María. Control de autoridad y catálogos de autoridad de materia con sistemas automatizados. México: El Colegio de México, 1998. (Cuadernos de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas; 2)

- Sager, Juan C. Curso práctico sobre el procesamiento de la terminología. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993. (Biblioteca del libro; 57).

- Saye, Jerry D. y Desretta V. McAlister-Harper. Manheimer's Cataloging and Classification: A Workbook. 3 ed. rev. y amp. New York: M. Dekker, 1991.

- Taylor, Arlene G. The organization of information. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 1999.

- Universidad Complutense de Madrid. Biblioteca. Comisión Técnica de Proceso Bibliográfico. Control de autoridades de materia. Madrid, 1994. (Documentos de trabajo; 94-3).

- Vellucci, Sherry L. "Metadata and authority control", Library Resources and Technical Services, v.44, n.1, 2000. Pp. 33-43.

Directorio de recursos

- BILINDEX : una lista bilingüe en español e inglés de encabezamientos de materia, equivalentes en español de los encabezamientos de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos de Norteamérica + Suplementos. Mountain View, Calif.: Floricanto, 1984- . Acceso a Floricanto Press: http://www.floricantopress.com/Bilindex3.htm

- LEMB : Lista de Encabezamientos de Materia para Bibliotecas. 3ª ed. Bogotá: Rojas Eberhard; Banco de la República, Biblioteca Luis Angel Arango, 1998. Acceso al catálogo de la Biblioteca Luis Angel Arango: http://www.banrep.gov.co/blaa/catlinea/instruc.htm

- CSIC : Lista de encabezamientos de materia de la Red de Bibliotecas del CSIC. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1995. Acceso al catálogo de la Red de Bibliotecas del CSIC: http://olivo.csic.es:4500/ALEPH/SPA/XXX/spa-lib-list

- COLMEX : Acceso al catálogo bibliográfico de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México: http://200.12.161.172:4505/ALEPH/SESSION-114996/start/ecm01

- Acceso al catálogo de autoridades de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio de México (temporal): http://200.12.161.172:4505/ALEPH/SESSION-26262/start/ecm12

- UNAM : Acceso a la base de datos LIBRUNAM: http://132.248.67.1:4500/ALEPH/SPA/MX0/MX0/MX0/START?

- BNE : Autoridades de la Biblioteca Nacional [discos compactos]. Madrid: Chadwyck-Healey, 1996- . Acceso a Chadwyck-Healey: http://www.chadwyck.co.uk/products/viewproduct.asp?key=756

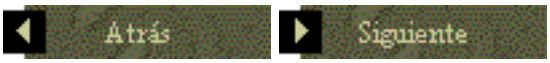
- OPL : Acceso a Oakland Public Library - San Francisco Public Library Spanish Subject Headings: http://clnet.ucr.edu/library/bplg/sujetos.htm

- Versión abreviada del Formato MARC de Control de Autoridades http://www.loc.gov/marc/authority/ecadsees.html

- Data Research Associates, You Are Now Searching Library Of Congress Authority File: http://lcauth.dra.com/LCAUTH

Secretaría

- ***Dirección postal***
  - *IBERSID '2000*
  - *Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia*
  - *Facultad de Filosofía y Letras*
  - *50.009 Zaragoza*
- **Tel.:**
  - *Int. + 34 976 762239.*
- **Fax:**
  - *Int. + 34 976 761506.*
- **E-mail:**
  - *ibersid@posta.unizar.es*

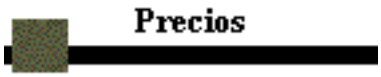


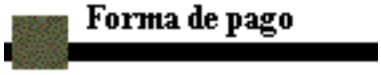
Pulse los botones de la derecha para consultar la información sobre precios y forma de pago.

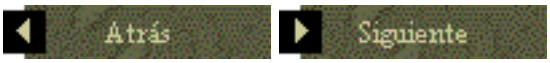
Si decide que nuestro congreso o nuestros cursos le interesan, rellene el formulario y envíelo en línea y a nuestro fax por más seguridad junto con el resguardo del ingreso bancario.

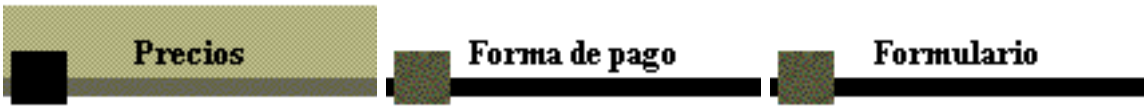
Por fin, puede consultar información sobre alojamientos y comidas próximos al lugar del congreso.

También puede acceder a los planos de localización del Instituto de Ciencias de la Educación, donde se realiza el congreso.









- ***Al congreso***
  - ***Estudiantes: 5.000 ptas.***
  - ***Titulados en paro: 8.000 ptas.***
  - ***Profesionales: 16.000 ptas.***
  - ***Cena: 3.500 (necesario inscribirse antes del 20 de octubre)***

  La cuota de inscripción da derecho a la participación, la recepción de las actas que se publicaran en la revista *Scire: representación y organización del conocimiento* y de un certificado de participación.

- **Al curso I (Formato MARC de autoridades)**
  - Inscritos en los Encuentros, estudiantes y parados: 15.000 pta.
  - Matrícula ordinaria: 20.000 pta.

  La cuota de inscripción da derecho a la participación, recepción del material y el certificado de participación.

Siga estos tres pasos:

1. Rellene su formulario de inscripción, que puede cumplimentar en línea o imprimir para su posterior envío por correo o fax.

2. Realice el ingreso correspondiente por transferencia bancaria a nombre de IBERSID 2000 en la siguiente cuenta de Ibercaja:

- **c. c. c. 2085 0168 52 03 000288 79**

3. Envíe por correo ordinario o al siguiente fax:

- Desde el extranjero: Int. + 34 976 761506
- Desde España: 976 761506

los siguientes documentos:

- Copia de la transferencia bancaria
- Boletín de inscripción, si no ha realizado su inscripción por Internet. Si ha realizado su inscripción por Internet, no hace falta que la envíe.
- Fotocopia de un documento acreditativo de la condición de estudiante o parado (pago de la matrícula, tarjeta del INEM, etc.).

Envíe el formulario en línea pulsando el botón 'Enviar'. No escriba en mayúsculas. Mándenos por fax o correo ordinario el resguardo de la transferencia bancaria.

Datos personales

Tratamiento: D.
Nombre:
Primer apellido:
Segundo apellido:

Direcció n postal (domicilio particular permanente, se le enviarán el certicado y las actas allí)

Direcció n: Calle
Direcció n postal:
Subdivisió n: Esc.
Número:
Piso:
Puerta:
Població n:
C.P.:
Provincia:
País:

Ocupació n

Estudiante de primer ciclo

Lugar de trabajo

Organismo:
Centro:
Departamento:

Telé fono, fax y correo electró nico

Telé fono:
Fax:
E-mail:

Datos de matrícula

- ☐ 16.000 Congreso IBERSID '2000
- ☐ 15.000 Curso-taller: Formato MARC de autoridades
- ☐ 3.500 Cena
- ☐ (gratuita) Visita guiada por el casco antiguo de Zaragoza

Enviar | Restablecer

Atrás

Localización del Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza y de la ciudad de Zaragoza

La Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza, el Edificio Interfacultades y la Facultad de Filosofía y Letras, en cuyas instalaciones se realizan las actividades previstas para 2000, se encuentra situado en el Campus de la Plaza San Francisco de la Universidad de Zaragoza, en torno al su estanque central. Además para que pueda planificar de forma adecuada su llegada al congreso, el Ayuntamiento de Zaragoza ofrece en sus páginas un completo callejero y un mapa sensible de la ciudad.

Información turística

Si están interesados en obtener información sobre las posibilidades turísticas de la ciudad, les recomendamos que visiten la página web del Patronato de Turismo de Zaragoza.

Alojamientos

Disponen de información al respecto en la página sobre Alojamientos y restaurantes de Zaragoza y provincia del Patronato de Turismo de Zaragoza. Dicha página proporciona información muy completa sobre algunos hoteles, pero no es exhaustiva. La Oficina de Turismo tiene un folleto muy completo que pueden solicitar en el 902 20 12 12 o en el 976 20 12 00.

Algunos hoteles cercanos al lugar donde se desarrollarán las jornadas son, entre otros:

- Cesaraugusta
- Conquistador
- Don Yo
- Gran Vía
- Paris
- Romareda
- Zaragoza Royal
- Avila
- Castilla

- MilMaras
- Paraiso

Comidas

Todas las facultades y escuelas de la Universidad de Zaragoza disponen de comedor universitario con un servicio muy barato (600 pts.). En torno a la cercana plaza de San Francisco hay numerosos restaurantes excelentes a los que se puede llegar andando en cinco minutos.

Cambio de divisas

Para comprobar el mercado de divisas actualizado y poder calcular los costes en otra moneda distinta a la peseta, consultar la información del Banco de España

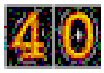
Visite la información actualizada sobre los cursos y los profesores

IBERSID '99

IV Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación

Zaragoza, 15 al 18 de marzo de 1999

Aula Magna del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Zaragoza



Localización del Instituto de Ciencias de la Educación y de la ciudad de Zaragoza

El Instituto de Ciencias de la Educación, en cuyas instalaciones se realizan las actividades previstas para IBERSID´99, se encuentra situado en el campus de la Plaza San Francisco de la Universidad de Zaragoza (mapas de situación, gentileza de la Universidad de Zaragoza). Además para que pueda planificar de forma adecuada su llegada al congreso, el Ayuntamiento de Zaragoza ofrece en sus páginas un completo mapa sensible de la ciudad.

Alojamientos

Si están interesados en obtener información sobre los alojamientos disponbles en Zaragoza, pueden consultar la página dedicada a los hoteles y hostales de Zaragoza creada y mantenida por el Servidor Turístico de Aragón.

De los alojamientos que figuran en esta página los más cercanos al lugar donde se desarrollarán las jornadas son, entre otros:

- Cesaraugusta
- Conquistador
- Don Yo
- Gran Vía
- Paris
- Romareda
- Zaragoza Royal
- Avila
- Castilla
- MilMaras
- Paraiso

Vaijes Marsans nos ha hecho la siguente oferta de plazas hoteleras para los asistentes al congreso y los cursos (los precios incluyen desayuno e IVA):

- Hotel Meliá Zaragoza (4 estrellas superior)
  - Hab. doble: 16.050 pta.
  - Hab. individual: 12.175 pta.
- Hotel Silken Reino de Aragón (4 estrellas nuevo)
  - Hab. doble: 17.227 pta.
  - Hab. individual: 13.700 pta.
- Hotel Romareda (4 estrellas)
  - Hab. doble: 14.980 pta.
  - Hab. individual: 11.700 pta.

- Hotel Goya (4 estrellas)
  - Hab. doble: 12.200 pta.
  - Hab. individual: 8.825 pta.

- Hotel Cesaraugusta (3 estrellas)
  - Hab. doble: 12.200 pta.
  - Hab. individual: 9.320 pta.

- Hotel París (3 estrellas)
  - Hab. doble: 10.275 pta.
  - Hab. individual: 8.455 pta.

- Hotel Hesperia Conde de Aranda (3 estrellas)
  - Hab. doble: 12.305 pta.
  - Hab. individual: 8.910 pta.

Pónganse en contacto con María Aladrén, la técnico de la agencia de viajes de Marsans en la Universidad de Zaragoza (Tfno. Int. + 34-976-557517). Indiquen que están inscritos en el congreso o los cursos IBERSID '99.

Comidas

Todas las facultades disponen de comedor universitario con un servicio muy barato (600 pts.). En torno a la cercana plaza de San Francisco hay numerosos restaurantes excelentes.

Cambio de divisas

Para comprobar el mercado de divisas actualizado y poder calcular los costes en otra moneda distinta a la peseta, consultar la información del Banco de España

Qué es Ibersid'98

Ponencias

Comunicaciones

Horarios

Fechas, lugar...

Acceso a Zaragoza

Alojamientos

Inscripciones

III Encuentro sobre Sistemas de Información y Documentación

Sociedad digital y sistemas de información electrónica

Que es IBERSID 98

En la actualidad nos encontramos en un momento de transición en el mundo de la documentación. La cultura del impreso sobre papel, que ha soportado el imparable desarrollo de nuestra civilización en los últimos quinientos años, está cediendo el lugar a una nueva plataforma de comunicación: los sistemas de información electrónica. Sus ventajas son evidentes: ahorro de materias primas, menor volumen y costo de almacenamiento, velocidad de proceso, etc. Si embargo, merece la pena destacar entre todas ellas dos aportaciones revolucionarias

En primer lugar, las nuevas tecnologías ofrecen impresionantes posibilidades de automatización y control. Igualmente, hacen posible a un equipo reducido labores hasta hace poco consideradas inabarcables.

En segundo lugar, los sistemas de información electrónica, gracias a las redes inform´ticas, proporcionan una facilidad y una potencia de publicación, difusión y acceso a la información nunca conocidas en la historia de la Humanidad.

Los documentalistas, archiveros y bibliotecarios, como profesionales que pretenden facilitar el flujo social de la información, deben incorporarse a este proceso de cambio social. Más aún, deben asumir sin complejos su lugar en el liderazgo compartido que esta revolución multidisciplinar exige. No en vano, son depositarios de una tradición varias veces milenaria en la gestión de la información y en el cambio cultural.

IBERSID 98 pretende colaborar modestamentamente en esta dirección, ofreciendo un foro de intercambio de ideas y experiencias, así como una plataforma para la formación permanente facilitando la participación activa y el protagonismo de los actores del proceso: profesionales de las empresas, de los centros de información y documentación y de las universidades.

Ponencias

Estas son las ponencias que hasta el momento han sido confirmadas:

Technology might be the answer if we knew what the question was
(conferencia inaugural).
Alan Gilchrist. The Cura Consortium, Reino Unido

Ib'98 Nuevas tecnologías y sociedad de la información

Documento, documentalista y sociedad digital.
José López Yepes (Universidad Complutense de Madrid)

El soporte físico de la sociedad digital: avances en microprocesadores
y en tecnologías de red.
José Luis Briz (Universidad de Zaragoza, Presidente de ISOC-Aragón)

Almacenamiento holográfico de información: situación actual.
Félix Sagredo (Universidad Complutense de Madrid)

Significado del profesional de la información actual:
ensayo sobre un conjunto de nuevos comportamientos.
Yolanda Gonzalo y Damián Martínez (Andersen Consulting)

INFODEX: la Sociedad Global de la información en Extremadura
Carlos Castro y Felipe Zapico (Universidad de Extremadura)

Ib'98 Aspectos legales

Confiabilidad electrónica.
Fernando Galindo (Universidad de Zaragoza)

Normativa europea sobre aspectos legales de la sociedad digital
Carlota Planas i Silva (Savatellini y Asociados)

Ib'98 Tratamiento de la información

La representación del contenido en los documentos electrónicos: estado de la cuestión.
María Pinto Molina (Universidad de Granada)

Clasificación automática de documentos electrónicos: redes neuronales y GTOC (Graphical Table of Contents).
Félix de Moya (Universidad de Granada)

El procesamiento técnico de los recursos electrónicos.
José Antonio Frías Montoya (Universidad de Salamanca)

Las ISBD (ER): adecuación normativa a un panorama cambiante.
Manuel José Pedraza (Universidad de Zaragoza)

Sistema de indización automático para el área de Biblioteconomía y Documentación.
Isidoro Gil Leiva (Universidad de Extremadura)

Organización del Conocimiento en el Internet.
Javier García Marco (Universidad de Zaragoza)

Sistema experto hipermedia para el reconocimiento e indización de literatura gris.
Emilia Currás (Universidad Autónoma de Madrid)

Ib'98 Difusión y acceso a la información

Cibermetría.
Isidro Aguilló (CINDOC)

Sistemas push: posibilidades y limitaciones.

Pedro Hípola (Universidad de Granada)

Revistas electrónicas: productos y servicios en el medio electrónico.
Cristina de la Peña (EBSCO)

Hemerotecas virtuales.
Antonio González (Intro S.L.)

Metodología para la implantación de clientes Z39.50.
Ricardo Eito, Antonio de la Rosa y José Antonio Senso (documentalistas)

Evolución de los distribuidores de bases de datos:
de la conexión online a Internet.
José María Angós y José Antonio Salvador (Universidad de Zaragoza)

Ib'98 Servicios de información

Nuevas tendencias de gestión en la administración.
José Vicente Rodríguez Muñoz (Universidad de Murcia)

RedIRIS, servicios de información hacia las Comunidades Virtuales.
Víctor Castelo (Director de RedIRIS)

El servicio de información de la Universidad de Murcia:
información gestionada por documentalistas,
balance de actuación y proyectos de futuro
Francisco Javier Martínez (Universidad de Murcia)

Documentación y comunicación interpersonal.
Blanca Espinosa Temiño (Universidad Complutense de Madrid)

La construcción de nombres de persona como punto de acceso:
el caso de la Unidad de Documentación Audiovisual de los SS.II. de TVE.
Jorge Caldera Serrano (TVE)

El modelo conceptual en los sistemas digitales integrados
de recuperación de la información.
Miguel Angel López Alonso (Universidad Carlos III de Madrid)

Los entornos hipertextuales en la docencia universitaria.
Nuevos retos para la enseñanza presencial,
nuevas posibilidades para la educación a distancia.

Cristofol Rovira (Universidad Pompeu Fabra)

Ib'98 Bibliotecas y sociedad digital

Bibliotecas y Teletrabajo: un cambio de mentalidad
César Salinero (Universidad de Valladolid)

La biblioteca como espacio de comunicación en la sociedad de la información.
José Antonio Gómez (Universidad de Murcia)

Sistemas de información electrónica: bibliotecas y archivos digitales.
Carmen Agustín y Esperanza Velasco (Universidad de Zaragoza)

Bibliotecas de ciencia-ficción:
una mirada a través de la literatura y el cine.
Tomás Saorín y Juan Antonio Pastor (Universidad de Murcia)

Página en construcción

Disculpen las molestias. En breve estará disponible

Horarios

Programa del congreso con horarios definitivos

Ib'98 Lunes, 4 de mayo

Sesión 1: Sociedad digital

9:30 h.
Inauguración del Encuentro

10:00 h.
Technology might be the answer if we knew what the question was (conferencia inaugural).
Alan Gilchrist. The Cura Consortium, Reino Unido

11:00 h.
El soporte físico de la sociedad digital: avances en microprocesadores y en tecnologías de red.
José Luis Briz (Universidad de Zaragoza, Presidente de ISOC-Aragón)

12:00 h.
Normativa europea sobre aspectos legales de la sociedad digital
Carlota Planas i Silva (Savatellini y Asociados)

13:00 h.
Organización del conocimiento en el Internet.
Javier García Marco (Universidad de Zaragoza)

14:00 h.
Comida

16:00 h.
El Profesional de la Informacion y su capacitacion permanente

en un entorno signado por los cambios.
Elsa Román y Ana Pioli (Universidad Católica de Uruguay)

17:00 h.
La representación del contenido en los documentos electrónicos:
estado de la cuestión.
María Pinto Molina y Carmen Gálvez (Universidad de Granada)

18:00 h.
Descanso

18:30 h.
Evolución de los distribuidores de bases de datos:
de la conexión online a Internet.
José María Angós y José Antonio Salvador (Universidad de Zaragoza)

Ib'98 Martes, 5 de mayo

Sesión 2: Servicios de información electrónica (1)

9:30 h. Comunicación: Internet y los problemas de apre(he)nder
Alfredo Vizcarro (documentalista)

10:00 h.
Nuevas tendencias de gestión en la administración.
José Vicente Rodríguez Muñoz (Universidad de Murcia)

11:00 h.
La biblioteca como espacio de comunicación en la sociedad de la información.
José Antonio Gómez (Universidad de Murcia)

12:00 h.
Descanso

12:30 h.
Revistas electrónicas: productos y servicios en el medio electrónico.
Cristina de la Peña (EBSCO)

13:30 h.
Comunicación: La comunicación educativa y su gestión a través de Internet
Esther del Moral (Universidad de Oviedo)

14:00 h.
Comida

16:00 h.
Comunicación: Las listas de distribución: aprovechamiento y gestión documental
Estrella Guillén (Universidad de Zaragoza)

16:30 h.
El servicio de información de la Universidad de Murcia:
información gestionada por documentalistas,
balance de actuación y proyectos de futuro
Francisco Javier Martínez (Universidad de Murcia)

17:30 h.
Significado del profesional de la información actual:
ensayo sobre un conjunto de nuevos comportamientos.
Yolanda Gonzalo y Damián Martínez (Andersen Consulting)

18:30 h.
Descanso

19:00 h.
Bibliotecas de ciencia-ficción:
una mirada a través de la literatura y el cine.
Tomás Saorín y Juan Antonio Pastor (Universidad de Murcia)

Ib'98 Miércoles, 6 de mayo

Sesión 3: Servicios de información electrónica (2)

9:30 h.
Presentación de los productos de la empresa Swets & Zeitlinger Ibérica S.L.

10:00 h.
Bibliotecas y Teletrabajo: un cambio de mentalidad
César Salinero (Universidad de Valladolid)

11:00 h.
RedIRIS, servicios de información hacia las Comunidades Virtuales.
Víctor Castelo (Director de RedIRIS)

12:00 h.
Descanso

12:30 h.
Los entornos hipertextuales en la docencia universitaria.
Nuevos retos para la enseñanza presencial,
nuevas posibilidades para la educación a distancia.
Cristofol Rovira (Universidad Pompeu Fabra)

13:30 h.
Comunicación: Servicios de información en música y musicología:
recursos electrónicos
Estrella Guillén (Universidad de Zaragoza)

14:00 h.
Comida

16:00 h.
Experiencia: Servidores de información y promoción turística:
una experiencia en las comarcas de Daroca y Calamocha

16:30 h.
Sistema experto hipermedia para el reconocimiento
e indización de literatura gris.
Emilia Currás (Universidad Autónoma de Madrid)

17:30 h.
Hemerotecas virtuales.
Antonio González (Intro S.L.)

18:30 h.
Descanso

19:00 h.
Sistemas de información electrónica: bibliotecas digitales
Carmen Agustín (Universidad de Zaragoza)

Ib'98 Jueves, 7 de mayo

Sesión 4: Tratamiento de la información electr&oacutenica

9:30 h.
El Sistema Aragonés de Recursos de Educación para la Salud
Mercedes Febrel, Javier Gállego Javier García y Cruz Tejero
(Universidad de Zaragoza, DGA)

10:00 h.
El procesamiento técnico de los recursos electrónicos.
José Antonio Frías Montoya (Universidad de Salamanca)

11:00 h.
La construcción de nombres de persona como punto de acceso:
el caso de la Unidad de Documentación Audiovisual de los SS.II. de TVE.
Jorge Caldera Serrano (TVE)

12:00 h.
Descanso

12:30 h.
Clasificación automática de documentos electrónicos:
redes neuronales y GTOC (Graphical Table of Contents).
Félix de Moya (Universidad de Granada)

13:30 h.
Presentación de los productos de la empresa Baratz Servicios de Teledocumentación

14:00 h.
Comida

16:00 h.
Comunicación: Servicios de información sobre patrimonio
histórico-arístico en Internet
Andrés Yubero Cortés

16:30 h.
Las ISBD (ER): adecuación normativa a un panorama cambiante.
Manuel José Pedraza (Universidad de Zaragoza)

17:30 h.
Sistema de indización automático para
el área de Biblioteconomía y Documentación.
Isidoro Gil Leiva (Universidad de Extremadura)

18:30 h.
Descanso

18:45 h.
Documento, documentalista y sociedad digital:
del *homo sapiens*al *homo documentator*.
José López Yepes

19:30 h.
El modelo conceptual en los sistemas digitales integrados
de recuperación de la información.
Miguel Angel López Alonso (Universidad Carlos III de Madrid)

Ib'98 Viernes, 8 de mayo

Sesión 5: Difusión y acceso a la información electrónica

9:30 h.
Presentación de los productos de la empresa Casalini

10:00 h.
Metología para la implantación de clientes Z39.50
Ricardo Eito, Antonio de la Rosa y José Antonio Senso (documentalistas)

11:00 h.
Cibermetría.
Isidro Aguilló (CINDOC)

12:00 h.
Descanso

12:30 h.
Confiabilidad electrónica.
Fernando Galindo (Universidad de Zaragoza)

13:30 h.
Comunicación: Sistemas de documentación en línea para aplicaciones Java:
estado del arte y aproximación a la tecnología
Ricardo Eito (Documentalista)

13:45 h.
Comunicación: Hacia un nuevo concepto de fuente de información.
Felipe Zapico (Universidad de Extremadura>

14:00 h.
Presentación del libro de Emilia Currás:
Tesauros: manual de construcción y uso

14:30 h.
Comida

16:00 h.
INFODEX: la Sociedad Global de la información en Extremadura
Carlos Castro y Felipe Zapico (Universidad de Extremadura)

17:00 h.
Almacenamiento holográfico de información:
situación actual.
Félix Sagredo (Universidad Complutense de Madrid)

18:00 h.
Documentación y comunicación interpersonal.
Blanca Espinosa (Universidad Complutense de Madrid)

19:00 h.
Clausura y conclusiones

Fechas

4 al 8 de mayo de 1998

Lugar

Universidad de Zaragoza
Aulas Magnas de las Facultades de Filosofía y Letras y de Ciencias

Campus de la Plaza San Francisco, C/Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza

Comité de Organización

Javier García Marco (Presidente)
Carmen Agustín Lacruz (Secretaría)
Andrés Yubero Cortés
Estrella Guillén González
Emilia Currás (Coordinadora)

Cuota de inscripción

Hasta el 25 de abril
Alumnos y titulados en paro: 6.000 pts.
Matrícula ordinaria: 12.000 pts.
Después del 25 de abril
Alumnos y titulados en paro: 8.000 pts.
Matrícula ordinaria: 15.000 pts.
La cuota de inscripción da derecho a:
recepción de las actas publicadas en la revista Scire

certificado de participación

Secretaría

IBERSID 98. Departamento de Ciencias de la Documentación
Facultad de Filosofía y Letras
50.009 Zaragoza (Spain)
Tel. Int. +34 (9)76 761000 ext. 3830
Fax: Int. +34 (9)76 761506
scire@posta.unizar.es

Patrocinadores

IBERSID 98 agradece el apoyo del Programa Impact,
el Vicerrectorado de Investigación
y el Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia
de la Universidad de Zaragoza

Alojamientos

Los asistentes al Encuentro que residen fuera de Zaragoza, pueden consultar la página dedicada a los hoteles y hostales de Zaragoza creada y mantenida por el Servidor Turístico de Aragón

Rogamos, no obstante, la confirmación de precios previamente a efectuar la reserva

De los alojamientos que figuran en esta página los más cercanos al lugar donde se desarrollarán las jornadas son, entre otros:

- Cesaraugusta
- Conquistador
- Don Yo
- Gran Vía
- Paris
- Romareda
- Zaragoza Royal
- Avila
- Castilla
- MilMaras
- Paraiso

Estamos intentando conseguir precios especiales para los asistentes al congreso; cualquier información al respecto la daremos a conocer en esta misma página

Para comprobar el mercado de divisas actualizado y poder calcular los costes en otra moneda distinta a la peseta, consultar la información del Banco de España

Procedimiento de inscripción

Existen dos métodos para realizar la inscripción al congreso, en ambos casos, deberá realizarse el ingreso en la cuenta:
IBERCAJA (Zaragoza) 2085 0168 52 03 000288 79
y para más seguridad enviar a secretaría una fotocopia del ingreso junto al justificante de parado o estudiante, si es el caso

Si la inscripción se realiza por medios electrónicos, cada persona recibirá un comprobante de inscripción (por si existieran problemas con el correo o se hubiera intentado enviar el formulario desde un navegador no capacitado para mandar formularios por e-mail). Si alguna persona no recibe esta confirmación, sería conveniente que se pusiera en contacto con nosotros

Los datos personales pueden cumplimentarse:

Ib'98 A través del boletín de inscripción que se adjunta con el folleto de información a las jornadas. Se puede solicitar a través de correo electrónico (scire@posta.unizar.es) o a la dirección postal de secretaría (Página de información)

Ib'98 Por medio de correo electrónico (haciendo click aqui) o si el navegador utilizado permite el envío de formularios por e-mail (Netscape principalmente), rellenando el formulario adjunto:

Apellidos y nombre:

Centro o institución de trabajo:

Ocupación:

Dirección:

Código postal, ciudad, país:

Telefono y fax:

E-mail (si es distinto del que usa para enviar este formulario):

ENVIAR BORRAR

Sesiones generales

- **Perspectivas teóricas**
- **Sistemas de información y sociedad**
- **Planificación, gestión y evaluación de servicios de información y documentación**
- **Servicios de información y bibliotecas digitales**
- **Automatización de los sistemas de información y documentación**
- **Recuperación de información y documentación: teorías, modelos, evaluación**
- **Organización del conocimiento y arquitecturas de información**
- **Análisis de contenido**
- **Educación y formación en sistemas de información y documentación**

Atrás Adelante

Sesiones temáticas

- **Sistemas de información y documentación en los medios de Comunicación**
- **Sistemas de información y documentación orientados a la economía de mercado**
- **Sistemas de información y documentación del patrimonio histórico y cultural**
- **Sistemas de información y documentación para la formación y la educación**

Contribuciones
Temática
Calendario
Sesiones generales
Sesiones temáticas
Ediciones anteriores
Publicación

Atrás Adelante

Comité de Organización

- Prof. Dr. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza (Presidente)
- Prof. Carmen Agustín, Univ. de Zaragoza (Secretaria)
- Dña. Aránzazu Rasal Plo, Univ. de Zaragoza (Administración)
- D. Andrés Yubero, Univ. de Zaragoza
- Prof. Mario Barité, EUBDCA, Univ. de la República, Uruguay

- Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes, UESP, Brasil
- Prof. Francisco Javier Martínez Méndez, Univ. de Murcia
- Prof. Mtra. Carmen Negrete, CUIB-UNAM (Méjico)
- Dña. María Pilar Gómez Serrano, Univ. de Zaragoza
- Dña. María Hernández Marín, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón
- D. Sergio Perales Tobajas, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón
- D. Josué Satué Otín, Dirección General de Consumo, Gobierno de Aragón

Comité científico

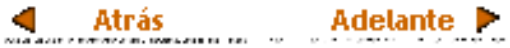
- Prof. Dr. Carlos Serrano Cinca, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Juan Antonio Bernad, Univ. de Zaragoza
- Prof. Mario Barité, EUBDCA, Univ. de la República, Uruguay
- Prof. Dr. Richard Bouche, ENSSIB, Lyon
- Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes, UESP, Brasil
- Prof. Dr. Emilia Currás, Univ. Autónoma de Madrid
- Prof. Dr. Mercedes Caridad, Univ. Carlos III de Madrid
- Prof. Dr. Eulalia Fuentes, Univ. Autónoma de Barcelona
- Prof. Dr. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Alan Gilchrist, Cura Consortium, Reino Unido
- Prof. Dr. José María Izquierdo Arroyo, Universidad de Murcia
- Prof. Dr. Alfonso López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. Jose López Yepes, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. María Pinto Molina, Univ. de Granada
- Prof. Dr. José Antonio Moreiro, Univ.d Carlos III de Madrid
- Prof. Mtra. Carmen Negrete, CUIB-UAM (Méjico)
- Prof. Dr. José Luis Otal, Universidad Jaume I de Castellón
- Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia, Univ. de Zaragoza
- Prof. Dr. Martha Alicia Pérez, Escuela Interamericana de Bibliotecología, Medellín
- Prof. Dra. Gloria Ponjuán, Universidad de La Habana (Cuba)
- Prof. Mtro. Alvaro Quijano Solís, Colegio de México
- Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz, Univ. de Murcia
- Prof. Dr. Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Univ. de la Rioja
- Prof. Dra. Adelaida Román, CINDOC (Madrid)
- Prof. Dr. Hans-Peter Schramm, Fachhochschule Hannover
- Prof. Dr. Felix Sagredo, Univ. Complutense de Madrid
- Prof. Dr. Emilio Setién, Biblioteca Nacional "José Martí", Cuba

Organizadores

- e-Scire (Seminario de Investigación en Teoría y Tecnologías del Conocimiento de la Universidad de Zaragoza)

Patrocinadores y colaboradores

- Ministerio de Ciencia y Tecnología
- Diputación General de Aragón
- Cortes de Aragón
- Ayuntamiento de Zaragoza
- Universidad de Zaragoza
  - Vicerrectorado de Investigación
  - Facultad de Filosofía y Letras
  - Facultad de Derecho
- Caja de Ahorros de la Inmaculada
- IberCaja



Pulse en el hipervínculo para recibir el resumen y poder acceder a una breve presentación de los autores.

Lunes, 4 de noviembre de 2002 (mañana): Perspectivas teóricas y sociales. Planificación, gestión y evaluación

Entrega de documentación desde las 8:15

0. Inauguración (9:00)

1. Perspectivas

09:15	**Un enfoque cualitativo en la investigación de Biblioteconomía y Documentación: la difusión de las nuevas ideas a través del análisis de citas**	Prof. Dr. José López Yepes (Catedrático de Universidad, Vicedecano, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)
09:45	**El sistema de las profesiones y el profesional de la información**	Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)
10:15	**La mujer en la Bibliotecología de México**	Prof. Dra. Judith Licea de Arenas (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México) Prof. Dr. Javier Valles (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México) Dña. Rosario Rodríguez Torres (Biblioteca Nacional de México, México)
10 45	**Fin de la sesión**	

2. Planificación, gestión y evaluación de servicios de información y documentación

11 15	**La innovación tecnológica: un recurso indispensable para la incorporación de nuevas tecnologías**	Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora de Bibliotecas y Hemerotecas, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México) Lda. Jessica Páez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones de Recursos Documentales, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México) Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Nacional Autónoma de México, México)
11:45	**Errores bibliográficos en las disertaciones brasileñas: revisión a través de las bases de datos**	Dña. Maria Bernadete Malerbo (Bibliotecaria de la Revista Latino-Americana de Enfermagem -EERP-USP y de la Fundação Hemocentro de Ribeirão Preto. Consultora Centro Universitario Barão de Maua-RP) Dña. Cintia Braga Ferreira (Universidade de Campinas, Brasil) Dña. Márcia Regina Silva (Bibliotecaria jefe, Centro Universitario Barão de Maua, Brasil)
12:00	**El impacto de la reingenieria de procesos en la estructura organizativa de la biblioteca. El caso del Sistema Bibliotecario de la Universidad de Cádiz**	D. Miguel Duarte Barrionuevo (Director, Biblioteca Central, Universidad de Cádiz, España)
12:30	**Planificación estratégica: Su aplicación desde las bibliotecas nacionales**	D. Juan José Fuentes Romero (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Humanidades, Universidad de A Coruña, España)
13:00	**El modelo europeo de excelencia: experiencias prácticas en el ámbito de las bibliotecas universitarias y de la producción de bases de datos bibliográficas**	Prof. Dra. María Pinto Molina (Catedrática de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Granada, España) Prof. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)
13:30	**De la gestión de la información a la gestión del conocimiento en el Servicio de Gestión de la Información de Cáritas Zaragoza**	Dña. Margarita Torrejón (Directora, Centro de Documentación, Caritas Diocesana, España) Dña. María del Rosario Puig Esteve (Bibliotecaria, Centro Coordinador de Bibliotecas Públicas Municipales, Zaragoza, España)

13:45	**La certificación de la calidad en las bibliotecas brasileñas: panorama y perspectivas**	D. Waldomiro Vergueiro (Profesor Asociado, Departamento de Biblioteconomia e Documentação, Escola de Comunicações e Artes, Universidade de São Paulo, Brasil) Dña. Telma de Carvalho (Diretora Técnica, Serviço de Documentação Odontológica, Faculdade de Odontologia, Universidade de São Paulo, Brasil)

14 00 **Fin de la sesión**

Lunes, 4 de noviembre de 2002 (tarde): Sesiones especializadas: empresa y administraciones públicas

3. Sistemas de información y documentación para la empresa

16:00	**Hacia la Sociedad de la Información en Latinoamérica. Experiencias de formación y empleo en Argentina, Brasil y México**	Dña. María Inés Camarena de Obeso (Jefa de la Unidad Académica, Universidad de Guadalajara, México) D. Luis Herrera (Director, Biblioteca Central, Universidad Nacional del Sur, Argentina)
16:30	**Necesidades informativas de la comunidad empresarial del noroeste del estado de Río Grande del Sur, sector de Metal Mecánica**	Dña. Nelcy Teresinha da Rosa Kegler (Bibliotecóloga, Brasil)
17:00	**De la gestión de la información a la gestión del conocimiento**	Dr. Juan Ros García (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

17 30 **Fin de la sesión**

4. Sistemas de información y documentación para la administración pública

17:30	**La documentación parlamentaria en las Cortes de Aragón**	Dña. María del Carmen Borrajo (Jefe, Servicio de Documentación y Comunicación, Cortes de Aragón, España)
17:45	**Contenidos sobre Educación Superior en el Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI) de la Universidad de Buenos Aires (UBA)**	Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina) D. Julio Díaz Jatuf (Jefe de Servicios Técnicos, Biblioteca "Prof. José Arce", Facultad de Odontología, Universidad de Buenos Aires, Argentina)
18:15	**Creación y gestión de un sistema de información en red: Extremadurasi.org, un portal de acceso a la Sociedad de la Información en Extremadura**	Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) D. José Antonio León Moreno (Dirección General de Sociedad de la Información, Junta de Extremadura, España)
18:45	**El Sistema Archivístico de la Defensa**	Dña. María Martín Hernández (Bercaria, Congreso de los Diputados, España) Dña. Carmen María Brugarolas Ros (Bibliotecaria, Biblioteca Universitaria "Antonio Nebrija", Universidad de Murcia, España)
19:00	**Projeto SIMAI: Sistema de Informação Municipal ativa de Indaiatuba**	Dña. Sílvia Mendes Masson (Arquivista, Secretaria Municipal de Economia e Planejamento, Prefeitura Municipal de Indaiatuba, España)

19 15 **Fin de la sesión**

Martes, 5 de noviembre de 2002 (mañana): Organización del conocimiento y análisis de contenido

5. Organización del conocimiento en contextos y dominios específicos

08:30	**La representación y organización del conocimiento en género: su expresión en lenguajes documentales especializados**	Prof. Mario Guido Barité Roqueta (Profesor Titular de Escuela, Director, Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines, Universidad de Montevideo, Uruguay)

09:00	**Coordinación y subordinación de conceptos en los sistemas decimales de clasificación: un estudio para aplicación de lógica en CDD y NLMC**	Prof. Maura Duarte Moreira Guarido (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
09:30	**La compilación de un macrotesauro conceptual para los centros de información juvenil**	Dr. Miguel Ángel López Alonso (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
10:00	**Proyecto cooperativo sobre control de autoridades de materia : la experiencia en la Universidad Nacional Autónoma de México**	Dña. Esperanza Molina Mercado (Subdirectora Técnica , Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, España) D. Raúl Novelo Peña (Jefe, Biblioteca, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

10 30 **Fin de la sesión**

6. Teorías y modelos para la organización del conocimiento

10:30	**Modelización universal de dominios: la filosofía de Alvis**	Prof. Dr. Roberto Poli (Departamento di Soziologia, Università di Trento, Italia)
11:00	**Taxonomías y arquitectura de la información**	Dr. Alan Gilchrist (Consultor, The Cura Consortium, Reino Unido)
11:30	**iSGAT: gestión colaborativa de tesauros en Internet**	D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España) Prof. Dr. Francisco Javier Martínez Méndez (Profesor Titular de Escuela, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

12 00 **Fin de la sesión**

7. Organización del conocimiento y análisis de contenido

12:00	**Capacitación y producción científica docente en tratamiento temático de la información en los cursos de Biblioteconomía del Mercosur: elementos para una política integrada en el área**	Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Director, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
12:30	**Integración del análisis conceptual de contenido y el análisis automático: del Diccionario Total de R. Menéndez Pidal al Lenguaje Natural de F. W. Lancaster**	Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Dña. Aitana Martos García (Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)
13:00	**Aplicación de clasificaciones verbales en la extracción automática de topic maps**	Prof. Jorge Luis Morato Lara (Profesor Asociado, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) D. Miguel Angel Marzal García-Quismondo (Profesor Titular de Universidad, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dr. José Antonio Moreiro González (Catedrático de Universidad, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dr. Juan Llorens Morillo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Informática, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Pilar Beltrán Orenes (Profesora Asociada, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España) Dña. Sonia Sánchez Cuadrado (Becario de investigación, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

13:30	**Hacia un modelo multimedia del análisis de contenido**	Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

14 00 **Fin de la sesión**

Martes, 5 de noviembre de 2002 (tarde): Educación y formación. Sesiones especializadas: patrimonio.

8. Educación y formación en sistemas de información y documentación

16:00	**La enseñanza semipresencial de la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Vic**	D. Joan Isidre Badell Guijarro (Profesor, Biblioteconomia y Documentació, Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, Universitat de Vic, España)
16:15	**Sistemas de información y documentación de apoyo al docente**	D. Andrés Yubero Cortés (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
16:30	**Un recurso para la docencia: los "dossiers electrònics" el caso de la Facultat de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona**	Prof. Dra. Carina Rey Martín (Profesora Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)
17:00	**La importancia de la iniciación a la investigación en la enseñanza elemental**	Dña. Kátia Corina Vieira (Biblioteca Universitária Pr. Enoch de Oliveira, Campus 2, Centro Universitário Adventista de São Paulo, España)
17:15	**Educación continua para los técnicos en bibliotecas académicas de la ciudad de Marília**	Prof. Daniela Pereira dos Reis (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
17:30	**La formación del profesional bibliotecario en el ámbito del Mercosur: la realidad e las tendencias en el inicio del siglo XXI**	Prof. Dra. Ely Francina Tannuri de Oliveira (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
17:45	**Comparación entre dos esculeas de biblioteconomia en Brasil y España: aspectos de plan de estudios**	Dña. Vânia Martins Bueno de Oliveira Funaro (Subdirectora , Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação, Universidade de São Paulo, Brasil) Prof. Dr. Claudio Marcondes de Castro Filho (Director, Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação, Universidade de São Paulo, Brasil)

18:00 **Coloquio**

9. Sistemas de información y documentación para la gestión del patrimonio

18:30	**El comercio del libro antiguo en Internet**	Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
19:00	**Libros antiguos impresos en la ciudad de Zaragoza: acceso y difusión a través de Internet**	Prof. Dr. José Luis Herrera Morillas (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

19:30	**Proyecto de memoria abierta: patrimonio documental de organismos de derechos humanos en la Argentina**	Dña. Graciela G. Barcala de Moyano (Argentina)
20 00	**Fin de la sesión**	
21 30	**Cena del congreso**	

Miércoles, 6 de noviembre de 2002 (mañana): Automatización. Sistemas de información y bibliotecas digitales.

10. Automatización de sistemas de información y documentación

09:00	**Conversión de datos en un entorno tecnológicamente cambiante: requisitos técnicos**	D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)
09:30	**Automatización dinámica de entornos documentales mediante tecnología workflow**	D. Jesús González Lorca (Becario de investigación de la Fundación Séneca, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)
10:00	**Estadio actual y perspectivas de los sistemas holograficos y sus aplicaciones a la gestion de informacion documental**	Prof. Dr. Felix Sagredo Fernández (Catedrático de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)
10:30	**Pasado, presente y futuro del Software Ariel en el Servicio Documental de la UNAM**	Dña. Adriana Hernández Sánchez (Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)
10 45	**Fin de la sesión**	

11. Servicios de información digital

10:45	**Estudio de usuarios en el sistema de recuperación Karpanta**	Prof. D. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España) Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España) Prof. Dr. Carlos García Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España) Prof. D. Emilio Rodríguez Vázquez de Aldana (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)
11:15	**Anotar la Web**	Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)
11:45	**Diseño semiótico de las interfaces de usuario en los sistemas de información**	Prof. Guadalupe Muñoz Martín (Profesor Asociado, Escuela Superior de CC. Experimentales y Tecnología, Universidad Rey Juan Carlos, España)
12:15	**Fin de la sesión**	

12. Bibliotecas digitales

12:15	**Criterios en las políticas de selección de materiales en formato electrónico**	Dña. Marilda Corrêa Leite dos Santos (Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)
12:30	**Bibliotecas digitales: retos y acceso abierto**	Prof. Dra. Mercedes Martínez (Profesor Asociado, Departamento de Informática, Universidad de Valladolid, España)

13:00	**El desarrollo de colecciones en la biblioteca universitaria frente a las tendencias del mercado editorial e informativo**	Mtra. María del Carmen Negrete Gutiérrez (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)
13:30	**La adaptación al usuario: evolución de una biblioteca virtual universitaria**	D. José Antonio Ontalba Ruipérez (Profesor Asociado y documentalista, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)
13:45	**La formación de usuarios en un entorno virtual: el papel de la biblioteca**	D. Jordi Serrano Muñoz (Bibliotecario, Responsable de evaluación y explotación, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España) Dña. Anna Pérez Hidalgo (Documentalista, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

14 00 **Fin de la sesión**

MIércoles, 6 de noviembre de 2002 (tarde): Sesiones especializadas: medios de comunicación. Clausura.

13. Sistemas de información y documentación para los medios de comunicación

16:00	**Análisis de contenido de la imagen publicitaria: una propuesta metodológica interdisciplinar**	Prof. María del Carmen Agustín Lacruz (Profesor Asociado, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)
16:30	**Los archivos audiovisuales en los medios digitales**	Prof. Dra. Mª. Eulalia Fuentes Pujol (Catedrática de Universidad, Facultat de Ciències de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España) Prof. Dr. Alfons González Quesada (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Ciències de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)
17:00	**Productos digitales y servicios de valor añadido en la prensa electrónica española**	Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Director, Grupo de Investigación en Tecnologías de la Información, Universidad de Murcia) Dña. Rosana López Carreño (Grupo de Investigación en Tecnologías de la Información, Universidad de Murcia)
17:30	**Análisis de los recursos informativos y de la estructura de relaciones que se establece entre los espacios web de los medios de comunicación nacionales**	Prof. Cristina Faba Pérez (Profesora Asociada, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España) Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

18 00 **Coloquio**

18 30 **Clausura del congreso**

Un enfoque cualitativo en la investigación de Biblioteconomía y Documentación: la difusión de las nuevas ideas a través del análisis de citas

Autores

Prof. Dr. José López Yepes (Catedrático de Universidad, Vicedecano, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Las nuevas ideas científicas obtenidas por los investigadores se difunden y se aprovechan por otros a partir de las citas lo que también permite atribuir la autoria. Sin embargo, el análisis de citas provoca problemas como: la falsa atribución de autoria, la idea obtenida de segunda mano, la posibilidad de que la idea se transmita corrompida y ello perjudique a su autor, la posibilida de que la idea sea acogida con gran entuasiasmo por la comunidad científica y ello provoque el olvido del autor, etc, Se trata de hallar un método que ponga las cosas en su sitio, es decir, que queda claramanete manifiesta la autoria, que se vea como se ha transmitido la ideas a través de las citas e, incluso, que se conozca la influencia de dicha ideas en la generación de otras

El sistema de las profesiones y el profesional de la información / The system of professions and the information professional

Autores

Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Resumen

Estamos presenciando, en el comienzo de este siglo, a numerosos cambios que caracterizan la sociedad actual y el futuro de todos los campos del conocimiento y del quehacer humanos. Sin duda, el avanzo de la tecnología constituye la base fundamental que sostiene estos cambios. Es posible percibir, por medio de estas transformaciones, la emergencia de nuevos métodos y relaciones de trabajo, de nuevas formas de organización empresarial, de nuevas propuestas educacionales, y de nuevas formas de comunicación. Súmanse a esto nuevas estrategias de cooperación y una nueva arquitectura organizacional que demandan competencias distintas en los ambientes de trabajo y provocan una necesidad de diferentes formas de organización de la información.
Este ambiente, caracterizado por el crecimiento de la industria de la información y del conocimiento impacta de forma singular las organizaciones en consecuencia de nuevas demandas en un ambiente donde la única característica permanente es el cambio. Nuevas opciones profesionales y nuevas oportunidades de trabajo se desarrollan, y demandan nuevas formas de actuación.
En este escenario de cambios, es posible vislumbrar el conjunto de las profesiones como un sistema integrado. Abbott (1988) define este sistema como una estructura que relaciona las profesiones entre ellas de tal forma que el movimiento de una afecta todas las otras. La evolución de este sistema depende de los ajustes que se realizan entre cada profesión. Estes ajustes son consecuencia de la forma como los diversos grupos profesionales controlan sus conocimientos y competencias. El control de cada profesión es determinado por el dominio de las abstracciones que generan la practica profesional. La habilidad de cada profesión en mantener su jurisdicción o su espacio resulta, de esta forma, en parte, del prestigio de su sistema de conocimiento.
Según McGuire (1993) las transformaciones que afectan actualmente las profesiones son la consecuencia de:
- Las mudanzas características de cada profesión;
- Las transformaciones relativas a la tecnología;
- Las mudanzas de las condiciones socio-económicas y de la cultura de la practica profesional;
- Las mudanzas de calidad en la rapidez, la variedad y en las modalidades de comunicación;
- La transformación de las técnicas de manipulación de datos.
Los cambios en las profesiones de la información, consecuencia de la sociedad del conocimiento, son más grandes en estas profesiones que en otras ocupaciones porque su objeto de trabajo es la información. Por esto estas profesiones viven, en este momento, un desafio y una transformación de una profundidad sin par desde la invención de la prensa en el siglo XV. Las mudanzas tecnológicas y estructurales, el desenvolvimento de la socidedad de la información y la diversificación creciente del mercado de trabajo estan llevando las profesiones de la información a repensar su papel en este mercado. Estes factos contribuyeran para la apertura de un espacio profesional antes cerrado y ocupado por las profesiones “clásicas” de la información – bibliotecarios, documentalistas y archiveros. Esta apertura se concretiza con la “invasión” de este espacio por profesionales de varios campos del conocimiento.
A partir de este escenario, este trabajo tiene como objetivo reflexionar sobre el sistema de las profesiones dando énfasis a las transformaciones que estan ocurriendo en aquelas que tienen como objeto principal el trato con la información.

Abstract

We are witnessing, at the begining of the century, numerous changes that characterize the present society and the future of human knowledge. The technological development constitutes the fundamental basis of theses changes. It is possible to verify the emergency of new work relations, of new forms of enterprise organization, new educational methods and new forms of communication. Besides, new strategies of cooperation demand new forms of information organization. This atmosphere, characterized by the growth of the information industry hits the organizations in consequence of new demands in a scene where the only permanent characteristic is change. New professional options and new work opportunities are developed. In this environment, it is possible to perceive the professions as an integrated system. Abbott (1988) defines this system as an structure that relates the professions on such form that the movement of one affects all others. The evolution of this system depends on the adjustments made in each profession. This adjustments are consequence of the way each professional group control their knowledge. The control of each profession is determined by the domain of the abstractions that generate professional practice. The ability of each profession in controlling its jurisdiction is a result of the prestige of its knowledge system. According to McGuire (1993), the transformations that affect the professions are consequence of:
- The professional changes;
- The transformations due to technology;
- The changes of socio-economic conditions and of professional culture;
- The changes of quality in the rapidity and variety of communication forms;
- The transformation of the techniques of data manipulation.
This changes in the information professions consequence of the knowledge society are greater than those of other occupations because their object of work is information. This professions live, at this moment, a challenge and a transformation without pair since the invention of press in the XVth century. The technological and structural changes, the development of the information society and the increasing diversification of the labour market are forcing the information professions to rethink their role. These facts contribute to the opening of a professional field occupied by the “classic” information professions: librarians, documentalists and archivists. This field is now open to professions of various areas of knowledge.
As a consequence of this conjuncture the objective of this paper is to reflect on the system of professions giving emphasis to the transformations in the information professions.

Bibliografía

ABBOTT, A. The system of professions: an essay on the division of expert labor. Chicago: The University of Chicago, 1988.
ARRUDA, M.C.C.; MARTELETO, R.M.; SOUZA, D.B. Educação, trabalho e o delineamento de novos perfis profissionais: o bibliotecário em questão. Ciência da Informação, Brasília, v.29, n.3, 2000.
BENNETT JR., W.S.; HOKENSTAD JR, M. C. Full-time people workers and conceptions of the "professional". The Society Review Monograph, n.20, p.21-43, Dec.1973.
CRONIN, B. Information professionals in the digital age. The International Information and Library Review, London, v.30, n.1, p.37-50, mar.1998
CUNHA, M. V. O profissional da informação e o mercado de trabalho. Informação & Sociedade, João Pessoa, v.10, n.1, p.159-167, jan./jun.2000.
CUNHA, M.V. A formação dos profissionais da Informação na França. In: VALENTIM, M. (Ed.) Profissionais da informação: formação, perfil e atuação profissional. São Paulo: Polis, 2000. p.71-90.
HAUG, M. R. Deprofessionalization: an alternate hypothesis for the future. The Society Review Monograph, n.20, p.195-211, Dec.1973.
HAVELOCK, R.G. Information professionals as change agents. Drexel Library Quarterly, v.3, n.2,

p.48-61, 1977.
MCGUIRE, C. Socio-cultural changes affecting professions and professionals. In: CURRY, L.; WERGIN, J. F. Educating professionals. San Francisco: Jossey-Bass 1993. p.3-16.
WITTER, G.P. Profissional da informação: caracterização e busca de instrumentos para avaliação. Transinformação, Campinas, v.11, n.1, p.47-53, jan./abr.1999.
WORMELL, I. Habilidades de gerenciamento e de empreendimento na profissão do bibliotecário e cientista da informação. Informação & Informação, Londrina, v.4, n.1, p.7-16, jan./jun.1999.

Prof. Dra. Miriam Vieira da Cunha (Profesora, Departamento de Ciências da Informação, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

Curriculum Vitae

Miriam Vieira da Cunha es profesora del Departamento de Ciência da Informação da Universidade Fedederal de Santa Catarina (UFSC), en Florianópolis, Brasil, desde 1991, y actualmente Coordinadora de Curso de Bibliotecología. Concluyó su doctorado en el Conservatoire National des Arts et Métiers, en Paris, en 1998. En su tesis estudió los nuevos perfiles de los profesionales de la información en Francia y en Brasil. A partir de su investigación de doctorado estudia cuestiones relacionadas con el perfil del profesional de la información en la sociedad del conocimiento y la formación profesional. Ha publicado diversos artículos en revistas brasileñas sobre el tema del profesional de la información. Es editora de la revista electronica Encontros Bibli. Ha trabajado en la Unesco, en Paris, y ha sido consultora del Centro Nacional de Informação e Documentação, en Maputo, Moçambique y del Ministério de Desenvolvimento Rural, en Cabo Verde. Es miembro del Núcleo de Estudios en Información y Mediaciones Comunicacionales Contemporâneas. Es representante de la Región Sur del Brasil en la Associação Brasileira de Educação em Ciência da Informação (ABECIN).

La mujer en la Bibliotecología de México / Women in Library and Information Science in Mexico

Autores

Prof. Dra. Judith Licea de Arenas (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Prof. Dr. Javier Valles (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Dña. Rosario Rodríguez Torres (Biblioteca Nacional de México, México)

Resumen

El número de mujeres en México alcanza el 51% de la población total del país, sin embargo, hasta fechas no muy lejanas, las mujeres aspirantes a ingresar a la educación superior tenían que sortear gran número de escollos. El crecimiento de la población y cambios de actitud han abierto la puerta para que la presencia de la mujer haya dado lugar a la feminización de la educación superior. Su lugar en las aulas ha contribuido a la expansión de la matrícula universitaria de los últimos años, si bien, la inserción de la mujer a la fuerza laboral no se ha dado al mismo ritmo, faltan datos estadísticos y poco o nada se sabe de las dificultades que las mujeres en el campo de la bibliotecología han experimentado y sufrido a lo largo de su carrera profesional.
En un principio, esposas, viudas, madres, hijas y hermanas participaron en el desarrollo de la imprenta en la Nueva España y en el México independiente. No obstante, la presencia, documentada, de la mujer en las bibliotecas mexicanas se da hasta ya entrado el siglo XX. Las pioneras reciben su formación en Estados Unidos.
Con la instauración de los estudios universitarios en bibliotecología, que se inician en México cuando se crea el hoy Colegio de Bibliotecología de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México el año de 1956 y la fundación de otras escuelas, la mujer comienza a ocupar espacios en las bibliotecas mexicanas. Pero ¿se ha dado en México una feminización de la bibliotecología? ¿cuál ha sido su desempeño profesional? ¿cuántas se han incorporado a la docencia universitaria en los niveles de licenciatura y de posgrado? ¿son más productivas que sus colegas hombres? ¿han sido reconocidas por el gobierno de México como investigadoras nacionales?

Abstract

Women in Mexico account for the 51% of the country´s population. However, it was not so long ago that women aspiring to enter university faced a stifling atmosphere. Population growth and changes in society´s attitudes towards women have contributed to expand university enrolment figures. There is, nevertheless, a lack of statistical data and little or nothing is known about women librarians´s positions and difficulties along their professional careers.
Wives, widows, mothers, daughters and sisters participated in the development of printing in the New Spain and independent Mexico. Awareness of women in libraries dates back to the early 1940s. Some of these pioneer women were trained in the United States.
From 1956, when the National Autonomous University of Mexico established the first library education programme in the country, and later, with the establishment of other library schools in different parts of the country, women began to take their toll.
Is library science in Mexico a female profession? How have women performed? How many of them

carry out teaching activities? Are they more productive than their fellow colleagues? Have they been recognised by the Mexican government as national researchers?

Prof. Dra. Judith Licea de Arenas (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Maestra en Biblioteconomía por la Universidad Nacional Autónoma de México Magister in Scientia Bibliothecaria por la University of Wales (Gran Bretaña) Doctor of Philosophy por la University of Strathclyde (Gran Bretaña)
Es profesora Titular C de Tiempo Completo Definitiva en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. Imparte docencia en los niveles de licenciatura y posgrado.
Investigadora Nacional Nivel II.
Miembro regular de la Academia Mexicana de Ciencias.
Especialista en bibliometría y comunicación científica, líneas de estudio a las que corresponden sus publicaciones, los cursos impartidos, así como participaciones como ponente en reuniones académicas.
Autora de más de cien artículos, resultado de investigaciones originales publicadas en revistas nacionales y extranjeras, además de 26 publicaciones monográficas, varias de ellas dirigidas a la docencia.
Ha sido profesora en la licenciatura en bibliotecología de la Universidad Autónoma de Guadalajara y en los posgrados de las universidades Autónoma de Zacatecas, Juárez del Estado de Durango y de Colima y asesora en el posgrado en Gestión y Usos de la Información que se imparte en la Universidad de La Habana-Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco. Actualmente realiza una estancia sabática en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad de Murcia, España.
Asesora de más de 60 tesis de licenciatura y coasesora de 17 tesis de maestría y 15 de doctorado.
Ha formado a varios jóvenes investigadores en áreas relacionadas con la bibliometría y la bibliografía.
Ha impartido cursos y talleres en diferentes instituciones. Entre ellas las bibliotecas nacionales de República Dominicana y El Salvador, así como en el Ministerio de Agricultura y en el Centro de Sanidad Agropecuaria de Cuba.
Ha impartido seminarios, cursos y talleres de educación continua.
Ha participado en reuniones académicas en el país y en el extranjero.
Integrante de comisiones académicas, dictaminadoras, evaluadoras y revisoras de planes de estudios de licenciatura y posgrado, así como comisiones profesionales.
Ha sido asesora de la Organización Panamericana de la Salud, de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco, de la Universidad Autónoma de Yucatán, de la Universidad Agraria Antonio Narro Unidad Laguna, del Instituto de Investigaciones Biomédicas de la Universidad Nacional Autónoma de México y del Centro de Neurobiología de la Universidad Nacional Autónoma de México.
Directora de las bibliotecas del Instituto de Investigaciones Biomédicas de la Universidad Nacional (1960-1965) y de la Unión de Universidades de América Latina (1972-1974).
Coordinadora de bibliotecas de la Universidad Nacional (1967-1971) y de la Biblioteca Nacional de México (1992-1995).
Forma parte de las comisiones editoriales de Annual Review for the History of the Printed Book and Libraries (Holanda) y Ciencias de la Información (Cuba). Formó parte de las comisiones editoriales de Educación y Ciencia Veterinaria (México) y Anuario de Bibliotecología (México). Ha sido revisora de las revistas Online Review (Gran Bretaña) y The Library Quarterly (Estados Unidos), así como de la Revista del Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias (México).
Ha recibido el Premio Jabalí Dorado (México) y el Premio Especial Téllez Girón (México), ambos premios otorgados por la Asociación Mexicana de Veterinarios Especialistas en Cerdos.

Prof. Dr. Javier Valles (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Obtuvo el título de licenciado en bibliotecología en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México y el grado de Magister en Gestión de la Información en la Universidad de La Habana. Estudia el doctorado en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad de Murcia.
Es profesor del Colegio de Bibliotecología de la Universidad de México. Tiene experiencia en los siguientes campos: bibliotecas médicas, recuperación de información científica y gestión de sistemas automatizados.
Es coautor de varios trabajos de investigación, la mayoría de ellos de tipo bibliométrico, enfocados a las ciencias de la salud.

Dña. Rosario Rodríguez Torres (Biblioteca Nacional de México, México)

Curriculum Vitae

Estudió la licenciatura en bibliotecología en la Universidad Nacional Autónoma de México. Se ha desarrollado profesionalmente en bibliotecas universitarias y, principalmente, en la Biblioteca Nacional de México donde ha ocupado diversos puestos de jefatura. Ha colaborado en tareas docentes en la Facultad de Filosofía y letras de la mencionada Universidad de México.
Actualmente realiza un proyecto sobre la presencia de las mujeres en el primer siglo de la imprenta en la Nueva España.

La innovación tecnológica: un recurso indispensable para la incorporación de nuevas tecnologías

Autores

Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora de Bibliotecas y Hemerotecas, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Lda. Jessica Páez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones de Recursos Documentales, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Resumen

La Innovación tecnológica constituye en la actualidad un bastión importante para el fortalecimiento de las organizaciones y como un factor de competitividad en el ámbito de la economía globalizada en la que estamos inmersos. En el ámbito de Las Bibliotecas y Centros de Información este factor resulta insoslayable para el soporte de las nuevas tecnologías ya que día a día incorporamos a nuestras actividades sustantivas toda una gama de recursos de información dispersos geográficamente: redes, bases de datos, revistas digitales, herramientas de visualización. Estos y otros servicios constituyen el sustrato ideal en el que sustenta la transformación de nuestros servicios, convirtiendo a nuestras bibliotecas en bibliotecas de acceso, sin olvidar la importancia de nuestras colecciones físicas. La Innovación Tecnología por tanto, constituye un elemento indispensable a tomar en cuenta para el desarrollo de nuestras actividades, ya que la transformación de nuestros servicios deben sin duda ser sustentados bajo un proyecto sólido de innovación tecnológica en el que deben ir inmersos aspectos tan importantes como: Investigación y Desarrollo, Diseño y Manufactura , marketing y distribución de los servicios, e Influencias externas, elementos todos para el desarrollo e incorporación de servicios de información.

- # Lda. Rosa Guadalupe Valadez Olguin (Coordinadora de Bibliotecas y Hemerotecas, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

- ## Curriculum Vitae

Obtuvo el grado Licenciada en Ciencias Humanas y Maestría en Administración en organizaciones. Ha laborado en el sistema bibliotecario de la Facultad de Estudios Superiores de la UNAM, como jefa de Consulta Especializada y actualmente como Coordinadora General de este Sistema Bibliotecario. Ha participado en congresos nacionales e internacionales, tiene publicaciones en revistas especializadas y ha participado en diversos comités académicos de la UNAM. Ha impartido cursos a nivel nacional e internacional en el uso y manejo de nuevas tecnologías de información.

Lda. Jessica Páez Arancibia (Jefa del Departamento de Adquisiciones de Recursos Documentales, Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Licenciada en bibliotecologia en la Universidad Nacional Autónoma de México. Diplomado en ciencias de las religiones y diversos cursos de actualización en nuevas tecnologías de información. Ha participado en diversos congresos nacionales e internacionales y ha sido invitada a participar en diversos cursos a nivel nacional e internacional. Ha trabajado como jefa del departamento de análisis de información para control y sistematización de tesis de licenciatura, maestria y doctorado. Actualmente funge como Jefa del departamento de adquisiciones del sistema bibliotecario de la Fes-Cuautitlán de la UNAM.

Mtra. María Ángela Torres Verdugo (Directora, IRESIE, Centro de Estudios sobre la Universidad, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Ma. Angela Torres Verdugo es Licenciada en Humanidades Modernas y Maestra de Educación por la Universidad de Cuenca (Ecuador), pasante de Maestría en Bibliotecología en la Universidad Nacional Autónoma de México y Diplomado en Nuevas Tecnologías de la Información por la Universidad Nacional Autónoma de México. Ha sido responsable ante CONACYT del proyecto “Desarrollo de la base de datos mexicana sobre educación: IRESIE” (1999-2002), coordinadora del sistema de información IRESIE (desde 1981 a la fecha) y del CESU (Centro de Estudios sobre la Universidad) de la UNAM, desde 1997, Coordinadora de las bibliotecas especializadas en educación en el CISE (Centro de Investigaciones y Servicios Educativos) de la UNAM, de 1989 a 1997, y en el CEUTES (Centro Universitario de Tecnología Educacional para la Salud) de la UNAM desde 1981 hasta 1989. Ha publicado quince artículos publicados en revistas nacionales e internacionales, siete ponencias internacionales y catorce nacionales, y ha pronunciado treinta y ocho conferencias sobre diferentes aspectos de las bases de datos. Es autora del libro “Taller de investigación documental: guía teórico-metodológica” , coautora del libro “Sistema Mexicano de Información y Documentación sobre Educación” y editora de 52 Indices impresos del IRESIE y cinco discos compactos IRESIE (versiones 1991, 1993, 1996 y 2001). Ha impartido cincuenta y cinco cursos sobre Documentación Audiovisual, Investigación Documental, Diseño y Uso de Bases de Datos, Fuentes de información en el área educativa y la sesión bibliográfica como técnica didáctica. Es miembro de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, la Red Mexicana de Información y Documentación Educativa y Miembro Honorario de la Asociación Mexicana de Metodología de la Ciencia.

Errores bibliográficos en las disertaciones brasileñas: revisión a través de las bases de datos / Citations accuracy in Brazilian dissertations: review through databases

Autores

Dña. Maria Bernadete Malerbo (Biblioteca Centrale, Campus Ribeirão Preto, Universidade de São Paulo, Brasil)

Dña. Cintia Braga Ferreira (Universidade de Campinas, Brasil)

Dña. Márcia Regina Silva (Bibliotecaria jefe, Brasil)

Resumen

La producción de disertaciones y tesis en las unidades brasileños es una exigencia para obtener titulaciones de postgrado. Una otra función de los trabajos es la divulgación de los resultados de las investigaciones realizadas. En el proceso de desarrollo científico el conjunto de las referencias bibliográficas utilizadas reflejan el conocimiento teórico del trabajo además que puedan ser utilizadas como fuente de informaciones. Los yerros de las citaciones reflejan el descuido académico del autor, compromete la calidad y perjudica la recuperación de la información. El objetivo del trabajo es comprobar la veracidad de las citaciones de las disertaciones presentadas en 1999 y 2000 para obtener el grado de maestría en el curso de postgrado interunidades de bioingeniería de la USP. La selección fue aleatoria en una muestra de 280 referencias. Los datos fueron examinados en las bases de datos automatizadas (MEDLINE, PubMed, Web of Science and LILACS) y excluyeron de la muestra las referencias de documentos no catalogados. Las citaciones con por lo menos un yerro corresponden a 27,6% de las referencias examinados. Los yerros que se encontraron se clasificaron como mayores aquellos que atrasan la localización de documentos (51.67%) y como menores los que no atrasan esta localización (41,33%). El índice de referencias incorrectas se mostró bajo aunque la mayor parte de los yerros encontrados compromete la función del documento como fuente de información reflejando la necesidad de tener mayor cuidado en el proceso de revisión de las disertaciones.

Abstract

Writing a dissertation or a thesis for master or PHD degree is mandatory in Brazilian Universities. These monographs also disseminate the results of the research. The scientific development is based in change information, debates and confront of ideas. In this context the citations indicates the scope of the subject besides being an important source of information. The citations inaccuracy devalue the credibility of the text, the author and implicate delay in retrieval the information. Our goal was to determinate the error rate of dissertations, from 1999 to 2000, presents for a master degree in bioengineering at University of S„o Paulo. It was determinate a random sample of 280 references. That citations were verified from the following databases: MEDLINE, PubMed, Web of Science and LILACS (Latin American and Caribbean Health Science Literature) thus no-indexed materials were excluded from the checked citations. The accuracy of the authorís names, articleís title and sourceís items was determined. The errors founded were classified in minor when they do not delay the retrieval of the document and majors when they do. From the 163 references verified 27.6% had at least one citation error. It was found 60 errors in total: 51.67% was major and 41.33% minor. The error rate is low (27.6%) but the majority of them can delay the document recuperation implicating problems as source of information. It is necessary more attention to reviewers of the text. The

librarians must contribute with the authors by improving the citations accuracy through technological information sources. According recent paper, the length of reference list is a risk factor for citation errors. It¥s necessary to consider this factor in order to improvide the accuracy of the references.

Bibliografía

Acea Nebril, B & Gómez Freijoso, C. (1997). Errores bibliográficos en la Revista Española de Enfermedades Digestivas: estudio retrospectivo del año 1995. Revista Española de Enfermedades Digestivas, 89, 212-214.
Doms, CA (1989). A survey of reference accuracy in five national dental journals. Journal of Dental Research, 68, 442-444.
Lok, CKW (2001). Risk factors for citation errors in peer-reviewed nursing journals. Journal of Advanced Nursing, 34, 223-229.
Losee Jr, RM & Worlev KA (1993). Research and evaluation for information professionals. San Diego: Academic. (pp. 103-132)
Mueller, SPM (1994). O impactos das tecnologias de informação na geração do artigo científico: tópicos para estudo. Ciencia da Informação, 23, 309-317.
Mueller, SPM (1995). O crescimento da ciencia, o comportamento cientÌfico e a comunicação cientÌfica: algumas reflex¾oes. Revista da Escola de Biblioteconomia da UFMG, 24, 63-84.
Noronha, DP (1998). An·lise das citaÁ¾es das dissertaÁ¾es de mestrado e teses de doutorado em sa×de p×blica (1990-1994): estudo exploratÛrio. CiÍncia da InformaÁ„o, 27, 66-75.
Sekerak, RJ, Bianchi, NA, OíMaley DK, Weinstock, JS & Alexander K (1995). Librarians contract to provide bibliographic support for new medical text. Bulletin of Medical Library Association, 83, 93-95.

- # Dña. Maria Bernadete Malerbo (Bibliotecaria de la Revista Latino-Americana de Enfermagem -EERP-USP y de la Fundação Hemocentro de Ribeirão Preto. Consultora Centro Universitario Barão de Maua-RP)

- ## Curriculum Vitae

Bachiller en Biblioteconomia y Documentación. Ha sido bibliotecaria de Producción Científica BCRP, bibliotecaria jefe Fundación Hemocentro Ribeirão Preto y bibliotecaria consultora del Centro Universitário Barão Mauá

Dña. Cintia Braga Ferreira (Universidade de Campinas, Brasil)

Curriculum Vitae

Bachiller en Biblioteconomia y Ciencias de la Información. Bibliotecaria procesos automatizados de la Universidad de Sao Paulo. Maestranda en Politica Científica y Tecnológica (UNICAMP

Dña. Márcia Regina Silva (Bibliotecaria jefe, Bibliotecaria jefe Centro Universitario Barão de Maua, Brasil)

Curriculum Vitae

Bachiller en Biblioteconomia y Ciencias de la Información por la Universidade Federal de São Carlos. Referenciasta de la Faculdad de Educación São Luís (Jaboticabal, São Pualo). Actualmente, bibliotecaria jefe del Centro Universitário Barão de Mauá, Ribeirão Preto ()São Paulo).

El impacto de la reingenieria de procesos en la estructura organizativa de la biblioteca. El caso del Sistema Bibliotecario de la Universidad de Cádiz

Autores

D. Miguel Duarte Barrionuevo (Director, Biblioteca Central, Universidad de Cádiz, España)

Resumen

A partir de la aplicación de los conceptos de reingenieria de procesos y externalización de servicios hemos planteado un rediseño del proceso tecnico que nos ha permitido modificar la estructura organizativa, modificar los perfiles de los puestos de trabajo y abrir nuevas areas de actividad. Analizamos un conjunto de indicadores desde el punto de vista interno y comparados con el entorno rebiun en el antes y en el despues de la aplicación del rediseño y cuales son nuestros objetivos y expectativas finales.

Planificación estratégica: Su aplicación desde las bibliotecas nacionales

Autores

D. Juan José Fuentes Romero (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Humanidades, Universidad de A Coruña, España)

Resumen

Análisis, en estos momento de crisis de las bibliotecas nacionales, de cómo están gestionando los procesos de planificación estratégica que les permitan hacer frente con posibilidades de éxito a los nuevos escenarios en que se configura el trabajo de este tipo de Centros.
Palabras clave: Bibliotecas nacionales - Planificación estratégica - Gestión

El modelo europeo de excelencia: experiencias prácticas en el ámbito de las bibliotecas universitarias y de la producción de bases de datos bibliográficas

Autores

Prof. Dra. María Pinto Molina (Catedrática de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Granada, España)

Prof. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)

Resumen

La evaluación de los servicios y productos de información y documentación es un elemento esencial para el logro de la eficiencia y eficacia de los mismos. La idoneidad de la gestión de los sistemas de información se basa en la realización de un adecuado diagnostico que facilite los datos e información necesarios para los procesos de planificación y organización. Sin embargo el diagnóstico de las organizaciones es un proceso que basa su éxito en el uso de herramientas adecuadas. El modelo de excelencia de la E.F.Q.M.(European Foundation Quality Management) es una herramienta óptima para el desarrollo de un proceso de autoevaluación. La utilidad del mismo se destaca a través de la exposición de dos casos reales: la experiencia de la Unidad de Calidad Andaluza y de las bases de datos ISOC.

Bibliografía

Autoevaluación 1997: Directrices para el Sector Público. Madrid: Club Gestión de Calidad, co.1996. 104 p.
Autoevaluación basada en el modelo de excelencia EFQM (sector educación). Mondragón: MCC, 1998.
Autoevaluación basada en el modelo de excelencia EFQM: mayo 1999. 3ª ed. Mondragón: MCC, 1999.
Baldrige National Quality Program. http://www.baldrige.org. Consultado 24.07.01
Crawford, John. Evaluation of library and information services. London: Aslib, 1996. XXp.
Deming Electronic Network. JUSE. Union of Japanese Scientists and Engineers. http://deming.ces.clemson.edu/pub/den/deming_juse.htm. Consultado 18.07.01
Desmarets. G. Relación existente entre aseguramiento de calidad(ISO 9000) y gestión de calidad total. Madrid: Club Gestión de Calidad : E.F.Q.M., [1997]
Diagnóstico de la Excelencia: Cuestionario de Autoevaluación. Madrid: Club Gestión de Calidad, co. 1999. 37 p
European Foundation Quality Management. http://www.efqm.org. Consultado 17.07.01
Fernández Marcial, Viviana. Diagnóstico y mejora de la producción de bases de datos bibliográficas desde la perspectiva de la gestión total de la calidad: Estudio de la base de datos ISOC en CD-ROM. Tesis doctoral. Universidad Carlos III de Madrid.
Galgano, Alberto. Calidad Total: La clave estratégica para la competitividad de la empresa. Madrid, 1993. xxp
Grieco, Peter L. World class: excelencia empresarial: con cuestionarios para medir calidad de su empresa. Bilbao: Deusto, 1997. 218 p.
Guide pratique pour l´evaluation de la qualité des activités documentaires. Paris: ADBS Editions, 1995.

Horovitz, J. La calidad del servicio a la conquista del cliente. Madrid: Editorial Díaz de Santos, 1990. Xxp
ISO 9000 recoge la voz de sus clientes en su versión 2000.
http://www.ecofield.com.ar/opinion/opi09.htm. Consultado 18.07.01
Kinnell Evans, Margare; Kathryn Jones; Bob Usherwood. Self-assessment and continuos improvement for public library services. Proceedings of the 3rd Northumbria international conference on performance measurement in libraries and information services: "Value and Impact". Friday 27 to Tuesday 31 August 1999. Newcastle: Information North for the School of Information Studies, [2000], pp. 169-174.
Membrado Martínez, Joaquín. Análisis comparativo de los premios a la calidad. ICE, Revista de Economía, 724, dic. 1993, pp 75-94.
Membrado Martínez, Joaquin. La gestión empresarial a través del modelo europeo de excelencia de la EFQM. Madrid: Díaz de Santos, [1999], pp
Modelo EFQM de Excelencia EFQM 1999: Sector Público y Organizaciones del Voluntariado. Madrid: EFQM, Club Gestión de Calidad, 1999. 43 p.
Modelo europeo y las mejores prácticas: ejercicio sobre Galnasa: calidad en la gestión Madrid: Club Gestión de Calidad, [1997], 21 p.
Pinto Molina, María. Gestión de calidad en Documentación. Anales de Documentación, vol. 1, 1988, pp. 171-183.
Premio europeo de calidad total: auto-evaluación de empresas: Essen Bank. Madrid: Club de Gestión de Calidad. xxp
Revisión de las normas ISO 9000 de sistemas de la calidad para el año 2000[circular de la AENOR]. http://www.m-d-n.com/calidad/ISO2000/ Consultado 18.07.01.
Senlle, A. Calidad total en los servicios y en las administraciones publicas. Díaz de Santos, 1993. xxp
Sistemas de Gestión de la Calidad: Principios y Vocabulario. ISO DIS 9000: 2000 Draft. Documento traducido por AENOR(diciembre 1999). 37 p.
Sistemas de gestión de la calidad: Requisitos(ISO 9001: 2000). Madrid: AENOR, 2000
Vam Ham, Kees J. La gestión de la calidad en perspectiva. Economía Industrial, julio-agosto, 1990. pp
Zeithaml, V.; A. Parasuraman y Leonard L. Berry Calidad total en la gestión de servicios: cómo lograr el equilibrio entre las percepciones y las expectativas de los consumidores. Madrid: Díaz de Santos, D.L. 1992.

- # Prof. Viviana Fernández Marcial (Profesor Asociado, Universidad de San Pablo - CEU, España)

- ## Curriculum Vitae

Profesora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad San Pablo CEU. Profesora Asociada en la Universidad Carlos III de Madrid. Se especializa en la investigación sobre gestión de calidad y marketing. Miembro del Consejo de Redacción de la Revista Española de Documentación.

De la gestión de la información a la gestión del conocimiento en el Servicio de Gestión de la Información de Cáritas Zaragoza

Autores

Dña. Margarita Torrejón (Directora, Centro de Documentación, Caritas Diocesana, España)

Dña. María del Rosario Puig Esteve (Auxiliar de Bibliotecas, Centro Coordinador Bibliotecas, Ayuntamiento de Zaragoza, España)

Resumen

Se relata el proceso de implantación en Cáritas Zaragoza de un sistema de gestión del conocimiento, gestionado desde su Servicio de Gestión de la Información. En estos momentos es responsable del Centro de Documentación, el Archivo General y la PáginaWEB, con un equipo de nueve personas contando entre voluntarios, contratados y becarios.

Bibliografía

TERCEIRO, José B. , MATIAS, Gustavo. Digitalismo: el horizonte sociocultural. Madrid : Grupo Santillana Editore, 2001.
KROGH, Georg von, ICHIJO, Kazuo, NONAKA, Ikujiro. Facilitar la creación de conocimiento. México, D.F. : Oxford University Press, 2001
MAYO, Andrew, LANK, Elizabeth. Las organizaciones que aprenden. Barcelona : Gestión 2000, 2000.
CORNELLA, Alfons. Infonomía.com. Bilbao : Deusto, 2001.

Dña. Margarita Torrejón (Presidenta de ANABAD-Aragón, Centro de Documentación, Caritas Diocesana, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Zaragoza. Master en economía y marketing empresarial por EADA de Barcelona Estudios de postgrado en Documentación Creación y dirección de la Biblioteca-Centro de Documentación de Cáritas (de 1987 hasta la actualidad) Publicaciones en revistas de la profesión y en Cáritas Docente en cursos sobre catalogación, archivística y gestión del conocimiento en el Colegio de Doctores y Licenciados, en las Escuelas de Verano de Cáritas Española, etc. etc. Presidenta de ANABAD-Aragón.

-

- ## Curriculum Vitae

  Licenciada en Filología Hispánica por la Univ. de Zaragoza. Diplomada en Biblioteconomía y Doc. por la misma. Bibliotecaria en el Centro Coordinador de Bibliotecas Públicas Municipales. Voluntaria del Centro de Documentación de Cáritas desde el año 1994.

La certificación de la calidad en las bibliotecas brasileñas: panorama y perspectivas / Quality assurance in Brazilian Libraries: an overview and perspectives

Autores

D. Waldomiro Vergueiro (Profesor Asociado, Departamento de Biblioteconomia e Documentação, Escola de Comunicações e Artes, Universidade de São Paulo, Brasil)

Dña. Telma de Carvalho (Diretora Técnica, Serviço de Documentação Odontológica, Faculdade de Odontologia, Universidade de São Paulo, Brasil)

Resumen

Los últimos años del siglo 20 se han caracterizado, entre otras cosas, por las nuevas propuestas o filosofías de gestión, aplicadas en las más diversas áreas empresariales, tanto en las de producción como en las de servicio, como respuesta a la creciente competición en el mundo contemporáneo. Desde el inicio de esas nuevas tendencias, los programas de calidad estuvieran entre las iniciativas de mayor implementación en el mercado, concurriendo y, muchas veces, hasta mismo suplantando otros modelos de gestión, como la reingeniería y el aprendizaje organizacional, de entre otros. De una manera general, los servicios de información también fueran englobados en esta búsqueda por la calidad, con mayor o menor éxito. Todavía, en países en desarrollo, como es el caso de Brasil, la aplicación de programas de calidad en servicios de información no ha sido tarea de las más fáciles. Además de existir limitada información respecto al tema, el costo para el desarrollo de proyectos de calidad puede tener contribuido en el sentido de cohibir eventuales iniciativas de las unidades de información. Problemas relacionados al preparo de los bibliotecarios para liderar procesos de aplicación de programas de calidad, englobando tanto sus deficiencias educacionales como el desconocimiento de las posibilidades de asociaciones que puedan traer ayuda en la búsqueda de los objetivos de la calidad, también pueden ser mencionadas como fuerzas restrictivas en la implementación de los dichos programas en las bibliotecas. Así, a partir del levantamiento nacional de datos, el trabajo busca analizar la conformación de Programas de Calidad en bibliotecas brasileñas, identificando las instituciones envueltas en el proceso de búsqueda de la calidad y bosquejando un panorama de la realidad brasileña. Dentro de este panorama, los programas de calidad desarrollados con base en el modelo europeo - o sea, la familia de los padrones ISO9000 -, fueran especialmente enfocados, debido a los siguientes factores: 1) la adopción de eses padrones, por los organismos normativos brasileños, para la evaluación de la conformidad del Sistema de Calidad de las organizaciones; 2) la certificación representa un proceso de evaluación que puede generar cambios en la organización, una vez que opta por la adopción de padrones pre-establecidos; y 3) los padrones hacen posible la adecuación del proveimiento de servicios prestados a las necesidades de los clientes. En este sentido, la investigación ha intentado identificar las principales áreas de actuación de las bibliotecas que buscaran la certificación ISO9000 en el país, bien como los tipos de institución envueltos (bibliotecas públicas, académicas o universitarias, especializadas, escolares, etc.), las razones para la certificación, las principales etapas del proceso que ya están consolidadas y las dificultades encontradas para lograr esa certificación. La discusión se concluye con recomendaciones para los gerentes de las bibliotecas, en el sentido de preparar su institución e equipos para el inicio del proceso, de manera a evitar restricciones en la implementación de la calidad en sus bibliotecas y, al mismo tiempo, generar mayores beneficios para los clientes.

Abstract

The last years of the 20th Century's have been characterized, among other things, by the emergence of new management guidance or policies applied to the most diverse fields of production and services, mainly as an answer to the increasing business competitiveness in the contemporary world. From the beginning of the new trends, quality programs have been among the most implemented enterprises, dividing the attention and sometimes even being more used than other management models such as reengineering and learning organizations. In general, many information services units have been involved in this search for quality, with more or less success. However, in developing countries, as is the case of Brazil, the adoption of quality programs in information services has not been one of the easiest task for librarians. Besides the little availability of information on the matter, the cost for developing quality projects can also have contributed towards discouraging eventual enterprises of the information units. Problems regarding the librarians' education for managing the adoption of quality programs, involving both their deficiencies on basic education as their lack of knowledge about the possibility of partnerships for the quality objectives can also be mentioned as restrictive forces in the adoption of those programs in libraries. In this manner, beginning with a bibliographic search, this paper aims at making an overall analysis on the formal implementation of Quality Programs in Brazilian Libraries, identifying the institutions involved in the process of quality search and also giving an overview of the Brazilian reality on the field. In this overview, quality programs established on an European model basis– or rather, the ISO9000 standards -, are specially focused, due to the following reasons: 1) the adoption of these standards by the Brazilian normative institutions for the assessment of the organizations Quality System; 2) the certification represents a process which can generate changes, as it makes an option for pre-established standards; and 3) the standards enable us to adequate the library service provision in compliance with the customers' needs. In this sense, the paper intends to characterize the main fields of those libraries that tried to be certificated by ISO9000 in Brazil, as well as the type of institutions involved in them (public, academic, university, special, school libraries, etc.); the reason for certification; the main steps of the process and the difficulties for achieving the certification. The discussion ends with recommendations to the library managers, in order to prepare their institutions and professional teams for the introduction of the process in their normal activities, so that they can avoid restrictions concerning the adoption of quality programs in their libraries, as well as generate benefits to their customers.

• Bibliografía

ASSER, M. The demand for quality. Library Management, v. 14, n. 4, p. 13-16, 1993.
BARBALHO, Célia Regina Simonetti. Padrão de conformidade para unidades de informação: apresentação do modelo inglês. Informação & Informação, Londrina, v. 2, n. 2, p. 47-54, jul./dez. 1997.
BOEKHORST, P. Measuring quality: the IFLA Guidelines for performance measurement in academic libraries. IFLA Journal, v. 21, n. 4, p. 278-281, 1995.
BOELKE, J. H. Quality improvement in libraries: total quality management and related approaches. Advances in Librarianship, v. 19, p. 43-83, 1995.
BROPHY, P.; COULLING, K. Quality management for information and library managers. Aldershot : Gower; Aslib, 1996. 196p.
CALDEIRA, P. T. O sistema de bibliotecas da UFMG na perspectiva da qualidade total. Revista da Escola de Biblioteconomia da Universidade Federal de Minas Gerais, v. 23, n. 1, p. 56-64, jan./jun. 1994.
COSTA, M. F. T. de J. F.; LIMA, E. B. de. Implantação da gestão pela qualidade total – GQT – na Seção de Documentação Técnica do Distrito de Explanação do Sudeste (DESUD – PETROBRÁS). In: CONGRESSO LATINO-AMERICANO DE BIBLIOTECONOMIA E DOCUMENTAÇÃO, 17, Belo Horizonte, 1994. Anais... Belo Horizonte : Associação dos Bibliotecários de Minas Gerais, 1994. p. 69-80.
CULLEN, R.; CALVERT, P. New Zealand university libraries effectiveness project: Dimensions and concepts of organizational effectiveness. Libri, v. 18, p. 99-119, 1996.
FITCH, D. K.; THOMASON, J.; WELL, E. C. Turning the library upside down: reorganization using

total quality management principles. Journal of Academic Librarianship, v. 19, n. 5, p. 294-299, 1993.
HERNON, P.; ALTMAN, E. Service quality in academic libraries. Norwood, N. J. : Ablex, 1996.
JOURNAL OF LIBRARY ADMINISTRATION, v. 18, n. _, 1993.
KINNELL, M. Quality management and library and information services: competitive advantage for the information revolution. IFLA Journal, v. 21, n. 4, p. 265-73, 1995.
LANCASTER, F. W. Avaliação de serviços de bibliotecas. Brasília : Briquet de Lemos Livros, 1996. 356p.
LIBRARY TRENDS, v. 44, n. 3, p. 459-678, Winter 1996.
MACKEY, T.; MACKEY, K. Think quality! The Deming approach does work in libraries. Library Journal, v. 117, n. 9, p. 57-61, May 1992.
MARTIN, D. Towards kaizen: the quest for quality improvement. Library Management, v. 14, n. 4, p. 4-12, 1993.
PINTO, V. B. Informação: a chave para a qualidade total. Ciência da Informação, v. 22, n. 2, p. 133-7, maio/ago. 1993.
RIGGS, D. E. Strategic quality management in libraries. Advances in Librarianship, v. 16, p. 93-105, 1992.
ROCHA, E. da C.; GOMES, S. H. A. Gestão da qualidade em unidades de informação. Ciência da Informação, v. 22, n. 2, p. 142-52, maio/ago. 1993.
ST. CLAIR, G. Customer service in the information environment. London : Bowker Saur, 1995.
ST. CLAIR, G. Total quality management in information sciences. London : Bowker-Saur, 1996.
SILVA, A. M. S.; ALMEIDA, G. M. O B.; BELLUZZO, R. C. B. O plano de gestão da qualidade e sua implantação na Rede de Bibliotecas da UNESP: relato de uma experiência. In: SEMINÁRIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS UNIVERSITÁRIAS, 8., Campinas, 1994. Anais... Campinas : Biblioteca Central/UNICAMP, 1994. p. 307-16.
THAPISA, A. P.N.; GAMINI, Venus. Perceptions of quality service at the University of Botswana Library: what Nova says. Library Management, v. 20, n. 7, p. 373-383, 1999.
VALLS, V. M.; VERGUEIRO, W. C. S. A gestão da qualidade em serviços de informação no Brasil: uma revisão de literatura. Perspectivas em Ciência da Informação, v. 3, n. 1, p. 47-59, jan./jun. 1998.
VERGUEIRO, Waldomiro. Qualidade em serviços de informação. São Paulo : Arte & Ciência, 2001.
WEHMEYER, S.; AUCHTER, D.; HIRSHON, A. Saying what we will do, and doing what we say: implementing a customer service plan. Journal of Academic Librarianship, v. 22, n. 3, p. 173-180, May 1996.

Hacia la Sociedad de la Información en Latinoamérica. Experiencias de formación y empleo en Argentina, Brasil y México / Towards the Information Society in Latin America. Case Studies on Education and Employment in Argentina, Brazil and Mexico

Autores

Dña. María Inés Camarena de Obeso (Jefa de la Unidad Académica, Universidad de Guadalajara, México)

D. Luis Herrera (Director, Biblioteca Central, Universidad Nacional del Sur, Argentina)

Resumen

En este trabajo pretendemos analizar algunas variables que muestran el rol de la de la información en el proceso de transición de una sociedad industrial a una sociedad de la información, a partir de la revisión de algunas experiencias de formación y empleo en tres países de Latinoamérica: Argentina, Brasil y México.
Iniciaremos con una definición teórica de las variables seleccionadas y una aproximación crítica a los versiones que explican la transición de una sociedad industrial a una sociedad de la información, a partir del uso y difusión de las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (NTIC) en la Región Latinoamericana y del incremento del mercado conectado a Internet.
Enseguida, nos daremos a la tarea de mostrar los caminos adoptados por los países que han incorporado las NTIC en las actividades económicas, en las dinámicas sociales y en la vida cotidiana de sus respectivas colectividades.
Para ello, analizaremos las políticas de información y las estrategias para su ejecución; las prioridades en materia de investigación en el área de las Ciencias de la Información y las alternativas de formación, capacitación y actualización en las que se han incorporado metodologías educativas innovadoras.
En particular, revisaremos dos experiencias recientes, que han arrojado saldos positivos: la Maestría InterUniversitaria Patagónica en Gestión de la Información (Argentina) y los programas de postgrado que ha impulsado el Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología, IBICT (Brasil). Así también, conoceremos un Programa de Maestría en Gestión de la Información, que entrará en vigor en México en un futuro próximo, y en cuyo diseño participaron un grupo de expertos convocados recientemente por la Universidad de Guadalajara como Círculo de Estudios del Conocimiento y las Organizaciones.
Por el lado del empleo, haremos un repaso del mercado de trabajo. Analizaremos las características de la fuerza de trabajo emergente en el marco de las NTIC y los perfiles de las organizaciones -empresas e instituciones- que emplean a estos profesionales. Describiremos las competencias, las habilidades y las actitudes que caracterizan a estos sujetos así como las demandas y las exigencias que emanan de los nuevos entornos organizacionales.
Finalmente, elaboraremos una guía metodológica para conocer las experiencias en materia de gestión de la información y del conocimiento, de los países de Latinoamérica inmersos en procesos de transición a la Sociedad de la Información y del Conocimiento. Una metodología que permita identificar el uso diferenciado de las NTIC en la Región; que oriente las nuevas políticas de información de sociedades en transición; que apunte a la creación de alternativas de formación, capacitación y especialización, en las que se incorporen metodologías educativas innovadoras; y que impulse de manera sostenida, la investigación en las Ciencias de la Información y en las áreas afines,

como lo son la Ciencia y la Tecnología. Una propuesta que contenga diversos mecanismos para regular y fortalecer el mercado de trabajo de los profesionales de la información y para identificar con mayor claridad las características y necesidades de los nuevos entornos organizacionales.

• Abstract

In this paper, we expect to analize some variables which show the place of information on the transition processes from the industrial society towards the information society. We start with a review of some of the experiences about education and employment in the area of library and information science in three countries in Latin America: Argentina, Brazil and Mexico. We begin with a theoretical definition of selected variables involved and a critical approach to the views which explain the transition from an industrial society towards an information society, starting with the use and spread of the New Technologies of Information and Communication (NTIC´s) in the Latin American Region and the growth of the Internet connected market.
Following, we´ll attempt to show the paths taken by the countries which have incorporated NTIC´s into their economic activities, in their social dynamics, and the day-today actions. We´ll analize their information policies, and their strategies for achievement, their priorities for research in the Information Science areas, and their various alternatives for the education, training and on-the-job training as proposed by those who use innovative learning methodologies.
Specifically, we will review two recent experiences, which resulted in positive outcome: the MIPGI experience (Patagonian InterUniversity Master´s Program on Information Management, Argentina) and the postgraduate program piloted by IBICT (Brazil). We will also illustrate the Mexico experience by describing the Master Program on Information Management, scheduled to start in the near future. This program was designed by a group of experts recently gathered by the University of Guadalajara as the Círculo de Estudios del Conocimiento y las Organizaciones.
In reference to employment, we will briefly discuss the job market in this particular segment. We´ll analize the main characteristics of the work force emerging from the NTIC´s and the organizational profiles – companies and institutions – which employ these professionals. We will describe the competencies, abilities and attitudes which describe these people, as well as the demands and requirements coming from their organizational settings.
Finally, we will present a methodology to study the experiences in relation to information and knowledge management education of the latin american countries.
The proposal should allow the identification of the diverse use of NTIC´s in the region, and give orientation to the new policies for the information society in transition. It should aim to the creation of alternatives in the education, training and specialization, particularly those initiatives which innovate educational methodologies, and sustain research in the Information Sciences and related areas. It should also contain diverse mechanisms to regulate and strengthen the job market by detecting with improved precision the characteristics and needs of the new organizational environment.

Necesidades informativas de la comunidad empresarial del noroeste del estado de Río Grande del Sur, sector de Metal Mecánica / UserÕs needs of entrepreneur community of north-west of Rio Grande of Sul, on the Metal-mechanical Sector

Autores

Dña. Nelcy Teresinha da Rosa Kegler (Bibliotecóloga, Brasil)

Resumen

El estudio de las necesidades de los usuarios es esencial para la planificación de servicios de información. La biblioteca Universitaria tiene la función de respaldar a la clientela con la cual interactúa, en el caso específico de la UNIJUI, el usuario industrial del noroeste del estado de Río Grande del Sur . Este trabajo identificó el perfil de interés de las empresas del sector de Metal Mecánica, de la mencionada región; se verificó formas de obtención de información por este segmento; se verificó el uso o no de las informaciones (técnica/ tecnológica) como subsidios a la gestión y a la producción para la calidad en el ámbito industrial; se verificó también el uso o no de la Biblioteca Universitaria y de las red del ICT por el segmento productivo; además identificó áreas informativas o necesidades informativas de las empresas pesquisadas visando estrategias de negocios junto al MERCOSUR. Los sujetos de la pesquisa fueron 25 Directores Administrativos y Gerentes de producción, envolviendo 18 empresas en las comunas de Ijuí, Panambí y Santa Rosa.
Los resultados más significativos con respecto a las necesidades de información fueron los siguientes: es poco común la existencia de Biblioteca, entre las empresas pesquisadas, solo 28% poseen este sector. Las micro, pequeñas empresas medianas usan canales de información (proveedores, contactos personales, etc.) mientras que las de porte mayor se valen más de canales formales (bibliotecas, datos bibliográficos, revistas técnicas, etc.)Para la obtención de información en relación al objetivo mayor de busca de la información el factor " mejoría y calidad del producto" es mencionado como prioridad numero 1 por el 72% de las empresas. Los problemas más evidenciados en la busca de información fueron: falta de orientación; desconocimiento de fuentes; demora en la busca de información.
La relación entre universidad / empresa y ambas con el área de la información esta apenas empezando; con relación a los recursos mas utilizados en la Biblioteca Universitaria de la UNIJUI, son sin duda, las revistas técnicas quienes ocupan el primer puesto; como aún ocurre un desconocimiento de las red de información (44% conocen) sólo el 8% utilizan estos recursos. En relación al área de mayor interés de información junto al MERCOSUR se destacan los indicadores socio económicos y normas técnicas.

Abstract

The study of the user's needs is crucial for the planning of information services. The University Library has the funcion of assisting the clients with whom the Univertity interacts, in UNIJUI's specific case, the industrial client from the Northeast of the State of Rio Grande of Sul. This work identified the profile of informational interest of the companies on the Metal-Mechanical Sector, of the mentioned region, verified ways of obtaing the information through this segmen; verified the use or not of information (technical and/or technological) as a subsidy to the managing and to the production form quality in industrial ambit; verified the use or not of the univertity Library and the ICT Networks by the productive segment; identified informational areas or informational needs of the researche companies aiminig business strategies by MERCOSUL. The subjects of the research are twenty-five administrative directores and Production Managers, involving eighteen companies in the cities of Ijui, Panambi and Santa Rosa. The most significant results related to the needs of informations were the

following: it´s uncommon the existence of library, among the reserarched companies, only 28% have this sector. The micro, small and medium companies use most infomral canals (suppliers, personal contact, etc) while the big ones use more formal canals (libraries, bibliographic sources, technecial magazines, etc). For obtaing information related to the major goal of information search, the factor "Perfecting and product quality" is mentioned as priorty one by 72% of the companies. The most evident problems on searching for information were the lack of orientation, unknowing the sources and delay on searching for information. The relation between University / Company on the question information area is still in its beginning with regarrds to the most used resources in Unijui's University Library, technical magazines occupy the first position, there's still na unknowing of information network (44% know about) while 8% make use of these resources. Regarding to the areas of biggest interest of information by Mercosul, social-economical indicators and technical norms are emphasized.

• Bibliografía

AGUIAR, A. C. Informação e atividades de desenvolviemto científico tecnológico e industrial, tipologia com base em análise funcional. Ciência da Informação, Brasília, v.20, n.1, p.7-15, jan./jun. 1991.

ATHERTON, Pauline. Handbook for informations systems and services. Paris: UNESCO, 1977 apud PINHEIRO, L. V. R. Comunidade acadêmica e infomração: expectativas frustações e perspectias. In: SEMINÁRIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS UNIVERSITÁRIAS, 6., 1989, Belém. Anais ...Belém: Ed. Supercor, 1990. V.1, p.25-33.

AUSTER, Ethel; CHUN , Wei Choo. Environmental scanning: a conceptual framework for studying the information seeking behavior of executives. In: PROCEEDINGS OF THE 54th ANNUAL MEETTING OF THE AMERICAN SOCIETY FOR INFORMATION SCIENCE, 54., 1991, Washington. p.3-8.

BAKER, Sharon L.; RUEY, Ellen Dew. Information and referral services atitudes and barries: a survey of North Carolina publica libraries. RQ, v.28, n.2, p.243-252, winter, 1988.

BATES, Iain. Strategic planning for information technology. CLJ, p.315-317, oct. 1990.

BRASIL. Ministério da Ciência e Tecnologia. Inovação tecnológica nas micro e pequenas empresas. Brasília: MCT/SEBRAE, 1993. 52 p. (Apoio a capacitação tecnológica).

BRYSON, John M. Strategic planning for public and nonprofit organizations: a guide to strengthening and sustacing organizational achivement. London: Jossey Bass. 1989. Cap3: An effective strategic plannaing aproch for public and non profit organization.

BUTTERWICK, Eleanor. Business information needs in Northern Irland. Bus. Info. Ver., v.10, n.3, p.39-45, jan. 1994.

CHER, Rogério. A gerência das pequenas e médias empresas: o que saber para administrá-las . São Paulo: Maltese, 1990. 134 p.

COUTINHO, Luciano G.(Coord.) Estudo da competividade da indústria brasileira: competitividade do complexo metal-mecânico. Campinas: UNICAMP, Faculdade de Economia, 1993. 102 p.

CRONIN, B. The education of libary information professional: a conflict of objetives? London: ASLIB, 1982.

FERREIRA, José Rincon. Informação industrial: situação atual e alternativas de trabalho. In: SEMINÁRIO NACIONAL DE PÓLOS E PARQUES TECNOLÓGICOS, 2., 1992, Campina Grande. Anais ... Brasília: IBICT, SEBRAE, 1994. p.105-108.

FIGUEIREDO, Nice M. Informação para negócios : um novo desafio. In: CONGRESSO BRASILEIRO de biblioteconomia e documentação, 17., 1994, Belo Horizonte. Anais... Belo Horizonte: ABMG, Escola de Biblioteconomia da UFMG, 1994. p.150-168.

JARAMILLO de P., M. L. et al. Los centros de informacion y su papel en la transferencia de informacion a la industria caso del GUIE. Revista Internamericana de Bibliotecologia, Medellin, v.3, n. 1/3, p.257-70, ene/dic. 1980.

KAYE, D. Informacion and business: na introduction. London: Library Association Publishing, 1991 apud SANZ, E., RUBIOL. Necessidades de informacion el las empresas:e estudio de un caso. Ver. Esp. Doc. Cent. v. 16, n.3, p. 229-236, 1993.

KING, David. The British Library Information Service. In: MASON, D. (Ed.). Information for industry: twenty-one years of the Library Association Industrial Group. London: Library Association Publishing, 1991. P.147-157 apud MONTALLI, Kátia M. Lemos. Informação para negócios no Brasil: reflexões. Belo Horizonte: UFMG, 1993. p.7

KLINTOE, K. The small and medium-sized enterpreses na atechnologic infomration service. Copenhage: DTO, 1974 apud PINTO, 1994.

MONTALLI, Kátia Maria Lemos. Informação para negócios no Brasil: reflexões. In: SEMINÁRIO NACIONAL DE INFORMAÇÃO PARA INDÚSTRIA E COMÉRCIO EXTERIOR 1., Belo Horizonte, 1993. 11p.

MONTALLI, Kátia Maria Lemos. IPólos tecnológicos e bibliotecas universitárias: um novo desafio para os bibliotecários? Ciência da Informação, Brasília, v.23, n.2, p.197-205, maio/ago. 1994.

PÁEZ URDANETA, Iraset. Información para el progresso de America Latina. Caracas: Universida Simón Bolivar, 1990.

PLONSKY, Guilherme Ary. Cooperação empresa-universidade na Ibero-América: estágio autal e perspectiavas. Revista deAdministração, São Paulo, v.30, n.2, p.65-74, abr.jun. 1995.

SÁBATO. J.; BOTANA, N. La ciencia y a la tecnologia en el desarrollo futuro de America Latina. Revista de la Integracion, p.15-36, nov. 1968.

SANZ, E.,; RUBIO, L. Necessidades de informacion en las empresas: estudio de un caso. Ver. Esp. Coc. Cient., v.16, n.3, p.229-1-236, 1993.

SHARKEY, Grace. Information search by small firms. Bus. Info. Ver. v.9, n.2, p.42-49, oct, 1992.

SKIRME, David. Ten ways to add value to yor business. Managing Information, mar., p.20-24, 1994.

TASCA, Claudia Cecília et al. Diagnostico de la necessidad de informacion del setor moveleiro del Rio Grande del Sur.: estudio de usuário. Ciencia de la Informacion, Brasília, v.22, n.2, p.102-117, maio/ago. 1993.

WILSON, T. D. Tools for the analysis of business ifnoramtion needs. Aslib Proceedings, v.46, jan. 19-23, 1994.

Dña. Nelcy Teresinha da Rosa Kegler (Bibliotecóloga, Brasil)

Curriculum Vitae

Nelcy Teresinha da Rosa Kegler es bibliotecologa da Universidad Regional del Noroeste del Estado Rio Grande del Sur, (UNIJUI), Brasil, desde 1986 y del Colegio Evangelico Augusto Pestana, desde 1999. Maestria defendida en la Universidad Catolica del Campinas, SP, en 1996. Suya disertación estudio las necesidades informativas de la comunidad empresarial del noroeste del estado de Río Grande del Sur, sector de Metal Mecánica. Tiene publicaciones en diversas fuentes brasileñas sobre las bibliotecas y su función social. Realizó diversos aperfeccionamiento en el area de la “información y documentación”, incluso “IV Curso de “Formación de Directores de Proyectos EDT-Net”, promovido por la UNESCO, en Uruguay. Ha trabajado con la organización de la producción intelectual y cientifica de la Universidade en asesorias de bibliotecas, en la región noroeste del Rio Grande del Sur, Brasil.

De la gestión de la información a la gestión del conocimiento / From information management to knowledge management

Autores

Dr. Juan Ros García (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

La información se configura como un bien económico. Las organizaciones disponen de sistemas de información, cuya gestión representa beneficios. Surge la necesidad del gestor de información. Instalado éste, cuyas características se analizan, percibimos que el siguiente paso es la gestión del conocimiento. Intentamos aproximarnos a la figura del gestor del conocimiento.

Abstract

Information is an economic good. Organizations use information systems to obtain benefits from the management of information. The information manager is needed to come in charge of it. Its characteristics are analysed. The next step is knowledge management, with the knowledge manager in charge of it. We try to approach to the figure of the knowledge manager.

Bibliografía

Ros García, Juan. Sistemas de información: tendencies, evolución y repercusiones económicas. Ciencias de la Información. La Habana, 23 : 2 (junio 1992).
Ros García, Juan. Análisis y planificación de sistemas de información: tipología y aplicación a la gestión de la información. Scire. 2 : 2 (jul. dic. 1996).
Ros García, Juan. El centro de documentación como dinamizador de la empresa. Revista General de Información y Documentación. 8 : 2 (1998).
Ros García, Juan. Information manager. Journal of Spanish Research on Information Science. Jul. December, 2000. Disponible en http://www.ucm.es/info/multidoc/Publicaciones/journal

La documentación parlamentaria en las Cortes de Aragón

Autores

Dña. María del Carmen Borrajo (Jefe, Servicio de Documentación y Comunicación, Cortes de Aragón, España)

Resumen

En nuestro país tanto el Congreso y el Senado como los parlamentos autonómicos disponen de intranets que facilitan la labor a los diputados y de sedes web que favorecen la participación ciudadana en la vida parlamentaria. Dentro del sistema de información que suponen ambas, el centro de documentación juega un papel fundamental. Concretamente trataremos del Servicio de Documentación y Comunicación de las Cortes de Aragón, que por un lado se convierte en un apoyo fundamental de la actividad institucional, y por otro, supone también la posibilidad de ofrecer una serie de fuentes documentales de acceso abierto o generalizado.
En este sentido, el primer cometido del Servicio como apoyo al trabajo parlamentario se concreta en respuesta a las consultas de los grupos parlamentarios, elaboración de dossieres documentales de Pleno y Comisiones, preparación de dossieres legislativos para la tramitación de Proyectos y Proposiciones de Ley, ayudándose de todos los recursos informativos que tiene a su alcance, y por supuesto, de las aportaciones de las nuevas tecnologías.
Además, la utilización de las nuevas tecnologías, especialmente la página web de las Cortes de Aragón, permite la exportación de parte del trabajo del Servicio, e incluso crear nuevos productos para estos “nuevos destinatarios”: bases de datos de leyes y decretos legislativos de la Comunidad autónoma; índice de Documentación aportada para la tramitación de Proyectos y Proposiciones de Ley; historia de la institución en imágenes (banco de imágenes); enlaces web de interés general (parlamentos, administraciones, partidos políticos, medios de comunicación,…).
La base de datos de Leyes y Decretos Legislativos aprobados en Aragón contiene toda la producción legislativa, desde los inicios de la Cámara hasta la actualidad, e incluye noticia de las derogaciones de las Leyes. Un recurso de gran valor para dar a conocer al ciudadano esta labor legislativa de las Cortes, que se sumaría a esta base de datos ya citada, es la incorporación del índice del dossier de documentación relativa al Proyecto o Proposición de ley en tramitación. De esta forma, se comunica en la propia página web toda aquella información legislativa relacionada con la iniciativa en sí y se proporciona una visión general de todo el proceso legislativo. En este sentido, el Servicio se halla trabajando para conseguir esta inmediatez, al mismo tiempo que se proporcionaría todo el dossier de forma electrónica a los diputados, en este caso a texto completo.
Como directorio de recursos web de interés general, puede reseñarse también la elaboración de la Agenda de Enlaces, que detalla direcciones de parlamentos, administraciones, partidos políticos y medios de comunicación.
En cuanto a aspectos relacionados con la comunicación, entendida esta desde el punto de vista de la prensa, el Servicio elabora resúmenes de prensa de revistas de información general, de publicaciones comarcales y de actividad parlamentaria autonómica, además de ocuparse de la supervisión y edición del digital diario, de la confección de informes monográficos de contenido informativo, de los resúmenes de agencias, dossieres de pleno de comunicación, calendario de actividades parlamentarias, del mantenimiento y actualización del espacio “Las Cortes informan” de la página web de la institución, de la redacción y envío de notas de prensa sobre la actividad parlamentaria y cultural, del seguimiento de los medios de comunicación, de las actuaciones en materia publicitaria, de la atención a las peticiones tanto de los medios de comunicación como de los grupos parlamentarios y de la gestión de las bases de datos de comunicación.
Con esta comunicación a las Jornadas Ibersid ’02 queremos dar a conocer las funciones que realiza el Servicio de Documentación y Comunicación, los avances logrados hasta el momento y los proyectos de futuro tanto relacionados con el trabajo institucional y parlamentario de las Cortes de Aragón como

los dirigidos a ofrecer información a los ciudadanos. Se incidirá en la explicación de las bases de datos disponibles en la Intranet y en Internet, así como en las herramientas de participación ciudadana desde la página web del parlamento aragonés.

Abstract

We present the information and communication service in the Parliament of Aragon. This service was founded in year 2000 for help the members of the chambre to obtain previous information to the meetings.
This service works to the Parliament and thinks also in citoyens who are interested in politic life. In this way, it gives information in the Intranet and in the web site, for example documentary and legal dossiers, images of institutional history, web links to other autonomic parliaments and mass media, legal databases, journal abstracts and press notes, etc.

Bibliografía

Aranda Torres, Patricio. “Las bibliotecas y los servicios de información parlamentarios como instrumentos para el desarrollo democrático”. 65th IFLA Council and General Conference, 1999. http://www.ifla.org/ifla65/papers/070-101s.htm
Arterton, Christopher. Can technology protect democracy?. Newbury Park: Sage, 1987.
Aseemblée Parlementaire du Conseil de l`Europe. “Resolution 1120 (1997) relative aux incidences des nouvelles technologies de communication et d’information sur la démocratie”. 22 de abril de 1997.
Coleman, Stephen; Taylor, John; van de Donk, Wim. (eds.). Parliament in the age of the Internet. Oxford: Oxford University Press, 1999.
Inter-Parliamentary Council. Guidelines for the content and structure of parliamentary web sites. http://www.ipu.org/cntr-e/web.pdf
López, Bernat. “Ciber... democràcia?”. En: [Democracia Web], 1998 junio, paper n. 2. http://www.democraciaweb.org/demoa.htm
Maciá, Mateo “Sistemas de información parlamentaria y nuevas tecnologías”. En: Revista de las Cortes Generales, 1993, n. 30, pp. 225-233.
Pau i Vall, Francesc; Pincayol, Jordi. “Democracia y nuevas tecnologías”. Parlamento y Sistema Electoral: VI Jornadas de la Asociación Española de Letrados de Parlamentos. Pamplona: Aranzadi, 1999.
Pau i Vall, Francesc. “Democracia e Internet”. En: Anuario de Derecho Constitucional y Parlamentario, 1998, n. 10, pp. 195-213.
Ramos Vielba, Irene; Gonzalo, Miguel Ángel. “La documentación parlamentaria en Internet I (el caso de la página web del Congreso de los Diputados de España)”. En: Revista de las Cortes Generales, 2000, n. 50, pp. 305-327.
Ramos Vielba, Irene; Gonzalo, Miguel Ángel. “La documentación parlamentaria en Internet II (el caso de la página web de las asambleas legislativas de las comunidades autónomas)”. Revista de las Cortes Generales, 2000, n. 51, pp. 217-250.
Stagliano, Riccardo. “Qu’est-ce qu’une démocratie électronique?”. En: [Democracia Web], 1998 mayo, paper n. 1.
http://www.democraciaweb.org/demoa.htm
Taylor, John A.; Burt, Eleanor. “Parliaments on the Web: learning through innovation”. En: Parlamentary Affairs, 1999, v. 52, n. 3, pp. 503-517.

Dña. María del Carmen Borrajo (Jefe, Servicio de Documentación y Comunicación, Cortes de Aragón, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Geografía e Historia en la Universidad de Zaragoza. Durante los años 1979 y 1987 trabajó en las bibliotecas de la facultad de Veterinaria, Derecho y Filosofía y Letras de dicha universidad. En 1987 se incorporó al Servicio de Biblioteca, Archivo y Documentación de las Cortes de Aragón. En abril de 2000 fue nombrada Jefe del Servicio de Documentación y Comunicación de esta misma institución.

La Base de Datos sobre Educación Superior del Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI) de la Universidad de Buenos Aires (UBA)

Autores

Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

D. Julio Díaz Jatuf (Jefe de Servicios Técnicos, Biblioteca "Prof. José Arce", Facultad de Odontología, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Resumen

La educación superior constituye en la actualidad uno de los instrumentos principales con que cuentan los poderes públicos en su intento de asegurar el desarrollo de sus países. En Argentina, la Reforma del ’18, la recuperación de la democracia, la Autonomía Universitaria lograda en 1983, la Nueva Ley de Educación Superior promulgada en 1995, dieron un contexto de profundos cambios que fueron modificando gradualmente el perfil histórico de la universidad, fuertemente ligado a un modelo de universidad profesionalista. Esta realidad se vió acompañada con la necesidad de información documental, sosteniendo dicho modelo.
El trabajo se estructura en dos partes principales:
1.- Marco teórico sobre la organización de la Educación Superior (ES) argentina en la actualidad, organigrama de la ES dentro de la Universidad de Buenos Aires (UBA) y propuestas para un nuevo diseño de la ES en la UBA.
2.- Estudio de caso: Base de Datos sobre ES: "EDUSUP": necesidad de su creación, objetivos, definición, políticas, usuarios de la misma, situación actual y perspectivas futuras.

Bibliografía

Argentina. Ministerio de Cultura y Educación. La educación argentina en la sociedad del conocimiento = Argentine education in the society of knowledge. Buenos Aires : Ministerio de Cultura y Educación, 1997. 155 p.
Argentina. Ley de Educación Superior no. 24.521. Buenos Aires, 1995.
Argentina. Ministerio de Cultura y Educación. Secretaría de Políticas Universitarias. La educación superior en la Argentina : transformaciones, debates y desafíos. 1ª. ed. Buenos Aires : Eduardo Sánchez Martínez Editor, 1999. 378 p.
Encrucijadas : revista de la Univesidad de Buenos Aires / Universidad de Buenos Aires. Año 1, no. 12 (oct. 2001).
ERIC : Educational Resources Information Center .[Washington, D.C.] : National Library of Education, [199-] . http://www.eric.ed.gov/
Maicas, Ricardo. Utilización del MicroISIS para consultas en-línea a través de internet. Buenos Aires : UBA-SISBI, 1996.
Manual de referencia; mini-micro CDS/ISIS (versión 3.0). Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura . París : UNESCO, 1993.
Martínez, Jerónimo. Microisis para bibliotecarios. Madrid : Arco Libros, 1996. 2 v. (781 p.).(Instrumenta bibliológica).
Mignone, Emilio Fermín. Política y universidad: el estado legislador. Buenos Aires : Lugar Editorial; IDEAS, 1998. 102 p.

Kisilevsky, Marta, coord. Indicadores universitarios: tendencias y experiencias internacionales. 1ª. ed. Buenos Aires : EUDEBA, 2000. 222 p.
Universidad de Buenos Aires. Sistema de Bibliotecas y de Información. BIBUN : formato común para registro de información documental en bibliotecas universitarias. Buenos Aires : Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI), 1993.

Dña. Silvia Laura De Corso (Catalogadora, Sistema de Bibliotecas y de Infomación, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Curriculum Vitae

Licenciada en Sociología (Universidad del Salvador), Bibliotecaria Profesional y Escolar, Profesora de Educación Media y Maestra Normal Nacional. Desde 1994 hasta la actualidad se desempeña como catalogadora/clasificadora, responsable de las bases: EDUSUP (Educación Superior), GUIABI (Guía de Bibliotecas), y DONLIB (Libros en donación), del Sistema de Bibliotecas y de Información (SISBI-UBA). Ha participado en diversos cursos, congresos y conferencias, nacionales e internacionales, de capacitación profesional bibliotecaria (asistente/ponente). Se le otorgó en el año 2000 una beca/pasatía en la Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad de Murcia (España), en el marco del Proyecto FOMEC no. 719. Disertante de la ponencia "Proyecto de automatización del Sistema de Bibliotecas y de Información de la Universidad de Buenos Aires (SISBI-UBA): el Catálogo Colectivo Nacional Universitario de Libros (CCNUL)", en VI Encuentro sobre Sistemas de Información y Documentación, IBERSID 2001, Universidad de Zaragoza, España.

D. Julio Díaz Jatuf (Jefe de Servicios Técnicos, Biblioteca "Prof. José Arce", Facultad de Odontología, Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Curriculum Vitae

Licenciado en Bibliotecología y Ciencia de la Información, Bibliotecario y Bibliotecario Auxiliar, egresado de la Universidad de Buenos Aires . Cursa actualmente el Profesorado en Bibliotecología, en dicha casa de altos estudios.Se desempeñó en instituciones como: Biblioteca "Duns Escoto" (Córdoba, Argentina), SISBI, Poder Ciudadano, Instituto Superior Argentina (ISA) 2000 y Centros de Documentación: empresa Aguas Argentinas, INTAL (Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe), Diario Ámbito Financiero y Centro Cultural de la Cooperación. A partir de 1995, se encuentra como Jefe de Servicios Técnicos – Vice-director de la Biblioteca de la Facultad de Odontología de la Universidad de Buenos Aires. Se le otorgó en el año 2001 una beca/pasatía en la Biblioteca de la Facultad de Odontología de la Universidad Complutense de Madrid, en el marco del Proyecto FOMEC no. 719. Ha participado como colaborador en la compilación del Catálogo Colectivo de Publicaciones Biomédicas 4ª. ed y responsable del área de Recursos para el bibliotecario biomédico de la página virtual de la Asociación de Bibliotecas Biomédicas Argentinas.

Creación y gestión de un sistema de información en red: Extremadurasi.org, un portal de acceso a la Sociedad de la Información en Extremadura / Creation and management of a network information system. Extremadurasi.org is a portal to access the Information Society (IS) in Extremadura

Autores

Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

D. José Antonio León Moreno (Dirección General de Sociedad de la Información, Junta de Extremadura, España)

Resumen

Se presenta la génesis, desarrollo y mantenimiento del portal Extremadurasi.org que es el Portal de la Sociedad de la Información y de la Educación de Extremadura.
Para el diseño de este Portal se ha tenido en cuenta el usuario final al que va dirigido, por un lado la comunidad Educativa y por otro, aquellos ciudadanos que investiguen o deseen localizar documentación en materia de Sociedad de la Información.
El portal de Sociedad de la Información es un espacio de contenidos específicos en esta materia y un lugar de referencia informativa y participación de aquellos usuarios relacionados con las TIC y la SI. Estas actividades y servicios públicos se materializan en:
·Obtener una visión global y seguimiento de las actividades e iniciativas relacionadas con la Sociedad de la Información. ·Ser un punto de encuentro e interactuación entre los agentes educativos de la región (personal docente, padres y alumnos). ·Investigar las acciones y políticas que en Sociedad de la Información se están desarrollando, y los marcos legislativos en que se amparan. · Construir un espacio virtual de recursos didácticos de interés para la comunidad educativa. ·Difundir y canalizar la información y comunicación entre la Sociedad de la Información de Extremadura y el resto del mundo. · Fomentar actividades de formación en TIC para su posterior aplicación en el aula. · Promover el uso de las TIC en la región, mediante la colaboración de las distintos sectores e instituciones de la región.
Con el Portal se pretende crear la estructura básica que posibilite a sus usuarios insertar sus propios contenidos para hacerlo lo más participativo e interactivo posible por lo que se ha habilitado un formulario donde poder dar de alta cualquier tipo de recurso o contenido propio que se considere de interés para la comunidad a la que va dirigida. Para ello, se ha buscado un sistema de organización, inclusión y localización de información lo más dinámica, fácil y rápida posible, optándose por un sistema de base de datos relacionadas que permite cumplir con estos requisitos. Para velar por la calidad de los contenidos que se inserten en el Portal en un futuro se creará un comité de normalización y de evaluación que asegure la idoneidad de los recursos incluidos y la determinación de los más aptos para ser “colgados” en la red.
La estructura del Portal tiene dos partes claramente diferenciadas, por un lado, se encuentran los recursos en materia de Sociedad de la Información y por otro, los recursos en materia educativa; y una tercera parte común que complementa la información específica de las materias antes mencionadas.
De la parte común cabe destacar la sección de Prensa en la que se incluye las noticias de interés relacionadas con la temática del Portal; la sección Biblioteca que actualmente recoge dos de los tres títulos publicados en la Serie “Sociedad de la Información” pero que en un futuro pretende ser un espacio virtual que ponga a disposición de los ciudadanos extremeños los fondos bibliográficos

publicados en la Región o que traten sobre Extremadura; sección Reflexiones un lugar de opinión donde diversas personalidades dan su visión sobre las trasformaciones que producen la Sociedad de la información; sección Todoweb portal de los recursos extremeños en Internet, actualmente se encuentra en estudio para su mejora; sección Eventos donde se podrá consultar los eventos más destacados en materia de NTIC; sección Suscripciones que permite la suscripción a los boletines electrónicos "Extremadura en Internet" y "Educación y Nuevas Tecnologías" editados por extremadurasi.org.

- ## Abstract

Introducing the creation, development and maintainance of the portal, Extremadurasi.org, the portal of the Information Society and Education Services of Extremadura.
For the design of this portal we have born in mind the user being targeted - on the one hand, the educational community, on the other, those citizens carrying out research or wanting to locate documentation in the area of the IS.
The IS portal is a space for contents specific to this area, as well as a place for information reference and for participation of users related to the Communications and Information Technologies (CITs) and the IS.
These activities and public services are being put into practice to:
- provide a global vision of the IS which enables people to keep track of activities and initiatives related to the IS;
- provide a meeting point enabling interaction between education professionals, parents and students in the region;
- study the actions and policies that are being developed within the IS, in addition to the surrounding legal framework;
- build a virtual space that contains teaching resources of interest to the educational community;
- disseminate and channel information and communication between the IS of Extremadura and the rest of the world;
- promote CIT training activities, as well as promoting their future application in the classroom;
- promote the use of the CITs in the region, through collaboration amongst its various sectors and institutions.
The aim of the portal is to create a basic structure that enables its users to insert their own contents in order to make the portal as participative and interactive as possible. In order to achieve this a structure has been made available that enables people to activate any kind of resource or content, which they consider to be of interest to the community they addresses. To this end, the most dynamic, user-friendly and high-speed system for organizing, including and finding information has been sought. To meet these requirements, a relational database system has been chosen. To monitor the quality of contents inserted in the portal in future, a normalization and evaluation committee will be established, to ensure the suitability of the resources included and to select the most appropriate for publication in the net.
The structure of the portal has two clearly differentiated elements: on the one hand, resources related to the IS; on the other hand, resources related to education. There is a third area, common to both, that complements the information specific to the areas mentioned above.
Notable areas within this common area are: the Press section, which includes news of interest, related to the key themes of the portal; the Library section, currently showing two of the three titles published in the "Information Society" Series, but which also aims to become a virtual space that puts at the disposal of citizens of Extremadura, the bibliographical resources published in the region or any containing the subject of Extremadura; the Reflections section, a place of opinion, where diverse personalities offer their vision of the changes produced by the IS; the Todoweb section, the portal for Extremadura related resources in the internet - currently being redesigned; the Events section, where it will be possible to consult the most relevant events in the area of new CITs; the Subscriptions section, that enables subscription to the electronic newsletters: "Extremadura en Internet" (Extremadura on the Internet) and "Educación y Nuevas Tecnologías" (Education and New Technologies), published by extremadurasi.org.

- **Bibliografía**

Clark, Judith (2001), “Subjects portals”, Ariadne Issue, 29.
Url: http:// ariadne.uc.uk/issue29/clark/intro.html
Lefébre, Philippe (2001), “Les portails d’acces à l’information”, Documentaliste-Sciences de l’information, 38, 3-4, 188-196.
Miller, Paul (2001), “ The concept of the Portal”, Ariadne Issue 30,
December 2001. Url: http://www.ariadne.ac.uk/issue/portal/intro.html
Pérez de Leza, J.(2000), “ El valor añadido de un portal”, Ecomm, 13.
Url: http://www.ecommdigital.com/printasrt.ctm?ID=342
Sánchez Arce, Mª. Vanessa; Saorín Pérez, Tomás (2001), “ Las comunidades virtuales y los portales como escenarios de gestión documental y difusión de información”, Anales de Documentación, 4, 215-227.

El Sistema Archivístico de la Defensa / The Spanish Military Archival System

Autores

Dña. María Martín Hernández (Archivero, Servicio Relaciones Internacionales, Vicerrectorado Extensión Universitaria, Universidad de Murcia, España)

Dña. Carmen María Brugarolas Ros (Bibliotecaria, Biblioteca Universitaria "Antonio Nebrija", Universidad de Murcia, España)

Resumen

El objeto del presente trabajo es dar a conocer el sistema de los archivos del Ministerio de Defensa español, dado que la historia de los Archivos Militares Españoles tiene mucha importancia para el estudio de la tradición archivística hispana. Para ello comenzaremos viendo los antecedentes históricos y normativos, el germen de dicho sistema que es la Real Orden de 1865 en la que se dispone que los Cuerpos entreguen en los archivos de las Direcciones Generales los documentos sobrantes en la forma que se regula, hasta llegar a ver cuándo surge la necesidad de un sistema y por qué, y seguir, a continuación, comentando la legislación vigente y en concreto deteniéndonos en el Reglamento de Archivos Militares, de 1998.
Una vez delimitado el contexto legislativo, pasaremos a describir sucintamente cada uno de los archivos que conforman el Sistema (fecha de creación, fondos, etc.), y de cada subsistema en el que se organiza: Subsistema del Ejército de Tierra, que contiene cinco archivos, el de la Armada, que aglutina cuatro y el subsistema del Ejército del Aire, que está formado únicamente por el Archivo Histórico del Ejército del Aire.

Abstract

The aim of this work is to show the systems of The Spanish Military Archival System, since the history of the Spanish Military Archives are very important for the studies of Spanish archives tradition. Therefore we start looking at historical and standard-making background, the "Real Orden" in 1865 is the germ of such system, in which is set that the remaining documents of Corps are given out in the directorate-general archives in the way they are regulated, until we find out when a system is needed and the reason why, continuing by discussing the current legislation and particularly, considering at length Spanish Military Archive Standards in 1998.
Once isolating the legislative context, we move to briefly describe each one of the archives that form the System (original date, funding, etc.), and each subsystem in which is organized: the Army Subsystem, that consists of five archives, the Navy Subsystem composed of four ones, and Air Force Subsystem only made up of Air force Historical Archive.

Bibliografía

Chacón Ortíz, Diego y Azcue Brea, Leticia: Creación del Sistema Archivístico de la Defensa, Desarrollo Normativo. En Archivum, Vol XLV (2000), p. 69-79
El Sistema Archivístico de la Defensa. Madrid: Ministerio de Defensa, Secretaría General Técnica, Centro de Publicaciones, DL 2000
Guía de Archivos Militares Españoles. Madrid: Ministerio de Defensa, Secretaría General Técnica. 2ª ed. 1999

Ministerio de Defensa: [www.mde.es]
Reglamento de Archivos Militares. Madrid: Ministerio de Defensa, Secretaría General Técnica. 1998

Dña. María Martín Hernández (Becaria, Congreso de los Diputados, España)

Curriculum Vitae

Actualmente, trabaja como becaria en el archivo del Congreso de los Diputados, ha trabajado como Técnico de Grado Medio en Archivos, en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. Es Licenciada en Documentación, en la Universidad de Granada y Diplomada en Biblioteconomía y Documentación, en la Universidad de Murcia. Entre sus publicaciones y comunicaciones se cuentan: "Los Libros Informativos: Una Propuesta de Animación a la Lectura", en "Educación y Biblioteca", marzo/abril 2002, nº 128, pp 68-70. "El Archivo Municipal de San Javier: Propuesta de Descripción de su Fondo Fotográfico", En los ·"VI Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID'2001)"; "La Firma Digital en el Marco de la Unión Europea"m En "IBERSID'2000"; "Aportaciones del Pakm 98: Aspectos Prácticos de la Gestión del Conocimiento", en las "VII Jornadas Españolas de Documentación 2000", (Bilbao: FESABID, 19-21 Octubre de 2000); "Propuesta de un Subsistema de Información para la Gestión Comercial de un Portal de Internet", en "IV Jornadas Internacionales de Información y Documentación Empresarial, INDOEM 20002" (Murcia, 18 y 19 de mayo de 2000).

Projeto SIMAI: Sistema de Informação Municipal ativa de Indaiatuba / Projeto SIMAP-SIMAI (Active and Permanent Information System Ð SIMAP; IndaiatubaÕs Active Municipal Information System Ð SIMAI)

Autores

Dña. Sílvia Mendes Masson (Arquivista, Secretaria Municipal de Economia e Planejamento, Prefeitura Municipal de Indaiatuba, España)

Resumen

1. Apresentación
Esta propuesta se fundamenta en la interdisciplinaridad, en que las fronteras de las disciplinas se tocan y se complementan, traducidas en las interaciones para el tratamiento sistémico de los objectos de estudio. En una organización, la comunicación entre las sus diferentes partes es el medio por cual se transferen y reciben informaciones socializadas y se toman decisiones. La eficiência y la eficacia de la administración serán efectivas y mejores, si huber orden y metodo en la producción, uso, almacenamiento y recuperación de la información generada en las actividades para el alcance de los objectivos de la organización.
2. Objectivo
Comprender la información producida como pertinente a un sistema de información, dandole un tratamiento técnico adecuado, segun el model sistêmico, para que atenda las necesidades de recuperación, preservación y acessibilidad, conservando la lógica de produción y los flujos de la información, que resultan de las actividades que le son inerentes, reflejando con precisión la organización y la estructura orgánico-funccional, o sea lo sistema organizacional que la ha producido, también en una abordaje sistémica, y aplicando la evaluación según los parámetros y criterios propuestos por Silva y Ribeiro, 2000.
3. Metodologia
La concepción y lo funccionamento del SIMAP-SIMAI obedece, en la práctica, al método quadripolar de la investigación científica, conforme postula Silva [et al.] 1998 , para la Archivística, como disciplina aplicada a la Ciência de la Información . Tal método incluye cuatro polos de análisis: epistemológico, teórico, técnico e morfológico.
Archivo es comprendido como un “sistema semi-cerrado de la información social materializada en cualquer tipo de soporte, configurado por dos factores esenciais – la naturaleza orgánica (estructura) y la naturaleza funccional (serviço-uso), a que se asocia un tercero, - la memória – imbricado en los anteriores.” Silva [et al], 1998 1
3.1. Propuesta Sistémica
Frente a los imperactivos tecnológicos y a las contemporáneas concepciones científicas, esta propuesta tiene, por fin, revisar lo concepto y las prácticas archivísticas y las inserir dentro de un contexto y en la interdisciplinaridad para alcanzar la eficciência y la eficácia administractivas, através de la garantiza de produción, de circulación y de recuperación de la información, incluso com la adopción de las tecnologias disponibles necesárias para tal fin. Esta redefinición , en el contexto contemporâneo, exige que el archivista se encamiñe para el fluxo central de la información, en un trabajo compartido con la Administración y con la Informática, garantizando el acceso a la información, mantenendo-se actualizado delante de las inovaciones y evoluciones tecnológicas, transformandose en un miembro fundamental en el manejo de la información , unindose a otros especialistas para acoger al interese organizacional.
El Proyecto del Sistema de Información Municipal Activa e Permanente - SIMAP es, neste sentido, una propuesta metodológica para atender las necesidades de los poderes Ejecutivo y Legislativo de las

Administraciones Municipales, posible de ser aplicada a la diversas realidades, en el caso del SIMAI, a la información activa generada por la Prefeitura de Indaiatuba.

Orientación: Armando M. B. Malheiro da Silva (Universidade do Minho – Portugal)
e-mail: malheiro@adb.uminho.pt Fone: 351-253 260725
Rua Pedro V, 68 – 4710 – Braga - Portugal

Abstract

1. Presentation
This proposal is raised upon the interdisciplinarity, in which discipline's boundaries touch and complete themselves, translated in interactions for the systemic treatment of the subjects for study. In an organization, communication among its different parts is the mean through which socialized information is transferred and received, and decisions are taken. Administration efficiency and effectiveness will be better if order and method exist in the production, use, storage and recovery of information generated in the activities that aim to reach the organization goals.
2. Objective
Understand the produced information as pertinent to an information system, giving it an adequate technical treatment, according to the systemic model, in order to fulfill the recovery, preservation, accessibility needs, maintaining the production logic and information flows, which is an outcome of its inherent activities, reflecting, sharply, the organization and its functional structure, this means, the organizational system that produced the information, also in a systemic approach and applying the evaluation according to parameters and criteria proposed by Silva and Ribeiro, 2000.
3. Methodology
The SIMAP-SIMAI conception and functioning obeys, in fact, to the scientific investigation method, as Silva [et al.] 1998 postulates to Archivistics, as an Information Science applied subject. Such method includes four analysis poles: epistemological, theoretical, technical and morphological. Archive is comprised as a "semi-closed social information system materialized in any kind of support, configured by two essential factors – the organic nature (structure) and the functional nature (use-service), to which a third one is associated, - the memory – imbricated to the previously mentioned factors."
3.1. Systemic Proposal
In front of the technological imperatives and the contemporary scientific conceptions, this proposal aims to review the concept and the archivistical practices and insert them within a context and interdisciplinarity, in order to reach the administrative effectiveness and efficiency , through the information production, circulation and recovery guarantees, including the adoption of the necessary available technology. This redefinition, in a contemporary context, demands the archivist to lead himself to the central information flow, in a shared work to the Administration and Technological Services, ensuring the access to information, keeping himself updated to technological innovations and evolutions, becoming a fundamental player in information management, joining to other specialists in order to answer the organizational interests.
The Active and permanent information system project – SIMAP is, in this regard, a methodological proposal that answers the Executive and Legislative powers and is susceptible of being applied to different realities, for instance the SIMAI project, to the active information generated by Indaiatuba's Mayor Hall.

Orientación: Armando M. B. Malheiro da Silva (Universidade do Minho – Portugal)
e-mail: malheiro@adb.uminho.pt Fone: 351-253 260725
Rua Pedro V, 68 – 4710 – Braga - Portugal

Bibliografía

flujo informacional/ información / interdisciplinaridad / sistema

Dña. Sílvia Mendes Masson (Arquivista, Secretaria Municipal de Economia e Planejamento, Prefeitura Municipal de Indaiatuba, España)

Curriculum Vitae

Sílvia Mendes Masson es archivera de la Divisão de Arquivo Permanente do Arquivo Público y de la Fundação Pró-Memória de Indaiatuba y especialista en Organización de Archivos. Es licenciada en Geografía y Estudios Sociales y posgraduada en Organización de Archivos y Patrimonio Arquitectónico. Es miembro del grupo de Discusión de Archivos Municipales de São Paulo. Ha realizado diversas contribuciones a archivos y desarrolla en la actualidad los proyectos Sistema de Informação Municipal Ativa de Indaiatuba (SIMAI) y Sistema de Informação Municipal Ativa e Permanente para Administração Municipal (SIMAP).

La representación y organización del conocimiento en género: su expresión en lenguajes documentales especializados

Autores

Prof. Mario Guido Barité Roqueta (Profesor Titular de Escuela, Director, Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines, Universidad de Montevideo, Uruguay)

Resumen

El Género se ha constituido en una temática de singular importancia social y se expresa en una producción documental significativa, que comprende tanto las diferentes corrientes ideológicas como el análisis de situaciones sociales y lingüísticas teñidas de sexismo y discriminación. La garantía documental como principio de acción bibliotecológica sugiere investigaciones en el área que den cuenta de los modelos existentes de representación y organización del conocimiento en ese ámbito. El presente trabajo analiza la visibilidad y el tratamiento conceptual que recibe el Género en lenguajes documentales de diversa procedencia geográfica. Se plantearon como objetivos: analizar y comparar los modelos desarrollados por esas estructuras de conocimiento con base en un enfoque multicultural; y proponer criterios para la unificación de terminología de Género de cara a la representación documental y a la recuperación de información. La investigación se realizó en dos niveles: a) desde la organización del conocimiento, a través del análisis estructural y semántico-contextual de cuatro lenguajes documentales específicos, considerando los cortes disciplinarios de las clases, así como la extensión y especificidad de la terminología del área; b) desde la representación del conocimiento mediante el análisis cuantitativo y cualitativo de la terminología de Género. Se aplicaron criterios bibliotecológicos y terminológicos de análisis de datos. Se compiló y distribuyó la terminología en tres categorías, conforme a criterios preestablecidos. Se consideró una perspectiva de usuario, una postura descriptiva y de respeto por la diversidad cultural. Los resultados expresan: a) las limitaciones existentes para definir los alcances conceptuales de la temática de Género en lo que respecta a su terminología; b) la insuficiente normalización de la terminología de Género, con las consiguientes repercusiones para la recuperación de información específica; c) el nivel relativo de correspondencia terminológica entre las diversas estructuras de conceptos y sus inconsistencias, así como las diferencias de exhaustividad y cobertura de tratamiento. Se proponen criterios conceptuales para la organización y representación del conocimiento en bibliotecas especializas del área, que tiendan a la integración cultural y propender a la normalización de su terminología.

Bibliografía

Bruschini, Cristina, Danielle Ardaillon & Sandra Unbehaum (1998). Tesauro para estudos de gênero e sobre mulheres. Sao Paulo: Fundaçao Carlos Chagas, 1998. 304 p.
De Torres Ramírez, Isabel & Ana María Muñoz Muñoz (2000). Fuentes de información para los estudios de las mujeres. Granada: Universidad de Granada, 2000. 348 p.
Ferro Calabrese, Cora (1998?). Primeros pasos en la teoría sexo-género. San José, Costa Rica, 1998?
Instituto de la Mujer (España): Centro de Documentación (1999). Tesauro “Mujer”. Madrid: Ministerio de Asuntos Sociales, Instituto de la Mujer, 1999. 230 p.
International Information Centre and Archives for the Women’s Movement (1998). European Women’s Thesaurus. Amsterdam:IIAV, 1998. 209 p.
Lagarde, Marcela (1995). Género y desarrollo de la teoría feminista: enfoque de género. La Paz: CIDEM, 1995.
Sebastiá i Salat, Montserrat (1988). Thesaurus d'història social de la dona. Barcelona: Generalitat de

Catalunya, 1988. 269 p.

Coordinación y subordinación de conceptos en los sistemas decimales de clasificación: un estudio para aplicación de lógica en CDD y NLMC / Coordination and subordination of concepts in decimal classifications systems: a study of applying logics in CDD and NLCM

Autores

Dña. Maura Duarte Moreira Guarido
(Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

Los sistemas de clasificación consisten de una estructura metódica de clases unidas entre sí teniendo como base una serie de características comunes. Ellos consisten en un proceso que coloca el documento en una clase dentro de un esquema mayor; o también agrupa esos documentos según características comunes, siempre en razón de su contenido: en el cual quedan impresas la coordinación e la subordinación de las clases del conocimiento humano. El concepto de asunto (representación del contenido) no incluye la multiplicidad de referencias físico-estructurales de las entidades clasificadas (con su correlato en la realidad); mas debido a que son producto de reflexión humana, el concepto o conjunto de ellos nos remite también a una serie de elementos diversos como características, funciones, procesos, operaciones, propiedades. Los cuales son introducidos por el autor del documento e que, por lo tanto, se debe desvendar durante la indexación. Esos elementos son conocidos como facetas de asuntos. Su existencia se fundamenta en el hecho que el contenido de un concepto no se puede comprender de forma aislada, o sea, la total comprensión de su significado solamente puede ser posible a partir de su agrupación con otros asuntos en el mismo campo semántico. Fue pensando en estos grupos de conceptos, en sus relaciones coordenadas y subordinadas que se propuso evaluar los conceptos de coordinación y subordinación de la estructura jerárquica de los sistemas de clasificación decimales: CDD (Clasificación Decimal de Dewey) y la NLMC (National Library Medicine Clasification). Para elaborar esta investigación tuvimos como objetivos: entender el origen estructural de los sistemas analizados; elaborar las estructuras de las categorías en áreas del conocimiento; ofrecer elementos para que construyan jerarquías lógicas en el tesauro, y para ayudar en la enseñanza de clasificación. La metodología aplicada está fundamentada en las leyes de la lógica formal y de la lógica dialéctica para permitir que las estructuras de los sistemas sean entendidas, y también para que los conceptos coordinados y subordinados en los sistemas bibliográficos CDD y NLMC fuesen verificados a partir del asunto “cardiovascular systems”. A pesar de considerar el CDD un sistema de carácter general, con base filosófica y números decimales de 000-900 para sus clases principales; y la LCC ser un sistema fundamentado en la literatura con veinte clases representadas por letras mayúsculas del alfabeto A-Z, los dos sistemas mantenieron integralmente sus conceptos coordinados y subordinados. Durante la investigación se observó que aparecieron subdivisiones diferentes mas sin alterar los sistemas en lo que respecta a sus conceptos coordinados y subordinados. Gracias a la metodología aplicada pudimos observar que los conceptos se transforman en observaciones acerca de alguna cosa, y la interpretación de un asunto puede diferir: para que esto no ocurra, se deben usar métodos, principios, leyes y teorías que no permitan que los conceptos se dispersen. Todavía mas, es necesario registrar que la metodología propuesta para el análisis: uso de las leyes de la Lógica Formal e de la Lógica Dialéctica, deba ser sistemáticamente evaluado. Pretendemos para los resultados, que los sistemas de clasificación jerárquicos traduzcan el contenido y el concepto existentes en los documentos, una vez que son organizados de manera lógica, preservando de esta forma las ideas e las necesidades del usuario. Concluimos que el quehacer documentario, por ser un conjunto de procesos

realizados bajo restricciones pragmáticas, requiere de una avaluación continuada. Su mejora depende de la substitución de los procedimientos que puedan tornarlos obsoletos o poco rigorosos, cuando no substituidos por otros modelos construidos, fundados en la teoría e la experiencia.

- ## Abstract

The classification systems comprise a methodic structure of classes, which are linked to one another on the criterium of presenting a series of common characteristics. Classification is the process of inserting documents in classes within a scheme, as well as grouping them by common characteristics and content, allowing the explicitude of the coordination and subordination of class within the distribution of human knowledge. The aims of the study were: to understanding the structural genesis of the analyzed systems; to build category structures in knowledge areas; to provide elements to build thesaurus logical hierarchy and to offer support to the teaching of classification systems. Methodology was based on both formal and dialectical logics laws, for the study of the structures of the systems and for the analysis of the relationship of coordinated and subordinated concepts in DCC and NLMC. Results showed that the hierarchical classification systems translate concepts and contents of the documents, when organized in a logical way, preserving ideas and talking the user's need into consideration. In conclusion, classification integrates the documental analysis process once it connects all the documents of a collection, based on a previous, predictable and logical conceptual organization.

Prof. Maura Duarte Moreira Guarido (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Curriculum Vitae

Mestre em Ciência da Informação pela Faculdade de Filosofia e Ciências – FFC/UNESP/Marília. Professora Assistente do Departamento de Ciência da Informação da FFC – UNESP/Marília. Coordenadora geral de Estágios do curso de Biblioteconomia, membro do Conselho Departamental e do Conselho de Curso de Biblioteconomia. Atua na área de Organização e Tratamento da Informação na qual desenvolve suas pesquisas e orientação de alunos de graduação.

La compilación de un macrotesauro conceptual para los centros de información juvenil / The compilation of a conceptual macrothesaurus for youth information centres

Autores

Dr. Miguel Ángel López Alonso (Profesor Titular de Universidad, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

En estos momentos se vuelve a pensar seriamente en los tesauros como herramienta de precisión para la recuperación de la información relacionada semánticamente, información que describe el mismo concepto en fuentes diferentes, mediante la identificación de sus diferencias semánticas (ej.: la terminología, la estructura, el contexto, etc.) en las numerosas bases documentales de la Web.
La gran utilidad de los tesauros durante la búsqueda y recuperación de la información estriba en ser el puente de "comunicación conceptual" entre los metadatos aportados por los indizadores y los conceptos demandados por los usuarios. Su proceso de reutilización integrada pasa por añadir "conocimiento" a los tesauros jerárquicos existentes en cualquier subárea del conocimiento y convertirlos en tesauros "conceptuales", enriqueciéndolos con multitud de relaciones asociativas entre los descriptores y numerosas relaciones cruzadas entre los descriptores y los no descriptores. Tras su posterior conversión en hipertextuales, los podremos relacionar nodalmente en Internet de manera que lleguen a constituir una poderosa ontología terminológica en el hiperespacio de la Web.
Metodología: La elaboración del Tesauro se ha desarrollado según una metodología que trata de integrar las directrices de las Normas ISO y UNE de confección de tesauros con la experiencia del autor y los avances más recientes en la construcción de tesauros. Como punto de partida se tomó la macroestructura de la anterior Clasificación Temática de la red de Centros de Información Juvenil, analizando y modificando profundamente su primer nivel estructural y utilizando los demás términos como meros descriptores individuales dentro de la nueva estructura jerárquica siempre que se han considerado útiles para la representación de los conceptos sobre juventud.
Una vez finalizados los trabajos de ordenación jerárquica se ha procedido al reenvío de los términos sinónimos no descriptores a sus correspondientes términos descriptores normalizados. Igualmente, se ha procedido a acompañar a aquellos descriptores normalizados que lo precisaban de sus correspondientes notas de alcance, y a buscar intensivamente las referencias cruzadas y las relaciones asociativas entre ellos.
Para evitar la debilidad de estas asociaciones terminológicas inherentes a todos los sistemas de información documental, derivadas de la menor riqueza conceptual de los lenguajes controlados en relación con el lenguaje natural; hemos tratado de mejorar la subjetividad tradicional de sus relaciones asociativas mediante el recurso a un modelo de composición inferencial apoyado en las reglas establecidas para los esquemas de representación del conocimiento del tipo DL (Description Logic).
Resultados: Destacar la dificultad de la tarea de homogenización de las colaboraciones terminológicas de los responsables de los 17 Centros Autonómicos de Información Juvenil. Debido mayoritariamente a la no integración de sus Sistemas de Información, y a las dificultades en la toma de una decisión firme para la adopción en estos sistemas de una herramienta conceptual del tipo del macrotesauro conceptual que presentamos, integrado por amplias áreas del conocimiento que por sí solas podrían dar lugar cada una de ellas a un tesauro específico bien diferenciado.
Como resultado final, el tesauro ha quedado configurado en 10 macrofamilias que incluyen un total de 3384 términos, de los cuales 2543 son descriptores relacionados jerárquicamente del tipo TG/TE y otros 841 términos corresponden a no descriptores. Las notas de alcance de los términos más específicos ascienden a 183, las relaciones asociativas entre descriptores del tipo TR suman 1638 y los reenvíos entre los no descriptores y sus correspondientes descriptores del tipo USE/UP se elevan a

1684.
Apuestas de futuro: El proyecto que aquí presentamos pretende inscribirse en el trabajo de sistematización conceptual y terminológica que se está llevando a cabo en numerosas áreas del conocimiento, como ayuda a que la recuperación de la información documental descentralizada (indizada o no, previamente) de la Web pueda realizarse con unos niveles de precisión cada vez mayores.
Las aproximaciones teóricas conceptuales sugieren una estructura simple en lenguaje natural que incluya un fichero de punteros a los textos completos de los documentos para las bases documentales, como modelo de arquitectura para el almacenamiento de la información. La estructura ontológica de representación del conocimiento sugerida es una red asociativa de nodos de conceptos o proposiciones, cuya estructura semántica no haya sido rígidamente preestablecida sino que se enriquezca en el contexto de la tarea para la que se utilice, que sea lo suficientemente potente para inducir relaciones inferenciales y enlaces a dichos punteros.
Además, para la navegación dinámica e interactiva por el hiperespacio vectorial se deberán definir mecanismos hipertextuales interactivos capaces de relacionar las ontologías con los diferentes espacios documentales. Dicha estructura supondrá un medio virtual de relación entre las diferentes bases de datos de los sistemas de información documental descentralizados de Internet, que permita a los usuarios adaptarse con suficiente rapidez a la evolución permanente del entorno documental.

- ## Abstract

Nowadays the knowledge organizers think seriously again on thesauri like a tool of precision for the retrieval of the information related semantically. Information that describes the same concept in different sources, by means of their semantic differences identification (e.g., the terminology, it structures, the context, etc.) in the many documentary databases of the Web.
The great utility of thesauri during the search and retrieval of the information rests in being "a bridge of conceptual communication" among metadata contributed by the indizadores and the ideas demanded by the users. Their process of integrated reuse adds "knowledge" to the hierarchical thesauri existent in any subject matter of the knowledge and to transform them into conceptual thesauri, enriching them with a multitude of associative relationships among descriptors and many cross relationships between descriptors and not descriptors. After their later conversion in hypertextual thesauri, we probably can relate them nodularly in Internet, so that they end constituting a powerful terminological ontology in the hyperspace of the Web.
Methodology: The elaboration of the Thesaurus has been developed according to a methodology that tries of integrating the ISO and UNE guidelines of thesauri construction with the author's experience and the most recent advances. As a starting point took the macrostructure of the previous Thematic Classification of the Youth Information Net of Centers, analyzing and modifying deeply its first structural level and using the other terms like mere singular descriptors inside the new hierarchical structure, whenever they have been considered useful for the representation of the youth ideas.
Once concluded the works of hierarchical clasification, it have been go on to the cross-reference between the terms synonymous non descriptors and their corresponding normalized descriptors.
Equally, it has been go on to accompany those normalized descriptors that they specified it of their corresponding reach notes, and to look intensively for the cross-references and the associative relationships among them.
To avoid the weakness from these terminological associations who are inherent to all the documentary information systems, derived from the smallest conceptual wealth of the controlled language about the natural language; we have tried to improve the traditional subjectivity of their associative relationships by means of the resource to a model of inference composition supported in the established rules for the frames of knowledge representation of the type DL (Description Logic).
Results: To highlight the difficulty of the task of unification of the terminological collaborations sended by those responsible for the 17 Youth Centers of Information. For the most part due to the non-integration of their Information Systems, and to the difficulties in the taking of a firm decision for the adoption of a conceptual tool of the type of conceptual macrothesaurus that we present, integrated by

wide areas of the knowledge that by themselves could give place each of them to a well differentiated specific thesaurus.
As a result final, the thesaurus has been configured in 10 macrohierarchies including a total of 3384 terms, of which 2543 are descriptors related hierarchically (of the type TG/TE) and other 841 terms not descriptors. The notes explicative of the most specific terms ascend at 183, those associative relationships among descriptors (of the type TR) add 1638, and the cross-references among those non descriptors and their corresponding descriptors (of the type USE/UP) rises at 1684.
Future developments: The project here present seeks to register in the work of conceptual and terminological systematization that is carrying out in many areas of the knowledge, like help to the retrieval of the decentralized documentary information of the Web (indexed or not, previously) can be carried out with some levels of precision every bigger time.
The conceptual theoretical approaches suggest a simple structure in natural language that includes a file of pointers to the texts of those documents from the documentary databases, like a model of architecture for the storage of the information. The ontologic structure of knowledge representation suggested is an associative net of concepts or propositions, whose semantic structure has not been rigidly preset but can be enriched in the task used, that must be sufficiently potent to induce inference relationships and connections to the pointers.
Also, for a dynamic and interactive navegation on the vectorial hyperspace it will be defined interactive hypertext mechanisms able to relate those ontologies with the different documentary spaces. This structure will suppose a virtual medium of relationship among the different databases of the decentralized documentary information systems of Internet, to allow the users to adapt themselves to the permanent evolution of the documentary environment.

• Bibliografía

BUSCH, J.A.From Authority Files to Ontologies: Knowledge Management in a Networked Environment. CENDI Conference on Controlled Vocabulary and the Internet, Sep 29, 1999.
FUGMANN, R. Bridging the gap between database indexing and book indexing. Knowledge Organization, 24 (4), 1997, pp. 205-212.
HOY, M. Understanding official government terminology: natural language searching and government thesauri. Canberra: National Archives of Australia, 1998.
MUDDAMALLE, M.R. Natural language versus controlled vocabulary in information retrieval: a case study in soil mechanics. JASIS, 49 (10), 1998, pp. 881-887.
PUCHARD, L. Cataloging for Digital Libraries: The TEI Scheme and the TEI Header. Katherine Sharp Review, 6, winter 1998.
SHIRI, A.A.; REVIE, C. Thesauri on the Web: current developmentes and trends. Online Information Review, 24 (4), 2000, pp. 273-280.

Proyecto cooperativo sobre control de autoridades de materia : la experiencia en la Universidad Nacional Autónoma de México / Cooperative project on subject authority control : the Universidad Nacional Aut—noma de MŽxico experience

Autores

Dña. Esperanza Molina Mercado (Subdirectora Técnica , Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, España)

D. Raúl Novelo Peña (Jefe, Biblioteca, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Resumen

El control de autoridades es el "… proceso por el cual se mantiene la consistencia en las entradas, o puntos de acceso, de un catálogo bibliográfico, tomando como referencia un catálogo de autoridad." Tiene como propósito fundamental el permitir al usuario, a través de encabezamientos de materia, localizar los documentos que requiere utilizando términos conocidos y de uso común para él, independientemente que dichos términos estén o no normalizados. Esto cobra mayor relevancia cuando el control es utilizado en medios automatizados como son los catálogos en línea de bibliotecas. El control de autoridad contempla la creación de puntos de acceso uniformes que propicien el agrupamiento de los documentos de una misma temática bajo un mismo encabezamiento; el establecimiento de referencias para indicar las variantes de un término y la forma aceptada por la biblioteca (encabezamiento) y; el proveer la información necesaria que permita conocer los alcances de un encabezamiento y su similitud con otros.
En México la carencia de un catálogo de autoridad de materia como herramienta de consulta en español para ser utilizado en la asignación de encabezamientos y, la duplicidad de esfuerzos institucionales aislados para crearlo, son las razones principales que dieron origen a un proyecto cooperativo de control de autoridades de materia en el que participan las siguientes instituciones de educación superior: El Colegio de México, el Instituto Tecnológico Autónomo de Monterrey, el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, la Universidad Iberoamericana y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). El propósito de este proyecto es crear en forma cooperativa un catálogo de autoridad de materia que permita uniformar los encabezamientos que se asignan a los documentos y agilizar el proceso de catalogación, todo lo anterior con el concebido beneficio para los usuarios.
En el presente trabajo se exponen los antecedentes del Proyecto Cooperativo de Control de Autoridad de Materia y la experiencia particular de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, en la gestión para la creación de registros de autoridad de materia por áreas específicas del conocimiento. Como estudio de caso de esta gestión, se presenta la experiencia que se ha tenido en la Biblioteca del Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas (Biblioteca-IIMAS) en la creación de registros de autoridad en el área de matemáticas, destacando el trabajo que se ha realizado y las ventajas que se tienen por ser una biblioteca especializada que atiende a una comunidad de investigadores expertos en el área.

Bibliografía

Figueroa Servín, Reynaldo y Ageo García Barbabosa. "Control de autoridades en español : antecedentes y consideraciones para su desarrollo en la Biblioteca Daniel Cosío Villegas de El Colegio

de México". p. 275-286. En JORNADAS MEXICANAS DE BIBLIOTECONOMÍA (29 : 1998, Veracruz, Ver.) Memorias. México: AMBAC, 1999.

García López , Carlos B. El control de calidad en los registros de la bases de datos Librunam a través de los catálogos de autoridad : una experiencia práctica. México: Dirección General de Bibliotecas, 1999.

Moreno Jiménez, Pilar María. Control de autoridad y catálogos de autoridad con sistemas automatizados. México: El Colegio de México, 1998. Cuadernos de la Biblioteca Daniel Cosío Villegas, no. 2.

Proyecto Cooperativo de Control de Autoridades de Materia. Comité Técnico.

Políticas [documento interno de trabajo]. México, 2002.

Dña. Esperanza Molina Mercado (Subdirectora Técnica , Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, España)

Curriculum Vitae

Esperanza Molina Mercado es licenciada en bibliotecología y pasante de la maestría en la misma disciplina, por parte de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Actualmente es la Subdirectora Técnica de la Dirección General de Bibliotecas de esta misma Universidad y ha colaborado con anterioridad en el Departamento Técnico de esta Dirección General y en la biblioteca del Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM. Es profesora de tiempo completo en el área de procesos técnicos en el Colegio de Bibliotecología de la UNAM, ha impartido diversos cursos de actualización y capacitación y ha participado como sinodal en más de veinte trabajos recepcionales. Es integrante del Consejo Editorial de la Revista Biblioteca Universitaria de la Dirección General de Bibliotecas y participa en dos comités relacionados con recursos electrónicos. A la fecha coordina dentro de la UNAM el Proyecto Cooperativo sobre Control de Autoridad de Materia.

D. Raúl Novelo Peña (Jefe, Biblioteca, Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Curriculum Vitae

Raúl Novelo Peña es licenciado en bibliotecología y pasante de la maestría en la misma disciplina, por parte de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Actualmente se desempeña como jefe de la Biblioteca del Instituto de Investigaciones en Matemáticas Aplicadas y en Sistemas de la UNAM y con anterioridad ha colaborado como jefe de departamento en las bibliotecas de El Colegio de México, Instituto Nacional de Investigaciones Nucleares y en la Dirección de Investigación y Documentación de las Artes. Es profesor de asignatura en el Colegio de Bibliotecología de la UNAM y desde 1994 es profesor en el Diplomado sobre Organización de la Información Documental en la Universidad Iberoamericana plantel Golfo-Centro. A la fecha colaborad en el Proyecto Cooperativo sobre Control de Autoridad de Materia y es integrante de dos comités dentro de la UNAM relacionados con recursos electrónicos. Ha participado en diversas reuniones y congresos y cuenta con once publicaciones en memorias de congresos.

Modelización universal de dominios: la filosofía de Alvis / Universal domain modeling: the philosophy of Alvis

Autores

Prof. Dr. Roberto Poli (Departamento di Soziologia, Università di Trento, Italia)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Abstract

The higher-order architecture of Alvis is primarily based on the so-called DIV model (Domain, Item, Vista). In short, any domain is composed by items regarded from a specific point of view. Each dimension of DIV model is subsequently articulated in components. To provide but an example, items are jointly analyzed by the semiotic, the ontological and the semantic components. The ontological one starts from the distinction between Substance and Determination, and then analyzes the former with the help of three dedicated modules: Particulars, Whole and their Parts, Levels. Any of them presents further structure. The talk will provide a few details of Alvis's general architecture and an in-deep analysy of one or two modules.

Bibliografía

Poli, R. Alwis. Ontology for Knowledge Engineers, Utrecht, 2001
Poli, R. The basic problem of the theory of levels of reality, Axiomathes, 2001, 3-4.
Poli, R. Ontological methodology, forthcoming in International Journal of Human Computer Studies
R. Poli, Descriptive, formal and formalized ontology, forthcoming in D.
Fisette, ed., Edmund Husserl's Logical Investigations 1901-2001: Origins and
Posterity of Phenomenology
The above paper and a few more are retrievable from
http://www.mitteleuropafoundation.it (=> Research, Alvis)

Taxonomías y arquitectura de la información / Taxonomies and Information Architecture

Autores

Dr. Alan Gilchrist (Consultor, The Cura Consortium, Reino Unido)

Resumen

The Delphi Consulting Group have just published the results of a survey which poled 450 end user organizations to ascertain the current state of the market for taxonomy software and to explain how these are applied to real life business issues. A key finding was that 90% plan to have a taxonomy strategy in place within the next 24 months. Given that there is not yet a clear and coherent definition of taxonomy in its current sense, this paper will argue that the different aproaches to taxonomy building and use, together with the emergence of new software packages using some new techniques, suggests that consideration of taxonomies should be embedded in the wider scope of information architecture. This term will be defined and discussed from the practical standpoint of current activity in corporate enterprises.

Ontologías a la carta: servicios de mediación temática en la Internet

Autores

D. Juan Antonio Pastor Sánchez (Profesional, Servicio de Información Universitario, Universidad de Murcia, España)

Prof. Dr. Francisco Javier Martínez Méndez (Profesor Titular de Escuela, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Capacitación y producción científica docente en tratamiento temático de la información en los cursos de Biblioteconomía del Mercosur: elementos para una política integrada en el área

Autores

Prof. Dr. José Augusto Chaves Guimaraes (Profesor Titular de Universidad, Director, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Integración del análisis conceptual de contenido y el análisis automático: del Diccionario Total de R. Menéndez Pidal al Lenguaje Natural de F. W. Lancaster / Conceptual vs. automatic analysis: from the Total Dictionary of R. MenŽndez Pidal to the Natural Language of F. W. Lancaster

Autores

Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Dña. Aitana Martos García (Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

Hoy en día Internet es considerado como un sistema de información y comunicación universal caracterizado por su estructura no jerárquica, su heterogeneidad, su informalidad, su publicidad y su evolución permanente. El constante empuje de las teorías de la información y de la comunicación y los trabajos teóricos multiparadigmáticos están causando una conmoción considerable en los métodos de procesamiento y recuperación de esa información. Es hora de reflejarlo en nuestras prácticas manuales y automáticas.
Concretamente, el análisis documental precisa de una redefinición y de una integración metodológica, para permitir los mejores conceptos de extracción y una representación exacta de la información documentaria comprensiva.
Objetivos: Es este área de conocimiento, organización y representación, donde investigamos los proyectos de análisis conceptual para mostrar una fuerte complementariedad:
1) Entre el análisis de contenido conceptual y el automático, defendiendo su unión en un mismo proceso integrado, y
2) Entre el lenguaje natural y el lenguaje controlado defendido por los autores.
Metodología: Hemos comparado dos textos bien diferentes: "El diccionario ideal" de R. Menéndez Pidal, como prólogo al Diccionario general de S. Gili Gaya (1953), y el capítulo 13 ("El Lenguaje Natural en la Recuperación de la Información") del libro Indización y resumen: teoría y práctica de F.W. Lancaster (1991). Este trabajo implica notables dificultades debido a la diferencia de valores, de estilos literarios y de tratamiento de la información, en las épocas en que fueron escritos y de los diferentes estudios de los autores.
Primero, hemos sometido cada texto a un análisis automático con el programa ExtPhr32 del Profesor Timothy C. Craven. Después, hemos realizado un análisis conceptual tan exhaustivo como ha sido posible a través del microanálisis de sus redes semánticas interconectadas, seguido por un microanálisis de sus superestructuras.
Finalmente, hemos comparado los resultados de ambos tipos de análisis documental para capturar e interrelacionar sus ideas principales. Los resultados han sido muy prometedores ya que, dejando aparte ciertos párrafos no comparables, hemos encontrado muchas coincidencias entre ambos textos tan diferentes.
Resultados: Como conclusiones, hemos verificado:
1) Una fuerte coincidencia de las redes semánticas de conceptos avanzada por el análisis automático, con las macroestructuras parciales del análisis documental conceptual.
2) Ambos autores se complementan en muchos temas: la creencia en un gran dinamismo y actual importancia del lenguaje natural, la utilización del lenguaje natural y del lenguaje controlado por

diferentes usuarios, la comparación semántica del léxico selectivo con el lenguaje controlado, etc.

Abstract

Nowadays Internet is seen as a universal system of information and communication characterized by its non hierarchical structure, its heterogeneity, its informality, its publicity and its permanent evolution. The steady push of technologies for information and communication and multi paradigmatic theoretical works are causing considerable commotion for the methods of documentary processing and retrieval. It is time to reflect on our manual and automatic practices.
Concretely, the documentary analysis precise of a redefinition and methodological integration, to allow the best extraction concepts for an exact representation of the comprehensive documentary information.
Objectives: It is this area of knowledge organization and representation, where we investigate the conceptual analysis projects of the module of the Doctorate in Documentation of the UEX “Tools for the Elaboration of Conceptual Thesauri”, to show a fort complementarity:
1) Between conceptual and automatic content analysis, defending its union in a same facilitated process, and
2) Between controlled and natural language defended by authors.
Methodology: We have compared two well different texts: “The dictionary that we wish” of R. Menéndez Pidal, the foreword to the General Dictionary of S. Gili Gaya (1953), and the chapter 13 (The Natural Language in the Recovery of the Information) of the book Indexing and Abstracting in Theory and Practice of F.W. Lancaster (1991). This work implies notable difficulties due to a difference of values, of literary styles and of treatment of the information, on the eras in which they were written and from the different training of the authors.
First, we have submitted each text to an automatic analysis with the program ExtPhr32 of the Prof. Timothy C. Craven. Below, we have accomplished a conceptual analysis as more exhaustive as possible through microanalysis of semantic and connecting nets, followed by superstructure macroanalysis.
Finally, we have compared the results of both types of documentary analysis to capture and interrelate its main ideas. The results have been very promising, since, setting aside certain paragraphs not comparable, we have found many coincidences between both so different texts.
Results and conclusions: We have verified:
1) A strong coincidence of the semantic concept nets advanced by automatic analysis, with the partial macroestructures of conceptual analysis of texts.
2) Both authors are complemented in many topics: belief in a great dynamism and current importance of natural language, utilization of natural and controlled languages by different users, semantic comparison of the selective lexicon with controlled language, etc.

Bibliografía

Carley, K. (1992). MECA. Pittsburgh, PA: Carnegie Mellon University.
De Sola Pool, I. (1959). Trends in content analysis. Urbana, Ill: University of Illinois Press.
Franzosi, R. (1990). Computer-assisted coding of textual data: An application to semantic grammars. Sociological Methods and Research, 19(2), 225-257.
McTavish, D.G., & Pirro, E. (1990) Contextual content analysis. Quality and Quantity, 24, 245-265.
Palmquist, M. E., Carley, K.M., and Dale, T.A. (1997). Two applications of automated text analysis: Analyzing literary and non-literary texts. In C. Roberts (Ed.), Text Analysis for the Social Sciences: Methods for Drawing Statistical Inferences from Texts and Tanscripts. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
Roberts, C.W. (1989). Other than counting words: A linguistic approach to content analysis. Social Forces, 68, 147-177.
Solomon, M. (1993). Content analysis: a potent tool in the searcher's arsenal. Database, 16(2), 62-67.

Dña. Emilia María Fernández Rodríguez (Técnica de Apoyo a la Investigación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Documentación por la Universidad de Extremadura. Es Técnica de Apoyo a la Investigación en el Proyecto "Nuevas Tecnologías y Sistemas Hipertextuales aplicados a la prensa" que se viene desarrollando desde hace tres años en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Ha colaborado en distintos proyectos de investigación en materia de Patrimonio Histórico y Nuevas Tecnologías en Sistemas de Información desarrollados en dicha Facultad y financiados por la Junta de Extremadura. En la actualidad se encuentra realizando el Doctorado en Información y Documentación en la Universidad de Extremadura.

Aplicación de clasificaciones verbales en la extracción automática de topic maps

Autores

Prof. Jorge Luis Morato Lara (Profesor Asociado, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

D. Miguel Angel Marzal García-Quismondo (Profesor Titular de Universidad, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dr. José Antonio Moreiro González (Catedrático de Universidad, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dr. Juan Llorens Morillo (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Informática, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Pilar Beltrán Orenes (Profesora Asociada, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Dña. Sonia Sánchez Cuadrado (Becario de investigación, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Resumen

En el marco de la investigación desarrollada en el Proyecto “Desarrollo de un tesauro de verbos para entornos de información dinámica. Aplicación del estándar ISO/IEC 13250:1999”, se pretende como objetivo la construcción automática de topic maps. El estándar está definido, en un principio, para arquitectura SGML. De manera que un topic map es un documento, o un conjunto de documentos SGML o XML interrelacionados en un espacio multidimensional en el que las localizaciones son topic, sin embargo la noción madre de todo el Paradigma Topic es, desde el punto de vista conceptual, la de subject, esto es, un tipo de concepto que nunca queda definido totalmente porque depende de la casuística que viene dada por los topics. La topic association es la relación que se establece entre topics. Estas asociaciones pueden tener diferentes propiedades respecto a su transitividad, reflexión o simetría, procedentes del dominio algebraico. Además existe una relación relevante referentes a los límites de validez, que pueden estar especificados de manera más o menos explícita y constituyen el scope.
Existe un consenso sobre la necesidad de desarrollar una metodología que posibilite la construcción semiautomática de topic maps. Nuestra tesis es que esta tarea puede llevarse a cabo a partir de la terminología y relaciones presentes en los documentos de un corpus. Mediante la elaboración previa de una herramienta para la categorización verbal, se propone un análisis de las “Topic Association” , definida por la forma verbal que une a los topics, es decir, la association type es la que define el verbo que une en cada caso a los topics, junto con los “scope”, destacando de este modo dos clases de relaciones: las tesaurales y las temáticas. En el análisis se hace especial incidencia en cómo el contexto, del que se han extraído las relaciones, afecta a las propiedades de estas mismas relaciones,

particularmente la forma en que las negaciones, interrogaciones o estructuras verbales se proyectan en la navegabilidad de las relaciones del topic map a partir de relaciones binarias y empleando como elementos de definición las anteriormente enunciadas propiedades algebraicas. Para validar este planteamiento se ha aplicado la herramienta para la categorización verbal con el fin de evaluar la capacidad del Topic Map en la clasificación documental. En esta vía experimental el estudio se ha circunscrito al ámbito jurídico con el fin de lograr una mayor eficacia en la estrategia aplicativa, al tiempo que se ha procedido a la identificación de un corpus en la aplicación de la herramienta.
- Se seleccionó un centenar de documentos procedentes del Boletín Oficial del Estado, por su carácter más genérico y dispositivo. Se tuvieron en cuenta no sólo las formas verbales y sus flexiones, sino también su presentación perifrástica y sintagmática.
- Se procedió a la categorización de estos verbos, no desde una perspectiva facetada, que proporciona un mecanismo para asignar pares de propiedad - valor de recursos o fuentes de información, sino desde el punto de vista del subject del topic map, que garantizaba una orientación más asociativa en la experimentación. De esta manera la categorización contempló el aspecto más conceptual de la necesidad informativa de usuarios de documentación jurídica: relaciones en la promulgación, coerción, disposición, punición, entre otras.

- ## Abstract

In this paper, we describe work done as part of the project “Development of a verb thesaurus: implementation of the standard ISO/IEC 13250:2000”. This standard describes Topic Maps. In this study we propose a way to implement automatically this standard. Basically, Topic Maps are a collection of topics, associations and scopes. In topic Maps, the concepts (or subjects) are reified in topics, and they can be categorized using topic types. Physically, Topic Maps are XML or SGML documents that describe by means of topics what an information set is about. An association express a semantic relationship between topics, and the extent of validity of this association is called scope. Each association could have different behaviour regarding its transitive, reflexive or symmetric properties.
Our goal is develop a methodology to design and construct automatically topic maps. The thesis is that by analysing the terminology and term relationships extracted from a document collection we can accomplish an automatic topic map extraction. In order to prove this thesis we analyse two main classical relationships: those topic associations that are thesauri-like relationships (e.g. hierarchies, related, and equivalences) and the scope (domain) relationship.
In the analysis, the context in which an association appear is taken into account, therefore verb structures, negative and question marks are evaluated to study their impact in the association properties. To test our thesis we have applied the following method to accomplish a document classification:
a) We have built a list with Spanish verbs arranged according semantic classes. This classes are based on the Topic Maps’ subjects, to enable a closer approach to Topic Map. The vocabulary extraction has been done with an automatic module. The selected verbs came from the legislative domain, in order to take advantage of their semantic characteristics.
b) A document collection has been built to prove this classification. The source of these document is a Spanish official publication (BOE). The aim is extract the vocabulary characterizing the terms by means of the verbs classes found and the context information extracted from each occurrence.

Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Curriculum Vitae

Licenciada en Lettere Italiane por la Universidad de Ca'Foscari (Venecia) y en Filología por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido profesora de Instituto en Italia, responsable, ya en España, del Centro de Documentación del Instituto de Demografía (CSIC). Actualmente es Profesor Ayudante en el Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid. En mayo próximo defenderá su tesis doctoral que trata del hipertexto y su aplicación en la WWW. Sus líneas de investigación abarcan el estudio del hipertexto y la Web en sus implicaciones filosóficas y en los aspectos relacionados con la búsqueda de información, la organización del conocimiento y el comercio electrónico. Ha participado en varios congresos y en anteriores ediciones de Ibersid. Ha publicado varios trabajos.

She studied ' lettere italiane' at the university Ca' Foscari (Venice) and philology at the university Complutense (Madrid). She has been working as a teacher in the lyceum in Italy. Some years later, she was the responsible for the Center of documentation in the Institute of Demography, Madrid (CSIC). Nowadys she is a professor ('Ayudante') in the Department of Bibliotheconomy and Documentation at the university Carlos III,Madrid. Next may she is going to assert the doctoral thesis dealing with the hypertext and its application to the WWW. The outlines of current research she is doing right now, coves the hypertext and the Web and its philosophycal concerns in the aspects related to the search of information, the organization of knowledge and electronic commerce. She has participed in a lot of Meetings concerning the mentioned subjects, including former Meetings of Ibersid. She has published several works concerning the above mentioned subjects.

Hacia un modelo multimedia del análisis de contenido / Towards a multimedia model of content analysis

Autores

Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Se presenta un modelo integrado para el análisis de contenido de los documentos más allá del modelo tradicional, derivado del énfasis tradicional de las Ciencias de la Documentación en los textos escritos de carácter científico y técnico. Primero se abordan los aspectos sistémicos del proceso comunicativo que resultan fundamentales para el análisis de los documentos con independencia del medio al que van dirigidos. Posteriormente se consideran las características de los principales medios de comunicación: la imagen, el sonido, el lenguaje verbal, los lenguajes formales y los lenguajes de interacción.

Abstract

An integrated model for the content analysis of documents is presented, that consider the limits of the traditional theory, centred in written texts of scientific and technical character. First, the holistic and systemic aspects of the communicative process are analysed. Thereafter, the specific characteristics of each medium are studied: image, sound, verbal language, formal languages and interactive languages.

Bibliografía

Bertin, Jacques: Sémiologie graphique: les diagrames, les réseaux, les cartes, Paris, Éditions Gauthier-Villars, 1998.
Birdwhistell, Ray L.: El lenguaje de la expresión corporal, Barcelona, Gustavo Gili, 1979.
Cebrián, Mariano: Géneros informativos audiovisuales: radio, televisión, Periodismo gráfico, cine, vídeo, Madrid, Editorial Ciencia 3 Distribución, 1992.
Ekman, Paul: Cómo detectar mentiras, Barcelona, Paidós, 1990.
Fernández Díez, Federico; Martínez Abadía, José: Manual básico de narrativa audiovisual, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1999.
Fernández Díez, Rederico; Martínez Abadía, José: Manual básico de narrativa audiovisual, Barcelona, Paidós, 1999.
García Fernández, José Lorenzo: Comunicación no verbal: periodismo y medios audiovisuales, Madrid, Editorial Universitas, 2000.
García Marco, Francisco Javier: «Hacia un modelo de intervención en procesos de transmisión del conocimiento», en Scire : Representación y Organización del Conocimiento, 1, núm. 2 (jul.-dic., 1995), p. 105-138.
García Marco, Francisco Javier: Fundamentos de tratamiento y recuperación de la información: Vol. 1: Aspectos informacionales, cognitivos y lingüísticos, Zaragoza, Kronos, 1996.
Groupe µ : Tratado del signo visual: para una retórica de la imagen, Madrid, Ediciones Cátedra, 1993.
Hall, Edaward T.: El lenguaje silencioso, Madrid, Alianza, 1990.
Keleman, Stanley: Anatomía emocional: la estructura de la experiencia somática, Bilbao, Desclé de Brouwer, 1997.
Lüscher, Max: El test de los colores para el análisis de la personalidad y la solución de conflictos,

Apóstrofe, Paidós, 1993.
Lüscher, Max: Test de los colores, Barcelona, Paidós, 1982.
Mehrabian, Albert: Silent messages, Belmont, Ca., Wadsworth, 1972.
Moreiro González, José Antonio: Aplicación de las ciencias del texto al resúmen documental / José Antonio Moreiro González ; con epílogo de José María Izquierdo Arroyo "De la semiótica del discurso a la semiótica documental", Madrid, Universidad Carlos III, Boletín Oficial del Estado, 1993
Pinto Molina, María: Análisis documental : fundamentos y procedimientos, Madrid, EUDEMA, D.L. 1991, 1993, 2ª ed. rev. y aum.
Pinto de Molina, María: El resumen documental : principios y métodos, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, D.L. 1992
Pinto de Molina, María ; Gálvez, Carmen: Análisis documental de contenido : procesamiento de información, Madrid, Síntesis, D.L. 1996.
Pinker, Steven: Cómo funciona la mente, Barcelona, Destino, 2000.
Shannon, Claude E. ; Weaver, Warren: The mathematical theory of communication, Urbana, University of Illinois Press, 1949.
Torán, Enrique: Tecnología audiovisual II: parámetros audiovisuales, Madrid, Editorial Síntesis, 1998.
Vilches, Lorenzo: La lectura de la imagen: prensa, cine, televisión, Barcelona, Ediciones Paidós, 1992.
Villafrane, Justo; Mínguez, Norberto: Principios de teoría general de la imagen, Madrid, Pirámide, 1996.
Watzlawick, Paul: Teoría de la comunicación humana, Barcelona, Editorial Herder, 1989.

Prof. Dr. Francisco Javier García Marco (Profesor Titular de Universidad, Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Curriculum Vitae

Francisco Javier García Marco es Profesor Titular de Universidad del Área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Zaragoza. Ha publicado más de ochenta monografías, capítulos de libro y artículos relacionados con la historia social de los mudéjares aragoneses, los sistemas de información histórica, la teoría de la documentación, el tratamiento y recuperación de la información, los lenguajes documentales y sobre las aplicaciones de las nuevas tecnologías de la información a la documentación científica, la difusión de la cultura y la gestión social. Ha dirigido y participado en proyectos de investigación en todos estos aspectos. Ha participado en la organización de numerosos eventos científicos, entre los que destacan los Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (Ibersid), de los que es director. Ha impartido numerosas conferencias científicas y ha participado como ponente y comunicante en instituciones y eventos en España, Europa e Iberomérica. Dirige la revista Scire : Representación y Organización del Conocimiento y es editor consultor de la revista internacional Knowledge Organization.

La enseñanza semipresencial de la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Vic / Limited-Attendance Learning in Library Science Studies at the University of Vic

Autores

D. Joan Isidre Badell Guijarro (Profesor, Biblioteconomia y Documentació, Facultat de Ciènces Humanes, Traducció i Documentació, Universitat de Vic, España)

Resumen

El aumento espectacular de la velocidad de transmisión de la información, permite la interacción bidireccional y sincrónica entre el profesor y el estudiante y los estudiantes entre sí. Algunas posibilidades que ya se entrevén son la discusión de contenidos educativos por videoconferencia, o las experiencias colectivas virtuales a través de las aplicaciones de la red. Es en consecuencia en el campo educativo donde la tecnología ha abierto nuevas experiencias y nuevas posibilidades. En este contexto, la Universidad de Vic viene trabajando y desarrollando una plataforma digital (TAUVIC, Teleaprendizaje universitario de Vic), que, con el propósito de alcanzar la máxima calidad en el diseño y la mejora permanente de los soportes adecuados para el aprendizaje a cualquier hora y en cualquier lugar, ofrece además la posibilidad de cursar estudios reglados a aquellas personas con disponibilidad horaria limitada y dificultades de desplazamiento.
En esta línea de trabajo el Departamento de Información y Documentación viene ofreciendo estudios semipresenciales para la Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación (primero y único en España) desde este mismo curso 2001-2002 para estudiantes de primero y el próximo curso 2002-2003 a estudiantes de primero y segundo hasta completar el ciclo en el curso 2003-2004, la posibilidad de seguir las asignaturas en soporte digital. Esto incluye:
- Entrega de los apuntes de las asignaturas en formato electrónico.
- Atención personalizada (tutorías, consultas por correo electrónico, etc.).
- Servicios de la web del nuevo campus virtual (correo electrónico personal, documentación adicional, fórums, chats, etc.).
- Sesiones y seminarios presenciales un sábado de cada mes del curso académico.
Nos hemos marcado los siguientes objetivos:
- Apertura de una vía de acceso a la diplomatura para personas que no pueden seguirla presencialmente, cubriendo una necesidad latente del mercado.
- Mejora de los estudios presenciales mediante elementos de soporte no presencial.
- Experimentación y pilotaje de una nueva metodología docente.
- Fomento de la figura docente del tutor.
- Equilibrio entre la aplicación de tecnología (enseñanza a distancia) y la clase tradicional en un aula con un profesor presencial, un elemento imprescindible y reclamado por los estudiantes.
Este último punto es nuestro 'hecho diferencial' y nuestra mayor apuesta.
En estos momentos nos encontramos en el ecuador del primer curso de la puesta en marcha del proyecto. Creemos que responde a criterios de calidad y puede ser de interés a la comunidad educativa y profesional de nuestro ámbito.

Abstract

The spectacular increase in the speed of sending information has made it possible for students to interact with teachers and other students synchronically and reciprocally.

Some of the new possibilities are easy to figure out: students and teachers can discuss educational materials in videoconference sessions or schools can organise collective virtual sessions through internet applications.
The world of education is in any case a paramount example of the emergence of new possibilities and experiences brought about by advancements in technology.
In this context, the University of Vic has been working and developing a digital platform (TAUVIC, Teleaprenentatge Univeristari de Vic, Vic Distance Learning) with the aim of attaining the highest quality in the design and permanent improving of supports for learning at any time and from anywhere. This platform offers people with limited time availability and travel difficulties the possibility of studying for official university degrees.
In this line of work, the Department of Information and Documentation is offering Limited-Attendance Learning Studies in Library Science (the first and only offer of this kind in Spain). In 2001-2002 the offer is for first year students. Next academic year the offer will be extended to first and second year and in 2003-2004 students will be able to take the whole course of studies in digital support. This means:
- Distribution of course materials in electronic format.
- Individual attention (e-mail tutorials and inquiries).
- Web services included in the new virtual campus (e-mail accounts, additional documentation, newsgroups, and chats).
- Monthly Saturday sessions and seminars with instructors in Vic.
Objectives:
- Opening of a new way of access to the Diploma for people unable to attend regularly, thus fulfilling a long overlooked need in the field.
- Improving of full-attendance studies through use of materials produced for limited-attendance studies.
- Exploring and testing of new teaching methods.
- Fostering of the role of teacher as tutor
- Balance between distance-learning and traditional full-attendance classroom learning. In contrast with distance-learning, limited-attendance includes regular contact with instructors, an essential element demanded by students.
This last point is our “differential fact” and our the best reason.
Right now we are midway in the process of implementing this project in first year. We believe that we have reached high standards of quality and that the new offer can be of interest to the professional and educational community in our field.

• Bibliografía

Aprenentatge i virtualitat : disseny pedagògic de materials didàctics per al web. Barcelona: Edicions de la Universitat Oberta de Catalunya : Pòrtic, 1999
Duggleby, Julia. El tutor online. Bilbao: Deusto, 2001
Gil, Philippe. E-formación. Bilbao: Deusto, 2001
Haughey, Margaret. Networked learning : the pedagogy of the internet. Montréal: Chenelière/McGraw-Hill, 1998
Preparing your campus for a networked future. San Francisco: Jossey-Bass, 2000
Schank, Roger C. Designing world class e-learning (2002)

Prof. Joan Isidre Badell Guijarro (Profesor, Biblioteconomia y Documentació, Facultat de Ciènces Humanes, Traducció i Documentació, Universitat de Vic, España)

Curriculum Vitae

Es Jefe del Departamento de Información y Documentación de la Universidad de Vic, donde ejerce como profesor a tiempo completo. Ha compaginado la docencia como profesor agregado en los estudios de Información y Documentación de la Universidad de Vic (Barcelona) con el ejercicio profesional como bibliotecario-documentalista en el Instituto de Historia Jaume Vicens Vives de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. Ha publicado diversos trabajos y artículos en publicaciones especializadas y en prensa. Ha sido profesor visitante en las universidades de Birmingham (Inglaterra) y Cardiff (País de Gales). En estos momentos trabaja en diversos proyectos docentes semipresenciales y de extensión universitaria.

Sistemas de información y documentación de apoyo al docente

Autores

D. Andrés Yubero Cortés (Becario de investigación, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Se analizan las necesidades informativas y documentales de los docentes en la actualidad, especialmente la legislación educativa actual, y
se ponen en relación con los modelos actuales de gestión del conocimiento en vistas a la creación de un sistema de información que permita al docente el correcto y adecuado control de procesos, datos, etc.

Un recurso para la docencia: los “dossiers electrònics” el caso de la Facultat de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona

Autores

Prof. Dra. Carina Rey Martín (Profesora Titular de Universidad, Facultat de Biblioteconomia i Documentació, Universidad de Barcelona, España)

Resumen

En los últimos años los recursos empleados en el aprendizaje se han visto influidos por la aparición y consolidación de la tecnologías de la información. Actualmente estamos inmersos en un proceso de transformación del modelo educativo gracias a la incorporación de las tecnologías anteriormente mencionadas. Esta misma transformación también se ha producido en los servicios ofrecidos por la universidad, entre los que destaca el recurso docente que de forma generalizada se conoce como “Dossier electrònic” -fruto, como veremos, de la nueva colaboración entre los docentes y la biblioteca- y que la Universidad de Barcelona ha desarrollado y potenciado de forma casi pionera.
Los “dossiers electrònics” son una ayuda a la formación o un complemento a la docencia, que ofrece mucho más prestaciones didácticas que los recursos empleados hasta ahora en el sistema educativo universitario, ya que combinan la presentación de materiales didácticos de diferentes procedencias con distintas herramientas docentes más sofisticadas como sistemas de auto-evaluación con respuestas automáticas, bases de datos en las que los alumnos pueden consultar los resultados de su evaluación continua, o espacios virtuales para los estudiantes en los que pueden depositar sus trabajos académicos o compartir los ficheros con otros compañeros, etc.. Los materiales didácticos se presentan en un formato sencillo muy parecido a un manual tradicional pero más versátil. Así los contenidos se recogen en una o varias carpetas estructuradas según contenidos temáticos, a las que se añaden entre otros recursos bibliografía, pautas de trabajo y ejercicios prácticos en un número ilimitado.
En el presente año académico 2001-2002, el número de dossiers activos en la UB supera las 4000 asignaturas en más de setenta titulaciones con un número de documentos altamente significativo (más de 10.000). En este contexto destaca notablemente la participación de la Facultat de Biblioteconomía , uno de los centros más activos, como demuestran algunos datos estadísticos: de los 40 dossiers más visitados en el primer cuatrimestre 18 corresponden a asignaturas de esta Facultad.
El interés creciente por este recurso y su potenciación generalizada nos ha suscitado la elaboración de una investigación centrada no tanto en los propios dossiers sino en los agentes implicados en el proceso: los docentes, productores o elaboradores de los materiales que conforman el dossier de las respectivas asignaturas, la biblioteca, como plataforma desde la que se ofrece el servicio, y los alumnos, como usuarios, receptores y , en ocasiones, coproductores de este recurso.
Nuestra participación en el congreso IBERSID consistirá en presentar las primeras reflexiones en torno a uno de los ejes de esta investigación: el profesorado. Pretendemos conocer qué necesidades y demandas informativas tienen los profesores en la elaboración de este recurso didáctico, qué necesidades y demandas no están cubiertas o no se pueden cubrir, y qué otras necesidades se generan con el uso o la aplicación de los dossiers electrònics.

Bibliografía

Núñez, Ll. “Un portail d’innovation pédagogique. Les dossiers électroniques de la bibliothèque de l’Université de Barcelone” BBF, 46, nº2, 2001, p. 79-81.
Rey, C.; Rodríguez Gairín, J.M. “El paper de la biblioteca en el suport a l’ensenyament telemàtic” en BIBLIODOC 2000. Anuari de Biblioteconomia, Documentació e Informació, Barcelona: Col·legi

Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 2001, p. 139-150.

La importancia de la iniciación a la investigación en la enseñanza elemental / The importance of the research in the schools of basic education

Autores

Dña. Kátia Corina Vieira (Biblioteca Universitária Pr. Enoch de Oliveira, Campus 2, Centro Universitário Adventista de São Paulo, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Abstract

The research as pertaining to school activity in the schools of basic education deserves special attention and emergent reflections. Programs as PROINFO and others, stimulate the fetching of tools so that the pupils if feel motivated and have conditions to practice with efficiency the pertaining to school research. But it is the basic school stimulating practical of the research and the use of the new technologies as tool in the process teach-learning and the construction of knowing them necessary for the sedimentation of the knowledge? The library has a basic paper here, therefore in the o educating necessary to find necessary and basic the information that it stimulates to it and it sediments it in the fetching of knowing. The pertaining to school libraries and the professional librarians must be part of this scene, creating half conditions and available for which the pupils are initiated in the research still in the initial series and not only when they arrive at the university, as it happens today, in our country. Our basic schools need to have in its faculty, professional researchers, the research will be stimulated in the classrooms. Professors, librarians and pupils, form the triad that will guarantee that future researchers are born, thus forming citizens stand alone, critical and capable to change the intellectual reality of the country. One is not to idealism only, but about an emergent necessity.

Dña. Kátia Corina Vieira (Biblioteca Universitária Pr. Enoch de Oliveira, Campus 2, Centro Universitário Adventista de São Paulo, España)

Curriculum Vitae

Profra. Kátia Corina Vieira, obtuvo su maestría en Planeación de Sistemas e Información por la Universidad Católica de Campinas PUCCAMP, y es Lricenciada en Bibioteconomia por la Universidad del Estado de Santa Catarina UDESC. Actualmente es coordinadora de la Biblioteca Universitaria de UNASP campus 2 del Centro Universitario de São Paublo Basil. y profesora de Ensenanza Superior para los cursos de Pedagogia, Letras, traductor e interprete y los cursos de especialización. Cursa el programa del doctorado en Educación y Filosofía.

Educación continua para los técnicos en bibliotecas académicas de la ciudad de Marília / Continuing education for Mar'lia city staff academic libraries

Autores

Dña. Daniela Pereira dos Reis (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

El uso de tecnologías de la información y el impacto de la globalización tiene afectado el sector de los servicios y de las bibliotecas académicas por causa de la preocupación con el desempleo. Todavía, programas de capacitación en servicio y el uso adecuado y específico de programas de educación continua y a la distancia traen una oportunidad a los bibliotecarios y a los profesionales que actúan en bibliotecas académicas. Ante ese panorama, he objetivado conocer programas de educación continua para el equipo de técnicos en bibliotecas académicas de la ciudad de Marília/SP y caracterizar su perfil y la participación en programas de capacitación en el uso de nuevas tecnologías de la información. Para eso fin, fue realizada una investigación con veinte técnicos de bibliotecas académicas de la ciudad de Marília/SP. La coleta de dados fue hecha por entrevistas estructuradas. Como resultado, he observado que ninguna de las bibliotecas investigadas tiene cualquier tipo de programa de educación continua para sus técnicos y propone un modelo para que las mismas lo desarrollen.

Abstract

The use of information technologies and the impact from globalization have affected the services sector and university libraries due mainly to the unemployment problem. Nevertheless, the distance and continuing education of the academic professionals has allowed a change in this scenery. From this point of view, the research objectives aimed to know the programs of the continuing education programs. Thus, a research has bees developed with twenty respondents of Marília's academic libraries; for the data collection an interview was conduct. The research demonstrated that none of the libraries investigated had any formal continuing education program for its personnel.

Dña. Daniela Pereira dos Reis (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Curriculum Vitae

Mestre em Biblioteconomia pela Puc-Campinas, Bacharel em Biblioteconomia pela Faculdade de Filosofia e Ciências – FFC da Unesp/Marília. Professora Assistente do Departamento de Ciência da Informação da FFC – UNESP/Marília. É membro do Conselho Departamental e do Conselho de Curso de Biblioteconomia e também membro do grupo de pesquisa do CNPq Administração em Unidades de Informação e membro nato do Conselho Regional de Biblioteconomia – CRB/8. Suas publicações científicas estão concentradas na área de administração e gestão de unidades informacionais e orienta trabalhos de pesquisa de alunos de graduação nesta mesma área.

La formación del profesional bibliotecario en el ámbito del Mercosur: la realidad e las tendencias en el inicio del siglo XXI

Autores

Prof. Dra. Ely Francina Tannuri de Oliveira
(Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

Las décadas de 80 y 90 fueron marcadas por intensas transformaciones económicas, sociales, políticas, culturales y filosóficas. Problemas como la globalización, información, nuevas tecnologías, cualidad total, cualidad de la enseñanza, penetran el campo educativo; e, consecuentemente la formación de profesionales en diferentes áreas del conocimiento. Fundamentados en esas afirmaciones, el tema de esta investigación está dirigido a las reflexiones sobre la formación del profesional bibliotecario en el ámbito del MERCOSUR. El objetivo es analizar e reflexionar sobre la formación inicial e continuada del bibliotecario, con la finalidad de ofrecer datos y subsidios para la enseñanza de graduación en los países del MERCOSUR. De esta manera, podríamos facilitar su formación teniendo una base académica única, que posibilitase la integración de los sistemas de educación superior en la área de bibliotecología. Mas específicamente, pretendemos analizar la currícula específica de los cursos de bibliotecología de los países del MERCOSUR, así como evaluar el perfil de los docentes e la oferta de cursos de educación continuada. Para recoger los de datos se usó el análisis documental, investigando las informaciones referentes a los cursos de los países del MERCOSUR. Para analizarlos, se recurrió a la Bibliotecología Comparada, la cual usa técnicas de otras áreas como las ciencias sociales, especialmente la Educación Comparada. Fuera de estos estudios comparativos, realizados a través del análisis documental, se recogieron datos que se obtuvieron de los cuestionarios enviados a treinta cursos en el Brasil, siete en la Argentina, dos en Chile, uno en Paraguay y otro en Uruguay, siendo que fueron veintitrés los que respondieron. Se comparó el perfil de los docentes, los tipos de contratos, la dedicación a la enseñanza, investigación y extensión en los países que constituyen el MERCOSUR, así como también se identificaron los cursos de educación continuada usados más frecuentemente. En las consideraciones finales, se evaluaron las tendencias educacionales que prevalecen en la formación profesional del bibliotecario en el inicio de este siglo, destacándose algunos desafíos.

Abstract

Intense economic, social, policital, cultural and philosophical changes have been the distinguishing features of the 1980s and 1990s. Globalization, information, new technologies, total quality, teaching quality are the issues that have permeated through the educational area and, in consequence, affected professional education in differente fields of knowledge. On the basis of this assumption, the subject of this investigation deals with librarian formal education – graduation courses – within the MERCOSUL (South America countries common market: Argentina, Brazil, Paraguay, Uruguay). Its purpose is – by analysing and reflecting on graduation courses and continued education ones in librarianship area -, to gather data aiming at forming a common basis of education, making possible an integration into a higher education system through MERCOSUL countries. More precisely, we present a detailed analysis of full curricula of those courses, na evaluation of their teaching staff portrait, and continued education courses available as well. Documentary analysis was used for data gathering, and to analyse them, we turned to the discipline of compared librarianship which makes use of other social sciences disciplines, particularly those of compared education. Moreover, we also gathered data from

questionnaires sent by thirty courses from Brazil, seven from Argentina, two from Chile, one from Paraguay and one from Uruguay, totalling twenty-three questionnaire-answering papers. A comparative study was made concerning teachers'portrait, their labour agreement types, teachers'availability for teaching, research, and extension activities; and the most common courses of continued education (were) also identified. In the final considerations, na assessment is made of educational trends regarding librarian's graduation course at the beginning of this century, pointing up some challenges to be overcome.

Prof. Dra. Ely Francina Tannuri de Oliveira (Profesora, Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Curriculum Vitae

Doutora e Mestre em Educação pela Faculdade de Filosofia e Ciências – FFC/UNESP/Marília. Professora Assistente Doutora do Departamento de Ciência da Informação da FFC – UNESP/Marília. Coordenadora do Conselho de Curso de Biblioteconomia da FFC. Atua na área de Formação e Atuação Profissional em Biblioteconomia na qual desenvolve suas pesquisas e realiza a orientação de alunos de graduação.

Comparación entre dos esculeas de biblioteconomia en Brasil y España: aspectos de plan de estudios / Comparison between two schools of Librarianship in Brazil and Spain: curriculum aspects

Autores

Dña. Vânia Martins Bueno de Oliveira Funaro (Subdirectora , Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação, Universidade de São Paulo, Brasil)

Prof. Dr. Claudio Marcondes de Castro Filho (Director, Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação, Universidade de São Paulo, Brasil)

Resumen

La enseñaza de biblioteconomia en Brasil comienzó en 1940, siendo creada la primera Faculdade de Biblioteconomia e Documentação de la ciudad de São Paulo, debido a la necesidad de atender a la demanda de las bibliotecas públicas del país. Hemos analizado los planes de estudios de los cursos de biblioteconomía de Brasil y España (instituiciones privadas - Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Información: FaBCI/São Paulo/Brasil y Diplomatura en Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III: Madrid/España). Hemos evaluado el contenido de la carga lectiva, duración de los cursos, carga horaria y principalmente el direccionamento que el curso intenta lograr. La escuela de España fue seleccionada, a través de una búsqueda por internet, por tener caracteristicas semejantes a la FaBCI. Realmente los dos cursos atienden al mercado de trabajo de esos dichos profesionales? La calificación del futuro profesional está dereccionada para la enseñaza practica de los estudiantes de biblioteconomia? Las etapas hacen parte del plan de estudios? Cuestiones como estas son argumentadas en el trabajo haciendo ciertos paralelismos entre las diferencias de cada curso. Aunque la realidad de nuestros paises es diferente, y también la edad de las escuelas lo es. Hemos considerado para la realización de este trabajo la distribuición geográfica y la población de cada pais. Las instituiciones anteriormente mencionadas son abordadas teniendo en cuenta lo seguientes aspectos: fisicos - estructura organizacional, becas de estudios y las actividades desarrolladas por las bibliotecas.

Abstract

The teaching of Librarianship in Brazil started in 1940, when it is created the first school of Librarianship and Documentation in San Pablo city to attend the demand of the public libraries in the country. There is a short historical about the teaching in Brazil and some aspects of Librarianship in Brazil and Spain, since its origin until nowadays. In this aspect, the curriculum of the two courses was analysed in Brazil and in Spain in the following private institutions: Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação (FaBCI/São Paulo/Brazil) and Diplomature en Biblioteconomia y Documentación of the Universidad Carlos III (Madrid/Spain). The importance of the curriculum of the disciplines was evaluated, the duration of the courses, time of disciplines and the direction of the courses. The school of Spain was chosen when searching in the internet because it is similar to FaBCI. Will both courses attend the job to these librarians? Is the qualification of the future professionals directed to the practice while librarianship students? Is there apprenticeship as part of the curriculum? Questions like that are argumented in this paper, as we explore the differences in each course. The geographic distribution and the population of each country were considered, although it is known that the reality of the countries, as well as the age of the schools, are different. The institutions were focused in the physical aspects, like organizational structure, scholarship and activities developed by

the libraries.

Bibliografía

Barbalho, Celia Regina Simonetti. Gerenciando unidades de informação: a formação profissional. Manaus : Editora da Universidade do Amazonas, 1996.
Knychala, Catarina Helena. Evolução do conceito de core curriculum em biblioteconomia. Brasilia : ABDF, 1981.
Moreiro, José A. (1998). Acerca de los métodos de estudio de la relación entre las condiciones laborales y formativas en biblioteconomia y documentación: el caso de la Universidad Carlos III. // Anales de Documentación. 1 (1998) 137-153.
Plan de estudios de biblioteconomia y documentación. URL: http://www.uc3m.es/uc3m/gral/ES/ESCU/escu.51b.html

Prof. Dr. Claudio Marcondes de Castro Filho (Director, Faculdade de Biblioteconomia e Ciência da Informação, Universidade de São Paulo, Brasil)

Curriculum Vitae

Graduado en Biblioteconomia y Documentación en la Faculdade de Biblioteconomia e Documentação de la Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo, en 1981.
Cursando maestria en Biblioteconomia de la Escola de Comunicações e Artes de la Universidade de São Paulo. Profesor de Editoración y coordenador de los trabajos de conclusiones de curso de la Faculdade de Biblioteconomia e Documentação, desde 1990. Bibliotecario de la Asociación Alumni, desde 1995.

Graduated in Librarianship and Documentation at the Faculdade de Biblioteconimia e Documentação at the Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo, in 1982.. Professor of Publisher at the School of Librarianship and Information Science, since 1996. Director at the School of Librarianship and Information Science, since 1997. Librarian at the Alumni Association, since 1995.

El comercio del libro antiguo en Internet

Autores

Prof. Dr. Manuel José Pedraza Gracia (Profesor Titular de Universidad, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

Se analizan las posibilidades que Internet ofrece al negocio del comercio del libro antiguo. La librería anticuaria reúne facetas que hacen del comercio del libro antiguo un negocio muy especial, ya que en el se negocia con un objeto que tiene valor informativo, artístico, económico, histórico, patrimonial, sentimental... Las características formales y de contenido de este objeto deben convertirse en información para hacer llegar la oferta al destinatario. Para ello es necesario información secundaria. A su vez la demanda utiliza los mismos mecanismos informativos.

Libros antiguos impresos en la ciudad de Zaragoza: acceso y difusión a través de Internet / Old Books Printed in the City of Saragossa: Access and Diffusion Through the Internet

Autores

Prof. Dr. José Luis Herrera Morillas (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

El potencial de la Web para la difusión de los contenidos culturales se está utilizando cada vez más para facilitar el acceso y la divulgación del patrimonio bibliográfico con el deseo de que estos contenidos se dirijan a un mayor número de usuarios. De tal modo que hoy en día existen abundantes e interesantes recursos relacionados con el fondo antiguo de nuestras bibliotecas y archivos en la red: permiten que estén accesibles no sólo a los especialistas e investigadores, tradicionalmente los únicos que han frecuentado las secciones de fondo antiguo de los citados centros.
En este trabajo nos vamos a centrar en los libros antiguos publicados en la ciudad de Zaragoza, ciudad que ha contado con destacados talleres de impresión en los que han visto la luz una buena parte de las obras que hoy en día se conservan en las colecciones históricas de las principales bibliotecas españolas. En concreto estudiamos la presencia de estos libros aragoneses en los recursos virtuales relacionados con el patrimonio bibliográfico disponibles en la actualidad en Internet. En una época donde la presencia en la red es indispensable, las bibliotecas y archivos le están dedicando atención a este nuevo campo de expresión, utilizándolo al servicio de los fondos y recursos para explotar y conseguir atraer el interés hacia los mismos.
La metodología ha consistido en primer lugar en localizar los citados recursos y seleccionar las obras de nuestro interés. Para ello hemos analizado herramientas como el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, la base de datos Aljibe de la Universidad de Granada, los distintos catálogos de fondo antiguo de las bibliotecas universitarias españolas, exposiciones virtuales, páginas web de libros antiguos, proyectos de digitalización, etc.
Dentro de este trabajo dedicamos especial atención a los recursos que contienen imágenes digitalizadas de los libros antiguos publicados en Zaragoza, se trata de una excelente solución para armonizar el acceso con la conservación, aspectos casi siempre incompatibles en la era del papel: hemos realizado un estudio en el que abordamos cuestiones como las características de edición y digitalización, procedencia de las obras, cualidades de los recursos que las contienen, etc.
Resultados globales del trabajo son la cuantificación de algunos aspectos de interés, tales como el volumen de obras localizadas, su distribución por años de publicación, los impresores más frecuentes, la temática de las obras, los centros donde están depositadas, etc.
Hemos detectado una nueva inquietud y preocupación en el mundo de las bibliotecas y los archivos, hemos comprobado que se empieza a aprovechar esta nueva dimensión de la red para la expresión de los contenidos culturales y también cómo se le puede sacar partido, en relación con los documentos antiguos, a la extraordinaria capacidad de difusión que Internet nos proporciona en la era de la comunicación.
Como conclusión, hacemos una reflexión sobre la utilidad de estos recursos en distintos ámbitos profesionales, no sólo en el ámbito de las bibliotecas, sino también en el de otras ciencias de la información, tanto desde el punto de vista profesional como docente. También valoramos la adecuación de la información disponible a los objetivos perseguidos, las carencias detectadas etc.

Abstract

The potential offered by the World Wide Web for the diffusion of culture is being more and more widely used to enable an ever-increasing number of users to gain access to the information available therein on library patrimony. Until recently, those who habitually delved into library archives in their search for knowledge of historic books were specialists and researchers; nowadays a great number of interesting online facilities exist relating to the old stocks of our libraries and archives which are readily accessible to all who wish to benefit from them.

This paper focuses on old books published in Zaragoza, a city which has produced from its many outstanding printing works a large number of the books preserved today in the historic collections of Spainís principal libraries. Our attention is centred particularly on the presence of these Aragonese publications in the virtual facilities relating to library patrimony which are currently available on the Internet. At a time when the Net has become an indispensable tool, libraries and archives are devoting more and more attention to this new means of expression, encouraging users to take advantage of the facilities they offer.

The methodology consisted, initially, of locating these facilities and selecting those of greatest interest. To this end we have analysed such tools as the Collective Catalogue of Spanish Library Patrimony, the Aljibe database from the University of Granada, the various catalogues of old stock found in Spainís university libraries, virtual expositions, websites on old books, digitisation projects, etc.

Special attention has also been given to those facilities containing digitised images of old books published in Zaragoza. This has struck us as an excellent way of reconciling access with conservation, since these two aspects have almost always been incompatible in the age of paper. A study has been made of certain aspects such as characteristics of edition and digitisation, the origin of the works, the quality of the facilities dedicated to the works, etc.

Our subsequent analysis of the facilities available gave global results which include the quantification of certain aspects of interest, such as the volume of works located, their distribution according to year of publication, the most common printing presses, the subject-matter of the works, the centres where they were deposited, etc.

We have detected a new level of preoccupation and concern within the world of libraries and archives with respect to the diffusion opportunities afforded by the Internet, and it is clear that use is being made of this extraordinary new dimension in the field of old documents and publications.

To conclude, we offer some reflections on the usefulness that these facilities can have, not only in the ambience of libraries but in other areas such as information sciences, from both a professional and a teaching point of view. We have also made an assessment of the extent to which the information available achieves its objectives, together with some inconsistencies detected, etc.

Bibliografía

DIEGO ERLES, Jesús de y VELASCO DE LA PEÑA, Esperanza, “Recursos en Internet sobre el libro antiguo en Europa”, Scire, 1999, v. 5, n. 1, pp. 91-103.

MORALEJO ÁLVAREZ, María Remedios, “El patrimonio bibliográfico en las universidades españolas”, Boletín de la ANABAD, 1998, vol. 49 – nº 2, pág. 228.

NAVARRO, Nátalia, “Difusión y Tecnologías de la información”, Archivos y Cultura: manual de dinamización, Gijón, 2001, pp. 135-158.

VIÑAS, V., “Las exposiciones de libros y documentos: recomendaciones básicas”, Encuentro Internacional sobre Conservación del Patrimonio Bibliográfico y Documental en clima subtropical, Santa Cruz de la Palma, 1999.

VELASCO DE LA PEÑA, Esperanza; MERLO VEGA, José Antonio. Nuevas formas para el acceso al libro antiguo. [Disponible en: http://exlibris.usal.es/merlo/escritos/aib.htm] [Consulta: 6-06-01].

Proyecto de memoria abierta: patrimonio documental de organismos de derechos humanos en la Argentina / The ÔOpen MemoryÕ project: the documentary heritage of human rights organizations in Argentina

Autores

Dña. Graciela G. Barcala de Moyano (Argentina)

Resumen

La presente Propuesta de tratamiento de los Archivos de varios Organismos de Derechos Humanos, se realiza en cumplimiento de los requerimientos efectuados por la organización Memoria Abierta
El Proyecto “Patrimonio Documental” se propone elaborar un programa coordinado de organización, sistematización y preservación de los archivos documentales y la redacción de un catálogo que facilite al público el acceso a la información, a través de bases de datos en cada sede y en el sitio institucional de Memoria Abierta en Internet.
En el mismo se tienen en cuenta aspectos del análisis de los problemas de información y se describe un Plan de trabajo, que se lleva a cabo desde febrero hasta el 31 de octubre de 2002, para organizar un Catálogo Colectivo que refleje los contenidos documentales de los organismos citados anteriormente:
Para este Proyecto, se tiene en cuenta los siguientes aspectos:
- Interés manifiesto en los Organismos, para relevar documentación desde la Epoca Fundacional, hasta el “Punto Final” y “Obediencia Debida” .
- Reordenamiento físico de las Colecciones, en aquellas Instituciones que lo requieran
- Recursos humanos idóneos y de confianza
- Registro de los datos en forma clara y concisa
- Selección de documentación según prioridad o importancia, garantizando la calidad de los contenidos.
- Actualización periódica
- Corrección de errores
- Accesibilidad
- Servicios personalizados
- Trabajo en equipo
- Comunicaciones y Relaciones Públicas
- Mostrar como el servicio aporta valor a las Organizaciones y genera beneficios.
- Preservación
Mientras tanto y simplificando el problema, ya que los Organismos utilizan diversos criterios y programas, además de sus distintas realidades, la opción se redujo a las siguientes líneas de desarrollo:
- Transferir técnicas y metodologías que permitan realizar rápidamente la integración de información en bases de datos homogéneas en su fase inicial utilizando un programa adecuado y apuntar a conversiones desde otros programas , con miras a un lenguaje común, a través del Catálogo, para consultas a través de Intranet y/o Internet, de la página institucional de Memoria Abierta.
- Estudiar las demandas de información de todos los Organismos, que por diversos factores – presupuestarios, toma de decisiones, falta de personal, reducido espacio físico - aún no fueron resueltas y que tendrán un importante impacto en el desarrollo del Proyecto, a más largo plazo
- Proponer la creación de una Red de información documental de los seis Organismos participantes del Proyecto y asignarle un nombre que los identifique.
Luego de un análisis primario de la documentación existente en cada una de las seis sedes, se pueden clasificar aproximadamente los Fondos Documentales en cuatro categorías:
- Testimonios y/o denuncias

- Biblioteca. Incluye: Recortes de revistas, diarios, etc. , folletos, pancartas, informes de viajes, participación de eventos, documentos fundacionales, producción propia (boletines, revistas, libros, informes, etc.), objetos de recuerdo y exhibiciones institucionales), fotos
- Correspondencia
- Causas judiciales

Abstract

The present proposal of processing of the archives of several Organisms of Human rights, is made in fulfillment of the requirements conducted by the organization Open Memory. The Documentary Heritage Project is a joint program of organization, systematization and preservation of the documentary archives. It includes the creation of a union catalogue to facilitate public the access to the information, through data bases in each organization and in the institutional site of Open Memory in Internet. The project is being carried from February 2002 to 31 October 2002. The following aspects are considered:
· The manifest interest of the participant entities in releasing documentation from the fundational age till the “Punto Final” and the “Obediencia Debida” .
· Physical reorderingof the collection, in those Institution that require it.
· Suitable and reliable human resources
· Clear and concise data input
· Selection of documentation according to its priority or importance, guaranteeing the content quality
· Periodic updating
· Correction of errors
· Accessibility
· Customized service
· Team working
· Communication and public relations
· Show that the service can add value to the participating entities and generate benefits
· Preservation
Meanwhile, since the Organisms use different criteria and programs due to their different realities, the lines of development were simplified to the subsequent:
· Transfering technicsand methodologies to integrate information in homogenous data bases thorughout a suitable program capable of achiving dataconversions from other programs and publishing them, through the Catalogue, for searchers through Intranet and/or Internet, and the institutional homepage of the Open Memory project.
· Studying the demands of information of all the participating institutions, trying to solve the diverse factors -budgetary, decision making, lack of personnel, reduced physical space- that may have an adverse impact in the development of the Project.
· Propose the creation of a network of documentary information among the six participant institutions of the Project.
After a primary analysis of the existing documentation in each one of the six institutions, it can be classified in four broad groups:
· Testimonies and/or Denunciations
· Library. It includes: Cuts of Magazines, newspapers, etc., pamphlets, placards, information of trips, original participation of events, documents, own production (bulletins, magazines, books, information, etc), institucional objects of memory and exhibitions, photos, etc.
· Correspondence
· Judicial Causes

Bibliografía

Reglas de Catalogación Angloamericanas / preparadas bajo la dirección del Joint Steering Committee

for Revisión of AACR, un Comité de la American Library Association. 2. de. Rev. 1988, enmiendas 1993 y 1997. Santafe de Bogotá: Rojas Eberhard Editores Ltda., 1998. 764 p.
Tesauro Centroamericano de Derechos Humanos: borrador para revisar. CODEHUCA, 1987.
Novila. Derechos humanos y desarrollo: los desafíos de Novib en el campo de Derechos Humanos. Bogotá: 1997.
Caccia, Ivana. Human Rights Thesaurus. Ottawa, University of Ottawa, 1993
Stormorken, Bjorn; Zwaak, Leo. Human rights terminology in international law: a thesaurus. Boston: M. Nijhoff; Strasbour: Council of Europe. Human Rights Documentation Centre, 1988. 234 p.
Memoria Abierta. Buenos Aires. Proyecto Patrimonio Documental: informe de diagnóstico de los fondos documentales de los organismos de derechos humanos. Buenos Aires: octubre 2001.
Comisión Económica para América Latina. Sistema de información bibliográfica: uso de hojas de trabajo. Santiago de Chile: Naciones Unidas, 1993.
Human Rights Information and Documentation System. http://wwww.huridocs.org
Argentina. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos. Subsecretaría de Derechos Humanos. http://www.bfdh.jus.gov.ar

Conversión de datos en un entorno tecnológicamente cambiante: requisitos técnicos / Data conversion in a technologically changeable environment: technical requirements

Autores

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Resumen

La conversión de datos, de tal manera que se asegure la integridad de éstos, se ha convertido en uno de los problemas más relevantes, en un entorno tecnológicamente disperso y mudable. Por ello, la Society of American Archivists (SAA) y la American Records Managers Association (ARMA) han iniciado un esfuerzo conjunto para desarrollar unas recomendaciones que permitan a los profesionales gestionar la conversión de manera segura y eficiente. Este documento explica, en términos generales, la estructura de las recomendaciones; se enfoca sobre la quinta parte de dichas recomendaciones, que trata de los requisitos técnicos a cumplir, en los siguientes capítulos: interoperabilidad, integración de sistemas, interfaces de usuario, administración de datos, metadatos, normas y requisitos del vendedor; y, por último, explora algunas normas utilizadas en la elaboración de las recomendaciones.

Abstract

Data conversion, in a way capable of ensuring their integrity, has becomen one of the most relevant problems, in a technologically disperse and changeable environment. Because of this, the Society of American Archivists (SAA) and the American Records Managers Association (ARMA) have agreed a join effort, in order to develop guidelines to allow the professionals to manage conversions accurate and efficiently. This paper explains, in general terms, the guidelines structure; it focuses on Part V, dealing with technical requirements to be accomplished: inter-operability, systems integration, user interface, data administration, metadata, standards, and vendor requirements. Finally, it explores some standards used to develop the guidelines.

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Curriculum Vitae

Licenciado en Filosofía, especializado en Razón, discurso e historia en la filosofía contemporánea. Desde 1989
trabaja en bibliotecas. Desde 1994 es bibliotecarioedl Ayuntamiento de Cartagena. En 1999 fue adscrito al Servicio de archivos, donde es responsable de los programas de organización, normalización y migración de información, así como del diseño web del Servicio. Es miembro de diversas asociaciones y autor de numerosas publicaciones.

Automatización dinámica de entornos documentales mediante tecnología workflow / Dinamic automation of documentary enviroments using workflow technology

Autores

D. Jesús González Lorca (Becario de investigación de la Fundación Séneca, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Se presentan las características, naturaleza y funciones más destacadas de la tecnología workflow, como alternativa para abordar los proyectos de automatización que se focalizan en entornos en los que el carácter documental es la nota predominante en cuanto a procesos se refiere. La problemática de la saturación de documentos, lleva al desarrollo de actividades bajo un entorno de caos informacional, que las tradicionales herramientas de gestión documental afrontan sin la garantía ni capacidad, de aportar el carácter dinámico, coordinador e integrador que requieren las organizaciones. Las continuas y, cada vez mayores, exigencias y necesidades de los usuarios, condicionan a las organizaciones actuales a someterse a nuevos planteamientos de gestión de procesos documentales, que implican acciones de modernización, innovación y mejora de la calidad de los mismos. Para conocer las posibilidades y el papel de la tecnología workflow en la automatización de los procesos documentales, su grado de validez y qué puede aportar para una gestión más eficiente, es necesario, en primer lugar, establecer de forma estructurada, su esquema de funcionamiento para así verificar su grado de adaptación frente a las funciones y actividades que se llevan a cabo en los entornos ofimáticos genéricos, y conocer las necesidades que éstos presentan en cuanto a automatización. De esta forma, se comprueba la validez de implantar esta herramienta para afrontar la automatización y coordinación de procesos.

Abstract

The main characteristic and functions of workflow technology are presented as an alternative to automate the processes of documentary enviroments. The problem of document saturation cause doing activities under an important informational chaos enviroment. The tipical document management software may not contribute the dinamic, coordination and integration that organizations need. The continuous and highers exigencies and demands from users force organizations to do a new planification on their documentary processes management. It imply to modernize, to innove and to improve the quality of these proceses. It’s necessary first to show the functions scheme of workflow technology and verify its degree of adaptation on the functions and activities scheme of generic ofimatic enviroments to know the possibilities and the role of workflow technology on the management of documentary processes and how it may to get a more efficient automation. By this way we can know if workflow technology is useful to automate and coordinate the processess of organization.

Bibliografía

GONZÁLEZ LORCA, J. Validez de la tecnología de flujo de trabajo en la organización automatizada del trabajo corporativo. Revista Española de Documentación Científica, 2001, vol. 24, nº 2.
HILERA GONZÁLEZ, José Ramón y MARTÍNEZ SÁNCHEZ, José Manuel. El papel de la

documentación en la gestión automatizada de flujos de trabajo. Revista General de Información y Documentación, 1998, vol. 8, nº 2, p. 141-147
HOLLINGSWORTH, David. The Workflow Reference Model [en línea]. Winchester: Workflow Management Coalition, 1995. <http://www.aiim.org/wfmc/standards/docs/tc003v11.pdf> [Consulta:1 diciembre 1999]
MARTÍNEZ SÁNCHEZ, José Manuel e HILERA GONZÁLEZ, José Ramón. Los sistemas de gestión documental en el ámbito del trabajo corporativo. Revista General de Información y Documentación, 1997, vol. 7, nº 2.
SÁEZ VACAS, F. Ofimática compleja. Madrid: Fundesco, 1990.
WORKFLOW AUTOMATION CORPORATION. Workflow automation [en línea]: new opportunities for dramatic IT results. Ontario (Canadá): Workflow Automation Corporation, c1998. <http://www.workflow.ca/workflow.pdf> [Consulta: 1 junio 2000]
WORKFLOW MANAGEMENT COALITION (WfMC) [3]. Terminology and glossary [en línea]. Winchester: WfMC, 1999 <http://www.aiim.com/wfmc/standards/docs/glossy3.pdf> [Consulta: 6 julio 2000]

- # D. Jesús González Lorca (Becario de investigación de la Fundación Séneca, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

- ## Curriculum Vitae

Licenciado en Documentación por la Universidad de Granada en 1998 y Diplomado en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Murcia en 1996, terminó sus estudios de doctorado en el año 2000 bajo el programa "Tendencias actuales en Información y Documentación". Actualmente se encuentra concluyendo su tesis doctoral con la financiación de la Fundación Séneca de Murcia, mediante una beca de formación del personal investigador.
Ha desarrollado experiencia profesional en el puesto de bibliotecario durante más de un año en la Biblioteca Pública de San Pedro del Pinatar, Murcia.
Alumno interno del Departamento de Información y Documentación entre 1993/96, en el que durante el curso 2001/02 ha comenzado a impartir docencia como contribución a su formación docente e investigadora.
Entre sus artículos publicados destacan:
- GONZÁLEZ LORCA, Jesús. "Validez del estudio de la tecnología de flujos de trabajo para la organización automatizada del trabajo corporativo". Revista Española de Documentación Científica, abril-junio 2001, vol. 24, nº 2, p.198-211.
- GONZÁLEZ LORCA, Jesús. "La tecnología de flujo de trabajo en el contexto de la biblioteca digital". Anales de Documentación, vol. 5, 2002. http://www.um.es/fccd/anales/ad05/ad0508.pdf
- SAORÍN PÉREZ, Tomás y GONZÁLEZ LORCA, Jesús. "Tras los portales bibliotecarios: flujo de trabajo en la automatización de bibliotecas". Ponencia presentada en Ibersid 2001, Zaragoza, del 3-5 noviembre de 2001.

Estadio actual y perspectivas de los sistemas holograficos y sus aplicaciones a la gestion de informacion documental

Autores

Prof. Dr. Felix Sagredo Fernández (Catedrático de Universidad, Director, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Pasado, presente y futuro del Software Ariel en el Servicio Documental de la UNAM / Past, Present and Future for the ARIEL Software in relation with the Document Supply Service at UNAM

Autores

Dña. Adriana Hernández Sánchez (Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Dña. Orlanda Angélica Garrido Yañez (Dirección General de Bibliotecas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Resumen

La calidad en el suministro documental ha sido desde siempre una preocupación importante para la UNAM.
Los esfuerzos por incorporar nueva tecnología al área documental con el objetivo de mejorar la eficiencia en el servicio, cristalizaron en 1995, con la adquisición del software Ariel en su versión 1.1.
Con la implantación y uso cotidiano de Ariel, el servicio documental sufrió cambios interesantes y benéficos tanto en sus procesos internos como en la parte final y medular: la completa satisfacción del usuario al demandar el servicio. Entre las ventajas inmediatas se observó la disminución en el tiempo de obtención y la calidad de copia del material suministrado.
Las bondades de esta nueva herramienta no pasaron inadvertidas a la comunidad universitaria. Esta fue la razón por la que el equipo de servicios de información decidió adquirir varios ejemplares de la versión 1.1. Entonces las bibliotecas departamentales lo adoptaran en su servicio. Esto consecuentemente por un lado, abrió más posibilidades de intercambio documental, y por otro, abarató los costos que cada biblioteca hubiera podido erogar por compra individual.
Sin embargo, el proceso para el establecimiento de Ariel no ha sido sencillo. Por ello, nuestra oficina tuvo que sortear algunas dificultades e impulsar acciones que permitieran abrir la oportunidad de conjuntar esfuerzos colectivos en beneficio común lo cual fructificó finalmente en su aceptación gradual.
La evolución del servicio implicó varias cuestiones en una doble vertiente. Por una parte, a esta Subdirección le correspondía la promoción y difusión del software; la instalación, pruebas y adecuación; la capacitación a personal bibliotecario y la asesoría y servicio de apoyo permanente. Por otra, en las bibliotecas departamentales se tenía la renuencia a adquirir el software por parte de los administradores argumentando el producto como no prioritario; la falta de presupuesto para equipo y tecnologías; la carencia de infraestructura en cómputo mínima requerida y recursos humanos insuficientes.
Mientras se desarrollaba este marco general interno, simultáneamente salió a luz la segunda versión de Ariel lo que representó un avance significativo en cuestión tecnológica ya que pese a las limitaciones de la versión anterior ésta se había podido explotar en gran medida.
La nueva versión 2.2. de Ariel volvió a mover un punto crítico del esquema bibliotecario: conseguir equipo de cómputo y software actualizado capaz de interactuar adecuadamente con el producto nuevo.
Esta reciente versión mostró sus mejores atributos por sí misma lo que propició gran interés, extendiendo su demanda no solo dentro del ámbito bibliotecario de la Universidad sino también hacia bibliotecas estatales de la República Mexicana.
Hacia finales de 2001 la Subdirección adquiere la versión 3.3. Sin duda se lleva recorrido buena parte del camino, pero en todo caso, las diversas perspectivas nos permiten enfrentar la realidad cotidiana y aceptar el gran desafío de suministrar eficientemente la información que el usuario requiere.

Abstract

The quality of the Document Supply Service Department has been fully appreciated in our University for many years.
In 1995, the efforts to incorporate the new technologies to the documentary area in order to improve the efficiency of the service started to show results with the acquisition of the Software ARIEL in the 1.1 version.
With the introduction of ARIEL and the every day use of that software, the documentary service underwent interesting changes in its internal processes as well as in its final and core sections. As a result, the user requiring the service obtains complete satisfaction. Among the immediate advantages, experiences in the service there is a reduction regarding the time it takes to obtain a document. Also, the quality of the printed material is greatly improved.
The advantages of this new product did not go unnoticed regarding the community of our University. That was the main reason why the science information services staff decided to acquire several copies of the 1.1 version. Then, some of the academic and specialized libraries of our University adopted ARIEL for their documentary services. The consequences were on the one hand, opening of additional possibilities to exchange documents, and on the other hand to lower the costs of this service for each library.
However, the process for the implementation of ARIEL has not been easy. Our office has had forced to solve some difficulties. The main problem was to get the people involved in the process to share the idea that they had to join, in order to achieve the common good. In the end, people accepted the new software.
The evolution of the documentary services created the need to promote changes; to support the local implementation of the software for each library; to test and evaluate ARIEL and training the librarians. But some libraries did not have even basic computer infrastructure or the human resources necessary to use this new technology..
As UNAM started to develop this new service, version 2 of ARIEL appeared. This new version make us possible to get better results than in the past. Unfortunately, the 2.2 version raised a controversial point regarding the economic resources: the need to update both hardware and software in order to be able to take advantage of the new product.
The most recent version (3.3) is better still. UNAM started to negotiate the acquisition of this latest version in the year 2001. As with the earlier versions of the program, we have again managed to improve the time saving features and quality of our services. However, for us at UNAM library services the challenge remains the same: to supply information to our users in an efficient manner.

Bibliografía

Ariel Now in 1,000 Libraries. Library Systems. 17 (1), 1997, p. 6.
Berger, M.A. Ariel document delivery and the small academic library. College and Undergratuate Libraries. 3(2) 1996, p. 49-56.
Chivers, L.C. Electronic document supply : experience at the British Library. Interlending and Document Supply. 28 (1) 2000, p. 27-37.
Cohen, A. ; Hamasu, C. ; Lovas, I.M. Innovations in networking to provide electronic delivery of documents in the Western Pacific. Inspel. 35(3) 2000, p. 157-165.
Coleman, J. Creating document delivery tools for the Internet RLG’s Ariel software. Internet World and Document Delivery World International 94. Proceedings of the 2nd Annual Conference, London, May 1994. Wesrport, Connecticut and London, Mecklemedia, 1994, p. 62-64.
DocView : destop acces to documents. Journal of Interlibrary loan, Document Delivery and Information Supply. 6(1) 1995, p. 5-10.
Hua, Y.T. Electronic document delivery with Ariel via the Internet. Singapore Libraries. 25 (2) 1996, p. 57-68.

Ives, G. Electrifying document delivery : preparing to deliver documents to the researcher's desktop. Journal of Interlibrary Loan Document Delivery and Information Supply. 10 (4) 2000, p. 121-128.
Landes, S. Ariel document delivery : a cost effective alternative to fax. Interlending and Document Supply. 25 (3) 1997, p. 113-117.
Lavigne, J. ; Eilts, J. The evolution of Ariel. Journal of Interlibrary loan, Document Delivery and Information Supply. 10(4) 2000, p. 3-7.
Lindsay, G. Ariel via e-mail : new possibilities for the non- Ariel equipped library. Journal of Interlibrary loan, Docuemnt Delivery and Information Supply. 11 (1) 2000, p. 81-85.
Mallery, M. ; Brar, N. The Central Jersey Ariel Libraies Network : a Consortial experience. Journal of Interlibray loan, Document Delibery and information Supply. 10 (4) 2000, p. 35-42.
McCloskey, J. Protocols for Ariel use Among Medical Libraries. Journal of Interlibrary loan, Document Delivery and Information Supply. 10 (4) 2000, p. 19-24.
Raubenheimer, J. Ariel : a resurce sharing support in South African Consortium. Journal of Interlibrary loan, Document Delivery and Information Supply. 10 (4) 2000, p. 97-111.
RLG- Ships Ariel for windows. Advances Technology Libaries. 23 (10) oct. 1994, p. 8.
Stover, M. Library Web sites : mission and function in the networked organization. Computers in Libraries. 17 (10) nov/dec 1997. P. 55-57.
Wessling, J. Virtual library connections. Colorado Libraries. 25 (4) winter 1999, p. 48-53.

Estudio de usuarios en el sistema de recuperación Karpanta / UsersÕ study in the information retrieval system Karpanta

Autores

Prof. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Prof. Dr. Carlos García Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Prof. Emilio Rodríguez Vázquez de Aldana (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Resumen

Los sistemas de recuperación de información (RI) se basan en conseguir una representación homogénea y procesable de documentos y consultas, y en el cálculo subsiguiente de alguna función que exprese el grado de similitud entre una consulta dada y cada uno de los documentos de la colección. En estos sistemas, uno de los aspectos más importantes a tener en cuenta para obtener buenos resultados es la formación del usuario, que permita a éste formular convenientemente sus necesidades informativas. Desafortunadamente la formulación de las necesidades del usuario no es un problema simple. El usuario debe traducir su necesidad informativa en un consulta para que pueda ser procesada por el sistema de recuperación. Ahora bien, la formulación de una consulta, por ejemplo, en un sistema de recuperación booleano es muy diferente respecto de un sistema que admita consultas en lenguaje natural. La razón está en los diferentes objetivos de diseño que se han aplicado en la construcción del sistema.
Nuestro grupo de trabajo lleva desarrollando desde hace unos años tareas de investigación en recuperación de información, y ha puesto a disposición del público a través de Internet (http://milano.usal.es/dtt.htm) un motor de recuperación completamente operacional. El sistema utiliza el conocido modelo vectorial, empleando lenguaje natural para la entrada de consultas. También admite realimentación de consultas, aunque en la versión Web no está implementada esta faceta.
Nuestro trabajo en esta comunicación se ha centrado en el análisis de los hábitos de los usuarios que utilizan nuestro sistema a través de Internet, utilizando para ello el registro de más de 45.000 consultas que se han realiza desde mayo de 1999. Se analizan aspectos generales tales como localización de los usuarios, para determinar los países de origen, franjas horarias y fechas de consulta, número de consultas medias por IP, índices de satisfacción, idioma de la consulta, etc. También se analizan otros aspectos relacionados con la formulación de las consultas, tales como número de caracteres y palabras, utilización de formas canónicas de palabras (sin flexionar), y un aspecto que hemos detectado en varios casos: el número de consultas en la que se han utilizado operadores booleanos.

Abstract

The problem of Information retrieval (IR) systems is to get an homogeneous representation of both documents and queries, so that they can be compared and thus allowing us to establish a measure of similarity between them. In these systems an important feature is the user task. The user of a IR system has to translate his information need into a query in the language provided by the system. Unfortunately, characterization of the user information need is not a simple problem. The user must translate the information need into a query which can be processed by the IR system. But, the query construction is very different, i.e., in a boolean system than in a system that permits natural language queries. The reason is the different operative design of the IR systems.
Our group has experience in IR task, and we have place a retrieval engine for public use in Internet (http://milano.usal.es/dtt.htm). It is a simple program, bases on the vector model. In this system, the query can be formulated in natural language.
In this work we had studied the behavior of the Internet users that utilize our engine (about 45000 queries for approximately three years). Users locations, origin countries, dates and times, numbers of queries by IP address, satisfaction rates, query language, etc., are analyzed, and others aspects relating the construction of the query too.

• Bibliografía

ÁLVAREZ, M.A.; LARA, I.; SASTRE, P. (2000). La formación de usuarios en las páginas web de las bibliotecas universitarias españolas: estado de la cuestión. Jornadas Bibliotecarias de Andalucía, Vol. 11 : Num. -, 345-355. BAEZA-YATES, R.; RIBEIRO-NETO, B.(1999) Modern Information Retrieval. New York [,etc.]: Addison-Wesley.
FIGUEROLA, C.G.; ALONSO, J.L.; ZAZO, A.F. (2000). Disseny d'un motor de recuperació d'informació per a ús experimental i educatiu = Diseño de un motor de recuperación de información para uso experimental y educativo. "BiD : Biblioteconomía y Documentació". Vol. 4 (2000). GÓMEZ DÍAZ, R. (1998): La recuperación de Información en Español: Evaluación del Efecto de sus Peculiaridades Lingüísticas, Tesina, Universidad de Salamanca, 1998 HARMAN, D. (1992): Ranking Algorithms, en Frakes, W.B. & Baeza-Yates, R.:
Information retrieval: Data Structures and Algorithms, Prentice-Hall, Englewood Cliffs (NJ), pp. 363-392 RIJSBERGEN, C.J. van. (1979). Information retrieval. London: Butterworths. Salton, G.; McGill, M. (1983). Introduction to modern information retrieval.
New York: McGraw-Hill.
TORRE, A. (2000). Autoaprendizaje: otra vuelta de tuerca en la formación de usuarios. Jornadas Bibliotecarias de Andalucía, Vol. 11, 465-478. TRIGEROS DÍAS, J.L.; HIGUERA MATAS, R. (1997). Bases de datos relacionales versus bases de datos documentales. Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, vol. 13, núm. 49, (1997) p. 43-57.

Prof. Ángel Francisco Zazo Rodríguez (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la Universidad de Salamanca. Su docencia se centra en las técnicas informáticas base de las Ciencias de la Documentación y en la Informática en general, tanto en asignaturas de los planes de estudio, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación multilingüe, recuperación de información en Internet, caracterización del ciberespacio, etc. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

Zazo Rodríguez, Á.F.; Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L; Gómez Díaz, R. Recuperación de información utilizando el modelo vectorial. Participación en el taller CLEF-2001. Informe Técnico DPTOIA-IT-2002-006. Departamento de Informática y Automática - Universidad de Salamanca. Mayo, 2002 [En línea: http://tejo.usal.es/inftec/2002/DPTOIA-IT-2002-006.pdf].

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Automatic vs. Manual Categorization of documents in Spanish. Journal of Documentation, V. 57, nº, 6, pp. 763-773, 2001.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, Nº 1, pp. 209-217, 2001.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo, A.F.; Gómez Díaz, R. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. En: Peters, C. (Ed.). Cross-Language Information Retrieval and Evaluation, Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2000, Lisbon, Portugal, September 2000, Revised Papers. Berlin: SpringerVerlag, pp. 224-229, 2001. ISBN: 3-540-42446-6 (Lecture Notes in Computer Science, LNCS 2069).

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. Diseño de un motor de recuperación de información para uso experimental y educativo. BID - Textos universitaris de bibliotecomia i documentació, Nº 4, 2000. [Publicación electrónica: http://www.ub.es/biblio/bid/bid04.htm].

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Firma digital. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 9-12, 2000.

Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Figuerola, C.G. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 24-28, 2000.

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Categorización de documentos en español: algunos resultados experimentales. En: Brisaboa, N. y otros (Eds.). Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. JBIDI'2000. 6 y 7 de noviembre. Valladolid: Universidad de Valladolid. Departamento de Informática, pp. 149-159, 2000. ISBN: 84-8448-066-6.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. El contenido semántico de los enlaces de las páginas web desde el punto de vista de la recuperación de información. En: Cabré, M.T. et al. (Eds.) Terminologia y Documentació. I Jornada de Terminologia y Documentació. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, pp. 71-79, 2000. ISBN: 84-477-0734-2.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. SCIRE, Representación y Organización del Conocimiento, Nº. 5, Vol. 2, pp. 91-98, 1999.

Prof. Dr. José Luis Alonso Berrocal (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la Universidad de Salamanca. Su docencia se centra en las técnicas informáticas base de las Ciencias de la Documentación y en la Informática en general, tanto en asignaturas de los planes de estudio, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación multilingüe, recuperación de información en Internet, caracterización del ciberespacio, etc. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

Zazo Rodríguez, Á.F.; Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L; Gómez Díaz, R. Recuperación de información utilizando el modelo vectorial. Participación en el taller CLEF-2001. Informe Técnico DPTOIA-IT-2002-006. Departamento de Informática y Automática - Universidad de Salamanca. Mayo, 2002 [En línea: http://tejo.usal.es/inftec/2002/DPTOIA-IT-2002-006.pdf].

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Automatic vs. Manual Categorization of documents in Spanish. Journal of Documentation, V. 57, nº, 6, pp. 763-773, 2001.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, Nº 1, pp. 209-217, 2001.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo, A.F.; Gómez Díaz, R. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. En: Peters, C. (Ed.). Cross-Language Information Retrieval and Evaluation, Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2000, Lisbon, Portugal, September 2000, Revised Papers. Berlin: SpringerVerlag, pp. 224-229, 2001. ISBN: 3-540-42446-6 (Lecture Notes in Computer Science, LNCS 2069).

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. Diseño de un motor de recuperación de información para uso experimental y educativo. BID - Textos universitaris de bibliotecomia i documentació, Nº 4, 2000. [Publicación electrónica: http://www.ub.es/biblio/bid/bid04.htm].

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Firma digital. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 9-12, 2000.

Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Figuerola, C.G. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 24-28, 2000.

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Categorización de documentos en español: algunos resultados experimentales. En: Brisaboa, N. y otros (Eds.). Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. JBIDI'2000. 6 y 7 de noviembre. Valladolid: Universidad de Valladolid. Departamento de Informática, pp. 149-159, 2000. ISBN: 84-8448-066-6.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. El contenido semántico de los enlaces de las páginas web desde el punto de vista de la recuperación de información. En: Cabré, M.T. et al. (Eds.) Terminologia y Documentació. I Jornada de Terminologia y Documentació. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, pp. 71-79, 2000. ISBN: 84-477-0734-2.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. SCIRE, Representación y Organización del Conocimiento, Nº. 5, Vol. 2, pp. 91-98, 1999.

Prof. Dr. Carlos García Figuerola Paniagua (Catedrático de Escuela Universitaria, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la Universidad de Salamanca. Su docencia se centra en las técnicas informáticas base de las Ciencias de la Documentación y en la Informática en general, tanto en asignaturas de los planes de estudio, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación multilingüe, recuperación de información en Internet, caracterización del ciberespacio, etc. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

Zazo Rodríguez, Á.F.; Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L; Gómez Díaz, R. Recuperación de información utilizando el modelo vectorial. Participación en el taller CLEF-2001. Informe Técnico DPTOIA-IT-2002-006. Departamento de Informática y Automática - Universidad de Salamanca. Mayo, 2002 [En línea: http://tejo.usal.es/inftec/2002/DPTOIA-IT-2002-006.pdf].

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Automatic vs. Manual Categorization of documents in Spanish. Journal of Documentation, V. 57, nº, 6, pp. 763-773, 2001.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, Nº 1, pp. 209-217, 2001.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo, A.F.; Gómez Díaz, R. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. En: Peters, C. (Ed.). Cross-Language Information Retrieval and Evaluation, Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2000, Lisbon, Portugal, September 2000, Revised Papers. Berlin: SpringerVerlag, pp. 224-229, 2001. ISBN: 3-540-42446-6 (Lecture Notes in Computer Science, LNCS 2069).

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. Diseño de un motor de recuperación de información para uso experimental y educativo. BID - Textos universitaris de bibliotecomia i documentació, Nº 4, 2000. [Publicación electrónica: http://www.ub.es/biblio/bid/bid04.htm].

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Firma digital. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 9-12, 2000.

Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Figuerola, C.G. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 24-28, 2000.

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Categorización de documentos en español: algunos resultados experimentales. En: Brisaboa, N. y otros (Eds.). Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. JBIDI'2000. 6 y 7 de noviembre. Valladolid: Universidad de Valladolid. Departamento de Informática, pp. 149-159, 2000. ISBN: 84-8448-066-6.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. El contenido semántico de los enlaces de las páginas web desde el punto de vista de la recuperación de información. En: Cabré, M.T. et al. (Eds.) Terminologia y Documentació. I Jornada de Terminologia y Documentació. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, pp. 71-79, 2000. ISBN: 84-477-0734-2.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. SCIRE, Representación y Organización del Conocimiento, Nº. 5, Vol. 2, pp. 91-98, 1999.

Prof. Emilio Rodríguez Vázquez de Aldana (Profesor Titular de Escuela Universitaria, Departamento de Informática y Automática, Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca, España)

Curriculum Vitae

Es profesor de Informática en la Licenciatura en Documentación y en la Diplomatura en Biblioteconomía de la Universidad de Salamanca. Su docencia se centra en las técnicas informáticas base de las Ciencias de la Documentación y en la Informática en general, tanto en asignaturas de los planes de estudio, títulos propios, cursos extraordinarios, etc. Su actividad investigadora se centra en la Recuperación de Información, recuperación multilingüe, recuperación de información en Internet, caracterización del ciberespacio, etc. Entre sus publicaciones más recientes se cuentan las siguientes:

Zazo Rodríguez, Á.F.; Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L; Gómez Díaz, R. Recuperación de información utilizando el modelo vectorial. Participación en el taller CLEF-2001. Informe Técnico DPTOIA-IT-2002-006. Departamento de Informática y Automática - Universidad de Salamanca. Mayo, 2002 [En línea: http://tejo.usal.es/inftec/2002/DPTOIA-IT-2002-006.pdf].

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Automatic vs. Manual Categorization of documents in Spanish. Journal of Documentation, V. 57, nº, 6, pp. 763-773, 2001.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Cibermetría del Web: las leyes de exponenciación. Revista General de Información y Documentación, Vol. 11, Nº 1, pp. 209-217, 2001.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo, A.F.; Gómez Díaz, R. A simple approach to the Spanish-English Bilingual retrieval task. En: Peters, C. (Ed.). Cross-Language Information Retrieval and Evaluation, Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2000, Lisbon, Portugal, September 2000, Revised Papers. Berlin: SpringerVerlag, pp. 224-229, 2001. ISBN: 3-540-42446-6 (Lecture Notes in Computer Science, LNCS 2069).

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. Diseño de un motor de recuperación de información para uso experimental y educativo. BID - Textos universitaris de bibliotecomia i documentació, Nº 4, 2000. [Publicación electrónica: http://www.ub.es/biblio/bid/bid04.htm].

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Firma digital. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 9-12, 2000.

Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F.; Figuerola, C.G. Soportes de almacenamiento de información. Problemas para su recuperación. Boletín ACAL, Nº 35, pp. 24-28, 2000.

Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F.; Alonso Berrocal, J.L. Categorización de documentos en español: algunos resultados experimentales. En: Brisaboa, N. y otros (Eds.). Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. JBIDI'2000. 6 y 7 de noviembre. Valladolid: Universidad de Valladolid. Departamento de Informática, pp. 149-159, 2000. ISBN: 84-8448-066-6.

Figuerola, C.G.; Alonso Berrocal, J.L.; Zazo Rodríguez, A.F. El contenido semántico de los enlaces de las páginas web desde el punto de vista de la recuperación de información. En: Cabré, M.T. et al. (Eds.) Terminologia y Documentació. I Jornada de Terminologia y Documentació. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, pp. 71-79, 2000. ISBN: 84-477-0734-2.

Alonso Berrocal, J.L.; Figuerola, C.G.; Zazo Rodríguez, A.F. Representación de páginas Web a través de sus enlaces y su aplicación a la recuperación de información. SCIRE, Representación y Organización del Conocimiento, Nº. 5, Vol. 2, pp. 91-98, 1999.

Anotar la Web / Annotate the Web

Autores

Prof. Dra. Marina Vianello Osti (Profesora Ayudante, Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas, Universidad Carlos III de Madrid, España)

Resumen

Este trabajo pretende avanzar una reflexión acerca de la relación que interviene entre conocimiento, documento y el papel que el usuario puede desempeñar recurriendo a las anotaciones. Primero se aborda la indización desde una perspectiva conceptual, en cuanto representación de un conocimiento añadido al documento capaz de hacer explícitas estructuras y conceptos, y que incluye todos aquellos aspectos que relacionados con el documento pueden definir su contexto y alcance. Luego se analizan las tendencias que se están experimentando en la descripción de los documentos, orientadas a la organización de los conocimientos. Finalmente se analiza la importancia de la anotación, práctica habitual en el desarrollo de un trabajo intelectual, que suele dar como resultado comentarios, resúmenes, notas, relaciones entre textos o simplemente subrayados de porciones del texto, y que asociada a las páginas Web puede testimoniar la relación de un lector con un documento. Un panorama de las herramientas que permiten anotar los documentos presentes en la Web, sus tendencias, limites y ventajas, da paso al análisis de las perspectivas que abre la anotación a la descripción y a la utilización de los recursos Web. Una propuesta cierra la ponencia.

Abstract

This work seeks to advance a reflection about the relationship existing between knowledge, document and the paper that the user can carry out appealing to the annotations. Firstly the indexation is approached from a conceptual perspective, as a representation of a knowledge added to the document capable of making explicit structures and concepts, and that includes all those aspects, related with the document, that can define its context and scope. Then the trends, taking place in the description of the documents and aimed at the organization of the knowledge, are reviewed . Finally the significance of the annotation is analyzed, as an usual practice in the development of an intellectual work that usually gives as a result comments, summaries, notes, relationships between texts or simply underlined of portions of the text, that associated to the pages Web can testify the relationship of a reader with a document. A prospect of the tools that allow to annotate the documents existing in the Web, their trends, limits and advantages leads to the analysis of the perspectives that opens the annotation to the description and the use of the resources Web. A proposal ends the report.

Bibliografía

CADIZ, J.J.; GUPTA, A.; GRUNDIN, J. “Using Web annotations for asynchronous collaboration around documents” en Proceedings on Conference on computer supported cooperative work (CSW2000). Philadelpia (Pennsylvanie), 2000.
DENOUE, L.; VIGNOLLET, L. “An annotation tool for Web browser and its applications to information retrieval” en Proceedings of RIAO 2000 Recherche d’information assistée par ordinateur. Paris, 2000, p.180-195.
<http://citeseer.nj.nec.com/denoue00annotation.html> . [Consulta: 8 noviembre 2001].
JOLION, J. M. (dir.) “L’indexation”. Document numérique, vol.4, n.1-2, 2000.
KAHAN, J.; KOIVUNEN, M.; PRUD’HOMMEAUX, E.; SWICK, R.R. “Annotea: an open RDF infraestructure for shared Web annotations” en Proceedings of the WWW10 International Conference,

Hong Kong, may 2001. <http://www10.org/cdrom/papers/488/index.html> [Consulta: 10 octubre 2001].
MARSHALL, C. “Toward an ecology of hypertext annotation” en Proceedings of ACM Hypertext '98: Pittsburgh (June 20-24, 1998). New York: ACM Press, 1998, p.40-48. <http://www.csdl.tamu.edu/~marshall/ht98-final.pdf>. [Consulta: 25 octubre 2001].
MARSHALL, C.The future of annotation in a digital (paper) world” en 35th Annual GSLIS Clinic:Successes and failures of digital libraries (University of Illinois). 1998. <http://www.csdl.tamu.edu/˜marshall/uiuc-paper.completa.pdf>. [Consulta: 25 octrubre 2001].

Diseño semiótico de las interfaces de usuario en los sistemas de información / Semiotic design of user interfaces for information systems

Autores

Prof. Guadalupe Muñoz Martín (Profesor Asociado, Escuela Superior de CC. Experimentales y Tecnología, Universidad Rey Juan Carlos, España)

Resumen

La semiótica puede definirse como la ciencia que estudia el uso de los signos por cualquier inteligencia científica, entendiendo por inteligencia científica aquella que es capaz de aprender por la experiencia. Un signo en este contexto es “una entidad que representa a otra entidad ante un agente”. Es decir, la semiótica es la ciencia que estudia la forma en que se produce la comunicación de conocimiento usando signos. El agente que percibe el signo es capaz de comprender el concepto, la entidad que representa el signo por el simple hecho de percibirlo.
Desde el punto de vista de la semiótica, las interfaces de usuario en el ámbito de la computación son un conjunto de signos, y por lo tanto, susceptibles de ser diseñadas utilizando sus técnicas. Los signos pueden ser verbales, visuales o de cualquier otro tipo mientras exista un agente, un usuario en este caso, que los perciba e interprete.
Uno de los principales objetivos en los sistemas de información, como pueden ser las bibliotecas digitales, es transmitir de manera clara y precisa una determinada información al usuario. Esto se consigue a través de signos en la interfaz. Un diseño adecuado de dichos signos proporcionará una mejor comunicación y por lo tanto una mejor comprensión por parte del usuario. Los sistemas de información son sistemas especialmente sensibles a la calidad de su interfaz de usuario, dado que ésta no sólo debe cumplir las tareas habituales de una interfaz, es decir, mostrar al usuario el estado del sistema y permitirle cambiar dicho estado, sino que debe hacer comprensible mediante signos la información, el conocimiento, que el sistema trata de transmitir al usuario.
Actualmente, se intenta mejorar el diseño de las interfaces de los sistemas de información mediante técnicas que adolecen de un alto grado de subjetividad, como son los cuestionarios o los estudios de usabilidad. Mediante estas técnicas, en realidad se establece una inversión en la dirección de la transmisión de la información: el usuario trata de comunicar no al sistema, pero sí al diseñador de la interfaz del sistema, mediante signos guiados por el diseñador, su satisfacción respecto a la interfaz en cuestión.
La semiótica algebraica es una extensión de la semiótica tradicional que estudia los signos no como entidades aisladas sino como elementos parte de sistemas de signos relacionados entre sí. Bajo este punto de vista, la estructura de un sistema de signos puede ser descrita mediante una teoría algebraica proporcionando definiciones matemáticas precisas de los sistemas de signos y su representación, leyes y operaciones para combinar representaciones, y métodos precisos para comparar la calidad de distintas representaciones. Estas características apuntan a la posibilidad de un diseño mucho más preciso y menos subjetivo que aquellos basados en cuestionarios o estudios de usabilidad, y por lo tanto más fiable.
En este trabajo se analizará la utilidad del diseño de las interfaces de usuario en los sistemas de información basado en la semiótica algebraica. Para ello se llevará a cabo un estudio detallado de sus fundamentos matemáticos, así como la realización de un caso práctico de diseño utilizando distintas técnicas para compararlas.

Abstract

Semiotics can be defined as the science in charge of studying the use of signs by any scientific intelligence, being a scientific intelligence the one able of learning by experience. A sign in this context is “an entity that represents another entity for an agent”. That is, semiotics is the science that studies how is produced the process of communicating knowledge by means of signs. The agent perceiving the sign is able of understanding the concept, the entity represented by the sign just by the fact of perceiving it

From a semiotic point of view, user interfaces in the computing environment are sets of signs, and therefore capable of being designed using its techniques. Signs can be verbal, visual, or of any other kind as long as there exists an agent, a user in this case, perceiving and interpreting them.

One of the main objectives in information systems, as digital libraries, is to transmit in a precise and clear manner a concrete piece of information to the user. This is achieved through signs in the user interface. A proper design of such signs will supply a better communication to the user. Information systems are systems specially sensitive to the user interface quality, given that it not only has to accomplish the usual tasks of a user interface, that is, to show to the user the state of the system and allowing her to change that state, but also it must make understandable by means of signs, the information, the knowledge, that the system is trying to transmit to the user.

Currently, designers try to improve the user interfaces by using techniques lacking a great subjectivity degree, like questionnaires or usability studies. Through these techniques, what it really happens is an inversion of the direction of the information transmission: the user tries to communicate, not to the system, but to de designer of the user interface, by means of signs guided by the designer, her satisfaction about the given interface.

Algebraic semiotics is an extension of semiotics that studies signs not as isolated entities, but as elements part of sign systems of related signs. Under this point of view, the structure of a sign system can be described through an algebraic theory, providing precise mathematical definitions for sign systems and their representation, laws and operations for combining representations, and precise methods for comparing the quality of different representations. These features point to the possibility of a much precise design and less subjective than those based on questionnaires or usability studies, and therefore more reliable.

In this work, it will be analysed the usefulness of the user interfaces design for information systems based on algebraic semiotics. For that, it will be carried out a detailed study of its mathematical basis, as well as a practical case of design using different techniques in order to compare them.

• Bibliografía

Andersen, P. Bogh (1990). A Theory of Computer Semiotics. Semiotic Approaches to Construction and Assessment of Computer Systems. Cambridge: Cambridge University Press.

Andersen, P. Bogh, B. Holmqvist, J. F. Jensen (ed.) (1993) Computers as media. Cambridge University Press, Cambridge.

Andersen, P. Bogh (1995). The force dynamics of interactive systems. Towards a computer semiotics. En Semiotica 103-1/2, 5-45.

Goguen, J. (1999) An introduction to algebraic semiotics, with applications to user interface design. En Computation for Metaphors, Analogy and Agents, 242-291. Springer, 1999. Lectures Notes in Artificial Intelligence, Vol. 1562.

Nadin, M. (1988). Interface design: A semiotic paradigm. En Semiotica 69: 269-302.

Nadin, M (1997) Signs and System, En Signs and Systems. A Semiotic Introduction to Systems Design, Cambridge: University Press

Stamper, R. (1991). "The Semiotic Framework for Information Systems Research." En “Information Systems research: Contemporary Approaches & Emergent Traditions”, ed. Nissen, Klein & Hirschhaim, 515-528. Amsterdam (Holanda)

Prof. Guadalupe Muñoz Martín (Profesor Asociado, Escuela Superior de CC. Experimentales y Tecnología, Universidad Rey Juan Carlos, España)

Curriculum Vitae

Guadalupe Muñoz es licenciada en CC. Físicas (especialidad de Cálculo Automático) por la Universidad Complutense de Madrid. Realiza su labor investigadora en la Universidad de Alcalá de Madrid, aunque también imparte docencia en la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid. Sus líneas actuales de investigación se centran en dos principalmente: la organización del conocimiento en internet (bibliotecas digitales), y el estudio y desarrollo de interfaces de usuario, especialmente aquellas basadas en la realidad virtual. Ha publicado varios trabajos en diferentes conferencias y revistas relacionado con estas líneas, incluyendo publicaciones de IEEE y ACM. Su experiencia profesional incluye el cargo de Jefe de Proyectos en varios proyectos financiados por la Comisión Europea.

Guadalupe Muñoz received the B.S. degree in Physics and the M.C. degree in Computer Science from the University Complutense of Madrid. She works as researcher at the University of Alcalá in Madrid, although she is also a lecturer at the University Rey Juan Carlos of Madrid. Her current research activities follow two main lines: the knowledge organization in the Internet (digital libraries), and the study and development of more user friendly interfaces, with focus on virtual reality based ones. She has published several articles in different conferences and journals related to these topics, including ACM and IEEE publications among them. Her professional experience includes the position of Technical Project Manager in several European founded projects.

Criterios en las políticas de selección de materiales en formato electrónico / Criteria in the Politics of Selection: Materials in Electronic Format

Autores

Dña. Marilda Corrêa Leite dos Santos (Departamento de Ciência da Informação, Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista, Brasil)

Resumen

INTRODUCCIÓN: El proceso de la selección para los materiales bibliográficos en formatos electrónicos requiere una serie de diversos criterios de establecido ya para las materias impresas de los materiales. Encuentran hoy a la mayoría de las bases de datos solamente en la versión electrónica, qué no ocurrió en la década pasada. Por lo tanto, los profesionales que actúan en el desarrollo de la colección vienen adoptando los criterios únicos para la selección de materiales electrónicos, principalmente para eso que presentan solamente la versión electrónica. Estos procedimientos señalan la necesidad de un nuevo declarada en la política de la selección. OBJETIVO: el objetivo de este estudio era identificar los criterios usados para las bibliotecas de la red de bibliotecas de la universidad de estado de São Paulo - UNESP en el proceso de la selección de bases de datos electrónicas, compuesta para 24 bibliotecas, que juntan las colecciones de las áreas diversas del conocimiento. METODOLOGÍA: En la recogida de datos el cuestionario, considerada fue utilizado como la técnica ajustada para alcanzar a una población geográficamente dispersada, elaborada con solamente dos itens. Primero para identificar el número de bases de datos electrónicas existentes en las bibliotecas. Para identificar en segundo lugar los criterios usados en el proceso de la selección en formato electrónico. CONCLUSIÓN: Los resultados conseguidos habían demostrado que para la selección de materiales electrónicos utilizó a mayoría de los criterios establecidos ya para la selección de los materiales de la materia impresa. Hacen familiares a los criterios usados de las materias impresas de los materiales y todavía ella tienen los profesionales de la información que actúan adentro poca experiencia para la evaluación de los criterios que la tecnología electrónica insertó en las bibliotecas. Quizás por lo tanto, el profesional de la informática envía respeto que la responsabilidad de la selección es extendida y compartida con los profesionales de otras áreas.

Abstract

INTRODUCTION: The process of selection for the bibliographical materials in electronic formats requires a series of different criteria of already established for the materials printed matters. Today the majority of the databases is found only in the electronic version, what it did not occur in the last decade. Therefore, the professionals who act in the collection development come adopting unique criteria for the selection of electronic materials, mainly for that they present only the electronic version. These procedures point the necessity of a new enunciated in the politics of the selection. OBJECTIVE: the objective of this study were to identify the criteria used for the libraries of the Network of Libraries of São Paulo State University - UNESP in the process of selection of electronic databases, composite for 24 Libraries, that congregate collections of the diverse areas of the knowledge. METHODOLOGY: In the collection of data the questionnaire, considered was used as the technique more adjusted to reach a geographically dispersed population, elaborated with only two itens. First to identify the number of existing electronic databases in the libraries. Second to identify the criteria used in the process of selection in electronic format. CONCLUSION: The gotten results had shown that for the selection of electronic materials it used the majority of the established criteria already for the selection of printed matter materials. The professionals of the information who act in

are made familiar to the used criteria of materials printed matters and still she has little experience for the evaluation of the criteria that the electronic technology inserted in the libraries. Perhaps therefore, the computer science professional sends regards that the responsibility of the selection is extended and shared with professionals of other areas.

• Bibliografía

ALMEIDA, M.C.B. Planejamento de bibliotecas e serviços de informação. Brasília: Briquet de Lemos, 2000. 112p.
DAVIS, T.L. The evolution of selection activities for electronic resources. Library Trends, New York, v.45, n.3, p.391-403, 1997.
FERGUSON, A.W. Document delivery in the eletronic age: collecting and service implications. Journal Library Administration, New York, v.22, n.4, p.85-98, 1996.
FIGUEIREDO, N.M. Desenvolvimento & avaliação de coleções. Rio de Janeiro: Rabiskus, 1993. 155p.
JOHNSON, P. Selecting electronic resources: developing a local decision-making matrix. Cataloging Classification Quartely, New York, v. 22, n.3/4, p.9-25, 1996.
KOONTZ, H.; O,DONNELL, C.; WEHRICH, H. Administração: organização, planejamento e controle. 14.ed. São Paulo: Pioneira, 1987 2v.
LANCASTER, F. W. Indexação e resumos: teoria e prática. Tradução de Antonio Agenor Briquet de Lemos. Brasília: Briquet Lemos, 1993. 366p.
LYNDEN, F.C. Tradeoffs or not: the pros and cons of the electronic library. Collection Management. New York, v.21, n.1, p.65-92, 1996.
MACIEL,.C.M.; MENDONÇA, M.A.R Bibliotecas como organizações. Rio de Janeiro: Interciência; 2000. 96p.
NORMAN, G. O. The impact of electronic information sources on collection development a survey of current practice. Library Hi Tech, v.15, n.57/58, p.123-132, 1997.
SANTOS, M. C. L. Acesso e demanda da informação em meio eletrônico por docentes e pós-graduandos em química: subsídios para política de seleção. 1997. 92p. Dissertação (Mestrado em Biblioteconomia) - Pontifícia Universidade Católica de Campinas, Campinas.
STOLT, W. Managing eletronic resources: public service considerations in a technology environmental. Collection Management. New York, v.21, n.1, p.17-28, 1996.
VERGUEIRO, W.C. S. Seleção de materiais de informação: princípios e técnicas. Brasília: Briquet Lemos, 1995. 110p.

Bibliotecas digitales: retos y acceso abierto

Autores

Prof. Mercedes Martínez (Profesor Asociado, Departamento de Informática, Universidad de Valladolid, España)

Resumen

Las bibliotecas digitales son sistemas de información que complementan a sus equivalentes tradicionales: permiten automatizar algunos de los procesos propios de una biblioteca, facilitan la preservación de la información que contienen y dan la posibilidad de proporcionar un acceso amplio a la información que contienen. Comparten, pues, con las bibliotecas tradicionales algunas de sus responsabilidades. Sin embargo, el modo en que estos retos se afrontan no es igual cuando se trata de un sistema informático. En este artículo revisaremos algunas de las propuestas que actualmente se ofrecen en el ámbito de las bibliotecas digitales a algunos de estos problemas.
Decidir cuál es la información que la biblioteca debe albergar, garantizar la calidad de ésta, y la preservación de la información que contienen (la popular “herencia cultural”) son tres de estos aspectos. El último aspecto considerado es objeto de amplio debate. El acceso a la información que contienen las bibliotecas, ¿debe estar abierto al mayor número posible de usuarios, o debe, por el contrario estar restringido? Está claro que la tecnología ofrece los medios para proporcionar el más amplio y fácil acceso que hayamos conocido nunca. No obstante, aspectos económicos y/o legales pueden ser los que limiten este acceso.

Bibliografía

“Open Access, Subsequent Use, and MP3". W. Y. Arms. 1999. D-Lib Magazinem vol. 5, no. 2 , febrero 1999.
"Public Access to Digital Materials". Brewster Kahle, Rick Prelinger , Mary E. Jackson. D-Lib Magazine, vol. 7, no. 10, octubre 2001.
"Digital Library Architectures and Open Access to Digital Libraries" William Y. Arms (Cornell University, USA). First DELOS International Summer School on Digital Library Technologies. Pisa, Italia, 9-13 julio 2001.
PADI (Preserving Access to Digital Information). http://www.nla.gov.au/padi/topics/71.html

Prof. Mercedes Martínez (Profesor Asociado, Departamento de Informática, Universidad de Valladolid, España)

Curriculum Vitae

Mercedes Martínez es doctora en Informática por la Universida de Valladolid y el Institut National Polytechnique de Lorraine (Francia). Su campo de investigación son las bibliotecas digitales. La explotación de relaciones en las bibliotecas digitales y la manipulación de documentos estructurados son algunos de los principales aspectos que le interesan. Es profesora Ayudante de Universidad en la U. Valladolid, donde es miembro del grupo de Recuperación de Información y Bibliotecas Digitales. Actualmente realiza una estancia postdoctoral (marzo 2002-febrero 2003) en la Universidad de Aalborg (Dinamarca) con el grupo de Hipermedia y Bibliotecas Digitales, donde colabora como “Assistant Professor”.

Título bajo modificación

Autores

Mtra. María del Carmen Negrete Gutiérrez (Investigadora, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, México)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

La adaptación al usuario: evolución de una biblioteca virtual universitaria

Autores

D. José Antonio Ontalba Ruipérez (Profesor Asociado y documentalista, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

Resumen

Las bibliotecas virtuales han sido motivo de análisis por parte de la literatura científica y profesional de la Biblioteconomía y la Documentación desde hace relativamente pocos años.
En concreto, se han discutido los diferentes conceptos (bibliotecas digitales, bibliotecas virtuales, bibliotecas electrónicas, colecciones digitales,…), se han expuesto diversas experiencias que se están poniendo en marcha, y se ha llegado incluso a dedicarle unas jornadas profesionales celebradas conjuntamente por documentalistas e informáticos. Todo ello se ha llevado a cabo, precisamente, con la intención de mostrar el estado de la cuestión de algún aspecto específico o con ánimo prospectivo.
En la presente comunicación, sin embargo, se parte de una visión retrospectiva. En concreto, el análisis se concentra en una biblioteca virtual paradigmática en España y en el ámbito académico: la Biblioteca Virtual de la Universitat Oberta de Catalunya. El motivo de tal selección responde a que ésta es la primera biblioteca virtual española, y a que, tras seis años de existencia, ha seguido una evolución muy indicativa de las tendencias que definen y transforman este tipo de entidad.
En definitiva, se ha estudiado el desarrollo que ha seguido la Biblioteca en su diseño general y, sobre todo, en el planteamiento concreto de cada servicio ofrecido (Alerta, DSI, formación, obtención de documentos), y cómo se ha ido modificando en función de la respuesta del usuario. Es decir, se muestra cómo los servicios han ido adaptándose al feedback del usuario, siguiendo para ello criterios más cuantitativos que cualitativos.
De esta manera, se plantea un modelo de biblioteca adaptada al comportamiento del usuario en un entorno virtual.

Abstract

Virtual libraries have been analysed by Information Science literature from few years ago. These works have studied virtual libraries with a prospective intention. This communication offers a retrospective view. It is centred in the analysis of a paradigmatic virtual library in Spain in the academic area: the Virtual Library of the Open University of Catalonia. After six years, it has developed an evolution very indicative of the tendencies that define and transform this kind of entity.
Definitively, the Virtual Library development have been studied in its general design an in the concrete exposition of each offered service. Also is analysed the modification of the library depending on the user answer.
The target is to show a library model adapted to the user behaviour in a virtual environment.

Bibliografía

Tecnologías de la información aplicadas a los servicios bibliotecarios. Jordi Serrano; Adoració Pérez En: Cuadernos de Documentación Multimedia, núm. 8, 1999
La biblioteca digital. Adoració Pérez. En: Anuario de Biblioteconomía, Documentación e Información. BIBLIODOC. 1999, págs. 75-88
“Acceso a la Biblioteca de la UOC por medio de la telefonía móvil”. Jordi Serrano. Primeras Jornadas

de Bibliotecas Digitales. Valladolid 6 y 7 de noviembre de 2000
“La organización de recursos digitales y la oferta de servicios documentales en un entorno virtual de aprendizaje”. Jordi Serrano. Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. Valladolid 6 y 7 de noviembre de 2000
“El Proyecto 'Biblioteca Multimedia Virtual'”. Isidre Ribot Jiménez i Jordi Prats Prat. Primeras Jornadas de Bibliotecas Digitales. Valladolid 6 y 7 de noviembre de 2000
“Usos y formas de la biblioteca virtual en la educación a distancia”. Adoració Pérez. XVIII Coloquio Internacional de Investigación Bibliotecológica y de Información., Méjico D.F. 5 y 6 de octubre de 2000.
“Bibliotecas y centros de documentación virtuales en la nueva era de la sociedad de la información: La Biblioteca Virtual de la UOC”. Adoració Pérez, Jordi Serrano, Marta Enrech y Núria Soler. Online EDUCA. Madrid 13 y 14 de junio de 2000
“Servicios de información a medida para una comunidad virtual”. Patricia Riera. XI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía. Sevilla 18, 19 y 20 de mayo de 2000
“La formación de usuarios en una biblioteca virtual universitaria”. Anna Pérez i Maribel Méndez. XI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía. Sevilla 18, 19 y 20 de mayo de 2000
“DinaWEB: l'organització de recursos accessibles en línia a la Biblioteca Virtual de la Universitat Oberta de Catalunya”. 7es. Jornades Catalanes de Documentació, Barcelona 4, 5 y 6 de noviembre de 1999
“La Biblioteca de la UOC: continguts digitals per a una biblioteca virtual”. Anna Pérez y Patricia Riera. 7es. Jornades Catalanes de Documentació Barcelona 4, 5 y 6 de noviembre de 1999
“Implementació d'un sistema de generació i tramesa automàtiva d'avisos de retorn per correu electrònic com a complement del mòdul de gestió de préstec”. Cristina Barragán, Eva Guillaumes, David Maniega y Jordi Serrano. 7es. Jornades Catalanes de Documentació Barcelona 4, 5 y 6 de noviembre de 1999
“Un nou desenvolupament en el préstec interbibliotecari del CBUC”. Jordi Serrano i Marta Tort. 7es. Jornades Catalanes de Documentació Barcelona 4, 5 y 6 de noviembre de 1999
“Una Biblioteca Virtual para una comunidad virtual”. Adoració Pérez, Jordi Serrano, Marta Enrech. VI Jornadas Españolas de Documentación (FESABID'98), València 29, 30 y 31 de octubre de 1998.
“La biblioteca del futur”. Adoració Pérez. Jornades Catalanes de Documentació
Barcelona 23, 24 y 25 de octubre de 1997
“El Préstec de documents en un campus virtual generant un nou concepte de Biblioteca”. David Maniega y Jordi Serrano. Jornades Catalanes de Documentació, Barcelona 23, 24 y 25 de octubre de 1997
“La gestió del document electrònic: l'experiència de la Biblioteca de la UOC”. Marta Enrech, David Maniega, Jordi Serrano y Núria Comellas. Jornades Catalanes de Documentació. Barcelona 23, 24 y 25 de octubre de 1997
“La participació en projectes telemàtics: noves oportunitats, nous serveis”. Mercè Muntada y Núria Soler. 6es. Jornades Catalanes de Documentació
Barcelona 23, 24 y 25 de octubre de 1997
“La Biblioteca Virtual de la Universitat Oberta de Catalunya: un nuevo concepto de biblioteca”. Adoració Pérez, Jordi Serrano y Marta Enrech. Expo@Internet'97, Barcelona 1, 2, 3 y 4 de octubre de 1997.

D. José Antonio Ontalba Ruipérez (Profesor Asociado y documentalista, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

Curriculum Vitae

Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Barcelona, postgraduado en “Sistemas de Documentación en la empresa” por el Instituto Catalán de Tecnología y la Universidad Politécnica de Cataluña, técnico en Información y Sistemas de Información por la Universitat Oberta de Catalunya (UOC), doctorando en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Barcelona.
Actualmente es documentalista de la Biblioteca Virtual de la UOC; profesor asociado a los estudios de Gestión y Administración Pública de la Universidad Pompeu Fabra (UPF); profesor del Master de Documentación Digital, de la UPF; miembro de las redacciones de El profesional de la información y del Anuario Bibliodoc, del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya; miembro de la Junta Directiva de ANABAD Castilla-La Mancha; y tesorero de FESABID.
Bachelor of Geography and History in the University of Barcelona; postgraduate of “Documentation Systems in the enterprise” in the Catalan Institute of Technology and the Polytechnic University of Catalonia, technician of Information and Documentation Systems in the Open University of Catalonia (UOC), PhD student of Information Science in the University of Barcelona.
Nowadays is documentalist of the UOC’s Virtual Library; associated professor to the studies of Management and Public Administration in the University Pompeu Fabra (UPF); professor of the Digital Documentation Master in the UPF; member of the editorial staff of El profesional de la información and of Anuario Bibliodoc, of the Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya; member of the committee of ANABAD Castilla-La Mancha; and treasurer of FESABID.

La formación de usuarios en un entorno virtual: el papel de la biblioteca / Training users in a virtual environment: the role of the library

Autores

D. Jordi Serrano Muñoz (Bibliotecario, Responsable de evaluación y explotación, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

Dña. Anna Pérez Hidalgo (Documentalista, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

Resumen

Entre los objetivos de cualquier biblioteca universitaria, tiene un papel destacado la formación de sus usuarios.
Por las características propias del entorno de aprendizaje de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC) basado en la formación a distancia por medio del uso de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación (e-learnig). La biblioteca virtual ha adaptado su estrategia de formación a este entorno virtual, aunque sin excluir la actividad presencial, en las ocasiones que así se requiere.
A grandes rasgos, esta formación gira alrededor de las herramientas y utilidades que el usuario va a necesitar en su proceso de aprendizaje, en la actividad docente o en la de investigación. Pero el potencial de este entorno, permite complementar la formación con actividades relacionadas con las disciplinas impartidas y adaptarlo al perfil y a las necesidades de cada usuario.
La oferta formativa que actualmente se ofrece desde la biblioteca virtual es:
- Sesiones presenciales
- Sesiones presenciales combinadas con prácticas, ejercicios y debates virtuales
- Manuales “online”
- Formación individualizada por medio del correo electrónico y el “chat”.
- Materiales didácticos “online” de las asignaturas y los “practicum” de final de carrera
En la presentación, se expone este proceso virtual de aprendizaje o “e-learning” y el papel que desempeña la biblioteca dentro de este entorno como complemento a la actividad formativa de la comunidad virtual de la UOC.

Abstract

Among the basic purposes of any academic library there is always the aim of training the users. As the UOC is based on the e-learning, the Virtual Library has to adapt the instruction strategy to the virtual environment.
With the library’s training the users gain skills in different tools and utilities that they will need in their activities: academic, research or the learning processes. Besides, the library adapts the content of the course depending on the profile, needs and thematic interests of the users.
The courses that the Virtual Library offers are made through:
- physical sessions
- physical sessions and virtual activities such as exercises or debates
- training guides
- individual training through the e-mail and chat technologies
- didactic online material for the courses and the practices

D. Jordi Serrano Muñoz (Bibliotecario, Responsable de evaluación y explotación, Biblioteca, Universitat Oberta de Catalunya, España)

Curriculum Vitae

Diplomado en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Barcelona y experto en sistemas de automatización y en el desarrollo de aplicaciones y servicios en Internet. Ha trabajado en el entorno de la biblioteca biomédicas y como responsable de automatización en el Servicio de Bibliotecas de la Universidad Politécnica de Cataluña. Actualmente, es el responsable de evaluación y explotación de los servicios bibliotecarios de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC), en donde hasta septiembre del 2000, ha sido el responsable del diseño, desarrollo e implementación de los diferentes servicios que la Biblioteca Virtual de la UOC ofrece a partir de su Campus Virtual. También, es consultor de la UOC en el desarrollo e implementación de biblioteca digitales en algunos centros y universidades de América Latina.
Coautor de diversos materiales didácticos, ha publicado algunos trabajos relacionados con el uso de las nuevas tecnologías y su aplicación en bibliotecas.

Graduated in Information Science in the Universitat de Barcelona. Expert in information technologies and in the development of services and utilities in Internet. Experience in biomedical libraries and in information technologies in the academic environment in the Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) and the Universitat Oberta de Catalunya (UOC). Nowadays he is the manager for the evaluation and development of the library services in the UOC, where in 2000 has been the manager of the project of implementing these services in the Campus Virtual. For this university has been a consultant of virtual library expertise for different academic institutions in Latin America.
Author of different didactic material and papers about the use of the new technologies and their application in the libraries.

Análisis de contenido de la imagen publicitaria: una propuesta metodológica interdisciplinar

Autores

Prof. María del Carmen Agustín Lacruz (Profesor Asociado, Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España)

Resumen

El discurso publicitario tiene una extraordinaria relevancia cualitativa y cuantitativa en la sociedad contemporánea y constituye un ámbito de análisis de gran interés en el que es posible detectar diferentes valores culturales, ideólogicos y estéticos. Elaborar una metodología para su análisis exige partir de un ámbito teórico interdisplinar, en el que se contemplen las aportaciones de la Psicología, la Sociología, la Estética, las Artes Visuales, el Marketing y por su puesto las Ciencias de la Documentación. El objetivo de esta ponencia es explicitar un modelo de análisis que ponga de manifiesto esta gran riqueza significativa y a la vez, permita generar diferentes productos documentales, como índices, descriptores, resúmenes, que posibiliten la recuperación temática ulterior.

Bibliografía

Bassat, Luis: El libro rojo de la publicidad. (Ideas que mueven montañas), Madrid, Espasa Calpe, 1999.
Catalá i Pic, Pere. Fotografía y publicidad. Barcelona: Lunwerg, 1998.
Chomsky, Noam, Ramonet, Ignacio. Cómo nos venden la moto. 10a. ed. Barcelona : Icaria, 2000.
Eguizabal, Raúl: Fotografía publicitaria, Madrid, Cátedra, 2001.
Zunzunegui Díez, Santos. Desear el deseo : discurso publicitario e imaginario social. Valencia : Centro de Semiótica y Teoría del Espectáculo, Universitat de València, 1994.

La documentación en la publicidad y las relaciones públicas

Autores

Prof. Dra. María Angeles Jiménez López (Profesora Ayudante, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Prof. Dr. Alfons González Quesada (Profesor Titular de Universidad, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Prof. Dra. Mª. Eulalia Fuentes Pujol (Catedrática de Universidad, Facultat de Ciènces de la Comunicació, Universitat Autónoma de Barcelona, España)

Resumen

El papel que desempeña la Documentación tanto en la Publicidad como en las Relaciones Públicas es un aspecto que no ha sido tratado con la misma recurrencia ni intensidad, como la aplicación de la disciplina documental en otros ámbitos de actividad relacionados con los medios de comunicación. El trabajo que se presenta tiene como objetivo principal contribuir al mejor conocimiento de dicho papel. Para ello, lleva a cabo una caracterización de las agencias de publicidad y los gabinetes de comunicación y relaciones públicas como posibles escenarios profesionales del documentalista. Analiza cuáles son las necesidades informativas en estos àmbitos, así como la estructura y tipología de fuentes de información, principalmente electrónicas, que ayudan a resolverlas. El trabajo muestra también el tipo de gestión de información que se realiza en agencias de publicidad y gabinetes de comunicación, así como las características de la aplicación de la cadena documental en dichos medios.

Productos documentales y servicios de valor añadido en la prensa electrónica española / Information products and value adding services in Spanish digital newspapers

Autores

Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Dña. Rosana López Carreño (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Este trabajo analiza los productos documentales y servicios de valor añadido, que ofrecen los diarios digitales más importantes de nuestro país, así como el establecimiento de patrones sobre los aspectos a valorar en la prensa electrónica. Se pretende exponer las tendencias de la oferta informativa de este nuevo medio de comunicación, dotado de naturaleza propia, tanto en los productos documentales y servicios de valor añadido, así como los recursos, soportes y formatos utilizados.

Abstract

This work analyses the set conformed by the documentary products and the added value services that offers the digital newspapers of our country, so the establishment of a group of characteristics oriented to evaluate these systems. We pretend to exhibe the actual trends into the informative supply of this new type of mass media, equipped with a particular nature, wether in its services, products and formats.

Bibliografía

WOLTON, D. Internet, ¿y después?: una teoría crítica de los medios de comunicación. Barcelona: Gedisa, 2000.
FILDER, R. Mediamorfosis: comprender los nuevos medios. Barcelona: Granica, 1998.
FUENTES I PUJOL, E. y GONZÁLEZ QUESADA, A. La prensa española en Internet: análisis de los servicios de valor añadido. [En línea] Valencia: VI Jornadas Españolas de Documentación (FESABID), 1998. <http://www.florida-uni.es/~fesabid98/Comunicaciones/e_fuentes.htm>. [Consulta 2 de julio 2001].
DÍAZ NOCI, J. Tendencias del periodismo electrónico: una aproximación a la investigación sobre los medios de comunicación en Internet. [En línea] Faura, Valencia: Centre d'Estudis Vall de Segó, 2000. <http://www.quadernsdigitals.net/articles/zer/zer2/z2tendencias.html>. [Consulta 20 marzo 2001].
MERRILL, J.C.; LEE, J. and FRIEDLANDER, E. J. Medios de comunicación social: teoría y práctica en Estados Unidos y en el mundo. Salamanca: Fundación Sánchez Ruipérez, 1992.

- # Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

- ## Curriculum Vitae

Doctor en Informática y Profesor del Departamento de Información y Documentación de la Universidad de Murcia. Director del Grupo de Investigación de Tecnologías de la Información.

- # Dña. Rosana López Carreño (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

- ## Curriculum Vitae

Licenciada en Documentación y Estudiante de Tercer Ciclo de la Universidad de Murcia.
Documentalista de la Consejería de Educación y Cultura de la Región de Murcia.

Análisis de los recursos informativos y de la estructura de relaciones que se establece entre los espacios web de los medios de comunicación nacionales

Autores

Prof. Cristina Faba Pérez (Profesora Asociada, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Jorge Caldera Serrano (Profesor Asociado, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dr. Felipe Zapico Alonso (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Prof. Dra. María Victoria Nuño Moral (Profesor, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Extremadura, España)

Resumen

Teniendo en cuenta que las tareas documentales no se mantienen al margen de las innovaciones tecnológicas, Internet y, por consiguiente, los sistemas hipertextuales, constituyen una herramienta de trabajo clave para los centros de documentación de los medios de documentación.
Aunque durante mucho tiempo las empresas informativas e Internet se han ignorado mutuamente, el interés de los medios de comunicación por situarse estratégicamente en la Red de Redes ha aumentado considerablemente con el paso de los años hasta llegar a convertirse, hoy en día, en una necesidad dominante.
Este estudio muestra los resultados, cualitativos y cuantitativos, de la comparación realizada entre los recursos informativos y la estructura de relaciones que se crea entre los espacios web de diferentes medios de comunicación nacionales (radio, prensa y televisión), tomando como variable principal de análisis cuantitativo el entramado de enlaces hipertextuales que se establece entre ellos.

Abstract

Documentalist labour is not off the way of the technological advance, Hypertext Technologies are Documentalist´s and Centers main working tools.
Although for many time mass media and Internet have been ignoring one another, the interest on the part of communication companies on the Internet as an informative and documentary resource is growing quickly.
This review displays the quantitative and qualitative results of a comparative research of the relation among informative resources and the knowledge structuring of the webs of different Spanish mass media (radio, newspaper and television).

Taller 1: Martes, 5 de noviembre de 2002, desde las 9:00 en la sala de seminarios

9:00	**El plan de lectura y la situación de las bibliotecas escolares**	Prof. Joan Isidre Badell Guijarro (Profesor, Biblioteconomia y Documentació, Facultat de Ciènces Humanes, Traducció i Documentació, Universitat de Vic, España)

Talle2: Martes, 5 de noviembre de 2002, desde las 11:30 en la sala de seminarios

11:30	**De la gestión de la información a la gestión del conocimiento: experiencias en Aguas de Murcia**	Dr. Juan Ros García (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Taller 3: Martes, 5 de noviembre de 2002, desde las 16:00 en la sala de seminarios

16:00	**Encoded Archival Description (EAD)**	D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultura Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Taller 4: Martes, 5 de noviembre de 2002, desde las 18:30 en el salón de grados de la Facultad de Derecho

18:30	**Los Sistemas de Recuperación de Informació:- Modelos y Evaluación**	Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España) Prof. Dr. Francisco Javier Martínez Méndez (Profesor Titular de Escuela, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

El plan de lectura y la situación de las bibliotecas escolares

Autores

Prof. Joan Isidre Badell Guijarro (Profesor, Biblioteconomia y Documentació, Facultat de Ciènces Humanes, Traducció i Documentació, Universitat de Vic, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

De la gestión de la información a la gestión del conocimiento: experiencias en Aguas de Murcia

Autores

Dr. Juan Ros García (Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Encoded Archival Description (EAD)

Autores

D. Alejandro Delgado Gómez (Bibliotecario, Servicio de archivos, bibliotecas y documentación, Centro Cultural Ramón Alonso Luzzy, Ayuntamiento de Cartagena, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

Los Sistemas de Recuperación de Información: Modelos y Evaluación

Autores

Prof. Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz (Profesor Titular de Universidad, Decano, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Prof. Dr. Francisco Javier Martínez Méndez (Profesor Titular de Escuela, Departamento de Información y Documentación, Facultad de Biblioteconomía y Documentación, Universidad de Murcia, España)

Resumen

Pendiente de enviar por el autor

En programación

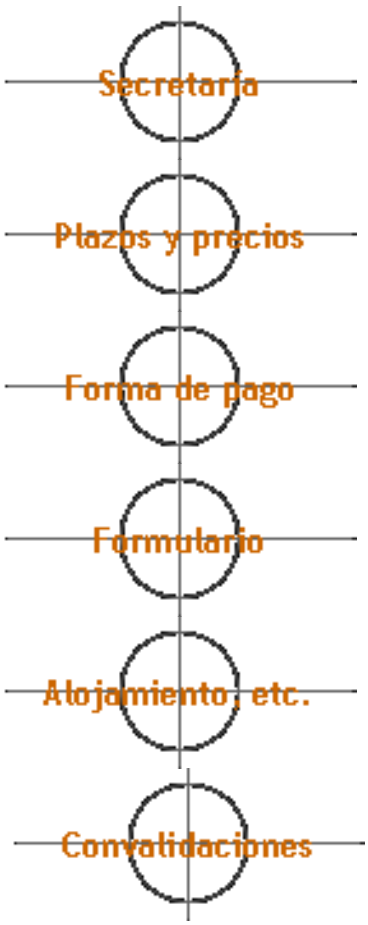
Atrás Adelante

Inscripciones

Pulse los botones de la derecha para consultar la información sobre:

- cómo contactar con la secretaría del congreso,
- precios,
- forma de pago,
- formulario de inscripción,
- localización del lugar del congreso (la Universidad de Zaragoza y su Facultad de Filosofía y Letras y su Facultad de Derecho),
- planos e información turística de Zaragoza

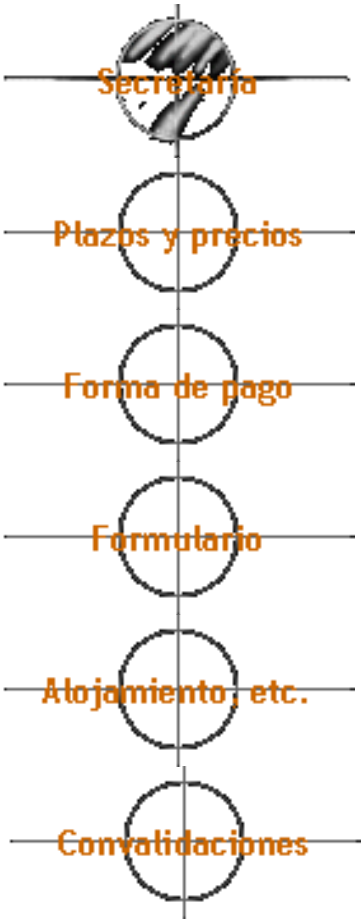
- alojamientos posibles,
- lugares para comer,
- estacionamiento y ...
- cambio de divisas.



Atrás Adelante

Secretaría

- ***Dirección postal***
  - *IBERSID 2001*
  - *Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia*
  - *Facultad de Filosofía y Letras*
  - *50.009 Zaragoza*
- **Tel.:**
  - *Int. + 34 976 762239*
- **Fax:**
  - *Int. + 34 976 761506*
- **E-mail:**
  - *ibersid@posta.unizar.es*



Adelante

Plazos y precios

- **Del congreso antes del 30 de septiembre**
  - Estudiantes: 6.500 ptas. /34,87 €**
  - Titulados en paro: 8.000 ptas. / 48,08 €
  - Profesionales: 16.000 ptas. / 96,16 €
  - Cena: 4.000 / 24,04 €

- **Del congreso después del 30 de septiembre**
  - Estudiantes: 8.000 ptas. / 48,08 €**
  - Titulados en paro: 10.000 ptas. /60,10 €
  - Profesionales: 18.000 ptas. / 108,18 €
  - Cena: 4.000 / 24,04 €
    (necesario inscribirse antes del 20 de octubre)

- **Del curso-seminario**
  - Estudiantes: 6.500 ptas. /34,87 €
  - Titulados en paro: 8.000 ptas. / 48,08 €
  - Profesionales: 16.000 ptas. / 96,16 €

Secretaría
Plazos y precios
Forma de pago
Formulario
Alojamiento, etc.
Convalidaciones

- La cuota de inscripción da derecho a la participación, recepción del material y el certificado de participación.

- ** La inscripción como estudiante o titulado en paro supone una beca sobre los costes que tiene que asumir la organización del Congreso. Le rogamos que haga un uso justo de esta prerrogativa, especialmente que no se matricule como estudiante si dispone de ingresos suficientes procedentes de su trabajo o su patrimonio.

Atrás Adelante

Forma de pago

1. Rellene su formulario de inscripción, que puede cumplimentar en línea o imprimir para su posterior envío por correo o fax.

2. Realice el ingreso correspondiente por transferencia bancaria a nombre de IBERSID en la siguiente cuenta de Ibercaja:

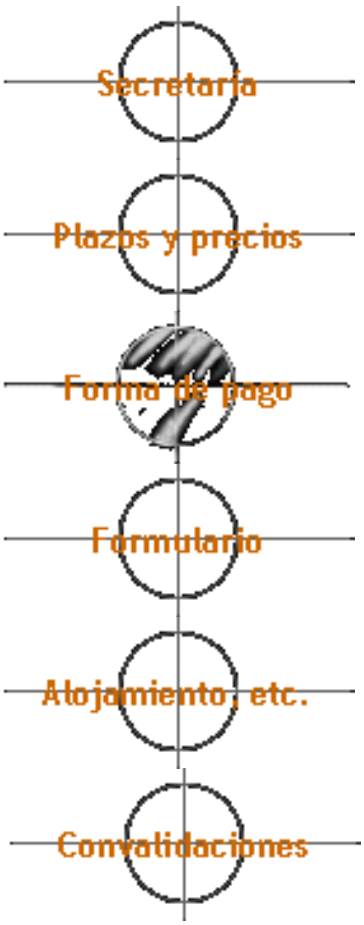
- c. c. c. 2085 0168 52 03 000288 79
- Si es un pago desde fuera de España puede que le soliciten en su agencia bancaria el código SWIF de Ibercaja, el cual es 'CAZR ES 2Z'.

3. Envíe por correo ordinario o al siguiente fax:

- Desde fuera de España: Int. + 34 976 761506
- Desde España: 976 761506

los siguientes documentos:

- Copia de la transferencia bancaria
- Boletín de inscripción, si no ha realizado su inscripción por Internet. Si ha realizado su inscripción por Internet, no hace falta que la envíe.
- Fotocopia de un documento acreditativo de la condición de estudiante o parado (pago de la matrícula, tarjeta del INEM, etc.).



Atrás Adelante

Formulario

Envíe el formulario en línea pulsando el botón 'Enviar'. No escriba en mayúsculas. Mándenos por fax o correo ordinario el resguardo de la transferencia bancaria.

Datos personales

Tratamiento: D.
Nombre
Primer apellido
Segundo apellido

Dirección postal (indique el domicilio donde desea que se le envíen el certificado y las actas)

Dirección postal: Calle
Subdivisión: Esc.
Número
Piso
Puerta
Población
C.P.
Provincia
País

Ocupación

(seleccione o escriba una nueva)

Lugar de trabajo

Organismo
Centro
Departamento

Teléfono, fax y correo electrónico

Teléfono
Fax
E-mail

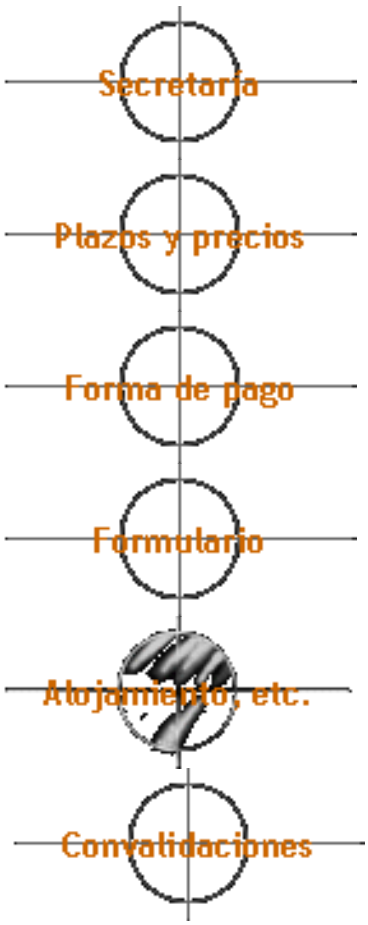
Datos de matrícula

- ☐ 108,18 — Congreso IBERSID 2002
- ☐ 96,16 — Curso-seminario
- ☐ 24,04 — Cena
- ☐ (gratuita) — Visita guiada a la Aljafería (Lunes 4, 17:00)
- ☐ (gratuita) — Visita guiada por el caso antiguo de Zaragoza

Atrás
Adelant

Enviar | Restablecer

Alojamiento, etc.



- **Localización del Palacio de Congresos y de la ciudad de Zaragoza**

El Palacio de Congresos de Zaragoza se encuentra situado en la Calle Eduardo Ibarra, a cinco minutos a pie del Campus Universitario. El Ayuntamiento de Zaragoza ofrece en sus páginas un completo callejero y un mapa sensible de la ciudad.

- **Información turística**

Si están interesados en obtener información sobre las posibilidades turísticas de la ciudad, les recomendamos que visiten la página web del Patronato de Turismo de Zaragoza.

- **Alojamientos**

Disponen de información al respecto en la página sobre Alojamientos de Zaragoza y provincia del Patronato de Turismo de Zaragoza. Además, La Oficina de Turismo tiene un folleto muy completo que pueden solicitar en el 902 20 12 12 o en el 976 20 12 00.

Algunos hoteles cercanos al lugar donde se desarrollarán las jornadas son, entre otros:

- Cesaraugusta
- Conquistador
- Don Yo
- Gran Vía
- Paris
- Romareda
- Zaragoza Royal
- Avila
- Castilla
- MilMaras
- Paraiso

- **Comidas**

Todas las facultades y escuelas de la Universidad de Zaragoza disponen de comedor universitario con un servicio muy barato (600 pts.). En torno a las

cercanas plazas de San Francisco y del Emperador Carlos V hay numerosos restaurantes excelentes a los que se puede llegar andando en cinco minutos.

- ## Estacionamiento

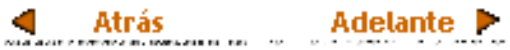
Auditorio: Las instalaciones del Palacio de Congresos cuentan con parking público. El aparcamiento en los alrededores es fácil salvo los martes, día que se celebra un mercado al aire libre en los alrededores.

Campus universitario: La puerta de acceso al campus se encuentra en la Plaza de San Francisco. Si llegan después de las 9:00 de la mañana pueden tener problemas para encontrar aparcamiento.

En la citada Plaza de San Francisco disponen de aparcamiento público vigilado, al que se accede desde la calle Baltasar Gracián o desde la Calle Pedro Cerbuna.

- ## Cambio de divisas

Para comprobar el mercado de divisas actualizado y poder calcular los costes en otra moneda distinta a la peseta, consultar la información del Banco de España



Convalidaciones

- **Se solicitará a la Comisión de Docencia de la Facultad de Filosofía y Letras la convalidación por tres créditos de libre elección de la Universidad de Zaragoza con reconocimiento académico oficial tanto del Congreso. En el apo 2001 el curso seminario y el congreso recibieron sendos reconocimientos de dos créditos.**

- **No obstante, debe tener en cuenta lo siguiente:**

- La convalidación solo estará asegurada en los estudios de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Zaragoza. Debe consultar en su Universidad si estarían dispuestos a realizar la convalidación.

- La convalidación por créditos oficiales estará sujeta al pago de ciertas tasas de matrícula que normalmente son un 25 por cien del precio de los créditos solicitados.

- Deberá cumplir con ciertos requisitos de evaluación.

- El trabajo será evaluado por los responsables académicos de Ibersid.

- En la Universidad de Zaragoza, la calificación que aparece en el expediente académico es en todos los casos apto.

Secretaría
Plazos y precios
Forma de pago
Formulario
Alojamiento, etc.
Convalidaciones

Atrás

Convalidaciones

Arriba
Documentación
Visitas turísticas
Cena
Convalidaciones

Los asistentes interesados en obtener la convalidación por créditos de libre elección deberán cumplir los siguientes requisitos:

1) Apuntar en la hoja de asistencia la intención de convalidar los créditos de libre elección y firmar diariamente.

2) Realizar algún trabajo en relación con el contenido del congreso, como el resumen de una sesión, una ponencia o dos comunicaciones (mínimo 500 palabras), un reportaje fotográfico o gráfico comentado, o una entrevista a algún ponente o comunicante (mínimo 500 palabras)

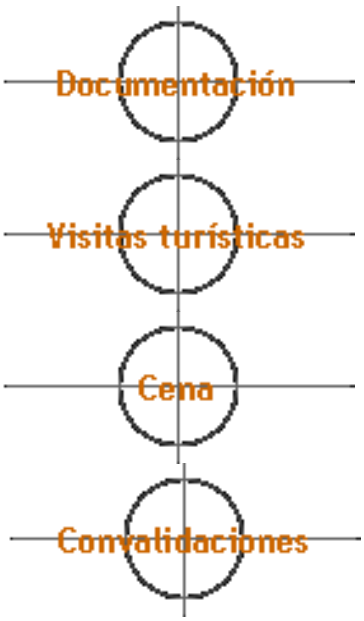
3) La fecha límite de entrega de trabajos será el día 20 de noviembre de 2002, en un sobre a nombre del profesor García Marco o de la profesora Agustín (Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia).

4) Además del certificado, los estudiantes interesados en la convalidación de créditos recibirán por correo un boletín de calificación, que deberán adjuntar en su momento cuando soliciten la convalidación.

Los mejores trabajos se publicaran en el boletín electrónico del congreso.

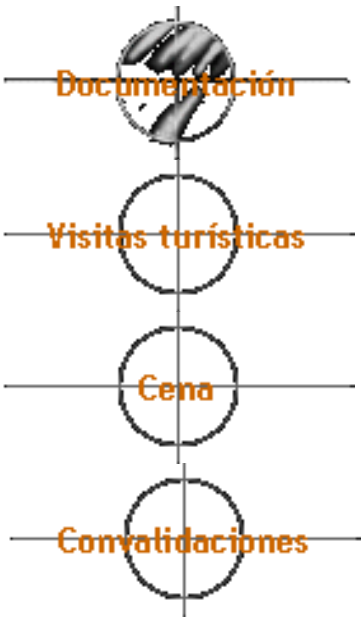
Atrás

2002-02-01 Convocatoria pública de contribuciones abierta hasta el 31 de marzo



Documentación

- Los **certificados** se entregan junto con la documentación del congreso.
- Si necesita un **justificante de pago** de la inscripción al congreso, comuníquelo en la mesa de acogida, proporcionando su nombre y su DNI o número de pasaporte. Se le entregará en mano al día siguiente o se le enviará por correo.
- **Actas:** Los números de las revistas Scire y OCSIC con los artículos que corresponden a las ponencias y comunicaciones se enviarán también por correo a los participantes. Su distribución está prevista para mediados del otoño de 2003.



Por todo ello es muy importante que la dirección que ha consignado en el boletín de inscripción sea su dirección permanente. Si no es así, comuníquenlo a la máxima brevedad.

Adelante

Visitas turísticas

Están programadas dos visitas turísticas gratuitas, gentileza de la Cortes de Aragón, el Ayuntamiento de Zaragoza y la organización del congreso:

- Lunes, 4 de noviembre, a las 17:00, Palacio de la Aljafería (Uno de los monumentos más señalados de Aragón, creado por los reyes musulmanes de Saraqusta y actual sede de las Cortes de Aragón). Duración: una hora.
- Martes, 5 de noviembre, a las 17:00, Ciudad antigua de Zaragoza, incluye visitas a la catedral gótica de la Seo y a la Basílica del Pilar. Duración: dos horas. Si todavía no se hubiera apuntado y deseara hacerlo podrá inscribirse en la mesa de acogida del congreso.

A las 16:30 de ambos días se quedará en dicha mesa para desplazarse al punto de inicio de las visitas. Las instituciones de acogida ruegan la máxima puntualidad.

Arriba
Documentación
Visitas turísticas
Cena
Convalidaciones

Atrás Adelante

Cena

La cena de los Encuentros, que requería inscripción previa, se celebrará la noche del martes día 5 a las 9:30 en el Restaurante del Club Náutico de Zaragoza, sito en el Paseo Echegaray y Caballero, s/n. (Tfno. 976 293400).

Está situado detrás del Ayuntamiento de Zaragoza en la misma orilla del Ebro. Se ruega puntualidad.

Arriba
Documentación
Visitas turísticas
Cena
Convalidaciones

Atrás Adelante